À LA CARTE

Classées 30
Décès 31
Féminités ..... 6 et 7
Finance ..... 28 et 29
Horoscope 12
Mots croisés 25
Mouvement des navires 2
Spectacles 24
Sport ..... 17 à 22
Télévision 12

L'ÉVÉNEMENT

97e année — No 90 QUEBEC, JEUDI 29 AOUT 1963 PRIX CINQ CENTS

MÉTÉO

Nuageux. Averses dispersées.
Min. et max. à Québec: 55 et 75
(Voir détails en page 2)

Projet provincial, rue Chauveau

Demande refusée pour un permis de PARC-AUTOS

Une demande de permis de construction, logée par le Gouvernement provincial en vue de la construction d'un parc-autos de 420 places à l'arrière de l'ancienne Académie de Québec, située rue Chauveau, a été refusée, hier, par la Commission municipale d'Urbanisme.

Les plans soumis par les architectes et ingénieurs du ministère des Travaux publics ne tenaient pas compte du règlement municipal de construction No 24-B limitant la hauteur de tout édifice à 65 pieds à l'intérieur des murs du Vieux-Québec.

Les commissaires ont révélé que les plans qui leur furent soumis faisaient état de huit étages de stationnement totalisant quelque 115 pieds de hauteur. Le centre de ce parc-autos, soit une tour représentant une superficie de 8,000 pieds de planchers, aurait été consacré à des bureaux.

En refusant de recommander le permis, les membres de la Commission ont précisé qu'ils considéreront des plans en tout conformes à tous les règlements provinciaux et autres et que ces plans devront d'abord avoir été approuvés par la Commission d'Aménagement de Québec.

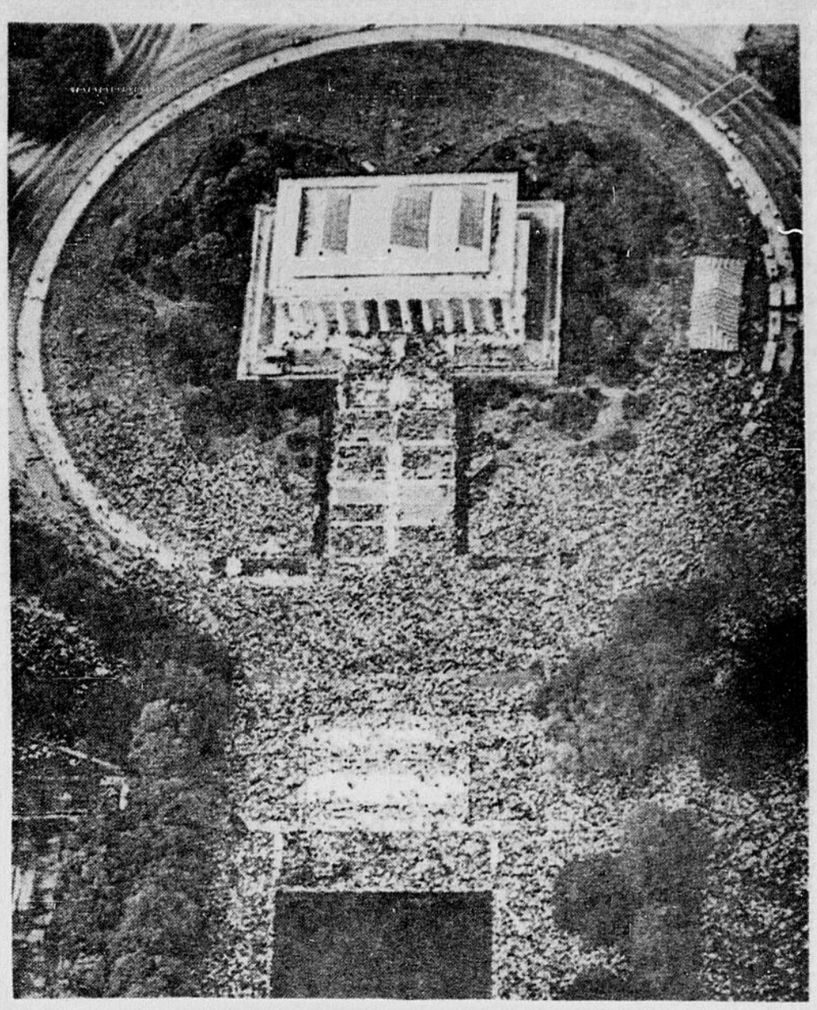
CHATEAU FRONTENAC

La Commission n'a par ailleurs pas pu recommander l'émission d'un permis pour l'aménagement d'un autre parc-autos aux environs du Château Frontenac, n'ayant encore reçu aucun plan ni demande officiels. Les membres ont cependant pris connaissance d'une résolution du conseil municipal leur recommandant de considérer sérieusement toute demande qui pourrait leur être faite en ce sens.

MAISON MURRAY

En ce qui concerne les travaux de réfection de la "Maison Murray", située à l'intersection de la rue St-Jean et de la rue St-Stanislas, il ne manquait plus, hier après-midi, que la signature du Dr Berchmans Paquet, directeur du Service municipal de la Santé, pour que le permis nécessaire soit délivré à l'entrepreneur 'Rivememont Construction Ltée'.

Celui-ci s'est vu refuser par le comité administratif, mardi après-midi, la permission d'occuper toute la chaussée de la rue St-Stanislas, entre les rues St-Jean et Elgin, pour le temps que dureront les travaux de déblaiement, soit environ un mois.



SOUS L'OEIL DE LINCOLN — C'est sous l'oeil d'Abraham Lincoln, champion de l'abolition de l'esclavage, que les 100,000 Noirs se sont rassemblés, hier, pour manifester en faveur de l'égalité des droits civils. (Téléphoto PA)
(NOUVELLE EN PAGE 16)



IL N'A PU ATTEINDRE LES MINEURS — Armand Roy, membre de l'équipe des secouristes, est revenu à la surface après avoir passé une heure dans la mine. (Téléphoto PA)

Sept survivants probables dans la mine de l'Utah

MOAB, Utah (PA) — Les équipes de sauvetage, qui commençaient de perdre espoir, sont sûres qu'il y a au moins sept survivants parmi les 25 mineurs, au nombre desquels figurent des Canadiens, qui se sont trouvés bloqués à 3,200 pieds sous terre à la suite d'une explosion survenue mardi dans une mine de potasse.

L'explosion a entraîné la mort d'au moins trois mineurs.

On n'a pas réussi à savoir immédiatement si, parmi les sept survivants ou parmi les trois victimes mortelles, il y a des Canadiens.

Les deux premiers mineurs à être secourus, Paul McKinney et Donald Hanna, ont été tirés de leur prison souterraine peu avant midi hier, après avoir passé 17 heures dans un trou noir comme l'ébène. Le puits où ils se trouvaient est un des plus profonds sur le continent nord américain. Les deux hommes souffraient, à leur retour à la lumière, d'un violent choc nerveux.

"Il y en a d'autres dans le puits, je ne sais pas combien", a dit McKinney, âgé de 22 ans. Outre ses blessures dans la par-
(Suite à la page 2, 5e col.)

Les successeurs de Bienvenu et Carsley difficiles à trouver!

OTTAWA (DNC) — Trouver un successeur à M. Paul Bienvenu, commissaire en chef de l'Exposition internationale de Montréal, est apparemment aussi difficile que de remplacer le joueur de football Sam Etcheverry au quart-arrière des "Alouettes"...

Le premier ministre Pearson, qui a eu hier un entretien d'une heure avec le maire Drapeau à Ottawa, en compagnie de M. Lionel Chevrier, a plus tard déclaré, à l'issue d'une séance du cabinet fédéral où toute la question de l'exposition a été passée en revue, qu'il annoncera la semaine prochaine les noms des successeurs de MM. Bienvenu et Carsley.

— Il faut que nous entrions en contact avec ceux auxquels nous songeons à offrir ces postes, a dit M. Pearson.

Comme le premier ministre venait de voir M. Drapeau, on en a aussitôt conclu qu'il s'agira d'autres personnes que le premier magistrat de Montréal.

Mais il semble, selon des sources dignes de foi, que le champ des candidats se soit considérablement rétréci. Je puis même dire que quelqu'un se trouvant, vendredi prochain, à... l'aéroport de Montréal pourrait bien y voir descendre d'un avion transatlantique M. Pierre Dupuy, ambassadeur du Canada en France depuis 1958, qui ne viendrait sûrement pas alors dans la métropole simplement pour y voir si nous avons la même température qu'à Paris.

M. Dupuy serait en quelque sorte "conscrit" par le gouvernement, désireux d'avoir à la tête de l'exposition, d'abord un Canadien français, ensuite un homme prestigieux doublé d'un diplomate, puisqu'il semble, après de récentes... expériences, que le titulaire d'un tel poste doit être un négociateur de grande classe.

C'est révéler un secret de polichinelle que de dire que ça ne marchait pas trop bien entre le maire Drapeau et MM. Bienvenu et Carsley. En quittant Ottawa hier midi, le maire de la Métropole a dit que "Montréal sera heureuse de collaborer avec les autorités de l'exposition pour en faire un entier succès".

— Comment iront les choses?
(Suite à la page 2, 1ère col.)

René Matte serait de La Phalange

Léo Tremblay, importateur, domicilié à Charlesbourg, a déclaré, hier, que René Matte, professeur de Ste-Foy, accusé d'avoir volé une plaque commémorative, était membre de La Phalange.

Me Jean Bienvenue, procureur de la Couronne, a demandé: "Vous avez dit qu'il y avait un chef suprême, n'est-ce pas vous?

Le témoin: "Je ne connais pas le chef..." Parlant de La Phalange, Tremblay dit que des catholiques ont formé ce mouvement parce qu'on a toujours voulu faire crever de faim les chefs nationalistes. "Moi, ça fait trois ans que l'on essaie de me faire crever..."

"Avant d'entrer dans La Phalange, il faut prêter serment en qualité d'habitant de la future Laurentie."

Me Bienvenue: "Expliquez la relation entre la formule du serment et les X?

Le témoin: "En prêtant serment, le membre de La Phalange jure qu'il pourra demander la protection des "X" si des torts lui sont causés."

Selon un policier, les X sont des individus, qui peuvent cogner dur à l'occasion et se livrer à des actes de vandalisme.

Un autre allégué du serment d'introduction: "Je jure que
(Suite à la page 2, 3e col.)

—o—o—o—

Le procès des frères Matte

Un témoignage important

Bernard Péclet, chimiste âgé de 39 ans de Montréal, a déclaré, hier, à l'enquête préliminaire de René et Jean-Paul Matte, que des prélèvements effectués sur une automobile portant le numéro de matricule 274-655, ont révélé les faits suivants. "Dans le coffre, j'ai trouvé des particules métalliques identiques à celles de la plaque volée, j'ai également découvert de la peinture blanche qui est de même nature que celle qui a servi à tracer le signe X sur la pierre où était apposée la plaque volée"

Pour comprendre la signification de cette déclaration, il faut se rapporter au témoignage rendu, mardi, par le sous-inspecteur Jean-Marie Bouchard, de la PP.

"Le 7 août dernier, soit un mercredi, je me suis rendu à Charlesbourg. Il était 12h.50 p.m. Mon objectif était de surveiller le domicile de Léo Tremblay, 9240 rue Lavoie."

"Stationné près du domicile de Tremblay, j'ai vu deux automobiles soit une Chevrolet portant le numéro de matricule 274-655 et une Rambler portant le numéro 246-073".

"Pendant que j'étais stationné, j'ai vu venir une Ford portant le numéro 889-301. Deux hommes qui étaient à bord sont montés chez Tremblay. Ils étaient en chemise blanche".

"Quelques minutes plus tard, j'ai vu deux autos partir de chez Tremblay soit la Chevrolet et la Ford. Deux hommes avaient pris place dans chacune d'elles".

Selon Léo Tremblay, les frères Matte étaient dans la Ford, tandis qu'il avait pris lui-même place avec Laurent Dubé, un ex-lutteur, dans la Chevrolet."

Les témoignages ont été dans ce sens:

De là, les quatre se rendent au restaurant Casse-croûte à Charlesbourg, puis ensuite au centre d'affaires de la même
(Suite à la page 2, 2e col.)

Ottawa: $20 millions pour la Gaspésie

OTTAWA (DNC) — Le gouvernement fédéral a offert à la province de Québec de lui verser sans délai près de $20 millions pour des travaux de voirie destinés à améliorer le réseau routier de la Gaspésie et à faciliter la venue d'industries dans ce secteur de la province.

L'offre a été faite il y a plusieurs semaines déjà et Ottawa a fait savoir à M. Bernard Pinard, ministre de la Voirie de Québec, qu'il accepterait tout programme provincial, ne mettant qu'une seule condition: "Que les travaux commencent sans délai, afin d'améliorer la situation de l'embauche en Gaspésie".

Le montant dépensé sera sensiblement le même que celui qui aurait été versé par Ottawa pour la construction d'un chemin de fer en Gaspésie, projet qui n'a jamais été poussé à fond après l'adoption d'une loi l'an dernier. Quand les libéraux sont arrivés au pouvoir, ils ont découvert que tout ce qu'on avait fait, m'a déclaré un haut personnage, "avait été de planter des piquets ici et là".

La nouvelle formule permettra, m'a-t-on aussi signalé, de commencer sans délai des travaux, si Québec le veut. Ces travaux commenceront à Matane, en direction de la Gaspésie. M. Jean-Paul Deschatelets, ministre des Travaux publics qui rentre d'une tournée dans cette région, a proposé l'aide fédérale au gouvernement provincial après des consultations avec le comité parlementaire des députés de la région de la Gaspésie et du Bas du Fleuve dont font notamment partie MM. René Tremblay, Cyr et Gendron.

Les subsides fédéraux serviront à construire certains bouts de route et aussi à en améliorer d'autres, de façon à donner un meilleur réseau routier à la Gaspésie.

PLAN D'ENSEMBLE EN GASPESIE

Des déclarations faites mardi par M. Deschatelets à Québec, lors de l'inauguration d'un nouveau bureau de poste, laissent aussi prévoir que l'on adoptera une formule spéciale pour les travaux publics en Gaspésie et dans le Bas du Fleuve. Plutôt que d'éparpiller les efforts en de multiples endroits, on entreprendra, surtout dans le domaine portuaire, de gigantesques travaux à des endroits stratégiques. L'un des premiers projets sera sans doute celui de Rivière-du-Loup.

Enfin, une autre nouvelle qui sera sans doute annoncée sous peu par M. Charles Drury, titulaire du nouveau ministère de l'Industrie, profitera également à la Gaspésie. Il s'agit d'un programme en vertu duquel les critères requis pour qu'une région soit considérée comme souffrant de chômage chronique seront modifiés. Jusqu'ici, il fallait que les villes présentent elles-mêmes des requêtes pour être cataloguées dans cette catégorie et que les nouvelles industries s'y établissant jouissent d'avantages particuliers, dont une double dépréciation. Désormais, la liste des regions souffrant de chômage chronique serait établie en vertu des tableaux concernant le chômage publiés dans la Gazette du Travail, pour une période déterminée.

—o—o—o—

Entre Matane et Ste-Anne des Monts

La route suivra le littoral gaspésien

Le projet de route qui reliera plus adéquatement Matane et Ste-Anne des Monts, en Gaspésie, suivra le littoral. C'est-à-dire que la nouvelle route ne s'écartera pas sensiblement du tracé de la voie actuelle, selon une source d'information du ministère de la Voirie provinciale.

Le même informateur précise que la préoccupation première dans la conception de la future route est de favoriser les économies locales dans toute la mesure du possible.

On sait que la construction d'un chemin de fer qui aurait relié Matane à Ste-Anne des Monts avait d'abord été envisagée. Le coût de cette réalisation était établi aux environs de $18,000,000. Le gouvernement fédéral se montrait disposée à l'absorber, sous la réserve d'une entente à conclure à cette fin avec le gouvernement de l'Etat du Québec.

Les experts, tant du gouvernement provincial que du pouvoir central, après avoir étudié la question sous tous ses aspects, se sont accordés à reconnaître qu'une bonne route servirait mieux les intérêts de ce secteur de la péninsule gaspésienne. On se penche donc désormais sur un projet de route et on renonce à l'aménagement d'une voie ferroviaire.

Le projet de route Matane-Ste-Anne des Monts sera toutefois moins coûteux que l'aménagement d'une voie ferroviaire. Aussi on songe à utiliser la balance des $18,000,000 à l'amélioration des communications au bénéfice d'autres parties de la péninsule, si le pouvoir central est d'accord.

Il est compris toutefois que rien n'a encore été réglé définitivement quant aux détails du projet. Des échanges de vues se poursuivent entre les autorités concernées. Mais il semble que l'on soit à la veille de mettre au point un projet qui justifiera l'agrément des deux gouvernements et assurera à une importante partie de la péninsule les moyens de communications dont elle a un urgent besoin.

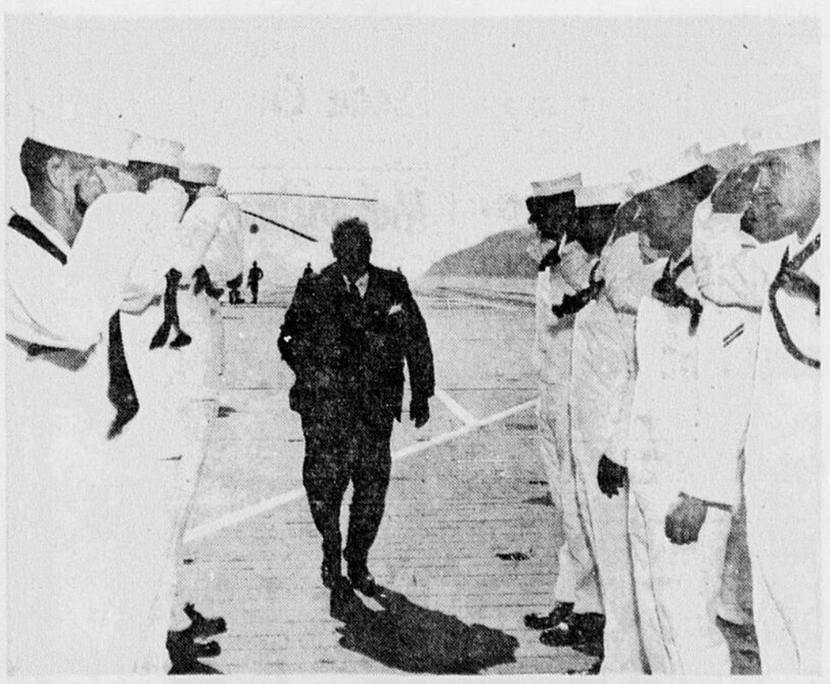
Editorial

Les règlements de construction

Au moment où le Comité administratif s'apprête à étudier un nouveau règlement apparemment bien élaboré concernant la construction sur le Chemin Ste-Foy et sur les lots situés au nord de cette artère jusqu'à la Falaise afin d'éviter les erreurs commises depuis quelques mois, l'architecte de la ville, M. Clovis Auclair, affirme que le Service municipal de l'inspecteur des Bâtisses est actuellement dans l'impossibilité de donner suite aux rapports de contravention faits par le Service des Incendies, parce qu'il ne dispose pas d'un personnel suffisant.

Il devient inutile de passer des règlements, d'adopter des lois si l'on ne prend pas les moyens de les faire observer, de punir ceux qui les violent délibérément ou non. Une situation abracadabrante existe à l'heure actuelle dans le domaine de la construction. Certains règlements sont désuets tandis que d'autres plus nouveaux ne sont pas observés. On accorde des permis de construction et on néglige de se rendre sur les lieux afin de constater sur place s'ils sont oui ou non observés.

La plupart des chefs de services à l'hôtel de ville se plaignent de manquer de personnel et on entend souvent répéter qu'il existe un manque de coopération entre les différents départements. La première chose à faire est donc d'engager des personnes compétentes ou qui pourront le devenir en moins de temps possible. Il ne se passe pas une réunion du comité administratif ou de conseil sans que l'on mette le doigt sur de nombreuses lacunes qui prennent de plus en plus d'âge mais que l'on ne corrige pas. La Commission Sylvestre, instituée par le gouvernement de la province pour étudier le système administratif de la ville de Québec parviendra sans aucun doute dans les prochains mois à obtenir suffisamment de documentations pour instaurer un nouveau mode de vie à l'hôtel de ville devenu nécessaire à l'expansion de la Cité de Champlain et du milieu métropolitain.



HAIE D'HONNEUR POUR S. EXC. M. PAUL COMTOIS — Ayant mis pied sur le pont d'envol de l'Intrepid à l'est de l'Ile d'Orléans, S. Exc. M. Paul Comtois est salué par les marins qui forment la haie d'honneur, tandis que retentit le sifflet du second maître de manoeuvre. M. Comtois avait été invité à déjeûner, hier midi, par le contre-amiral James W. O'Grady, mais le navire avait été retardé par la marée. Le lieutenant-gouverneur a donc rejoint le porte-avions en hélicoptère. C'était son premier vol dans ce genre d'appareil.
(NOUVELLE EN PAGE 3)

John Kennedy veut éviter une grève du rail

WASHINGTON (PA) — Le président Kennedy a signé mercredi un projet de loi qui a pour but d'éviter une grève du rail à l'échelle du pays.

Trois présumés membres du F.L.Q. accusés

MONTREAL (PC) — Les trois garçons, dont le plus jeune n'a pas encore 18 ans, qui devaient comparaître, hier après-midi, sous diverses accusations relatives à de nouveaux actes de terrorisme à Montréal, à Laval-Ouest et à l'île Bigras, seraient membres d'une nouvelle cellule du FLQ.

Les jeunes gens sont de Rosemont. Le plus âgé, qui a 24 ans, serait le chef de la nouvelle cellule. Il est un ancien commis de la police locale. L'autre inculpé, âgé de 18 ans, d'ascendance française, est au pays depuis l'âge de six ans et est naturalisé canadien.

Les successeurs de Bienvenu . . .

(Suite de la première page)

a-t-on demandé plus tard à M. Pearson. Celui-ci a répondu que l'on a nommé personne encore, mais qu'il y a tout lieu de croire que "tout ira bien", ajoutant que Montréal et Québec ont des raisons particulières de contribuer au succès d'une exposition engageant évidemment tout le pays. Il a aussi dit que même si la nomination des successeurs de MM. Bienvenu et Carsley relève d'Ottawa, le gouvernement fédéral a cru bon de consulter avant d'entreprendre des démarches décisives, Montréal et Québec.

MM. ROBERGE ET FOWLER

M. Pearson a admis qu'il est possible qu'on crée un poste de "gérant général" de l'exposition et que d'autres changements moins importants soient apportés plus tard, au moyen d'amendements à la loi de l'Expo. Tout cela ne retardera pas l'organisation de la foire, notamment les travaux d'aménagement de la nouvelle île où aura lieu l'exposition de 1967 dans le St-Laurent, a terminé le premier ministre canadien.

Qui sera gérant général? Il se pourrait que ce soit M. Guy Roberge, président de l'Office national du film, dont j'avais mentionné le nom dès le début de la semaine. On estime que M. Roberge a fait preuve de grands talents d'administrateur à l'ONF. C'est un homme encore jeune et calme, une qualité qu'il ne faut pas sousestimer, dans . . . les circonstances actuelles, et il pourrait compléter, y compris dans les domaines administratifs et artistiques, le triumvirat appelé à diriger l'exposition.

Mais il faudra également un directeur de langue anglaise pour remplacer M. Carsley comme commissaire adjoint. A ce propos, il semble que les chances de M. George Hees, favori des observateurs depuis quelques jours, aient diminué hier et il se pourrait que la tâche soit confiée à un autre homme d'affaires éminent qui a déjà accompli plusieurs missions publiques, soit M. R. M. Fowler, ancien président de la commission d'enquête sur la radiodiffusion.

Quand M. Pearson et ses collègues auront comblé ces vacances, n'allez pas vous imaginer qu'ils pourront respirer . . .

— "Que va-t-il arriver à M. Donald Gordon, président des chemins de fer nationaux, dont le mandat expire sous peu?" a-t-on demandé hier au premier ministre . . . qui, vraiment embarrassé, a répliqué en souriant: "Pourquoi ne m'interrogez-vous pas plutôt sur les reproches adressés au Canada par l'ambassadeur soviétique à Ottawa?" . . .

Le procès des frères Matte . . .

(Suite de la première page)

ville. La, Jean-Paul Matte part seul à bord de sa Ford et René monte dans la voiture de Dubé avec Tremblay. On retourne à la maison de Tremblay.

René Matte se fait reconduire par Dubé jusqu'à chez-lui. Jean-Paul se dirige vers l'école technique, s'arrête pour fixer son essuie-glace, se rend dans un champ et découvre près d'un vieux banc la fameuse plaque.

Il la place dans son coffre et se dirige à l'école technique pour s'enquérir de la possibilité d'apprendre la soudure à l'argon.

Eventuellement, il se rend sur le terrain de stationnement de l'hôpital Laval à Ste-Foy. Il part pour St-Casimir et se fait arrêter en chemin par un agent de la PP.

Mais l'énigme demeure. Comment se fait-il qu'il y avait des particules de la plaque volée dans le coffre de la Chevrolet puisque c'est dans le coffre de la Ford que l'objet a été découvert caché sous un tapis?

Tous les témoins ont pourtant nié qu'il y ait eu transport de la plaque d'une automobile à l'autre.

Me Denys Dionne soutient que les particules trouvées dans la Chevrolet ne sont que microscopiques. "Et de plus, elles sont de même nature que la plaque, c'est-à-dire du même métal, mais cela ne signifie pas que ce soient des particules de la plaque elle-même".

Sur ce, l'expert admet que les particules peuvent provenir d'un autre objet que la plaque. "Tout ce que je puisse dire, c'est que ce sont des métaux identiques".

Mouvement des navires

EN MONTANT

Escoumins, 122 — 12.25-28 Rockcliffe Hall, 12.05-28 Suncliff, Gardenia 05.00-29, Cap Colorado 12.00-29, Effie Maersk 08.00-29, C.A. Bennett 20.30-28, Spero 09.00-29, Ek 19.00-28, Bahia de Santiago de Cuba 01.00-29.

St-Jean I.O., 14 — 13.15-28 Deusto.

Québec, 0 — Pass. 12.55-28 Carol Lake, 10.35-28 Constance Bowater, Arr. 12.00-28 USS Kankakee, 10.05-28 USS Waldron, 10.25-28 USS Keith, 11.15-28 USS Haynsworth, 10.15-28 USS Thonsback, 11.00-28 Arkadia.

St-Nicholas, 13 — 13.05-28 Amphitrite, 12.25-28 Texaco Warrior, 09.15-28 CCGS Beauport, 10.35-28 Jean Eudes, 10.50-28 D'Auteuil 11, 10.55-28 T.B.E., 11.05-28 Mont Blanc, 11.05-28 Notre-Dame-du-Cap.

Grondines, 41 — 13.15-28 Athel Templar.

Batiscan, 51 — 10.05-28 Tug.

Trois-Rivières, 68 — Pass. 13.20-28 Mondoc, 10.00-28 CCGS Detector, 12.00-28 Notre-Dame-des-Mers. Départ 11.45-28 Lawrendoc.

Cap St-Michel, 125 — 11.25-28 Bay Transport, 11.04-28 Coastal Creek, 09.15-28 Irish Willow, 12.20-28 HMCS Fort Erie, 12.30-28 HMCS New Waterford, 12.35-28 HMCS Lanark, 12.45-28 HMCS Inch Arran, 12.50-28 HMCS Victoriaville.

Montréal, 139 — 10.30-28 Menihek Lake, 12.55-28 North Voyageur.

EN DECENDANT

Cap St-Michel, 125 — 12.15-28 Lismoria, 12.20-28 Lake Winnipeg, 12.45-28 Bulk Petrol, 09.10-28 CCGS Ville-Marie.

Sorel, 100 — Pass. 10.00-28 Fort Carillon.

Trois-Rivières, 68 — Arr. 12.00-28 Cape Transport, 12.05-28 City of Swansea.

Batiscan, 51 — 13.15-28 Fort Albany.

Grondines, 41 — 12.40-28 Bon Pasteur, 12.40-28 Loutre Consol, 13.25-28 St-François, 13.35-28 Mont Laurier.

St-Nicholas, 13 — 13.05-28 George Hindman.

Québec, 0 — Pass. 13.40-28 Eaglescliffe Hall.

St-Jean, I.O., 14 — 08.45-28 Lisbeth Tholstrup, 11.15-28 Wheat King, 11.20-28 R.A. Mc Innis.

Escoumins, 122 — 11.30-28 Irish Pine, 12.10-28 Sungate, 11.50-28 Transpacific, 11.40-28 Howard Hindman.

Les marées

Haute :	1h.19 a.m.	
Basse :	8h.40 a.m.	
Haute :	2h.12 p.m.	
Basse :	8h.42 p.m.	

Marées d'aujourd'hui (30 août)

LA MÉTÉO

Toronto (PC)- Minima et maxima pour la journée d'hier dans les principaux centres du Canada :

	Min.	Max.
Dawson	35	66
Vancouver	54	72
Victoria	53	67
Edmonton	42	69
Calgary	51	70
Régina	47	63
Winnipeg	56	73
Toronto	58	70
Ottawa	50	73
Montréal	55	74
Québec	45	74
Fredericton	47	70
Saint-Jean, N.B.	47	67
Moncton	48	66
Halifax	52	60
Charlottetown	45	63
Sydney	40	60
Yarmouth	51	67
St-Jean, T.-N.	41	54

PRONOSTICS

MONTREAL (PC)- Voici les prévisions de la météo :

Régions de Montréal, Ottawa, Laurentides, St-Maurice et Lac-St-Jean: généralement nuageux. Averses occasionnelles. Possibilité d'orage cet après-midi ou ce soir. Peu de changement dans les températures. Vent du sud-ouest de 15 milles. Minimum à Montréal et Ottawa 60 et 75; Ste-Agathe 55 et 75; La Tuque et Chicoutimi 55 et 70.

Régions de Québec, Cantons de l'Est, Rimouski, Baie-Comeau, Gaspé et Sept-Iles: nuageux avec averses occasionnelles. Possibilité d'orage ce soir.

Peu de changement dans les températures. Vents du sud-ouest de 15 à 20 milles. Minimum et maximum à Québec et Sherbrooke 55 et 75; Baie-Comeau, Rivière-du-Loup, Mont-Joli et Gaspé 50 et 70; Sept-Iles 45 et 70.

Le soleil — Lever : 4h.58; coucher : 6h.34.

Longueur du jour: 13h.36.

René Matte serait près . . .

(Suite de la première page)

j'accepterai d'être puni par les X si je trahis."

Tremblay continue: "Si je savais que les frères Matte étaient coupables, j'aurais catégoriquement refusé de témoigner. Les X sont des êtres humains et je n'ai jamais eu affaire à eux car je n'ai jamais trahi."

Me Bienvenue: "Est-ce que Laurent Dubé est un X?

Tremblay: Laurent Dubé n'est pas un X. C'est un de mes amis, il me conduit occasionnellement. Je fais 225 de pression et mon coeur bat à 118 à la minute, c'est pourquoi Dubé me conduit souvent en auto."

"Je ne sais pas si Dubé est fort car je n'ai jamais boxé avec lui. Je sais qu'il a travaillé à l'entrepôt frigorifique sur la rue Dalhousie.

Me Bienvenue: "Il est assez fort pour transporter une plaque, je comprends que vous êtes malade, mais lui ne l'est pas.

UN SIGNE

M. Tremblay déclare ensuite que les membres de La Phalange ont un signe pour se reconnaître entre eux. Il dit au juge Paul Roy: "Si vous étiez membre, je le saurais car vous m'auriez fait un signe . . ." Le juge Roy déclare: "Je tiens à préciser que je ne suis pas membre de La Phalange."

Pourquoi un signe? Tremblay explique: "La liberté coûte cher au pays du Québec. Parce que je suis séparatiste, mes enfants sont terrorisés, mon téléphone surveillé, c'est pire qu'en Russie."

René Matte est-il un X? Tremblay jure que non. "De plus, il ne s'est jamais prévalu de leurs services." Il termine en disant qu'il n'a jamais vu René Matte en possession d'une plaque semblable à celle qui a été volée.

Léo Tremblay continue son témoignage en disant qu'il a déjà fait de la politique. Le 8 avril, il s'est présenté comme indépendant dans le comté de Québec-Est contre Me Gaston Michaud et Robert Beaulé. Il a été défait.

En mars 1958, Tremblay dit s'être présenté à un congrès du parti conservateur contre Me Emilien Simard, qui fut plus tard remplacé par M. Yvon Tassé. Ce dernier avait brigué les suffrages contre M. Maurice Lamontagne.

En 1948, Tremblay a démissionné comme chef de la jeunesse libérale pour se rallier à l'Union Nationale. Il avait quitté les rangs du parti libéral en faisant une violente sortie contre MM. Taschereau et Godbout, ex-premiers ministres de la province.

En 1961, Tremblay admet avoir été cité à l'enquête Salvas. Il a admis avoir reçu un montant de $750.

Appelé à témoigner, Laurent Dubé, fonctionnaire à l'emploi du gouvernement fédéral, a déclaré qu'il n'était pas un "X". "Je connais Léo Tremblay, c'est un ami. Je ne fais pas partie de La Phalange. Je conduis souvent Tremblay, c'est un cardiaque."

"Moi, je suis fort, j'ai déjà fait de la lutte. Une plaque comme celle qui a été volée, je peux soulever cela très facilement.

"Le sept août, je me suis rendu chez Tremblay avec une Chevrolet Impala. Ce dernier m'avait téléphoné. Au moment où je m'apprêtais à faire une course, deux individus, dont René Matte, sont arrivés. Je suis parti avec Tremblay et nous nous sommes arrêtés à un restaurant, le Casse-Croûte, car Tremblay voulait acheter une crème glacée. Je n'ai jamais vu la plaque volée et je n'ai vu qu'une automobile qui nous suivait."

Dubé dit qu'il n'a pas vu les frères Matte au restaurant. Pourtant Jean-Paul Matte a déclaré mardi que lui aussi avait arrêté au Casse-Croûte, le même jour et à la même heure.

Dubé continue: "La Chevrolet Impala que je conduisais appartient à Mme Jean-Louis Bélanger de Québec."

L'enquête préliminaire se continue, ce matin, à 10 h. 30.

Sept survivants . . .

(Suite de la première page)

tie des yeux causées par l'acide, il semblait être en bon état physique.

Les secouristes, dont les espoirs de secourir tous les survivants de l'explosion sont bien chancelants, ont révélé qu'ils avaient communiqué de vive voix avec certains des mineurs dans la matinée d'hier.

Hugh Crawford, ingénieur en chef de la société "Texas Gulf Sulphur" qui exploite la mine de potasse de Moab, a déclaré: "Il y a des hommes vivants dans la mine effondrée mais nous en ignorons le nombre".

CINQ CANADIENS

Au moins cinq des mineurs emmurés sont originaires du Canada. Ils sont: William Ruzil, de Yorkton, Saskatchewan, Emile LeBlanc, d'Elliot Lake, Ontario, W. Barber, D'Elliot Lake également, T. Trumen, de Toronto, René Roy, de North Bay, Ontario.

McKinney et Hanna, de Moab, les premiers secourus, ont été transportés aussitôt à l'hôpital situé à 23 milles de Moab et ils ont été admis dans la salle d'urgence de l'hôpital. A ce moment, leurs épouses et leurs parents ne savaient même pas qu'ils avaient été victimes d'un accident minier.

Le Dr Jay Munsey a donné aux deux mineurs les premiers soins nécessaires et il a déclaré que leur état est excellent compte tenu de l'épreuve qu'ils avaient eu à traverser.

Ils avaient très soif et très faim et étaient reellement à bout de forces" a ajouté le Dr Munsey, "mais je ne crois pas qu'ils resteront à l'hôpital plus de 24 heures".

Le travail du sauvetage des autres mineurs progresse lentement. Les gravats et un équipement endommagé ralentissent les efforts.

Quatre filles manifestent

OTTAWA (PC) — Quatre jeunes filles de moins de 20 ans ont manifesté devant l'ambassade des Etats-Unis à Ottawa. Elles arboraient des pancartes exprimant leur approbation à l'égard de la marche des droits civils qui a eu lieu à Washington.

Ces jeunes filles font partie des jeunes NPD. Un prospectus distribué aux passants déclare: "Nous voulons que le Congrès des Etats-Unis sache que les yeux du monde se dirigent vers lui, et qu'ils attendent de voir s'il accordera des droits démocratiques à tous les citoyens américains."

Vous trouverez de nombreux spéciaux "A vos 2 Marchés Roy" pour vous souhaiter un Heureux Retour de Vacances

547 St-Patrice Tél.: 525-6118

A. Roy & Fils

595 RUE ST-JEAN Tél.: 529-9751



Blanches - Savoureuses Patates nouvelles "CANADA No 1" Choix 25 LBS 69¢ Epargnez .59 sur 2 sacs

Délicieux pour rôtir Poulet "frais" "FRAIS" VIDE, "A" PRET A CUIRE GROS 3 A 4 LBS LB 35¢ Epargnez 89c sur 2



Café Instant "Sanka" Nouveau gros format Décaféiné 97% Epargnez .99 sur 2 8 oz 1.39

Quik de Nestle Breuvage nourrissant au chocolat Epargnez .18 Bte 16 oz 49¢

Fromage Tranché "Kraft" Canadien Pqt 8 oz. 29¢ Epargnez 16¢ sur 2

Crème Glacée "Festival", 3 chop. 3 Saveurs assort. (Extra spécial) "LAVAL" 59¢

CIGARETTES carton 200 cigarettes (marques populaires) $3.39 (Limite par client)



Rôti de Boeuf "Rouge" Haut côte (particuliellement désossé) Délicieux — Epargnez .59 sur rôti de 4 lbs lb 49¢

Rôti de Porc Frais (Filet) Haut côte (partiellement désossé) Epargnez .89 sur rôti 4 lbs lb 49¢

Steak Haché "Rouge" Toujours frais haché, maigre, (très spé.) lb 29¢

Foie de veau lait "Frais pas gelé" (Très spécial) $1.19 lb Epargnez 39¢ sur 2 lbs

Bacon tranché MAIGRE "MAPLE LEAF" Pqt 1 lb 69¢ Extra Spécial Epargnez 58¢ sur 2 pqts

INCROYABLE MAIS VRAI! Jolis bas pour l'écolière. Haut entièrement S-T-R-E-T-C-H. "Sub no 1 — 2 jolies couleurs. Val. 88¢ avec 2.00 d'achat et seulement 27¢ Tant qu'il y en aura.

N.B. — Avons encore un bon assortiment de pantalons, pour garcons, serviettes, sacs de classe étuis avec crayons à prix incroyablement bas.

DEUX MAGASINS DE CHOIX

J.-P. BEGIN VIANDE

1588 ch. St-Louis 527-2548

436 Canardière 529-2917

Livraison: SILLERY, STE-FOY, QUEBEC

SAUCISSON 1ère QUALITE LA LB .29

RÔTI BOEUF HAUT-CÔTE DE CENTRE .59

LARD SALÉ ENTRELARDÉ .55

RÔTI PORC BOUT DE LA CÔTE .45

CHOPS PORC SEMI-DÉSOSSÉES .75

GROS POULET FRAIS 5 A 7 LBS .53

POULET CUIT CHACUN 1.09

STEAK SURLONGE 1.19

STEAK RONDE DE CENTRE .93

ROSBIF SPENCER FRANÇAIS 1.39

COTTAGE 89 CUIT BRAISÉ 1.09

FESSE BRAISÉ 1.39 TRANCHE 1.59

PETITE FESSE JAMBON 2 A 4 LBS .69

Gardons assortiment poisson frais

ACHETONS DES BILLETS A $1.00



pour la maison des KINSMEN VALEUR $35,000

CHOPS DE BOEUF 97 — STEAK DE FILET 107

STEAK DE RONDE 97 — STEAK HACHE 27

STEAK DE SPENCER 127 — STEAK BOSTON 155

BAS-CÔTE DE BOEUF 10 — GIGOT DE BOEUF 20

RÔTI DE BOEUF 53 — ROSBIF DE CROUPE 3 à 6 LB 99

W. E. Bégin

JAMBON FESSE 3 LB OU PLUS 53 — PRESQUE DESOSSE : FESSE CUITE 83

RÔTI ÉPAULE DE PORC 43 — ROTI DE SOC DESOSSE 83

PORC HACHÉ 69 — HAUT-PATTE DE PORC 29

FILET DE PORC CUIT 129 — TRANCHE OU MORCEAU 129

DINDE 'A' 49 — POULET CHAPON 4½ à 7 LB 59

FÊTE DU TRAVAIL LUNDI PROCHAIN

FERMÉ TOUTE LA JOURNÉE

500 ST-JEAN 520 DE LA SALLE

Ste-Foy Tél. : 653-9343 163, rue Mainguy

Québec Tél. : 525-4991 1575, rue DeMeulles

PELLETIER ALIMENTATION INC.



VOUS POUVEZ MAGASINER SANS VOUS DERANGER TELEPHONEZ TOUT SIMPLEMENT

VIANDE DE CHOIX

Fesse de Jambon CUITE, PRETE A SERVIR LB 57¢

Petite FESSE JAMBON BRAISE LB 99¢

POITRINES DE POULET LA LIVRE 49¢

CUISSES DE POULET LA LIVRE 39¢

Filet HADDOCK FRAIS LB 39¢

FRUITS et LEGUMES DE CHOIX

POMMES Melba NOUVELLES — FANCY 5 LBS 39¢

PATATES Nouvelles CANADA No 1 25 LBS 69¢

EPICERIE

Soda Christie SALES OU NON LB 29¢

Margarine Holiday 2 LBS 39¢

Jus Tomates "LIBBY" — 20 OZS 3/39¢

Framboises CONGELEES — 15 OZ 2/69¢

Papier Toilette VOGUE 8 Rouleaux 59¢

Savon TIDE FAMILIAL $1.31

ACHETEZ NOS SPECIAUX DU LUNDI AU MERCREDI. ILS SONT DIFFERENTS

LUNDI 2 SEPT. FETE DU TRAVAIL MAGASIN FERME

Hudson's Bay Company

offre

des positions permanentes interessantes pour jeunes gens comme

1. GERANT de MARCHE d'ALIMENTS
2. GERANT de RAYON de MEUBLES

pour des magasins à rayons de detail/aliments situés sur la Côte Nord

Les aspirants doivent être bilingues, avoir complété la XIe année et être âgés de 20 à 30 ans et avoir une certaine expérience dans le commerce.

Ces positions sont permanentes et offrent des occasions illimitées d'avancement.

Excellentes conditions de travail, plan de pension avantageux. Vacances payées. Salaire initial proportionné à l'expérience.

Pour entrevue, écrire à

Hudson's Bay Company

751 Carré Victoria, Montréal, P.Q.

S. Exc. Mgr Laurent Noël sera élevé à l'épiscopat au cours de l'après-midi

C'est aujourd'hui que se déroule à Québec l'imposante cérémonie de la consécration épiscopale de Son Exc. Mgr Laurent Noël, nouvel évêque auxiliaire du diocèse.

De nombreux archevêques et évêques ainsi que plusieurs personnalités civiles sont attendus à cette cérémonie qui aura lieu en la chapelle du Grand Séminaire de Québec, à la Cité universitaire, au cours de l'après-midi.

Mgr Noël, recevra l'onction épiscopale de Son Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec et primat de l'Eglise canadienne. Les deux évêques coconsécrateurs seront LL. EE. NN. SS. Lionel Audet et Jean-Marie Fortier, respectivement évêques-auxiliaires à Québec et Ste-Anne de la Pocatière.

LES OFFICIANTS

Le prêtre assistant sera Mgr Elzéar Fortier, P.D., supérieur du Grand Séminaire, et les diacres assistants Mgr Gédéon Petit, P.D., doyen de la faculté de Théologie, et Mgr Eugène Marcoux, P.D., supérieur du Collège de Lévis.

Les diacre et sous-diacre d'office seront respectivement MM. les abbés Henri Morency, professeur au Collège de Lévis, et Léonard Morand, professeur au Grand Séminaire.

Les bulles pontificales confirmant l'élévation de Son Exc. Mgr Noël, à l'épiscopat seront lues par M. l'abbé Jean-Robert Hamel, secrétaire à la délégation apostolique, à Ottawa.

M. l'abbé Lucien Pageau, missionnaire du diocèse de Québec, et vicaire à San Cristobald, diocèse d'Asuncion, Paraguay, agira en tant que diacre porte-croix.

Les chapelains de Son Exc. Mgr Audet seront les abbés Yvon Roy et Roland Beaudet, du Grand Séminaire. Ceux de Mgr Fortier seront MM. les abbés René Dolan, curé d'Odanak, diocèse de Nicolet, et Alphonse Levasseur, du Collège de Lévis. Enfin, ceux de Mgr Noël seront MM. les abbés Bernard Morisset, du Grand Séminaire et Charles-Eugène Langelier, curé de Ste-Bernadette de Lauzon.

Les fonctions de porte-livre, porte-crosse et porte-mitre de Mgr Noël, seront respectivement remplies par le R.P. Olivier Blanchette, a.a.; M. l'abbé Marcel-J. Drouin, du Collège Bellevue et le major Gérard-R. Fortin, aumônier du secteur-Est du Québec.

Les clercs porte-offrande seront MM. les abbés Eugène Tanguay, de St-Joseph de Beauce; Arthur Turgeon, du Collège de Lévis; François Landry et Jean-Marie Hallé, de l'Ecole apostolique; ainsi que Clément Perron, aumônier à l'Hôpital St-Michel Archange.

Les cérémonies seront sous la direction de Mgr Paul Nicole, P.D., V.G., et MM. les abbés Jean-Marie Brochu, Marcel Beaulieu et Pierre Duguay. La chorale du Grand Séminaire sera sous la direction de l'abbé Mathias Pelletier.

ARCHEVEQUES ET EVEQUES

Outre le consécrateur et les coconsécrateurs, LL. EE. NN. SS. Maurice Roy, Lionel Audet et Jean-Marie Fortier, plusieurs archevêques et évêques sont attendus aujourd'hui au sacre de Son Exc. Mgr Laurent Noël.

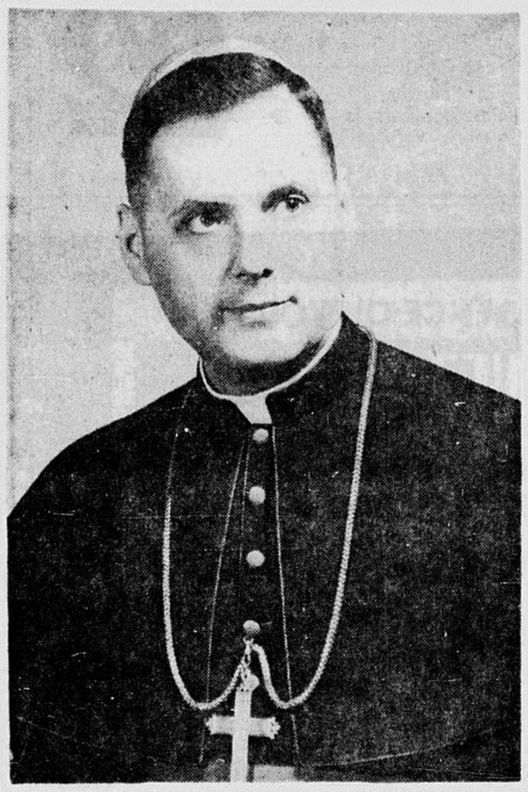
Ce sont LL. EE. NN. SS. Valérien Bélanger, évêque auxiliaire à Montréal et délégué de Son Em. le cardinal Paul-Emile Léger; Paul Bernier, archevêque-évêque de Gaspé. Joseph-Marie Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa; Napoléon-Alexandre Labrie, c.j.m., évêque titulaire de Hilta et président national de l'Oeuvre pontificale de la Propagation de la Foi; Henri Belleau, o.m.i., vicaire apostolique de la Baie James; Camille Leblanc, évêque de Bathurst, N.-B.; Percival Caza, évêque coadjuteur de Valleyfield; Edouard Jetté, administrateur apostolique de Joliette; Roméo Gagnon, évêque d'Edmundston, N.-B.; Gérard Couturier, évêque de Hauterive; G. Emmett Carter, évêque auxiliaire de London, Ont.; René Audet, évêque auxiliaire d'Ottawa; Norman-J. Gallagher, évêque élu et auxiliaire de Son Exc. Mgr Maurice Roy, Ordinaire aux Forces armées canadiennes.

Plusieurs autres évêques, empêchés d'assister à la cérémonie, ont délégué des représentants qui sont: R.P. Joseph Primeau, c.ss.r., délégué de Son Exc. Mgr W. Duke, de Vancouver; Mgr J.-G. Letendre, P.D., délégué de Son Exc. Mgr Georges Cabana, de Sherbrooke; M. le Chan. Denis Clément, délégué de Son Exc. Mgr G.-L. Pelletier, des Trois-Rivières; Mgr Lucien Martin, P.A., V.G., délégué de Son Exc. G.-M. Coderre, de St-Jean-de-Québec; M. l'abbé Paul Laliberté, Deschambault, délégué de Son Exc. Mgr Emilien Frenette, de St-Jérôme; chan. Henri-A. Beaulieu, délégué de Son Exc. Mgr Aimé Décosse, de Gravelbourg, Sask.; Mgr Gérard Desgagné, P.A., V.G., délégué de Son Exc. Mgr Marius Paré, de Chicoutimi; M. le chan. A. Mélançon, délégué de Son Exc. Mgr André Ouellette, de Mont-Laurier; Mgr Gaston Duchemin, P.A., V.G., délégué de Son Exc. A. Sanschagrin, o.m.i., administrateur d'Amos.

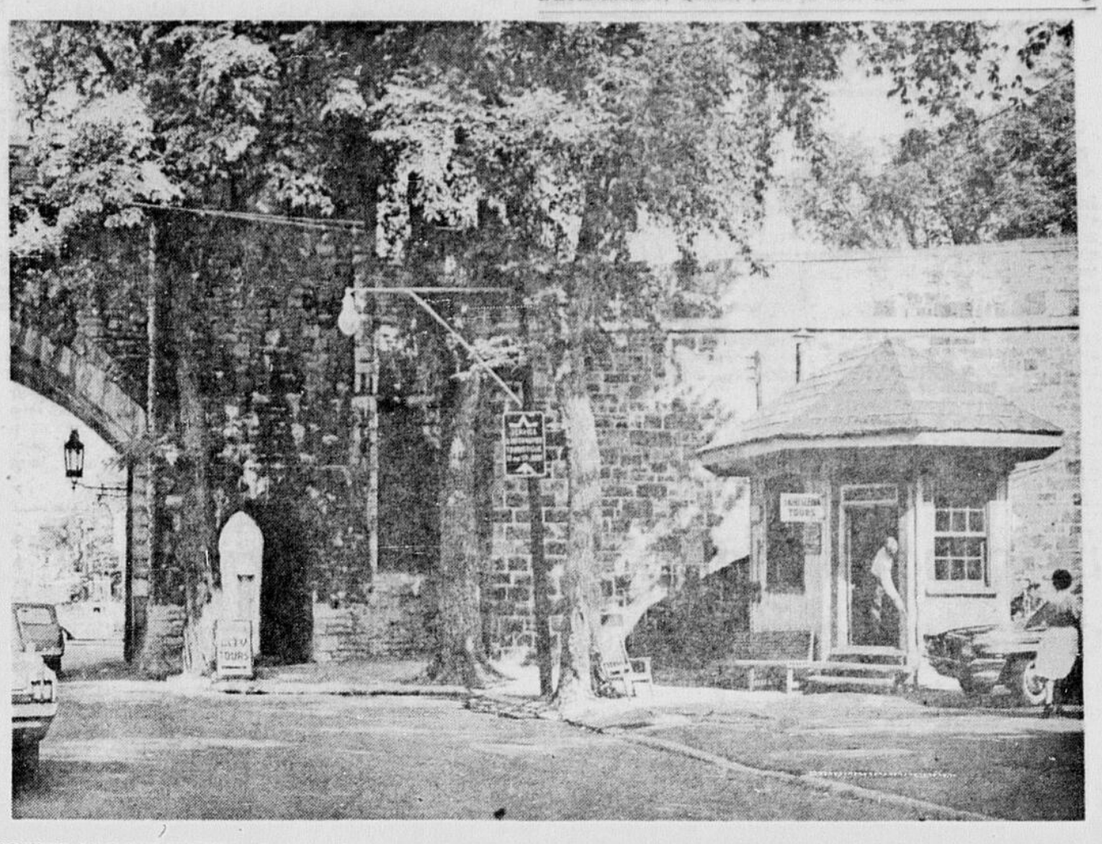
PERSONNALITES CIVILES

Plusieurs personnalités civiles doivent également assister à la cérémonie, dont Me Henri Beaupré, député de Québec-Centre à la législature provinciale et délégué du premier ministre l'hon. Jean Lesage; Me Gabriel Loubier, député du comté de Bellechasse, et représentant du chef de l'Opposition, M. Daniel Johnson; Mme le sénateur Josie S. Quart; M. le sénateur Cyrille Vaillancourt; le lieutenant-colonel G. Sévigny, délégué du brigadier J.-A. Dextraze, commandant du secteur de l'Est de l'Armée canadienne; le brigadier Hervé Charlevois, c.d., les honorables juges Frédéric Dorion, Joseph Bilodeau et Thomas Tremblay.

Parmi les autres personnalités attendues, il convient de mentionner les noms de M. Jules-Omer Desaulniers, surintendant du Département de l'Instruction publique; M. Jean-Charles Cantin, député fédéral de Québec-Sud; Me Wilbrod Bhérer, président de la Commission des Ecoles catholiques de Québec. La plupart de ces personnalités seront accompagnées de leur conjoint.



Son Exc. Mgr Laurent Noël



BEAUTES DU VIEUX-QUEBEC — La porte St-Louis, située sur la Grande-Allée, pittoresque et jolie trouée au sein de fortifications tricentenaires, attire et fascine les touristes de tous les âges qui séjournent dans la Vieille Capitale au cours de la belle saison. De nombreuses photographies en sont prises à chaque jour. C'est ainsi que, couchée sur pellicule, la porte St-Louis se promène un peu partout dans le monde, et surtout chez nos voisins du Sud, accompagnée du disgracieux et vétuste kiosque à taxis. Parfois un chauffeur de taxi chanceux aura été croqué sur le vif en train de "satisfaire ses besoins naturels" et le voilà ipso facto voué à la postérité, tel un illustre inconnu, tandis que notre belle et vieille ville, elle, écope de tout le ridicule. Heureusement ça ne tue pas, paraît-il . . .

APPROBATION officielle du permis de réfection de la maison Murray

Les membres de la Commission municipale d'Urbanisme ont recommandé, hier, l'émission de quelque 70 permis de construction totalisant un peu plus d'un demi million de dollars.

De ce nombre se trouve celui concernant la réfection de la "Maison Murray" pour une somme estimée à $135,000 et un autre pour la reconstruction de l'entrepôt incendié de "Tôle Gaufrée de Québec", au coût de $50,000.

On note parmi les projets les plus importants, une recommandation pour l'émission d'un permis au Gouvernement provincial en vue de la réfection intérieure du troisième étage de l'édifice "B" du Parlement, au coût de $70,000.

Enfin, la Commission a approuvé l'émission de permis pour la construction de maisons neuves de six logements (3 au total) sur le Chemin Ste-Foy et la rue des Bouleaux-Ouest, au coût de $37,000.

André d'Allemagne

Notre élite craint tout changement!

"C'est sans doute une illustration de notre colonisation psychologique que cette incapacité d'une bonne partie de nos élites d'imaginer un autre contexte national que celui qu'elles ont connu. Il existe chez elles un respect maladif pour le statu quo, une crainte profonde du changement que leur font oublier qu'aucune institution n'est valable du seul fait qu'elle dure depuis un siècle ou deux". C'est ainsi que M. André d'Allemagne, vice-président du Rassemblement pour l'Independance nationale, a caractérisé l'attitude de plusieurs fédéralistes québécois vis-à-vis l'idée souverainiste. M. d'Allemagne adressait la parole devant les membres du Club Richelieu-Québec, à l'occasion de leur dîner hebdomadaire.

Pour le vice-président du RIN les fédéralistes consacrent plus de temps à dénoncer ce qu'ils appellent le séparatisme qu'à nous parler de leurs solutions. "Depuis quelque temps, d'ailleurs, a continué le conférencier, on a nettement l'impression qu'alarmés par la montée du mouvement indépendantiste, les défenseurs du statu quo ne savent plus où donner de la tête. Leurs déclarations sont des modèles d'inconséquences".

"Certains fédéralistes, a-t-il poursuivi, proposent une réforme de la constitution, d'autres veulent la remplacer. Les uns parlent d'augmenter les pouvoirs des provinces, les autres réclament la planification générale. Les uns s'entêtent à ne voir de séparatistes nulle part, les autres commencent à en voir partout".

De l'avis de M. d'Allemagne tous les fédéralistes se rejoignent dans le refus d'envisager l'indépendance du Québec et dans le désir de maintenir un mode d'existence qui pourtant ne satisfait plus personne.

"Les raisons de cette attitude, a affirmé M. D'Allemagne, ne sont pas toujours faciles à trouver, mais il en est deux, au moins, que l'on peut aisément déceler. Ce sont, chez certains, l'espoir de conserver des privilèges que notre libération menacerait, chez d'autres, c'est tout simplement la peur".

Selon lui, la première raison s'applique particulièrement au Canada anglais. Même si l'opposition des Canadiens anglais à l'indépendance du Québec n'est pas aussi généralisée, ni aussi irréductible qu'on veut parfois le laisser croire, il n'en reste pas moins vrai que les milieux officiels et une bonne partie de l'opinion publique du Canada anglais s'opposent nettement à l'idée d'indépendance. "Chez la minorité anglaise du Québec, d'ajouter le vice-président du RIN, retranchée à Westmount et dans ses villes minières, cette opposition atteint parfois un haut degré de virulence. Pourtant, ce sont ces mêmes milieux qui chantent leur satisfaction devant l'émancipation des Canadiens français et proclament leur ardent désir d'instaurer une entière égalité entre les deux nations (. . .) Les dirigeants du Canada anglais et la minorité anglo-québécoise savent très bien que toute nouvelle confédération qui maintiendra entre les deux peuples le rapport majorité-minorité et placera au-dessus du gouvernement national québécois un gouvernement central, de quelque forme que ce soit, leur permettra de continuer l'exploitation du Québec au bénéfice du grand tout canadien".

D'après lui, l'attitude de nombre de fédéralistes procède d'un mépris sans doute inconscient mais profond envers le peuple du Québec, qu'ils ne jugent pas apte à se diriger lui-même et à façonner sa propre histoire.

Charlesbourg aura un hôtel de ville

La ville de Charlesbourg est résolue à se doter d'un hôtel de ville. Des plans avaient été ébauchés, il y a quelques années, en vue de la construction d'un édifice administratif. Une esquisse préliminaire, préparée par l'architecte Louis-Philippe Lefebvre, sera soumise aux membres du conseil pour étude le 4 septembre. Les plans définitifs seront mis au point puis les dernières mesures seront prises pour la réalisation de ce projet.

Le nouvel édifice sera situé sur les terrains où se trouvent déjà le garage municipal ainsi que le quartier général de la police de Charlesbourg. A venir jusqu'à présent, les édiles se réunissaient dans une salle de l'édifice de la Caisse Populaire. Dorénavant, en attendant le parachèvement de l'hôtel de ville, les séances du conseil municipal auront lieu dans une salle de l'Ecole St-Charles, en vertu d'une décision que vient de prendre le conseil.

A bord de l'"Intrepid"

Les invités arrivent par la voie des airs

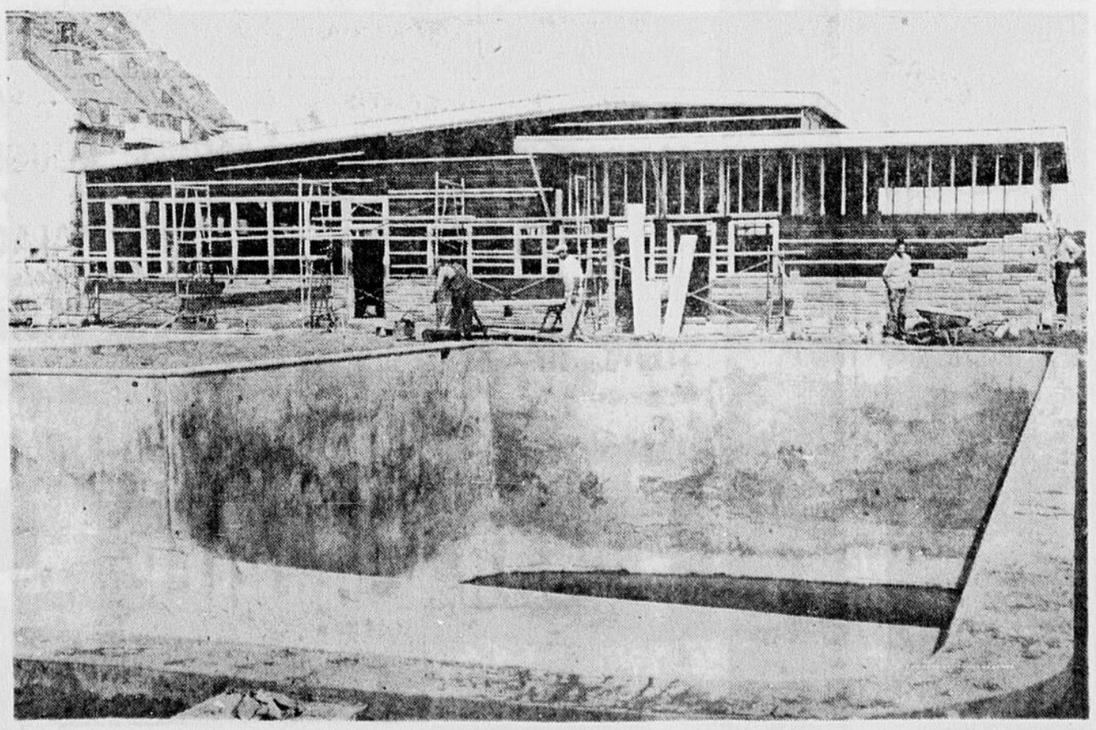
Les heures des marées et le fort tirant d'eau d'un porte-avions amènent parfois des situations imprévues dans les relations internationales. Les autorités canadiennes avaient été conviées à dîner, hier midi, à bord du porte-avions américain "Intrepid" . . . mais à l'heure dite, le vaisseau était encore à quelque 40 milles de Québec.

Qu'à cela ne tienne! Sur un porte-avions, on a tout ce qu'il faut pour régler ce genre de problème. C'est ainsi que le lieutenant-gouverneur, S. Exc. M. Paul Comtois, Mme Kirkland-Casgrain et M. Eric Kierans, représentant M. Jean Lesage, premier ministre du Québec, Mgr Philip Carrington, archevêque anglican, M. David Burns, échevin représentant M. Wilfrid Hamel, maire de Québec, le brigadier général Jacques Dextraze, le colonel J.-P. Martin, le commodore Marcel Jetté et le commander J. Jobin, au lieu de monter à bord par la passerelle, sont descendus du ciel à bord d'un hélicoptère de la marine américaine, piloté par le seul pilote canadien embarqué sur l'"Intrepid". Ils ont été reçus à bord par le contre-amiral James W. O'Grady et M. Richard H. Courtenaye, consul général des Etats-Unis à Québec. Le lieutenant-gouverneur rendait à l'amiral O'Grady la visite officielle qu'il lui avait faite le matin même. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec, n'a pu se rendre à l'invitation de l'amiral qui lui rendra visite, vendredi matin.

L'"Intrepid" est arrivé à quai peu après quatre heures de l'après-midi. Le commandant de l'"Intrepid" avait prévu d'arriver au port à marée haute, mais le pilote a préféré avoir la marée haute dans le chenal, et c'est ce qui a provoqué le changement d'horaire à l'arrivée.

Des réceptions ont été organisées pour l'amiral et les officiers supérieurs de la task force, hier soir, au HMCS Montcalm et par le gouvernement provincial. Ce soir, ils seront les hôtes du lieutenant-gouverneur au Bois de Coulonges, et demain soir, du consul général des Etats-Unis.

C'est le deuxième porte-avions américain qui vient s'amarrer à Québec cet été. Les heures de visite pour le public ont été fixées de 1 h. à 5 h. p.m. pour l'"Intrepid", sauf dimanche et lundi; mêmes heures pour les destroyers et le bateau-réservoir, sauf vendredi, et de 2 h. à 5 h. p.m. pour le sous-marin, sauf vendredi.



CETTE PISCINE SERVIRA L'AN PROCHAIN — L'aménagement d'une piscine et d'un chalet au coût de $59,210 se poursuit dans la paroisse Notre-Dame-de-la-Garde sous la responsabilité de la compagnie "Concrete Repairs and Waterproofing" depuis que le contrat a été accordé par le conseil de ville, le 26 juin dernier. Un tout petit contretemps cependant: Ce ne sera que l'an prochain que les enfants de cette partie du quartier Champlain pourront y prendre leurs ébats . . . Pourtant on aurait bien souhaité pouvoir en jouir dès cette année.

INFIRMIERES LICENCIEES
Demandées pour hôpital de 8 lits sur la Côte Nord. Bon salaire, bonnes conditions de travail. Veuillez vous adresser à: Gulf Pulp & Paper Co., 65 rue Ste-Anne, Québec, 522-3652.

Caméra — Ciné-Caméra — Projecteur
TOUT
APPAREILS ET ACCESSOIRES PHOTOGRAPHIQUES
au Royaume de la CAMERA
359 Boul. Charest Est
entre de la Couronne et Dorchester

AVIS À NOS ANNONCEURS
Lundi, le 2 septembre, jour de la Fête du Travail, nos journaux Le Soleil et l'Evénement ne seront pas publiés. Nous prions nos annonceurs de bien vouloir nous faire parvenir leurs copies d'annonces pour le journal du 3 septembre, cette avant-midi, afin de s'assurer une épreuve, vendredi le 30 août.

COURS DU SOIR
Section pour adultes
8e et 9e années générales | Examens du Département
10e et 11e sciences-lettres | de l'Instruction publique
Cours commercial bilingue — Sténo-dactylo
Comptabilité supérieure — Mécanographie
COURS SPECIAL D'ANGLAIS
CHOIX DE 2 COURS
COURS DE BASE DE 14 SEMAINES — Pour les personnes qui ont une faible connaissance de l'anglais.
COURS SPECIAL DE CONVERSATION 20 SEMAINES — Destiné aux personnes qui comprennent l'anglais mais qui ne tiennent entretenir une CONVERSATION . . . Professionnels, personnel enseignant, gens d'affaires, employés de bureau.
idc INSTITUT DENYS INC.
722, RUE ST-JEAN QUEBEC 4, P.Q.
N.B. Après le 3 septembre: 722, côte Ste-Geneviève
Invitation spéciale aux personnes qui ont déjà essayé différentes méthodes d'Anglais, mais sans succès apparent.
Assister à un de nos cours de démonstration présentés les mardis et jeudis soirs à partir du 10 septembre. Venez sans gêne, sans crainte et en toute confiance à:
TEL.: 529-3751

Profitez de votre séjour à Québec!
VISITEURS DE L'EXPOSITION
Faites faire la
REPARATION DES RESSORTS
de votre auto
TEL.: 529-4908
Nous sommes à votre service tous les soirs jusqu'à 11h. p.m. excepté le samedi.
ALPHONSE BLONDEAU & FILS LTEE
500, 1ère Avenue - Québec

VERITABLE AUBAINE
POUR ELEVES HOMMES D'AFFAIRES PROFESSEURS
ORDINAIREMENT $6.95
LAROUSSE
SPECIAL DE SEPTEMBRE
4.99
INSTITUT LITTERAIRE

La pensée canadienne

Une violence non justifiée

Les raisons qu'évoque Richard Bizier, actuellement à St-Pierre-et-Miquelon, pour justifier les actes de violence du FLQ sont d'ordre émotif et ne reposent sur rien de solide, dit le "Montreal Star".

La violence serait une réponse à l'oppression ou à la tyrannie. On voudrait bien savoir quel citoyen, de langue anglaise ou de langue française, a été opprimé dans le Québec. Quant à la tyrannie, elle existe si peu que même les anglophones ne contestent pas au FLQ le droit d'exister, du moins jusqu'à ce qu'il s'aventure dans des complots criminels.

Une surprise surprenante

On peut s'étonner de la note de surprise avec laquelle Judy LaMarsh, ministre canadien de la Santé, a déclaré que le gouvernement fédéral ne pourrait, sans la participation du Québec et de l'Ontario, mettre en application son plan de retraite contributoire, dit le "Globe and Mail".

Le Québec ne veut pas laisser envahir par Ottawa ce domaine provincial, et l'Ontario a déjà son plan de retraite. D'ailleurs, le plan fédéral est moins avantageux que le plan ontarien.

Un chef bilingue au Crédit social ?

Dans l'atmosphère de refrancisation du pays, il est logique et nécessaire de donner aux partis fédéraux des chefs parfaitement bilingues, dit "Le Droit".

Le congrès créditiste de Granby aura peut-être pour résultat d'élire Réal Caouette à la tête du parti créditiste. Même si ce congrès devient le Waterloo de l'adjoint de Thompson, il n'en restera pas moins opportun désormais d'accentuer le nationalisme québécois sur la scène fédérale.

Bon professeur ou belle école ?

Le meilleur professeur est celui qui vit ce qu'il enseigne et dont l'enseignement est si personnel et si inspiré qu'il devient un plaisir plus qu'une tâche, dit le "London Free Press".

Aucun enseignement audio-visuel ne pourra jamais remplacer l'instituteur qui a le don de communiquer son savoir à ses élèves. Aussi doit-on se préoccuper du recrutement du personnel enseignant plus que du coût des locaux dans lesquels il déploie ses talents.

Le syndicalisme canadien devrait se rendre indépendant des syndicats américains (Marchand)

Le président de la CSN, dans ses voeux aux travailleurs canadiens à l'occasion de la fête du travail déclare que le syndicalisme devra conquérir son entière autonomie par rapport aux syndicats américains et refaire ses structures conformément aux exigences de notre société moderne.

M. Jean Marchand souhaite également que la planification cessera d'être un simple prétexte à discours ou à déclarations pour s'institutionaliser dans des organisations bien structurées et cohérentes". Si nous voulons, ajoute-t-il, que cette planification soit démocratique, le patronat devra s'unir dans des cadres appropriés car sa division actuelle, en une multitude de groupements épars, ne permet pas l'élaboration d'une politique générale positive et progressive. Il devra de plus cesser de s'inspirer de la philosophie économique américaine qui vise une réalité très différente de la nôtre. Il y a des choses qui peuvent se faire aux Etats-Unis et qui deviennent des hérésies de ce côté-ci de la frontière, dit-il".

Selon le président de la CSN, face aux problèmes qui se posent à notre pays, le syndicalisme doit modifier son optique et se rebâtir de façon à être en mesure de contribuer à les résoudre. "L'époque des égoismes locaux et professionnels, ajoute-t-il, est dépassée et doit faire place à la responsabilité face à l'ensemble de la société. Mais le comportement futur du syndicalisme dépendra, de dire M. Marchand, dans une large mesure, du comportement des employeurs canadiens, soutenant que la générosité, l'objectivité, la conscience du bien commun ne peuvent se développer unilatéralement".

REVOLUTION TECHNIQUE

Selon M. Jean Marchand, pour contrôler et dominer la technique, l'éducation doit être largement répandue et la formation professionelle doit être poussée et adaptée aux conditions changeantes de la technologie industrielle.

Le congrès de la C.I.C.: on suggère des négociations collectives élargies

Les trois participants à un panel organisé par la C. I. C., hier, se sont déclarés en faveur de négociations collectives à un niveau plus élevé. M. l'abbé Gérard Dion, professeur de relations industrielles à l'université Laval, Me Ubald Désilets, conseiller juridique de la C. I. C., et M. Robert Caron, conseiller technique de la C. I. C., ont tous exprimé l'espoir que les actuelles négociations locales, menées entre chacune des Commissions scolaires de la province et leurs employés soient remplacées très bientôt par des négociations régionales, menées entre les instituteurs et plusieurs commissions scolaires à la fois ou même en faveur de négociations directes entre les représentants de la Corporation des Instituteurs et Institutrices catholiques et le gouvernement provincial.

Selon l'abbé Dion, la Corporation devra en arriver très bientôt à des négociations directes avec le gouvernement, sur le plan provincial. Il sera bientôt normal que l'on établisse au moins un salaire minimum pour tous les instituteurs québécois. Cependant, il restera toujours nécessaire de négocier certaines clauses sur le plan local. "Votre Corporation ne doit pas rester paralysée dans ses structures. Elle doit offrir assez de souplesse pour s'adapter aux circonstances", a ajouté l'abbé Dion.

"Jusqu'ici, vos négociations en vue des conventions collectives ont été fragmentaires, avec des Commissions scolaires séparées." Tout en admettant qu'on avait généralement été à la recherche d'un certain standard, l'abbé Dion a suggéré aux instituteurs de ne jamais oublier qu'ils menaient leurs négociations avec des organismes qui ne sont pas libres eux-mêmes. Les Commissions scolaires ont toujours dans l'esprit les subventions qu'elles recevront du gouvernement. Elles sont elles-mêmes essentiellement dépendantes.

Toujours selon l'abbé Dion, la planification scolaire est aujourd'hui absolument indispensable, qu'on la veuille ou non. Il appartient donc à la Corporation de suivre la marche du progrès et d'exiger des négociations de conventions collectives à des niveaux toujours plus élevés.

Cette ligne de pensée était parfaitement dans l'ordre de celle de M. Robert Caron, qui a suggéré aux instituteurs de "faire la planification plutôt que de la subir."

M. Caron a déclaré que le syndicalisme, comme l'a enseigné Pie XII, a pour fin essentielle la convention collective. "Nous n'avons qu'à consulter nos contrats collectifs pour constater si notre action syndicale fut un succès ou un échec. Il est indéniable que nous avons obtenu une amélioration extraordinaire de nos conditions de travail."

"Cependant, ajoute M. Caron, le système actuel n'est pas sans faiblesse. L'hostilité de certains commissaires d'écoles ou leur ignorance vis-à-vis le syndicalisme, alliée à l'incompétence de certains de nos négociateurs, fut à l'origine de contrats de travail incomplets... Inutile de souligner que lorsque le gouvernement a décidé de retirer le droit d'arbitrage aux instituteurs et institutrices enseignant dans le milieu rural, il a retardé pour plusieurs années encore la mise en vigueur de contrats collectifs accordant des conditions justes et raisonnables."

"Notre problème le plus important est cependant la disparité de salaires entre telle et telle région. Je m'inquiète des résultats de cette disparité. L'institutrice de telle paroisse de la Gaspésie ou de l'Abitibi accomplit le même travail que sa consoeur de Montréal, et une plus juste rémunération pourrait rétablir une situation déplorable."

M. Caron a ensuite suggéré deux formules idéales de négociations.

La première serait d'accepter une négociation provinciale, soit avec la Fédération des Commissions scolaires ou encore avec le ministère de la Jeunesse ou de l'Education, avec droit de grève en cas de non-entente. Le gouvernement ne pourrait pas alors refuser aux instituteurs certaines choses qu'il réclame lui-même comme étant dans l'ordre de sa politique.

La seconde option serait d'établir la négociation sur le plan régional. Il faudrait alors étendre le territoire juridictionnel des associations et également jouir du droit de grève.

M. Caron a ensuite suggéré à la Corporation de franchir diverses étapes d'organisation, de former des comités d'experts, d'engager des économistes, afin de pouvoir préparer une convention collective modèle.

Pour sa part, Me Désilets, conseiller juridique de la C. I.C., a brossé un bref historique des expériences qu'avait eues la C.I.C. depuis une dizaine d'années. "Alors que nous n'avions que 23 conventions collectives en 1953, nous en avons aujourd'hui près d'un millier. Mais nous avons atteint notre point culminant il y a deux ans. Cette année, les augmentations obtenues ont été moins fortes qu'au cours de l'année qui a précédé".

M. Désilets a expliqué ce phénomène en précisant que certains instituteurs avaient maintenant obtenu leur "salaire véritable" et que les augmentations ne seraient désormais qu'en fonction de l'augmentation du coût de la vie. Il a finalement suggéré à la Corporation de participer aux diverses Commissions gouvernementales qui établissent les normes et les conditions de travail des instituteurs. Au lieu de tenter de corriger un projet de loi après son adoption, la Corporation pourrait ainsi participer à sa rédaction et faire valoir son opinion à ce moment-là.

Les Chambres du Jeune Commerce réclament un ministère de l'Education

Le Bureau exécutif de la Fédération des Jeunes Chambres du Québec vient de faire parvenir au ministre de la Jeunesse, M. Paul Gérin-Lajoie, une lettre dans laquelle elle prie le gouvernement du Québec de procéder le plus rapidement possible à l'adoption du bill 60 visant à créer un ministère de l'Education et un Conseil supérieur de l'éducation.

La Fédération avait d'ailleurs fait cette suggestion lors de la présentation de son mémoire à la Commission Parent.

La Fédération des Jeunes Chambres du Québec est un organisme qui groupe quelque 10,000 adhérents, de 18 à 40 ans. On compte 122 Jeunes Chambres à travers le Québec.

Naissance de triplées

BUCKINGHAM (PA) — Lorsque leur mère est partie pour la maternité lundi, les cinq petites filles de Mme Ronald Gauthier, 31 ans, priaient pour avoir un petit frère.

Leurs prières sont loin d'avoir été exaucées, car leur mère âgée de 31 ans a eu des triplées hier. Les trois bébés pesaient 4 lbs et 3 onces, 3 lbs et 6 1-2 onces, et 3 lbs et 2 onces.

L'une des fillettes souffre d'un trouple respiratoire.

M. André Malraux viendra à Montréal au mois d'octobre

MONTREAL (PC) — M. André Malraux, ministre français des Affaires culturelles, viendra à Montréal à l'occasion de l'inauguration d'une exposition industrielle et agricole française qui aura lieu du 11 au 17 octobre.

M. Raymond Bousquet, ambassadeur de France, a déclaré que cette exposition sera la plus grande jamais organisée par la France en Amérique du Nord. Il a ajouté : "Ce sera surtout une exposition de la prééminence de la France dans les arts de l'industrie".

RIVE-SUD

NOUVELLES — LA REDACTION 523-7131 JOUR 525-7136 SOIR

ANNONCES CLASSEES — PHARMACIE AUGER, 1 rue Guénette Levis, 837-4863 J.-E. PARE, 237 St-Joseph, Lauzon, 837-2471.

ABONNEMENT — GASTON TURGEON, 5 rue Bégin, Lauzon, 837-5936 Bureau de 8 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. Samedi 8 h. 30 à 12.00

LE LAIT LAITERIE FORTIER LEVIS à votre retour des vacances

C'EST IMPORTANT à ne pas manquer !



prévenez votre LAITIER FORTIER LEVIS dès aujourd'hui à 837-5861

"Fortier c'est toujours la qualité vérifiée"

QUALITÉ VÉRIFIÉE



UN SERVICE POSTAL

L'EXPOSITION PROVINCIALE DE QUÉBEC
du 30 août au 8 septembre
LE BUREAU DE POSTE EST SITUE DANS
LE PALAIS DU COMMERCE, chambre 1, côté ouest
HEURES DE BUREAU: de 9h. a.m. à 7h. p.m.
SAUF LES 31 AOUT, 2 ET 7 SEPTEMBRE, de 9 h. a.m. à 1 h. p.m.
VISITEURS ADMIS de 9h. a.m. à 9h. p.m.

HÂTEZ VOTRE COURRIER
POSTEZ-LE DÈS QU'IL EST PRÊT

POSTES CANADIENNES



CANADIENS FRANÇAIS!
Vos vacances en FRANCE commencent à bord du FRANCE

Cabines climatisées, chacune avec téléphone • Cuisine réputée, vins gratuits • Piscine vitrée "tous temps" • Divertissements continuels . . . tout cela *même en Classe Touriste* (où ont été prises ces deux photos)! PLUS . . . l'accueil chaleureux, le service attentif et l'ambiance bien française qui ont fait de la TRANSAT *la "ligne de coeur" des Canadiens* pour leurs voyages en Europe.

Renseignez-vous au sujet de nos réductions d'aller-retour de 10% . . . des réductions de 25% accordées aux groupes et excursions . . . et enfin des réductions de transport combiné "air-mer" . . . à votre agence de voyages ou à la *Cie Générale Transatlantique*, 1255, square Phillips, Montréal, Canada.

Cie Générale Transatlantique

Prochains départs de New-York pour le Havre:

Départ New-York:	Arrivée Southampton:	Arrivée Le Havre:
5 septembre	10 septembre	10 septembre
19 septembre	24 septembre	24 septembre
3 octobre	8 octobre	8 octobre
17 octobre	22 octobre	22 octobre
31 octobre	5 novembre	5 novembre

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE OU VOUS

ÉPARGNEZ

ET OU VOUS TROUVEZ DES BAS PRIX

POIS VERTS VACHON ASST. 20 OZ 6 PR 99¢

POIRES YORK 28 OZ CHOIX 4 POUR 99¢

TOMATES YORK CHOIX 20 OZ 6 POUR 99¢

MIRACLE WHIP SALAD DRESSING 32 OZS 65¢

CREME GLACEE FESTIVAL 3 CHOPINES 59¢ VAN., NOIX, NAPOLITAINE

SURF BLEU PAQUET GEANT 59¢

PEPSODENT PATE A DENTS — TUBE SUPER GROS 89¢

LAIT CRINO POUDRE 3 LIVRES — 77¢

VIAU BISCUITS SECS PETIT BEURRE THE BOITE 1½ LB 47¢ EPARGNEZ 10 SOUS

POULET ESTA DESOSSE — 7 OZ 2 POUR 69¢

SAUCE ESTA HOT CHICKEN 15 OZ 3 POUR 53¢

THE SALADA ORANGE PEKOE .. 60 SACS 79¢

BEURRE CARRIER No 1 LB 52¢ QUANTITE LIMITEE

QUALITE — GARANTIE

JAMBON SWIFT FESSE CUITE — DEGRAISSEE LB 59¢

BACON SODOR ½ LIVRE 29¢

STEAK HACHE FRAIS — ROUGE LB 69¢

QUALITE — VARIETE

PRUNES ROUGES BURBANK ONT. PANIER 6 PINTES 65¢

RAISINS MALAGA FRAIS — NOUVEAUX DE CALIF. LB 19¢

OIGNONS JAUNES GROS No 1 ONT. 5 LBS 39¢

le plus vaste SUPER-MARCHE de la rive sud

EDGAR CARRIER LTÉE

"où magasiner est une détente"

171, ST-GEORGES · LÉVIS

Stationnement gratuit

Réduisez le coût d'entrée des classes avec les

ÉPARGNES

additionnelles sur votre marché chez JATO

MOUCHOIRS FACE-ELLE 3 BTES 333S 77¢
BLANC, ROSE, JAUNE, 3 PLIS
REGULIER .31 CH. — EPARGNEZ .16

JUS de TOMATES LIBBY'S 3 BTES 48 oz 77¢
RICHE EN VITAMINE A et C. DE LUXE
REGULIER .31 CH. — EPARGNEZ .16

FEVES JAUNES DENIS 6 BTES 20 oz 88¢
COUPEES, NO 1-2-3 DE CHOIX
REGULIER 2/.35 — EPARGNEZ .17

ANANAS TRANCHES 4 BTES 20 oz 88¢
"CREAMCO" CHOIX, SIROP 20%
REGULIER 2/.49 — EPARGNEZ .10

MELANGES A GATEAUX 5 ENV. 15 oz 99¢
"TWINKLE" BLANC, CHOCOLAT, DORE
REGULIER 2/.49 — EPARGNEZ .24

BISCUITS DION 3 cellos 99¢
TARTES AUX FRAISES OU ROXY
REGULIER .39 CH. — EPARGNEZ .18

DINDE Fraîche

(non congelée)

Catégorie "A" éviscérée

Prête à cuire

5 à 14 lbs



.39 lb

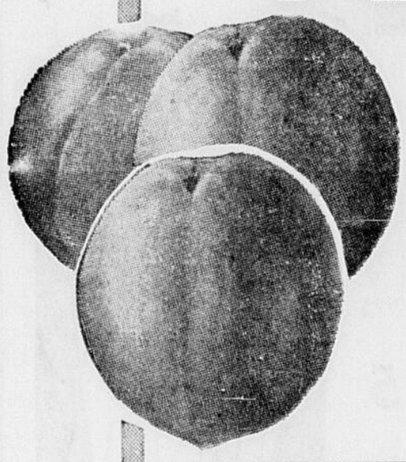
FESSE DE JAMBON 59¢ lb
"LEGRADE" PRET A MANGER
CUIT, DECOUENNE, FUME et DEGRAISSE

SAUCISSE FUMEE 47¢ lb
"FRANKFURT" DE SWIFT
REGULIER .59 lb — EPARGNEZ .12 lb

FOIE DE BOEUF 43¢ lb
FRAIS, ECONOMIQUE DE CHOIX
REGULIER .63 — EPARGNEZ .20 lb

Petit PATE VIANDE 2 PR 23¢
"BILOPAGE" AVEC KETCHUP GRATIS
REGULIER 2/.29 — EPARGNEZ .06

PECHES



No 1 Ontario

"Golden Jubilee" à leur meilleur.

Panier de 6 pintes

87¢

Régulier 1.09 — Epargnez .22

POMMES PANIER 6 PINTES 49¢
"MELBA" No 1 TRES JUTEUSES
REGULIER .59 — EPARGNEZ .10

NAVETS No 1 LA LIVRE 5¢
D'AUTOMNE DU QUEBEC
REGULIER .09 lb — EPARGNEZ .04 LB

PRUNES PANIER 6 PINTES 79¢
ROUGES "BURBANKS" No 1 ONTARIO
REGULIER .99 — EPARGNEZ .20

OIGNONS 3 LBS 59¢
BLANCS A MARINER "Silver Skin"
REGULIER 3 LBS .79 — EPARGNEZ .20

INSTANT NESCAFE

A l'arôme de pur café

Régulier $1.10 ch. Epargnez .31

JARRE 6 OZ

79¢



CREME GLACEE

MONT BLANC

Saveurs au choix.

Régulier .25 ch. Epargnez .36

5 BRIQUES 1 CHOPINE

89¢

MELANGES A SOUPES "CAMPBELL"
CHAUDRON ROUGE CARTON 2 BTES 23¢
NOUILLES et BOUILLON, CREME DE PATATES
REGULIER .27 CH. — EPARGNEZ .04

PAPIER CIRE Cut Rite 2 ROUL. 100' 59¢
"SCOTT" ULTRA RESISTANT
REGULIER .33 CH. — EPARGNEZ .07

Concentré de javel MIX-O Cont. 64 oz 43¢
DETACHE, DESINFECTE, DEODORISE
REGULIER .49 CH. — EPARGNEZ .06

MARMELADE A L'ORANGE JARRE 24 OZ 45¢
"KRAFT" QUALITE ET ECONOMIE
REGULIER .57 CH. — EPARGNEZ .12

NOURRITURE à CHIENS 4 BTES 15 oz 43¢
DR. BALLARD, BOEUF, FOIE, POULET
REGULIER 4/.53 — EPARGNEZ .10

LAINE D'ACIER SAPONIFIEE AVEC DETERSIF
TAMPONS JETS 2 BTES 10's 45¢
REGULIER .27 CH. — EPARGNEZ .09

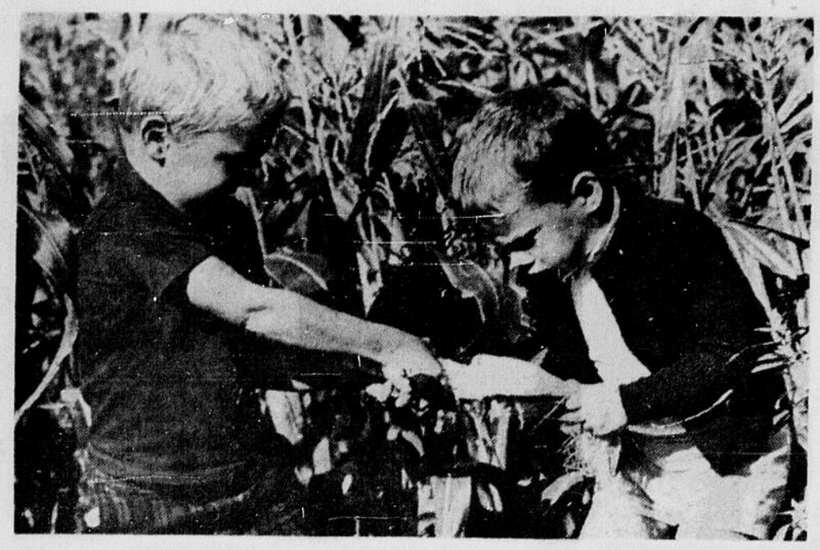
100%
AIR CLIMATISE
Pour votre confort

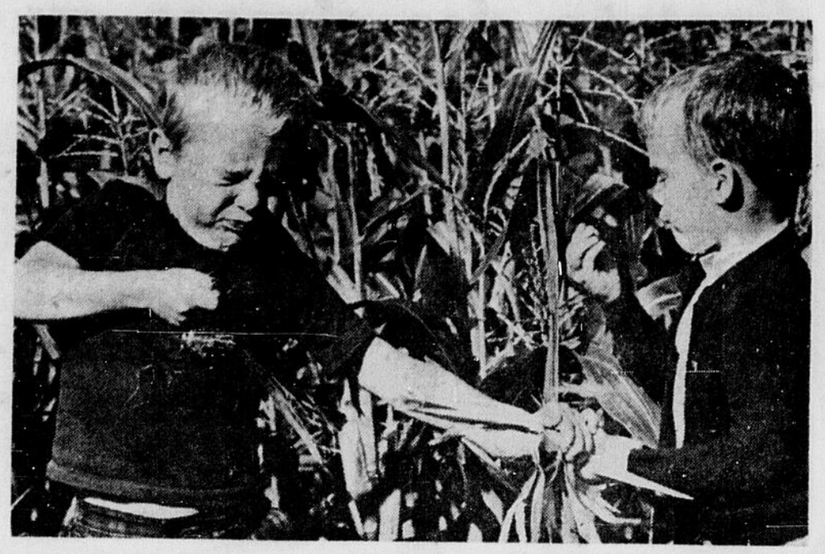
LES BONNES CHOSES DE
KERHULU
AU MARCHE DE L'AVENUE MYRAND

15 Ave Myrand Sud, Ste-Foy 2455 Chemin St-Louis, Sillery

Jato

"où magasiner est un plaisir"





IL FAUT TIRER FORT, encore plus fort . . . Sous les efforts de Pierrot et de Marc, les blonds épis laissent tomber leur épaisse chevelure. Car il faut trouver l'épis rouge, et vite ! Nos petits bonshommes arrachent les feuilles, cassent les tiges, déchirent les enveloppes, en rêvant de ce tendre baiser qu'ils pourraient poser sur la joue d'Annick. Cette fois, ils y sont ; l'épis montre une tête effilée et rougeâtre. Un dernier effort, et hop ! Quel dommage, il est rouge à une extrémité et jaune à l'autre. Ça ne compte pas . . . ou encore il faudra donner un demi-baiser à Annick . . . Mais Pierrot et Marc seront vite consolés. Les légumes sont cuits ; ils vont courir croquer à belles dents dans leur chair tendre et juteuse.

Distinguée conférencière au congrès des infirmières

Mademoiselle Ghislaine Van Massenhove, de Bruxelles, Belgique, secrétaire générale du Comité International Catholique des Infirmières et des Assistantes médico-sociales, rencontrera les infirmières à l'occasion du congrès de l'A.I.C.C. qui se tiendra à l'Université de Montréal les 6, 7 et 8 septembre prochains.

Mademoiselle Van Massenhove est aussi présidente de la N.V.K.V.V. (National Verbond Katholieke Vlaamse Verpleegenden) et de l'Union Générale des Infirmières Belges; vice-présidente du Conseil supérieur du Nursing auprès du ministère de la Santé publique et de la Famille; directrice du Centre de Perfectionnement pour le personne. infirmier et chargée de cours dans diverses écoles de formation d'assistants sociaux et d'infirmières. Elle est inscrite au tableau des Experts à l'Organisation mondiale de la Santé pour les problèmes du nursing.

Cours de chapeaux
COMMENÇANT LE 9 SEPT. 63
ECOLE
LUCIENNE LEPIRE ENR.
544, rue DOLLARD, Québec
Tél. : 523-8938
Ecole détenant un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées.

COSETTE

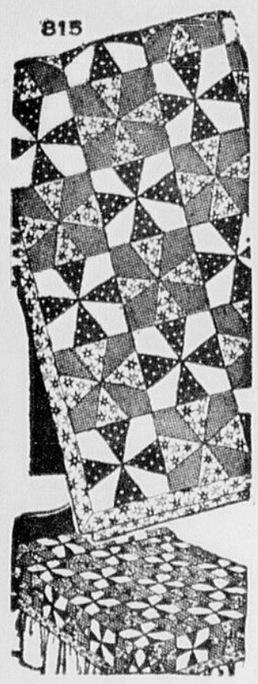


Votre travail à l'aiguille

par Laura Wheeler

815

Confectionnez ce joli couvre-lit de restes de tissus de teintes multicolores durant vos heures de loisirs. Le patron vous indiquera la façon de procéder.



Ecrire lisiblement votre nom et votre adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adressez vos commandes comme suit :
SERVICE DES PATRONS
L'EVENEMENT
QUEBEC 2 (P.Q.)

Prix: 50c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

L'élément féminin sort de l'ombre en Orient

Par la Presse Canadienne

En Israël une femme s'occupe de politique étrangère, le Ceylan compte une femme premier ministre, et en Chine nationaliste de même qu'au Viet-nam Sud, les femmes exercent leur pouvoir derrière le trône.

Ces trois exemples, et d'autres encore peut-être moins frappants, illustrent le fait que l'élément féminin sort de l'ombre dans le monde oriental.

MME GOLDA MEIR

Alors que les pays arabes reléguent encore les femmes au second plan, Mme Golda Meir, la première à détenir le poste de ministre du Travail, en Israël et maintenant choisie comme ministre des Affaires étrangères, a été une figure dominante dans les milieux politiques du Moyen-Orient.

Et contrairement à plusieurs de ses collègues politiciennes en Extrême-Orient, qui sont parvenues à cette carrière par le mariage, Mme Meir a réussi en faisant valoir ses qualités d'oratrice et d'organisatrice.

Aujourd'hui une veuve de 65 ans, Mme Meir naquit en Ukraine russe, passa son enfance à Milwaukee, et s'installa en Palestine après son mariage.

Elle travailla comme manoeuvre dans un "kibbutz", organisa des syndicats, et aida à faire passer des immigrants sur le territoire administré par les Britanniques.

Un jour, elle traversa la frontière avec un fusil dissimulé dans les plis de sa jupe.

Quelques années plus tard, elle voyagea à travers un territoire ennemi, déguisée en arabe, pour négocier avec un chef de clan bédouin.

MME BANDARANAIKE

Cette existence mouvementée est différente de celle qu'a vécue Mme Sirimavo Bandaranaike, du Ceylan, la seule femme premier ministre au monde.

Maintenant âgée de 47 ans, Mme Bandaranaike a grandi dans les cercles fermés de la haute société, et ne s'occupa de politique que le jour où un assassin tua son mari sur le seuil de leur demeure en 1959.

Bien qu'elle n'ait pas recherché ce poste, Bandaranaike accepta la direction du parti politique de son mari, devint premier ministre en 1960, pour devenir ensuite une personnalité dont on parle beaucoup tant au Ceylan qu'à travers tout l'Extrême-Orient.

Dans son pays, elle eut à combattre de gigantesques problèmes, l'opposition des groupes minoritaires, les difficultés d'ordre économique, et une tentative de coup d'Etat.

Parfois accusée d'être communiste, Mme Bandaranaike donne en réponse cette déclaration du président Kennedy : "Si une société qui jouit de la liberté ne peut aider le grand nombre de pauvres, elle ne peut sauver le petit nombre de riches".

MME NHU

Alors que Mme Bandaranaike est souvent l'objet de controverses, ses déclarations publiques sont bien tempérées en comparaison de celles de Mme Ngo Dinh Nhu, cette "première Dame" du Viet-nam Sud, aux yeux de flamme et à la volonté de fer.

Belle-soeur et depuis longtemps conseillère du président Ngo Dinh Diem qui est célibataire, Mme Nhu a fait les manchettes ces derniers temps, à cause de ses remarques acerbes en marge des manifestations bouddhistes pour l'obtention de l'égalité religieuse.

Accusant les bouddhistes de promouvoir le communisme et la révolution, Mme Nhu a décrit les récents suicides par le feu des bonzes et des bonzesses, comme "spectacles à la broche".

Un fait assez paradoxal, elle était elle-même bouddhiste avant de devenir catholique au moment de son mariage avec Ngo Dinh Nhu, frère du président, et chef de la police secrète sud-vietnamienne.

MME CHIANG KAI-SHEK

Une autre anticommuniste endoctrinée est Mme Chiang Kai-Shek, qui pendant 36 ans, a aidé son mari le généralissime Chiang Kai-Shek de la Chine nationaliste.

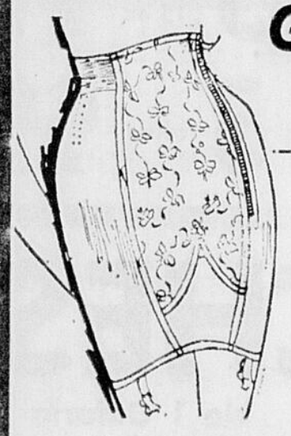
Maintenant âgée de 65 ans, son rôle se place à l'arrière-scène. Elle suivit son mari en exil à Formose en 1949, après des années de lutte.

EXTRAORDINAIRE !
Pourquoi pas vous !
Vous pouvez danser toutes les danses modernes facilement et sans efforts. Permettez à nos experts de vous le prouver.
C'est amusant quand on est jeune et ça rajeunit quand on est âgé. Trois (3) heures privées, trois (3) heures en groupe, avec soirées.
ECOLE DE DANSE
"FRANCE-CANADA" Enr.
1198, rue St-Jean
Tél.: 522-6883 10 a.m. à 11 p.m.



Spécial $15.00

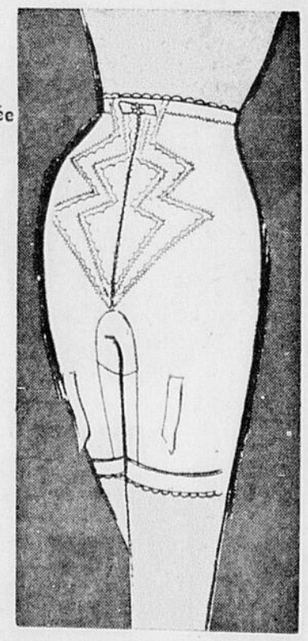
Geneviève Morel
Durant notre populaire **VENTE-SOLDE** DE LINGERIE

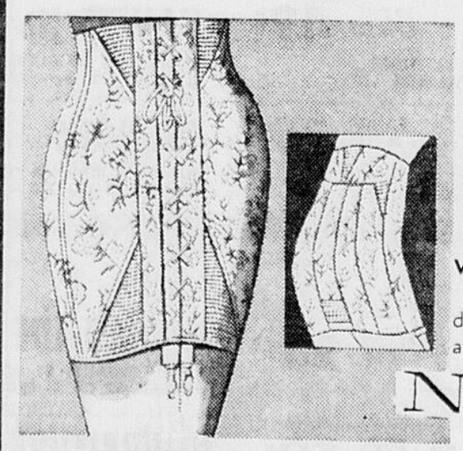


Grands Spéciaux en Corseterie

Ci-contre
GAINE — DE MARQUE REPUTEE
telle qu'illustrée
Gaine à fermeture éclair sur le côté. Combiné d'élastique leno et satin lastex. Panneau à devant baleiné. Tailles : 25 à 32.
Valeur $12.50
5.95

Ci-contre, à droite
GAINE-CULOTTE
MARQUE NATIONALE — Telle qu'illustrée
L'ingénieuse combinaison de power net nylon élastique, de satin lastex, contrôle à la perfection l'abdomen et les hanches. La vogue est aux gaines-culottes.
VALEUR REGULIERE $12.50
5.95





VOUS SEREZ CONFORTABLE dans toutes les postures avec NuBack

Le corset le plus confortable au monde! Le NuBack est soigneusement confectionné de coutil de rayonne rayé, et lacé à l'avant. Il offre le support dont vous avez besoin, et le confort que vous recherchez.
Val. $8.95 **4.95**

Aussi :
PLUSIEURS LIGNES DESASSORTIES DE GAINES, FORTES ET LEGERES, ET DE MARQUES REPUTEES offertes à tres bas prix durant cette vente.

VENEZ DE BONNE HEURE, afin de bénéficier d'un meilleur choix.

Geneviève Morel
Specialiste en corseterie médicale et esthétique.
287 est, rue St-Joseph — 522-3590

Ici pour meilleures valeurs en vêtements de "Retour à l'école"
Reitman's
"LE MAGASIN DES FEMMES ELEGANTES"



VOICI D'AUTRES VETEMENTS ELEGANTS ET PRATIQUES POUR LES ECOLIERES . . . AUBAINES OFFERTES AUX BAS PRIX HABITUELS DE REITMAN

B, Jupe
C, Blouse
2.36
2.66

E, Blouson ski
F, Culotte étirable
8.88
4.98

G, Deux-pièces (sans le chandail)
5.66

A. Aubaines superbes en manteaux d'hiver chaudement entredoublés. Modèles, coloris et tissus les plus récents. 7-12 . . . 15.88. B. Blouse blanche en coton Oxford, manches roulées. 7-14 . . . 2.36. C. Jupes en flanelle de laine grise lavable, 7-14 . . . 2.66. D. Aubaines formidables dans ces robes parfaites pour l'automne, nombreux coloris et modèles 7-12 . . . 5.98 et 6.98. E. Confortable blouson en nylon piqué, chaud et léger. Capuchon qui se roule dans le collet. 8-14, rouge, bleu, jaune . . . 8.88. F. Culotte étirable qui s'ajuste à merveille, en viscose de nylon noir et durable. 7-14 . . . 4.98. G. Deux-pièces en flanelle de rayonne lavable écossais rouge, tan ou bleu. . . 5.66 (ne comprend pas le chandail).

Reitman's
Disponibles à :
- 70 est rue St-Joseph, 529-5565
- 860 rue St-Jean, 522-8847
- Centre d'Achats Ste-Foy, 653-0982
- Centre d'Achats Charlesbourg, 623-7143
- Centre d'Achats Canardière, 661-3673
- Place Laurier, 653-5304
- Place Fleur de Lys (boul. Hamel)
- 160 rue Racine est, Chicoutimi, 543-0625

MAGASINS DE MODES D'UN OCEAN A L'AUTRE

Tous les magasins ouverts vendredi soir jusqu'à 9h.30 — Les magasins des Centres d'Achats : Ste-Foy, Charlesbourg et Place Laurier sont ouverts les mardi et jeudi soir.

La ménagère canadienne est plus favorisée que sa soeur d'outre-mer

Il suffit de comparer le mode de vie de la ménagère canadienne à celui de la femme européenne pour voir jusqu'à quel point nous sommes privilégiées. Nous bénéficions d'un confort que ne peuvent pas même imaginer nos frères d'outre-mer.

Telle est l'impression que conserve Sr Ste-Isabelle, directrice de l'Institut Familial de La Ruche, d'un voyage de plusieurs semaines en Europe et particulièrement en France où elle a assisté au dixième congrès de la Fédération Internationale de l'Enseignement Ménager.

Ces assises monstres qui se sont déroulées à Paris en fin de juillet dernier réunissaient plus de 2,000 congressistes représentant 48 pays différents. Sr Ste-Isabelle appartenait au groupe des 41 religieuses canadiennes qui se sont rendues en France à cette occasion.

L'organisation soignée du congrès a d'abord agréablement surpris Sr Ste-Isabelle. Les causeries étaient données en français, en anglais ou en espagnol. De plus la traduction simultanée permettait aux délégués d'entendre le conférencier dans leur propre langue. Un journal, portant sur les principales manifestations de la journée, était même publié quotidiennement à l'intention des congressistes.

"L'enseignement ménager face aux conditions de vie et aux exigences d'un monde en évolution", tel est le thème général sur lequel portèrent les délibérations. La "place et les responsabilités de l'enseignement ménager pour le maintien des valeurs inhérentes à la vie familiale et pour l'adaptation aux formes modernes de la vie sociale" ont alors fait l'objet d'études particulières.

Diverses commissions ont également été formées au cours du congrès. On y parla de "l'évolution des besoins auxquels l'enseignement ménager familial doit faire face, des aspects mondiaux de l'alimentation, de la nutrition et de l'habitation, étudiée sous l'angle de la vie familiale et sociale".

Sr Ste-Isabelle travailla surtout dans la commission où l'on traita du problème de l'habitation. C'est d'ailleurs à ce moment, en recueillant les confidences de toutes les dames déléguées aux congrès, qu'elle constata la supériorité de notre niveau matériel de vie. La classe moyenne d'Europe ignore tout du confort dont nous jouissons. Les loyers sont petits, les appareils ménagers, tels les lessiveuses ou réfrigérateurs, sont pratiquement inexistants, l'organisation hygiénique laisse beaucoup à désirer.



Sr Ste-Isabelle, directrice de l'Institut Familial La Ruche.

Il va de soi que la plupart des questions traitées au congrès étaient étrangères aux problèmes qu'ont à résoudre nos délégués canadiens, pour la plupart professeurs dans des Instituts Familiaux. "Nous avons peu retiré du congrès lui-même mais nous avons donné beaucoup", avoue Sr Ste-Isabelle, des Servantes du St-Coeur-de-Marie.

Le congrès fut suivi d'une tournée à travers plusieurs pays d'Europe, notamment en Belgique, en Suisse, en Autriche, en Espagne et en Italie où les religieuses ont rencontré le Saint-Père. Il s'agit surtout d'un voyage culturel au cours duquel Sr Ste-Isabelle prit contact avec les oeuvres d'art du Moyen-Age et des Temps-Modernes par la visite des musées et des cathédrales.

Sr Ste-Isabelle en est à son deuxième voyage en Europe. Elle assistait en effet, il y a quelques années au congrès du Bureau International Catholique de l'Enfance, tenu à Paris.



THE-MODE — Les épouses des congressistes de la CIC ont assisté, hier, à un thé-mode organisé en leur honneur. La photo ci-dessus nous montre un groupe de dames admirant la création d'un couturier québécois. Assises : Mme André Therrien, Mme Louis-Aimé Turcotte. Debout : Mme Benjamine Roy-Gagnon ainsi que l'organisatrice du défilé de mode, Mlle Isabelle Mercure.

Carnet mondain

Monsieur et madame Georges Trotier annoncent le mariage de leur fille, Maryse, avec monsieur Roch Meynard, fils de monsieur et de madame Arthur Meynard. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église du Très Saint-Sacrement à Québec, le samedi trente et un août à dix heures.

ECOLE DE
COUPE ET COUTURE
MARCEAU ENR.
Jour et soir.
Cours individuels
Tél.: 523-2812
569, 1ère Avenue, Qué. 3

Le prix de la chaussure canadienne '63 met en vedette des souliers de cuir adaptés à toutes les bourses

Quand les Canadiens, de tous les milieux, achètent des chaussures de cuir de fabrication canadienne, on peut dire qu'ils marchent de pair avec la mode.

Ce fait a été souligné, cette semaine, quand M. Charles Payan a proclamé les noms des gagnants du "Prix de la chaussure canadienne". M. Payan est le président de l'Association des tanneurs du Canada, sous les auspices de laquelle a eu lieu le concours de la chaussure canadienne.

Les prix tant convoités ont rendu hommage aux manufacturiers de souliers pour dames, hommes et enfants, qui ont montré une excellence de goût dans leurs modèles et de l'imagination dans l'emploi des cuirs canadiens. Les prix ont été décernés à toutes les catégories de souliers, à partir des prix populaires ou modiques jusqu'à ceux des souliers de grand chic.

C'est au déjeuner de la Foire du soulier, qui aura lieu à Montréal, le 7 octobre prochain, que les heureux gagnants recevront leurs parchemins. Un attrait spécial de ce banquet sera l'exposition des chaussures primées ainsi que la présentation de nombreux modèles de cuir, créés spécialement pour l'occasion, par les manufacturiers détenteurs de prix. Mlle Marie Paulyn, conseillère en matière de mode, sera commentatrice.

Voici la liste des vainqueurs et les catégories de chaussures dans lesquelles ils ont surpassé quelque cent concurrents :

Souliers pour dames, $17 et plus, soulier de toilette : La Gioconda, par Tarsal-Ease Shoe Co. Ltd.; soulier tout-aller : Denny-Stewart, Ltd.

Souliers pour dames, prix variant entre $10 et $17, soulier de toilette : Valley Shoe Co. Inc.; soulier tout-aller : Red Carpet Shoes.

Souliers pour dames, prix inférieur à $10, soulier de toilette : Faber Shoes, Inc.; tout-aller : section Fern, de la Shoe Corp. of Canada, Ltd.

Souliers pour fillettes : Bata Shoe Co. of Canada, Ltd.

Souliers pour garçons : Hewetson of Canada.

Souliers pour hommes, soulier de toilette : section Nunn-Bush de la Stag Shoe Co. Ltd.; tout-aller : Valenti Shoe, Ltd.

Le jury se composait de rédacteurs et rédactrices de modes d'importants journaux et de marchands détaillants au nombre desquels se trouvaient : Doyle Klyn, du Weekend Magazine; Olive Dickason, du "Globe and Mail", de Toronto; Windy Darroch, du "Toronto Star"; Dora Mathews, de la compagnie T. Eaton; D. R. Young, de la maison Harry Young Ltd. et Mel Johnson, de la maison Mel Johnson Footwear, Ltd.

Les Industries du Cuir, organe publicitaire de l'industrie de la tannerie canadienne lancent annuellement le concours.

M. Charles Payan a loué, chez les manufacturiers canadiens qui ont participé au concours, "leur haut standard de création, la qualité du travail de leur main-d'oeuvre et l'excellence des cuirs canadiens". Cette combinaison, a-t-il dit, est la clé de voûte du succès qu'a remporté en 1962, la production de la chaussure canadienne. Le chiffre record de 48 millions de paires de chaussures a été atteint l'an dernier et il montrait un accroissement d'un demi-million de paires de souliers, sur l'année précédente.

"Le consommateur canadien achète plus de souliers, a-t-il ajouté, parce qu'il peut trouver, à n'importe quelle enseigne, des souliers d'une élégance égale à ceux qui se fabriquent et se vendent partout, dans le monde". On trouve la chaussure canadienne de la plus haute qualité dans toutes les catégories de prix, a dit M. Payan, "à partir du prix moyen au plus élevé, et ce, dans le point culminant de la meilleure mode".

Patron-mode

par Anne Adams

4549

Pour l'école, le travail ou les sorties, le jumper est toujours à la mode ! Celui-ci, dont la taille est princesse, est assez ample et son encolure est arrondie. Il est accompagné d'une jolie blouse.

Vous obtiendrez ce patron dans les tailles suivantes : 10, 12, 14, 16, 18, 20. La taille 16 requiert 2¾ verges d'un tissu de 54 pouces, pour le jumper, 1⅝ verge d'un tissu de 35 pouces pour la blouse.



Ecrire lisiblement votre nom et votre adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adressez vos commandes comme suit :

SERVICE DES PATRONS
L'EVENEMENT
QUEBEC 2 (P.Q.)

Prix: 50c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

N. B.—Ces patrons accompagnés d'un lexique et d'une feuille d'explication en français, sont d'un usage rapide et facile.

Salon Fleuri
FLEURS NATURELLES ou ARTIFICIELLES
Sur une table, disposez quelques fleurs dans un vase vous aurez ainsi une décoration charmante, tout à fait personnelle.

COMMANDEZ PAR TÉL. 524-5218
135 est St-Joseph

CHENOR Ltée
MAGASIN à RAYONS
angle ST-JOSEPH et Boul. Langelier
MAGASINEZ confortablement chez ... CHENOR magasin maintenant entièrement CLIMATISÉ
"Le COIN de l'ECONOMIE"
LA PORTE D'ENTREE du "CENTRE D'ACHATS" ST-ROCH

TAILLES 10 à 20
Vous présente...
L'élégance du TRICOT DOUBLE
LE GRAND ATOUT DE L'HEURE
Un magnifique ENSEMBLE à 2 et 3 pièces
100% LAINE IMPORTEE
• Un chic incontesté... ces ravissants costumes, deux et trois pièces, de tricot double, tout laine d'importation anglaise. Ils sont de toutes saisons, si peu coûteux et d'un extrême confort.
Seulement 24.98 à 39.98
• Choisissez le vôtre aujourd'hui ou demain chez Chenor — parmi le plus vaste choix connu.
• Choix des plus nouvelles teintes automnales ... Gris, Noir, Rouge Mulberry, Bleu Teal.
N'oubliez pas !
• SATISFACTION ASSUREE OU ARGENT REMIS CHEZ CHENOR
Silhouettes d'Automne
Nouveaux MANTEAUX AVEC OU SANS PAGODES
D'IMPORTATIONS EUROPEENNES pour dames et jeunes filles
Tailles Petites — 5 à 13 — 4 à 16.
Régulières — 8 à 20
Demi-tailles — 16½ à 24½
89. à 159.
Fameux tissus Pinto - Blin-Blin - faille française et anglaise - Mohair et cachemire.
... richement garnis de larges cols de fourrures tous genres. Mouton de Perse noir, gris, brun. Vison saphir. Black Diamond ou pastel.

Autres nouveaux MANTEAUX NON GARNIS
39.98 à 69.98
.... de confection soignée et tissus des plus populaires. Tons de gris, noir, rouge mulberry, bleu teal, tan, gris anthracite.
• HEURES D'AFFAIRES
... de 9 hres A.M. à 5 hres P.M. du lundi au jeudi et le samedi ... jusqu'à 9.30 hres. le vendredi soir.
"TRES FACILE D'ACHETER CHEZ CHENOR"
... Dites simplement
PORTEZ A MON COMPTE OU OUVREZ-EN UN !

REVENEZ-VOUS A LA VILLE '


Y REVIENDRA AVEC VOUS.

Selon le R. P. Bernard, le conflit vietnamien n'est pas une guerre de religion

Le R. P. François Bernard, assomptioniste, déclare que le conflit du Viet-nam n'est pas une guerre de religion.

Dans un éditorial récemment publié dans "La Croix", de Paris, le religieux fait écho aux récentes déclarations de deux évêques vietnamiens de passage à Lourdes avant de se rendre à Rome pour le Concile. A son avis, leurs déclarations dissipent bien des malentendus à propos de la situation dramatique dans laquelle se trouve le Viet-nam Sud.

Les évêques vietnamiens ont déclaré qu'il n'est pas question de proclamer le catholicisme, religion officielle au Sud Viet-nam. Les quelque 1,400,000 catholiques de ce pays ne sont qu'une minorité en face d'un nombre aussi grand de codaistes, un million d'animistes et 65% de la population (12 millions) de bouddhistes ou adhérents au culte des ancêtres.

AUCUN AFFRONTEMENT

Somme toute, il n'y a pas d'affrontement latent ou direct entre les catholiques et les bouddhistes. Le conflit est entre le gouvernement et les bouddhistes.

Les évêques de Cantho et Vinh Long ont précisé que ce qui rend les choses confuses et est que dans les campagnes et surtout dans la brousse, le chef du gouvernement est un catholique, aux yeux de tous.

"La bonne entente n'a pas cessé d'exister au Viet-nam entre catholiques et non catholiques" affirment-ils. Nulle part on n'assiste à un affrontement entre communautés religieuses et à l'étranger les Vietnamiens sont péniblement surpris d'entendre parler de "guerre de religion", en ce qui concerne les événements qui secouent leur pays.

ORIGINE DU CONFLIT

Le conflit a éclaté, de fait, entre un gouvernement autoritaire, sinon dictatorial, aux prises avec une guerre subversive et des communautés boudhistes en train de se doter d'une organisation qu'elles n'avaient jamais eue dans le passé. C'est là un facteur important qui semble avoir échappé jusqu'ici à la plupart des observateurs.

Le bouddhisme connait une renaissance dans tout l'Extrême-Orient. Au Viet-nam, il se présentait sous une forme très confuse et vague, la majorité de la population étant attachée au culte des ancêtres plutôt qu'au bouddhisme authentique. Mais les diverses sectes bouddhistes tendent à absorber l'ensemble des adeptes du culte des ancêtres, dans la mesure où elles se donnent une organisation comparable à celle d'une Eglise proprement dite. Les gens ressentent, d'autre part, devant la montée du communisme, le besoin d'appartenir à une organisation et mettent donc volontiers chez eux un autel du Bouddha à côté de l'autel traditionnel des ancêtres.

Les organisations bouddhistes ont connu un grand développement, ces dernières années sous le gouvernement de M. Ngo Dinh Diem. Elles comparent naturellement leurs réalisations nouvelles avec les institutions plus anciennes de l'Eglise catholique, dont la valeur les impressionne.

Lorsqu'un mouvement de ce genre, dit toujours le Père Bernard, se développe dans un pays doté d'un gouvernement d'allure dictatoriale et ravagé par une guerre subversive, un conflit avec le pouvoir est difficile à éviter.

CONFLIT POLITIQUE

Depuis le déclenchement de ces événements, le 8 mai dernier, comme il s'est développé depuis, il semble que l'entourage du président, et tout particulièrement sa famille, portant une très lourde responsabilité. Mais l'Eglise catholique n'est en aucune façon responsable de cet état de choses.

On doit même dire qu'elle a eu souvent à souffrir, ces dernières années, des excès des membres de cette famille, qui prétendent parfois donner des leçons aux prêtres et aux évêques, en se prévalant de leur qualité de catholiques et vont jusqu'à prendre contre eux des mesures vexatoires.

Le Père Bernard dit que par un enchaînement fatal, le mouvement bouddhiste, une fois entré en conflit avec le gouvernement, a pris un caractère politique. Les adversaires du régime cherchent à s'en servir, sans parler du Vietcong, passé maître dans l'art de l'infiltration, et pour lequel cette affaire est une bonne aubaine.

Les atroces sacrifices des bonze (sur lesquels toute lumière ne semble pas être faite) mettent le sceau de l'horreur sur ce tableau désolant. Le religieux rappelle que les évêques de passage à Lourdes ont dit qu'une solution politique devait intervenir dans un certain délai entre le gouvernement et le Comité intersectes.

"On peut se demander s'il ne serait pas nécessaire pour y parvenir que M. Diem, auquel la population semble rester attachée, se débarrasse d'une parenté indiscrète, encombrante et fort dangereuse pour son autorité." (D'après la CCC).

Câble transatlantique utilisé par les contrôleurs de la circulation aérienne

Le nouveau câble transatlantique, mis en oeuvre grâce à un financement collectif, permet maintenant aux contrôleurs de la circulation aérienne dans la région de l'Atlantique nord, à Gander, à Reykjavik et à Prestwick d'entrer en communication instantanément.

Jusqu'à présent, les communications entre les stations étaient sujettes à des évanouissements, du fait que les liaisons radio à hautes fréquences sont particulièrement sensibles aux émissions électroniques solaires (aurores boréales). Un avion qui se trouve sous le contrôle de Gander, mais qui se trouve incapable de communiquer avec Gander par suite d'évanouissements, peut maintenant faire relayer ses messages par l'intermédiaire du Groenland, de l'Islande ou de l'Ecosse.

Il est maintenant possible de fixer une ligne de démarcation variant en fonction des conditions météorologiques. Les avions se dirigeant vers l'est volent tous d'un côté de cette ligne, et les avions se dirigeant vers l'ouest volent tous de l'autre côté.

Dix-sept nations, parmi lesquelles se trouve le Canada, dont les avions effectuent des traversées de l'Atlantique, ont accepté de participer au financement du câble de 2,404 milles marins.

M. Renald Plouffe, du PRQ

Il faut faire du Québec un pays unilingue . . .

"Nous devons faire de l'Etat du Québec un pays unilingue français comme il se doit d'après la logique de M. Bonner et surtout aucun traitement de faveur ne devrait être donné à la minorité de langue anglaise".

Ainsi s'exprime M. Renald Plouffe, du Parti républicain du Québec, en regard de la déclaration de M. Robert William Bonner, procureur général de la Colombie-Britannique, qui a dit que les 165,000 Canadiens-français de la Colombie ne doivent pas s'attendre à aucun traitement de faveur de la part du gouvernement en tant que groupe ethnique. M. Bonner a dit qu'il n'y avait pas de minorité en Colombie. Tous font partie de la majorité. Toutes les races et tous les groupes ethniques sont des minorités qui forment un tout homogène, comme aux Etats-Unis.

"Or, de commenter M. Plouffe, le Québec au même sens est un tout homogène reconnu comme Québécois de langue française. Nous, Québécois, reconnaissons une certaine minorité de langue anglaise (15 pour cent). J'en conclus que pour être aussi intelligent que M. Bonner, nous ne devrions pas nous occuper de cette minorité linguistique puisque parmi cette minorité il existe plusieurs groupes ethniques".

"En concluant, ajoute M. Plouffe, il est facile de réaliser que le Québec est une nation, un pays par lui-même n'ayant rien à envier aux 50 nations qui, depuis la dernière guerre, ont accédé à leur indépendance".

Le C.V.N. demande l'étatisation de la Place des Arts

Le Comité de vigilance nationale (C.V.N.) vient de demander au ministre des Affaires municipales, M. Pierre Laporte, d'intervenir auprès du ministre des Affaires culturelles, M. G.-E. Lapalme pour municipaliser ou étatiser la Place des Arts de Montréal.

Le CVN qui a été le premier organisme à s'interroger publiquement sur des anomalies remarquées à la Place des Arts, notamment la nomination d'un directeur général américain, approuve entièrement l'Union des Artistes de Montréal dans ses revendications légitimes qu'elle exige de la Corporation Sir Georges-Etienne Cartier.

On sait que l'ouverture de la Place des Arts a été contremandée par suite d'une mésentente entre l'Union des Artistes, l'Actors Equity et la Corporation de la Place des Arts.

Une clôture peut sauver la vie d'un bambin seul

Les tout jeunes enfants ne doivent jamais jouer seuls ou avec des enfants de leur âge sans surveillance. Il ne faut que quelques secondes à un enfant de deux ou trois ans pour se précipiter sur la chaussée ou dans des endroits dangereux. Une bonne clôture placée autour du jardin tiendra les jeunes à l'abri du danger.

Reitman's
LE MAGASIN DES FEMMES ÉLÉGANTES

Chic d'automne
Valant le double!
IDEALES POUR L'AUTOMNE ET L'HIVER
Robes en tissus variés
$5.77
- TRICOT DE COTON
- IMPRIMES ARNEL-SURAH
- LAINAGES DE TEINTES INALTERABLES

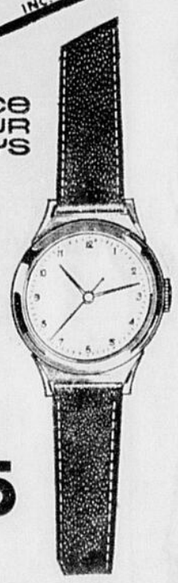


Vêtement - mode "fondamental" idéal; la plupart de modèle fourreau; garnitures de piqûres, coutures ou boutons. Toutes les scintillantes teintes d'automne de grande nouveauté ou chics nouvelles teintes foncées. Tailles: 10-20.

Reitman's
LE MAGASIN DES FEMMES ELEGANTES
Place Fleur de Lys Téléphone : 523-3491

Des spéciaux à la PLACE DE

Spécial-exposition!
BIJOUTERIE
LA CASSETTE INC.
PLACE FLEUR DE LYS



Montres
- 17 PIERRES
- A L'EPREUVE DES CHOCS
- A L'EPREUVE DE L'EAU

$19.95

Bagues — Montres — Colliers — Cadeaux — Verre soufflé — Verre taillé — Horloges — Chapeleis — Boutons de manchettes.
★ Réparations ★ Livraison gratuite à Québec et dans la banlieue
Tél. : 523-9289

LES 2 GAGNANTS
du concours
Grande vente d'août
Place Fleur de Lys
sont :
J.-PAUL TREMBLAY
4982, 2e Avenue Ouest, St-Rodrigue
Mlle W. WARK
230, 24e Rue, Québec, Apt. 4

BOEUF DE MARQUE ROUGE ET BLEU
POULET BAR-B-Q
Cat. A frais — 2 à 3 livres
Rég. 49c la livre - Epargnez 16c la lb
33c
Nous acceptons les commandes téléphoniques. Tél.: 529-2502-3-4 3 lignes directes
VOYEZ NOTRE AUTRE ANNONCE DANS LE SOLEIL D'AUJOURD'HUI
Voyez notre autre annonce dans le Soleil d'aujourd'hui
Boucherie Jos. Carrier ltée
PLACE FLEUR DE LYS
en face de "Firestone"

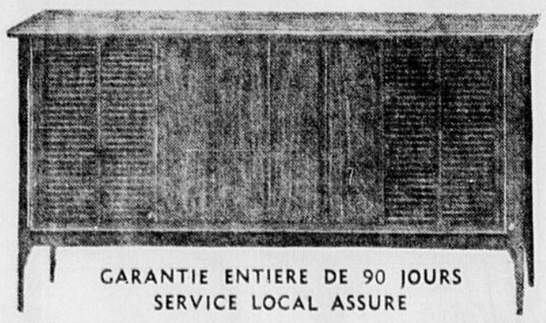
Faites nettoyer les vêtements de vos écoliers
Place Fleur de Lys
GRATUITEMENT
JUMPERS-BLAZERS
PANTALONS
avec le nettoyage
d'un COMPLET - d'une ROBE d'un COSTUME d'un MANTEAU d'un PALETOT A 1.55
GRATIS : Vous recevrez en plus GRATUITEMENT un STYLO A BILLE ou une REGLE



R. Ferland INC.
Centre d'achats Place Fleur de Lys
Centre d'achats la Canardière
721, 3e Avenue et 532 Ave des Oblats

RESTAURANT
FONTAINE FLEUR DE LYS
REPAS COMPLET 99c
SPECIAL POUR LA RENTREE DES CLASSES
VITAGEM FORTE 12 oz. Reg. 3.50 SPECIAL 2 bouts 5.50
SIROP PARAMETTE 20 onces SPECIAL 5.50 ECONOMIE 2.00
VI-DAYLIN 8 oz 3.35
PHARMACIE QUÉBEC
Place Fleur de Lys — Québec 3 — Tél.: 529-0611
LE SERVICE A SON MEILLEUR

PARADIS MUSICAL SHERMAN
présente . . .
le MARCONI "Award & Citation"
STÉRÉO AM-FM AVEC MULTIPLEX



GARANTIE ENTIERE DE 90 JOURS
SERVICE LOCAL ASSURE

Le Paradis Musical Sherman vous facilite le choix en offrant la sonorité stéréophonique de Marconi — comportant les caractéristiques, le style et la fiabilité qui procurent à vous et à votre famille un divertissement de la meilleure qualité qui soit pour le foyer.
VISITEZ NOTRE "STUDIO DE STEREO" AUJOURD'HUI
Pour une démonstration de la merveilleuse stéréo Marconi
Aucune obligation — Conditions faciles de paiement
SERVICE DE LIVRAISON GRATUIT
Aussi voyez et entendez notre vaste assortiment de
RADIOS ET TOURNE-DISQUES PORTATIFS MARCONI
Radios AM-FM à ondes courtes pour convenir à tous les goûts —
Stéréos Hi-Fi portatifs pour chaque membre de la famille—Tous à des prix raisonnables.
PARADIS MUSICAL SHERMAN – PLACE FLEUR DE LYS
MAGASINS DE DETAIL DANS LES PRINCIPALES VILLES DU QUEBEC ET DE L'ONTARIO.

Allez-y sûrement! avec notre spécial de Rentrée des Classes
REGARNITURE DES FREINS



Voici ce que nous exécutons
- Installation de garnitures de freins collées Firestone de qualité.
- Regarniture des coussinets de roues avant.
- Vérification sur route assurant des arrêts souples en ligne droite.
- Vérification de sécurité de votre auto de pare-chocs à pare-chocs.

$19.95 POUR LA PLUPART DES AUTOS
GARANTIE DE 20,000 MILLES ou de deux ans
Téléphonez dès maintenant pour réservation.
OUVREZ un COMPTE DE CRÉDIT Firestone
MAGASINS Firestone
Place Fleur de Lys — Téléphone : 529-9515
JACQUES BUTLER, gérant
STATIONNEMENT GRATUIT
Heures d'affaires de 8.30 a.m. à 5.30 p.m.. Excepté le vendredi jusqu'à 9.30 p.m.

tous les jours

PLACE FLEUR DE LYS

SIMPSONS-SEARS

NE MANQUEZ PAS DE VOIR NOTRE CIRCULAIRE DANS LE SOLEIL D'AUJOURD'HUI!

Vendredi et samedi seront des jours d'aubaines extraordinaires chez Simpsons-Sears ! Tout en soulignant le gai temps de l'Exposition dans notre vénérable ville, nous rendons possibles des économies vraiment remarquables à nos fidèles clients !

Et par la même occasion . . . ne manquez évidemment pas de visiter notre kiosque à l'exposition même . . . Il nous fera plaisir de vous y rencontrer !

Bata Chaussures

PLACE FLEUR DE LYS

Modèle à lacet pour garçonnets et fillettes. Trépointe, empeigne à la mocassin, doublure cuir, en noir ou brun, au choix. Pointures: du 8½ à 3. Largeurs: B et D.

Modèles à double bride pour fillettes - trépointe et doublure cuir - en cuir noir ou brun, au choix. Pointures: du 8½ à 3. Largeurs: B et D.

Rég. $5.99

UN SEUL PRIX $3.99

Ces spéciaux sont en vente chez

Bata CHAUSSURES

PLACE FLEUR DE LYS SEULEMENT

20% D'ESCOMPTE sur toutes nos fines lingeries SALON

• 2 corsetières diplômées à votre service

Diane Richard CORSETIERE

PLACE FLEUR DE LYS TEL. : 525-7466

J'aime ce style pour l'automne 63

Tip Top Tailleurs toujours à l'avant-garde de la mode, que ce soit pour la coupe, les nouveaux tissus ou les récentes teintes de la saison.

TIP TOP TAILLEURS

Un seul magasin à Québec, unique en son genre, maintenant a

Place Fleur de Lys - 529-8131-32

Manteau simili fourrure "Pandgi". Pratique pour toute occasion. $115.00

Manteau long simili fourrure "Léopard". Manteau de toilette pour vos sortis $89.98

CREATIONS

Mam'selle Inc.

Place Fleur de Lys

GRAND SPECIAL sur toutes nos PERMANENTES

Pour votre confort, mesdames, ce salon est le seul à posséder 24 SECHOIRS A AIR CONDITIONNE

11 COIFFEURS et COIFFEUSES A VOTRE SERVICE.

Téléphonez au plus tôt pour un rendez-vous.

Salon Carita

PLACE FLEUR DE LYS — TEL.: 529-0774-75

Votre enfant commence-t-il à une école maternelle ?

C'est peut-être avec un coeur gros d'émotion que vous le verrez partir, mais soyez fière de ses vêtements en les achetant au

Coin des Petits

Très beau choix de

• Chandails • Jupes
• Pantalons • Pull-overs
• Blouses • Chemises
• Bas • Sous-vêtements, etc.

à des prix convenant à tous les budgets

SERVEZ-VOUS DE NOTRE PLAN MISE DE COTE

au COIN des PETITS

DE LA NAISSANCE A L'ADOLESCENCE

PLACE FLEUR DE LYS

523-9192

Ces marchandises sont aussi vendues à notre magasin de Place Laurier, à Ste-Foy.

Retour à l'école

BLAZERS
Tout laine, coupe experte, en tissus importés ou canadiens. Bleu marine. Grandeurs : 28 - 34.
$9.95

PANTALONS de flanelle
Coupe soignée, nouveaux revers croissants. Suivent la croissance du garçon. Siège et genoux doubles.
$4.95

IMPERMEABLES réversibles
En popeline de qualité et de modèle récent. Brun, beige, olive, marine. Grandeurs 28-38. A PARTIR DE
$11.95

CHEMISES
En broadcloth de coton lavez-et-portez. Teintes: blanc ou bleu. Boutons à la longueur, pointes agrafantes, collets tenants ou souples. A PARTIR DE
$2.59

Habillez-vous maintenant !

Payez plus tard ! 40 semaines pour payer !
Magasin ouvert vendredi soir

Grover's

550 BOUL. HAMEL TEL.: 523-4965

PLACE FLEUR DE LYS

ZELLER'S

DETAILLANTS AUX CANADIENS ECONOMES

PLACE FLEUR DE LYS

550, BLVD HAMEL TEL. : 529-0271

CINEASTES AMATEURS

La voici caméra idéale

Seulement un bouton à presser et vous pouvez être certain de réussir votre film.

LA CAMERA VERNON 18/28 EST MUNIE D'UN OEIL ELECTRIQUE QUI PENSE POUR VOUS

AUCUN RÉGLAGE

à effectuer. Son moteur électrique à batteries vous évite le remontage et vous donne l'assurance d'être toujours prêt à filmer.

• LA CAMERA
• LE SAC DE CUIR
• UN DECLENCHEUR A DISTANCE (Qui vous permet de vous filmer vous-même)
• 2 FILMS

Val. rég. 82.00

SPECIAL $59.77 OU $1.25 par semaine

AUCUN VERSEMENT COMPTANT EN PROFITANT D'UN DE NOS TROIS PLANS DE CREDIT

Grand succès des communications par satellites

Par la Presse Canadienne

A l'aube d'une journée d'été, en 1960, une sphère d'aluminium à l'aspect bizarre était lancée dans l'espace, chargée d'une mission historique: découvrir si l'homme peut établir la communication autour du globe en utilisant des transmetteurs placés dans l'espace.

Echo 1, le nom de cette sphère, était en quelque sorte le "Modèle 5" de l'âge des communications spatiales. Mais il survécut à l'épreuve, et depuis lors, les USA ont entrepris un programme de communications par satellites qui leur a coûté jusqu'à ce jour plus de $150,000,000.

Toujours visible de certaines régions du Canada et de plusieurs parties du monde, Echo 1 a 100 pieds de diamètre, et est équipé de 70 cellules solaires et de 5 batteries de réserve.

Il s'agit en fait, d'un instrument sommaire, utilisé surtout comme cible spatiale pour faire "rebondir" les messages terrestres. Lancé par la U.S. National Aeronautics and Space Administration NASA, il a servi avec succès à transmettre des conversations téléphoniques dans les deux sens.

LA FUSEE EXPLOSE

Mais ce n'était là qu'un projet préliminaire. Six jours après le lancement de Echo I, le ministère américain de la Défense tenta de placer en orbite un satellite doué de "mémoire": mais Courier I fut un échec. L'idée était qu'il pourrait recevoir des messages terrestres, les conserver pendant un certain temps, et les transmettre sur commande quand on en aurait besoin.

La fusée de lancement explosa, ce fut l'échec.

Mais les implications commerciales de ces expériences intéressaient fortement l'American Telephone and Telegraph Co. Le 10 juillet 1962, la NASA mit en orbite, pour le compte de cette compagnie, le satellite Telstar I, une sphère de 34 pouces de diamètre et pesant environ 170 livres. Elle contenait des instruments permettant la communication par voix et par image. Pour la première fois, l'homme rendait possible la télévision transatlantique.

MORT DE TELSTAR I

Mais Telstar I connut aussi des difficultés. Conçu pour fonctionner pendant 2 ans, il cessa sa transmission moins d'un an après le lancement. Les efforts cependant, continuaient. Le 13 décembre 1962. La NASA lança Relai I dans l'espace, un satellite pourvu de 8,215 cellules solaires, trois batteries, et d'appareils permettant 12 communications téléphoniques dans les deux sens.

Pendant presque un mois, Relai I garda le silence du sphynx. Puis, le 3 janvier dernier, il commença à "parler". Les interférences électroniques avaient été éliminées grâce au contrôle terrestre à distance.

Mais Telstar I et Relai I n'étaient que des satellites à altitude moyenne et lancés "au hasard"; cela signifie qu'il en prendrait des douzaines pour réaliser un système opérationnel global. L'altitude de ces satellites est de 5,000 à 6,000 milles.

Le 14 février, la NASA lança dans l'espace Syncom I, satellite conçu pour transmettre une communication téléphonique d'une altitude de 22,000 milles. Techniquement, le projet était extrêmement difficile. Syncom I était conçu pour avoir une vitesse synchronisée avec celle de la Terre.

Seulement trois satellites de ce genre suffiraient à établir un système global de communications. Mais, bien que Syncom I ait pu être placé à peu de distance de sa cible, des difficultés mécaniques ruinèrent les espoirs: la Terre ne pouvait communiquer avec le bolide.

UN CHOIX DIFFICILE

Pendant ce temps, un autre essai de satellite "au hasard" donnait de meilleurs résultats. Le 7 mai, Telstar II était mis en orbite, encore pour le compte de l'American Telephone and Telegraph. Il transmettait les images de T.V., en couleurs comme en noir-et-blanc. Il cessa de transmettre le 13 juillet, et ce n'est que le 12 août que les laboratoires de la Bell Telephone, à Murray Hill N.J., purent affirmer que les ingénieurs avaient réussi à le "réactiver". Son et image sont décrits comme "bons".

Lorsque naquit la société Communications Satellite Corporation, au printemps dernier, la grande question fut de savoir si on lancerait dans un programme de satellites "au hasard" ou si on tenterait l'essai de satellites "de précision", plus difficiles à placer, parce que à vitesse synchronisée et de haute altitude.

Lancé le 26 juillet, Syncom II favorisa les tenants du second projet. A la mi-août, les savants avaient réussi à le placer dans une position parfaite; il se tient actuellement au-dessus du Brésil, et assure des communications ininterrompues avec la Terre.

Des modèles plus perfectionnés suivront Syncom II vers la fin de cette année. On ne décidera pas avant quelque temps lequel des deux systèmes on choisira.

Dans l'arthrite comme dans d'autres maladies, le diagnostic et le traitement dépendent de la connaissance acquise par la racherche.

Message à l'occasion de la Fête du Travail

Le Québec créera bientôt un centre de recherche qui sera à la disposition du monde du travail et fournira toute l'information nécessaire (Me Fortin)

Le nouveau ministre du Travail, Me Carrier Fortin, déclare dans son message à l'occasion de la Fête du Travail, que "pour faire face au nouveau contexte d'un développement économique colossal et d'interrelations entre les problèmes sociaux", il projette pour bientôt "l'instauration d'un centre de recherche à la disposition des parties (travailleurs et employeurs) et de l'administration. Nous voulons donner au monde du travail", dit-il, "toute l'information nécessaire pour des règlements paisibles et justes de ses conflits d'intérêts et de ses conflits de droit".

Le ministre a ajouté que le projet de loi à l'étude par l'Assemblée législative sur les relations industrielles, projet qui constitue la première partie du code du travail, affirme l'intention fondamentale du gouvernement de mettre à la disposition des parties "des structures juridiques qui faciliteront leurs relations et assureront le règlement ordonné de leurs différends".

Quant à la seconde partie du code, le ministre annonce que le Conseil Supérieur du Travail s'est déjà mis à l'oeuvre sur les instances du gouvernement. "En effet", dit-il, "l'organisme a entrepris une étude exhaustive et complète de la loi de la convention collective. S'il ne faut pas attendre des résultats rapides et immédiats de cette étude — car elle embrasse tout le secteur complexe des décrets — il n'en reste pas moins que le ministère poursuit inlassablement sa tâche d'une véritable codification des lois du travail".

M. Fortin souligne que "le ministre du Travail n'est pas le ministre des conflits industriels. Il n'est pas non plus", dit-il, "le ministre des travailleurs ni le ministre des employeurs. Il est celui qui s'assure que ce monde du travail, qui comprend travailleurs et employeurs, jouisse des meilleures conditions de développement économiques et sociales par le respect des droits et des libertés de chacun, y compris des consommateurs".

"Dans la perspective d'une participation toujours plus grande des parties au règlement de leurs problèmes", poursuit le ministre du Travail, "c'est ma plus ferme intention de répéter les réunions patronales-ouvrières, inaugurées l'année dernière, pour discuter de la procédure des diverses commissions sous la juridiction du ministère. Ces commissions sont des organismes mis à la disposition du monde du travail pour l'aider à résoudre ses problèmes et pour assurer la paix industrielle. Ces réunions ont permis des améliorations sensibles à la Commission de relations ouvrières et une meilleure compréhension des ordonnances de la Commission du salaire minimum".

Dans ce premier message, le ministre nommé en cette qualité le 8 août, dit qu'on a eu trop tendance jusqu'ici à mettre l'accent sur ce qui divisait employeurs et employés. "Il y a certes cette indéniable lutte des intérêts dans le partage des fruits de la production", dit-il, "mais parler production, c'est admettre une collaboration préalable entre le travail et les ressources monétaires, entre l'exécutant et le dirigeant". La coopération ou le travail en équipe, conclut le ministre, "c'est la base de toute production".

ANNONCE

Le maire d'Ottawa n'est pas un ange

"Quoi qu'entreprenne une femme, elle aura beau réussir deux fois mieux qu'un homme, elle en tirera deux fois moins de crédit", affirme Madame le Maire Charlotte Whitton. Lisez dans SELECTION du Reader's Digest de septembre le portrait fascinant de cette fougueuse célibataire, dont un électeur a dit: "Elle est infernale, mais pour le travail, on doit lui tirer son chapeau." Achetez Sélection de septembre aujourd'hui!

Les protestants réclament de Gérin-Lajoie les garanties accordées par l'Acte de 1867

Tout en accueillant le bill 60, créant un ministère de l'Education, comme "une mesure progressive et avantageuse", le Comité protestant du Conseil de l'Instruction publique, a plaidé hier devant le ministre de la Jeunesse, l'hon. Paul Gérin-Lajoie, pour que "certaines garanties soient comprises dans la législation proposée pour assurer à la minorité protestante — et évidemment, à la majorité catholique romaine — les droits et libertés constitutionnels que leur accordait en 1867 l'Acte de l'Amérique britannique du Nord et dont ils jouissent depuis".

Le Comité protestant dit que l'on devrait organiser le ministère de façon à prévoir des services distincts pour les écoles catholiques et protestantes en ce qui a trait aux programmes d'études, aux manuels, à l'enseignement, aux examens et à l'octroi de brevets d'enseignement. Le sous-ministre associé, catholique ou protestant, selon le cas, devrait avoir la charge de ces services, puisque la façon d'envisager ces questions diffère dans les écoles catholiques et protestantes.

La délégation, ayant à sa tête M. D. C. Munroe, président du Comité protestant, a recommandé que l'on fixe au tiers du total la représentation protestante du Conseil supérieur projeté. Elle a fait valoir que cette proportion existait en fait au sein du Conseil de l'Instruction publique à l'époque de la Confédération et qu'elle est demeurée la même depuis dans ce conseil et dans son successeur, le Conseil de l'Instruction publique actuel. L'attribution de quatre sièges aux protestants dans un Conseil supérieur de vingt-quatre membres, a-t-elle fait valoir, ne reflète pas adéquatement le fait qu'il n'y a que deux systèmes d'éducation publique dans la province : celui des catholiques et celui des protestants.

Au chapitre du rôle prévu des membres protestants du Conseil supérieur de l'Education, la délégation fait remarquer que "les fonctions du Conseil ne sont que consultatives et que le ministre n'est pas tenu de suivre ses avis. Elle estime, en conséquence, que pour "une juste protection des droits de la minorité protestante, le ministre devrait être tenu de prendre connaissance des recommandations minoritaires ayant trait à l'éducation protestante, même s'il ne doit pas nécessairement les suivre".

La diversité des différentes confessions religieuses protestantes et la variété des statuts des ministres religieux à l'intérieur de ces confessions, a souligné la délégation, "rendent la constitution du comité proposé difficile sinon impossible à réaliser". Aussi, a-t-elle exprimé l'avis qu'il y aurait lieu d'accorder une plus grande latitude au Conseil supérieur de l'Education pour la nomination du comité protestant, "en tenant compte de la répartition géographique de la population en cause".

M. J. P. Rowatt, Conseiller Législatif, accompagnait la délégation auprès du ministre de la Jeunesse. M. Rowatt est président de la Commission des Ecoles protestantes du Grand Montréal.

Au sujet du bill 60

Après 7 heures de délibération, la CIC ne prend aucune décision

Après sept heures de discussions, l'assemblée générale de la Corporation des Instituteurs catholiques n'a pu en venir à aucune décision sur le Bill 60. Les amendements suggérés par le Conseil d'administration de la Corporation, limitant grandement les pouvoirs et la responsabilité du futur ministre de l'Education, n'ont certes pas plu à la totalité des participants au Congrès. A onze heures hier soir, l'assemblée semblait divisée. Elle a alors décidé de reporter à ce matin les résolutions qu'elle adoptera sur le Bill 60.

On sait qu'une série d'amendements a récemment été proposée par la réunion conjointe des dirigeants de la Fédération des Collèges Classiques, de la Fédération des Commissions scolaires et de la Corporation des Instituteurs Catholiques. Ces amendements étaient proposés à l'assemblée des instituteurs réunis en Comité Plénier hier.

Plusieurs orateurs ont fait remarquer que l'article 25 du Bill, dans sa formulation modifiée, enlevait à toutes fins pratiques au ministre la responsabilité de l'éducation dans la province. Certains ont même avancé que les amendements ne tendaient qu'à perpétuer le statu quo.

Quelques autres participants se sont élevés contre l'établissement proposé de deux bureaux distincts, au sein du ministère, ayant pour rôle la direction respective des écoles catholiques et protestantes. Ces bureaux s'occuperaient des programmes, des manuels, de l'inspection, des examens et des professeurs.

A la fin des discussions, on a suggéré aux délégués de se prononcer catégoriquement en faveur ou non d'un ministère de l'Education véritable, responsable devant le peuple. On a avancé que l'assemblée, si elle se prononçait en faveur du principe original du ministère, devrait rejeter la plupart des amendements proposés, tout en manifestant son désir que soient accordées des garanties certaines du respect de la confessionnalité de nos écoles catholiques.

UNE JOURNEE TRES ACTIVE

La journée d'hier s'est avérée particulièrement onéreuse et active, alors qu'après la tenue d'un panel le matin sur les perspectives d'avenir de la convention collective, les congressistes de la CIC ont entrepris une étude approfondie et... laborieuse du Bill 60.

Des considérations et opinions sur les amendements suggérés par le Conseil de la Corporation ont été produites devant l'assemblée en comité plénier pendant tout l'après-midi et se sont poursuivies immédiatement après le souper jusqu'à onze heures, alors que sur la proposition d'une déléguée, on a voté l'ajournement de la séance qui reprend à neuf heures et trente ce matin.

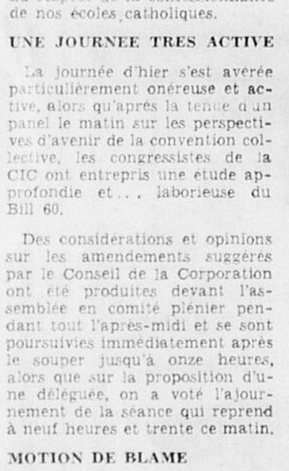
MOTION DE BLAME

Parmi les points saillants de la journée, il y a eu au cours de l'après-midi une motion de blâme à l'égard du journal montréalais Le Devoir qui avait avancé qu'il existait des "divisions profondes" au sein de la CIC.

Donc, après cette journée agitée où la démocratie était maître et seigneur, la situation se résume ainsi: beaucoup d'échanges de points de vue à la fois constructifs et éloquents, quelques prises de bec, et, en général, beaucoup de bonne volonté de la part de tous, pour apporter, sur cette question épineuse du Bill 60, des amendements qui satisfassent tout le monde.



LE MAJOR GENERAL JEAN-VICTOR ALLARD, CBE, DSO, ED, commandant de la 4e division de l'Armée britannique du Rhin, ancien commandant du Royal 22e Régiment, reviendra au Canada en octobre et assumera la direction des opérations de service et de toutes les études d'ensemble portant sur les futurs changements possibles dans l'organisation de l'Armée canadienne, au quartier général de l'Armée. Le major général Allard a pris le commandement de la formation britannique en novembre 1961, devenant le premier Canadien à commander une division de l'Armée britannique. Il a été nommé général de brigade à 32 ans, après avoir commandé le Royal 22e Régiment dans la campagne d'Italie en 1945. Il est né à Ste-Monique, comté de Nicolet.



IMPORTANTE NOMINATION — Me Jean Bienvenue, substitut en chef-adjoint du procureur général pour le district de Québec, a été nommé assistant procureur général et procureur principal de la Couronne pour la division d'Appel de Québec. Il s'agit d'un nouveau poste dans le rouage de l'administration de la justice. Une nomination semblable sera faite dans un avenir prochain pour le district de Montréal. Me Jean Bienvenue est licencié en Droit de l'université Laval.

POUR CEUX QUE VOUS AIMEZ LE PLUS

il n'y a pas de gin comme le GORDON'S

IMPORTÉ D'ANGLETERRE

ACHETONS DES BILLETS A $1.00

pour la maison des KINSMEN VALEUR $35,000

L'aubaine

Des aubaines durant l'Exposition provinciale

VOUS POUVEZ VOUS PROCURER UN FAMEUX PIANO "HANDEL" DE WILLIS

(Tel qu'illustré)

Pour le prix incroyable de $595. Supplément pour le Banc

Se vendant régulièrement $765.00

Venez le voir, l'entendre et en jouer à notre exhibit des pianos à l'Exposition Provinciale.

Choix de fini noyer ou acajou. Un léger acompte réservera le vôtre. Facilités de paiement si désiré.

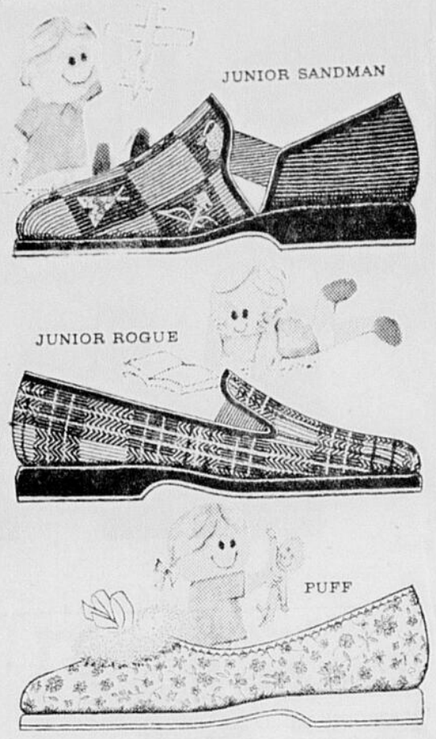
WILLIS & CO. LIMITED

1095, rue St-Jean — Québec — Tél. : 524-3573

ETES-VOUS MALHEUREUX?

Il y a différentes façons d'être malheureux.
Madame Castonguay écrit: "Depuis que j'ai suivi les précieux conseils contenus dans le livre que vous m'avez envoyé j'ai enfin une vie heureuse. Je ne suis plus sourde.
Avant cela, ma vie était misérable. J'étais toute seule dans mon coin. Je fuyais ma parenté, j'évitais de sortir. J'étais excessivement nerveuse. La solution à mon problème de surdité vous l'avez trouvée : La renaissance à la vie d'une femme qui entend de nouveau et qui n'est plus infirme.
Je ne puis que conseiller aux personnes ayant de la difficulté à entendre d'écrire aux Laboratoires Beltone, Dépt 50, 487 Boul. Charest-Est, à Québec, pour recevoir ce livre précieux, gratuitement, dans un emballage ordinaire".

Au retour de l'école, la détente... Foamtreads



Les entresemelles en caoutchouc à cellules d'air prennent grand soin de ces petits pieds qui grandissent. Et pourtant, ces pantoufles sont en mesure de résister aux coups les plus durs. Les semelles extérieures en cuir ne marquent pas le plancher: elles sont soudées à l'empeigne, donc inséparables. Les enfants raffolent du choix de couleurs des Foamtreads —vous les aimerez aussi car lorsqu'elles sont sales, un lavage à la machine leur redonne l'apparence de neuf! Prix: $2.98 et $3.98.

CRÉATIONS DE KAUFMAN

Fabricants des Funtreads, chaussures et pantoufles Packard, Snowbelles, Kingtreads et de chaussures imperméables.

VOUS TROUVEREZ LES FOAMTREADS CHEZ LES MARCHANDS DONT LES NOMS SUIVENT:

Dépositaires

Laquet — Téléphone : 524-5121

J.B. LALIBERTE LIMITÉE — 595 Est, St-Joseph — Tél.: 525-4841

CHARLES Beaulieu Québec INC. — 1068, 3e Ave — Tél.: 529-7915

SIMPSONS-SEARS — PLACE FLEUR DE LYS — TEL. : 529-9811

SYNDICAT DE QUÉBEC — 4e étage — TEL. : 529-7351

GEO. LECLERC — CHAUSSURES — 863 ST-JOSEPH EST — TEL. : 522-5087 — 199 et 289 ST-JOSEPH EST

JOS. PLAMONDON INC. — 644 St-Joseph Est — Tél. : 524-0820

BOUCHARD & FRERES — 338 de la Couronne — Tél. : 523-9543

E. E. LEMIEUX INC. — 20 St-Joseph, Lauzon — Tél. : 837-8863

ARMAND LAFORCE — CHAUSSURES — 730 ST-JEAN — TEL. : 522-6735

TRANS-CANADA SHOE LTD. — 754 rue St-Jean — Centre d'Achats Charlesbourg — TEL.: 623-0263 — Centre d'Achats Ste-Foy — TEL.: 653-9777

J.-A. CARRIER & FILS ENR. — Nouveautés & chaussures — 561, ST-JOSEPH EST — LAUZON, Co. LEVIS — TEL.: 837-1842

AGNEW SURPASS SHOE STORE LTD. — 878-A St-Jean — 2486 Boul. Laurier, Ste-Foy — Centre d'Achats, Ste-Foy — Centre d'Achats Canardière — 2700 Boul. Laurier — Place Laurier

J.-A. BLOUIN ENR. — 161 Ouest, St-Vallier — (En face 5-10-15 à St-Sauveur) — M. ROGER CANTIN, PROP. — TEL.: 524-4045

Charles LAMBERT Sport — 257 St-Joseph, Lauzon — Co. Lévis, P.Q. — TEL. : 837-4023

EUGENE DUBOIS INC. — 791 ST-JOSEPH, 322 ST-JOSEPH — 199 ST-VALLIER, OUEST — TEL.: 525-4717

GARNEAU & GUAY — 125 CHEMIN STE-FOY — TEL. : 523-5084

LECOURS ENR. — CHAUSSURES — 25, ST-JOSEPH — BIENVILLE, LAUZON — TEL.: 837-6436

MAURICE BOUCHARD ENR. — 2099 Canardière — Tél. : 663-0833

L. DUFRESNE ENR. — 3239, AVE ROYALE — GIFFARD — TEL. : 661-5341

ODINA GOSSELIN — 1177A RUE COMMERCIALE, ST-ROMUALD — TEL. : 839-9342

J.-O. ALLARD — CHAUSSURES — CENTRE D'ACHATS CAMP VALCARTIER — TEL. : 844-3174

LECOURS & FRERES — 62 Côte du Passage, Lévis — Tél. : 837-6048

A LA TELEVISION

CFCM-TV, canal 4 - Québec
CKMI-TV, canal 5 - Québec
CHLT-TV, canal 7 - Sherbrooke

CFCM-TV Canal 4 - JEUDI

10.30 Mire
11.30 Mire et musique
12.00 Horaire commenté
12.05 De tout, de tous
12.30 Mire et musique
3.30 Cinéma "Compagnons d'infortune" avec Mickey Rooney
5.00 Roquet, Belles Oreilles
5.30 La p'tite semaine
6.00 De broche en bouche
6.30 Prends la route
6.35 Nouvelles
6.50 Nouvelles sportives
7.00 Panorama
7.15 Le coin du sportif
7.30 Théâtre O'Henry
8.00 Le feu sacré
8.30 Au voleur
9.00 Sérénade estivale
9.30 Monsieur Pia Pia
10.00 Téléjournal
10.15 Nouvelles sportives
10.25 Météo
10.30 Ciné-club "Du rififi chez les hommes" avec Jean Marais et Magali Noel
12.30 FIN DES EMISSIONS

CFCM-TV Canal 4 - VENDREDI

10.30 Mire
11.30 Mire et musique
12.00 Horaire commenté
12.05 De tout, de tous
12.30 Mire et musique
3.30 Siège réservé "Ultime chevauchée"
5.00 Croquignoles
5.30 Dessins animés
6.00 L'aventurier des mers
6.30 Prends la route
6.35 Nouvelles
6.50 Nouvelles sportives
7.00 Panorama
7.30 Police des Plaines
8.00 Tribune libre
8.30 Cinéma international "Calypso"
10.00 Téléjournal
10.15 Nouvelles sportives
10.25 Météo
10.30 La boîte aux images "Calibre 44"
12.00 FIN DES EMISSIONS

CKMI-TV Canal 5 - JEUDI

3.30 Test Pattern (with music)
3.55 Opening
4.00 Scarlett Hill
4.31 Vacation Time
5.30 Western theatre
6.30 Dateline Québec
7.01 7 0 1
7.30 The Beachcomber
8.00 Dr Finlay's Casebook
9.00 The Defenders
10.00 Stoney Burke
11.00 CBC-TV news
11.14 Viewpoint
11.20 SIGN OFF

CKMI-TV Canal 5 - VENDREDI

3.30 Test Pattern (with music)
3.55 Scarlett Hill
4.31 Vacation Time
5.30 Web of Life
6.00 The Three Stooges
6.30 Dateline Québec
7.01 7 0 1
7.30 Colt 45
8.00 Temps présent
8.30 True
9.00 Music Stand
9.30 Empire
10.30 Anzec
11.00 CBC-TV news
11.14 Viewpoint
11.20 Penthouse 5 : "The women of Pitcairn Island"
12.37 SIGN OFF

CHLT-TV Canal 7 - JEUDI

10.00 Le coq au 7
11.00 Départ express
12.00 12 O'clock Jubilee
12.30 Première édition
12.40 La météo
12.45 Midi sport
1.00 Pot pourri féminin
2.00 Théâtre en matinée "Histoire de fous"
3.30 Long métrage "Impossible M. Pipelet"
5.00 Roquet Belles Oreilles
5.30 Kit Carson
6.00 Ti-Blanc Richard
6.30 Télé-bulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 De A à Z
7.30 La Tribune reçoit
7.45 La boîte à chanson
8.00 Le feu sacré
8.30 Au voleur
9.00 Sérénade estivale
9.30 Monsieur Pia Pia
10.00 Téléjournal
10.15 Dernière édition
10.30 Ciné-club
12.30 FERMETURE

HORAIRE SUJET A CHANGEMENTS

60ième Anniversaire 1903 – 1963

QUINCAILLERIE PASCAL HARDWARE

CENTRE D'ACHATS DE LA PLACE LAURIER STE-FOY, QUEBEC

Livraison gratuite par toute la ville et la banlieue — Tél.: 653-9307

HEURES D'AFFAIRES
LUNDI — MERCREDI — SAMEDI 9 h. a.m. à 6 h. p.m.
MARDI — JEUDI — VENDREDI 9 h. a.m. à 10 h. p.m.

Epargnez sur les accessoires pour salle de bain. Eviers porcelaine de première qualité et toilettes.

PRIX SPECIAL

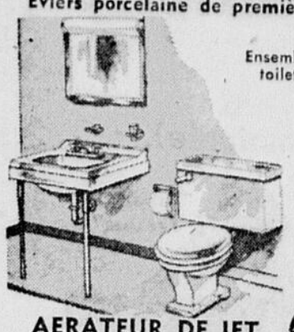
Ensemble siège et couvercle de toilette importé d'Angleterre

PRIX PASCAL $26.95
Couleurs $38.95

Siège de toilette $2.97

lavabos 17" x 19" $8.77
De couleurs $17.97

Pattes chromées La paire $5.97



AERATEUR DE JET D'EAU A ROTULE

Ce filtre qui se pose au robinet rejoint tous les coins de l'évier.

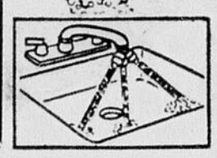
$1.89 MODELE NON PIVOTANT 59¢



FILTRES DE REMPLACEMENT

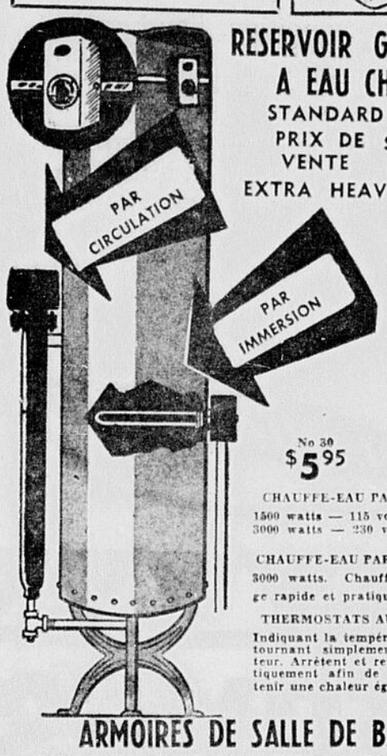
pour évier de cuisine avec bouchon de caoutchouc, avec bout en métal $1.17





RESERVOIR GALVANISE A EAU CHAUDE

STANDARD No 30
PRIX DE VENTE $14.97
EXTRA HEAVY $19.97



EPARGNEZ SUR REVETEMENT ISOLANT DE RESERVOIR EN FIBRE DE VERRE POUR VOTRE CONFORT

No 30 $5.95 — No 40 $6.95

CHAUFFE-EAU PAR IMMERSION
1500 watts — 115 volts ou 3000 watts — 230 volts $3.95

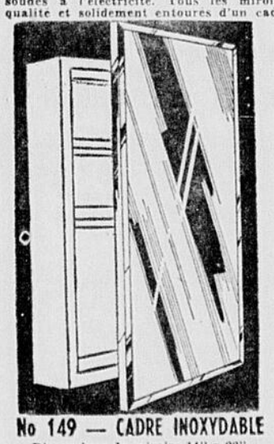
CHAUFFE-EAU PAR CIRCULATION
3000 watts. Chauffage rapide et pratique. $10.95

THERMOSTATS AUTOMATIQUES
Indiquant la température requise en tournant simplement le commutateur. Arrêtent et repartent automatiquement afin de maintenir une chaleur égale. $4.95

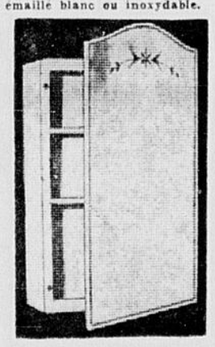
ARMOIRES DE SALLE DE BAIN

de la MEILLEURE QUALITE et à BAS PRIX !

GRAND CHOIX DE MARQUES POPULAIRES QU'ON RETROUVE PARTOUT — METAL EPAIS. Email blanc cuit en permanence. Joints soudés à l'électricité. Tous les miroirs sont en verre de première qualité et solidement entourés d'un cadre émaillé blanc ou inoxydable.



No 149 — CADRE INOXYDABLE
Dimensions du miroir: 14" x 22". Dimensions du cabinet: 14" x 18". $6.97

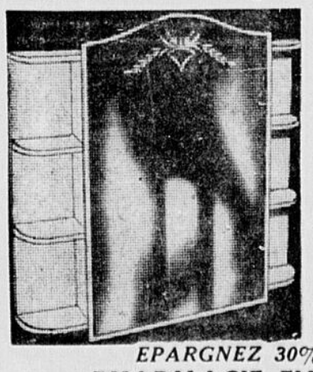


ARMOIRE MURALES

ENCADREMENT BLANC

No 89 — Miroir 11" x 18". $2.98

No 89 — Miroir 14" x 20". $3.97



GRANDE ARMOIRE

MODELE CREDENCE

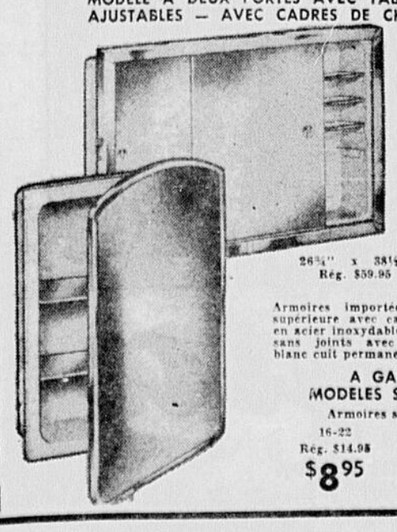
No 3489 — Miroir: 11" x 18". Dimensions totales 16" x 20". $4.47

No 2114 — Miroir: 13½" x 12¼". Dimensions totales: 21¾" x 12⅜". $3.47

EPARGNEZ 30% à 40%

PHARMACIE EN RETRAIT

MODELE A DEUX PORTES AVEC TABLETTES AJUSTABLES — AVEC CADRES DE CHROME



19-24 Rég. $24.95 $16.95

21-32 Rég. $29.95 $19.95

26¾" x 38½ Rég. $59.95 $39.95

Armoires importées d'une qualité supérieure avec cadres chromés ou en acier inoxydable. Une seule pièce sans joints avec intérieur émail blanc cuit permanent.

A GAUCHE MODELES STANDARD
Armoires sans joints

16-22 Rég. $14.95 $8.95

18-24 Rég. $17.95 $10.95

SERVICE DE DEBUT, 20 ARTICLES

Service 4 couverts : 4 assiettes à dîner, 4 tasses et soucoupes, 4 assiettes pain et beurre, 4 bols à céréales.

LE SERVICE $4.95



CROCHETS

MAGNETIQUES EN ACIER

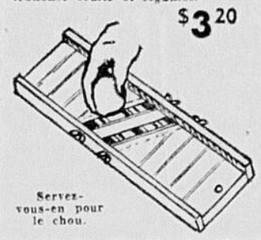
Ne réclament ni outils, ni clous, ni vis.
Permanents — Inoxydables
Se posent sur POELES — AUTOS — ARMOIRES METALLIQUES ET NOMBRE D'AUTRES SURFACES DE METAL.

Pqt de 4 Reg. .95 4 pour .47

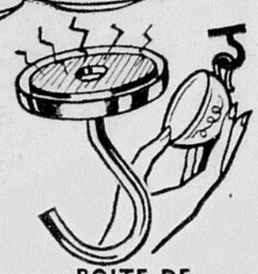
COUPE-LEGUMES

COUPE-LEGUMES COMMODE

Lames en acier inoxydable; ajustables à toute épaisseur — pour trancher fruits et légumes. $3.20



Servez-vous-en pour le chou.



BOITE DE CIRAGE

TOUT EN PLASTIQUE $1.57



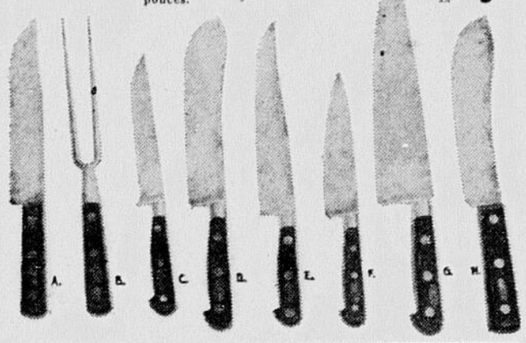
REPUTES COUTEAUX DE CUISINE SABATIER

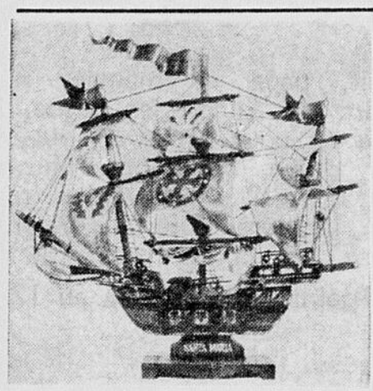
FORGES A LA MAIN ACIER INOXYDABLE IMPORTES DE FRANCE

Epargnez 1/3

A—Trancheur denté, lame 8" $1.95
B—Fourchette forgée, 2 dents, 12" de long $2.95
C—Couteau pratique, lame 6" $2.95
D—Couteau de cuisine, lame dentée de 8" $3.95
E—Couteau à trancher, lame de 8" $3.95
F—G—Couteau de cuisine français. 4" $1.95 — 6" $2.95 — 8" $3.95 — 10" $4.95 — 12" $5.95
H—Couteau de boucher. 8" $2.45 — 10" $3.45 — 12" $3.95

Longueur de la lame indiquée en pouces.





à l'intention des collectionneurs

REPRODUCTION AUTHENTIQUE

du fameux navire de Christophe Colomb le "Santa Maria" reproduit en couleur et avec motif.

15" de largeur
14" de hauteur

$8.95

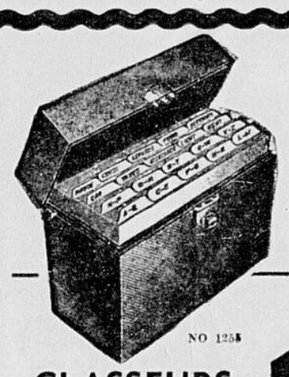
CLASSEURS

No 1612BK — PETIT PORTA-FILE personnel, 10" x 12½" x 5½" de largeur. Contient 600 feuilles. $2.97

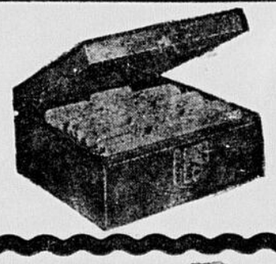
NOTRE PRIX

No 1812BK — GROS PORTA-FILE tel que ci-dessus mais 9" de largeur. Bon pour 1,200 feuilles. $4.77

NOTRE PRIX



NO 1235



CLASSEURS

"PORTA-CHECK" — Index mensuel complet. Dim. 8½" x 8½" x 13½" de haut. — Serrure et clef de sécurité $2.77

NOTRE PRIX

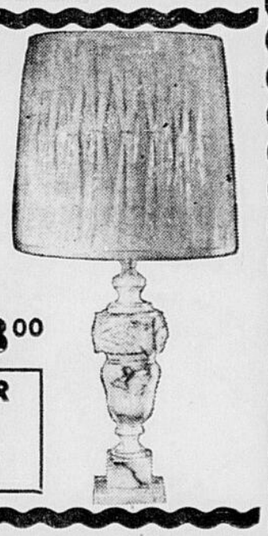
LAMPES DE TABLE

d'albâtre importées d'Italie

31 POUCES DE HAUTEUR AVEC ABAT-JOUR EN SOIE BLANCHE

REG. $27.50

$11.95 2 pour $23.00



200 ABAT-JOUR
tels qu'illustrés
15" x 14" Rég. $6.75 $3.37 ch.

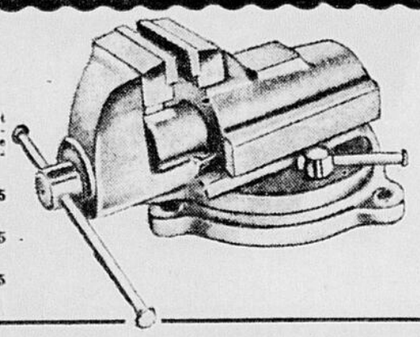
GROS ETAUX PIVOTANTS DE MACHINISTE

Les vis sont faites de barres forgées et filetées à la machine. Mâchoires amovibles, cimentées et durcies. La vis centrale est complètement renfermée : aucun danger de blocage par la limaille.

No 326 — Mâchoires 3", pèse 28 lbs. Rég. $18.75 $12.95

No 327 — Mâchoires 4", pèse 40 lbs. Rég. $27.75 $17.95

No 328 — Mâchoires 5", pèse 54 lbs. Rég. $36.75 $24.95



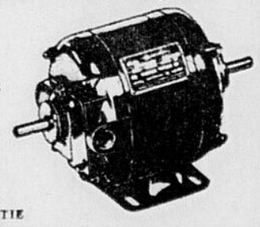
EPARGNEZ $11 SUR CE

MOTEUR ELECTRIQUE

¾ CV, ROULEMENT A BILLES ARBRE DOUBLE

Reg. $30.95

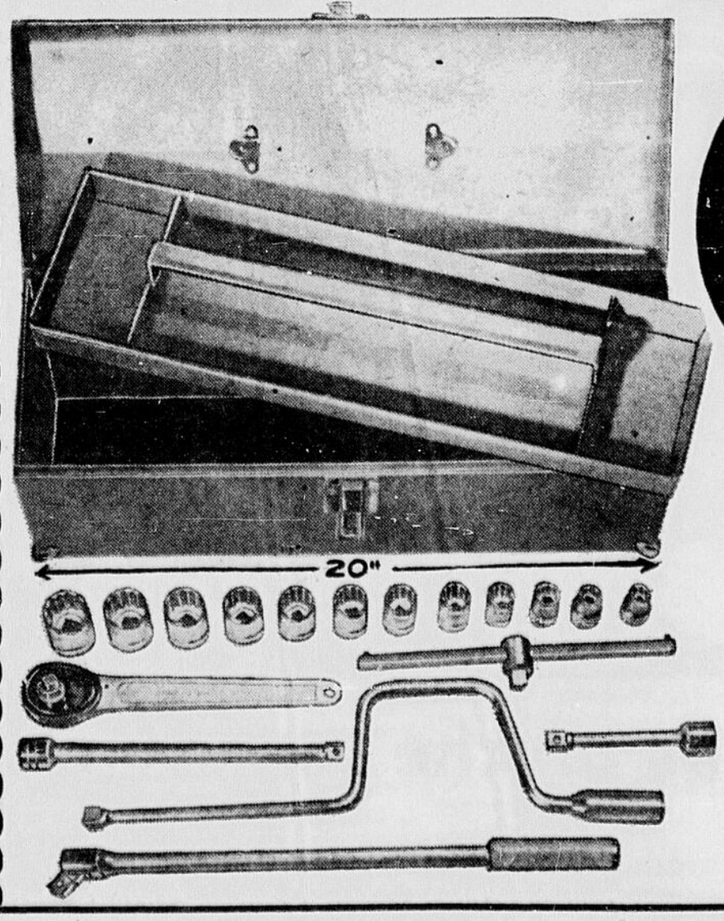
$19.95



PLEINE GARANTIE

JEU DE CLES A DOUILLES, COMMANDE CARREE ½", SUPER QUALITE 18 ARTICLES MATRICES, TOUT CHROME

Douilles parfaitement mandrinées et ajustées pour tous genres de travaux mécaniques de garage ou d'atelier. Comprenant 6 outils matricés pour travail facile et rapide. Qualité garantie. Complet avec robuste coffre à outils 20" et plateau.



REG. $39.95 **$24.95**

1—Cliquet réversible 10 matricé
1—Clé rapide 18"
1—Barre de traverse ajustable 10"
1—Extension 5"
1—Extension 10"
1—Clé knuckle 17½"

12 DOUILLES
7/16 — ½ — 9/16 — ⅝ — 11/16 — ¾ — 13/16 — ⅞ — 15/16 — 1" — 1 1/16 — 1⅛

Compris avec grand COFFRE A OUTILS 20" long

PORTES-PERSIENNES ACAJOU IMPORTE

POUR USAGE DOMESTIQUE ET DECORATION

Acheter-les simples, doubles ou à 4 sections. Pour armoires ou pour diviser les pièces. — Fini naturel, acajou pour peindre ou vernir.

HAUTEUR 80 PO.

Largeur 12 pouces Ch. $5.95
Largeur 15 pouces Ch. $7.95
Largeur 18 pouces Ch. $9.95



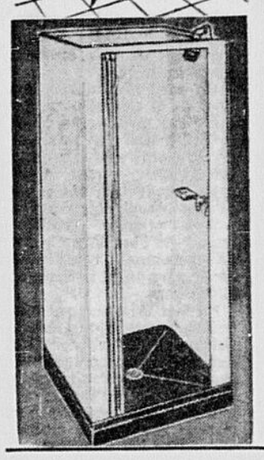
QUINCAILLERIE POUR LE MONTAGE

Pentures plaquées cuivre, dimensions 3" ou 3½" 35¢ la paire avec vis

BOUTONS 15¢ à 35¢ ch.

RAILS

DIM. 2 PORTES L'ENS. $3.95
DIM. 4 PORTES L'ENS. $6.95



CABINES A DOUCHES

Idéales pour la maison de campagne ou pour l'installation en ville

Le plancher tout d'une seule pièce en émail de porcelaine gris, s'égoutte parfaitement. Les murs en acier à l'épreuve de la rouille recouverts d'une épaisse couche d'émail blanc cuit à même. L'ensemble complet comprend la tête de la douche, les manettes de contrôle de l'eau, la tuyauterie nécessaire, un rideau de douche avec anneaux et savonnier. 30" x 30". Valeur $55.50.

PRIX PASCAL $42.95

PILES de LUMIERE de POCHE



Grosseur régulière pour lumière de poche.

12¢ ch.

10 pour $1.00

PILES POUR TRANSISTOR



OU RADIO PORTATIF

2 pour 69¢

POUR PEINTRES ET DECORATEURS

PEINTURE LATEX A BASE DE CAOUTCHOUC

Marque REARDON — Nouveau fini intérieur



12 NOUVELLES TEINTES pastelles décorateur ainsi que blanc. Lavable. Apparence satinée. Sèche rapidement. Une couche.

$3.45 le gallon — 2 gallons pour $6.30

MOULURES EN BOIS

LONGUEUR DE 8 PIEDS



BORD FESTONNE
pour armoires et tablettes

1½" 20¢ le pd — 3" 25¢ le pd — 4" 30¢ le pd — 6" 40¢ le pd

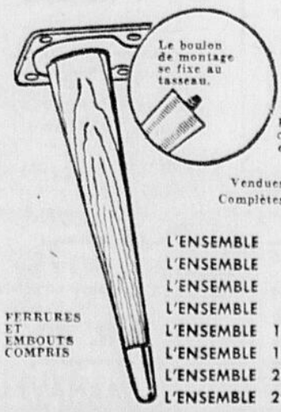
MOULURES DE 8' DE LONG

2 grosseurs : de 1 1/16" et 1 9/16" de large. Long. de 8 pieds, 83¢ à $1.23 ch.

EPARGNEZ 20% SUR MOULURES DE CADRES 8' DE LONG

Moulures et baguettes en pin, magnifiquement sablées, prêtes à servir - 24 modèles

NOUVEAU BAS PRIX 23¢ LA LONGUEUR DE 8 PIEDS ET PLUS...



FERRURES ET EMBOUTS COMPRIS

PATTES CONIQUES EN BOIS

Pour meubles — Blond, noyer ou naturel. Grandeur 4". 98¢

Vendues en ensemble de 4 pattes
Complètes avec tasseaux en angle et vis compris

L'ENSEMBLE 4 POUCES ..... 98¢
L'ENSEMBLE 5 POUCES $1.50
L'ENSEMBLE 6 POUCES $1.75
L'ENSEMBLE 8 POUCES $1.95
L'ENSEMBLE 12 POUCES $2.25
L'ENSEMBLE 16 POUCES $2.95
L'ENSEMBLE 21 POUCES $3.45
L'ENSEMBLE 29 POUCES $4.95

SEMAINE NATIONALE DES PRODUITS DE LA FORÊT À PLACE LAURIER DU 21 AU 26 OCTOBRE

Assemblée de bibliothécaires de collège

Le R. F. Hector Deshaies, de l'Académie de Québec, fait une sortie contre l'inertie des dirigeants de la faculté des Arts de l'Université Laval...

A l'ouverture de la première assemblée générale des bibliothécaires de collège, hier soir, à la Maison Montmorency, le R. F. Hector Deshaies, de l'Académie de Québec, s'en est pris à l'inertie des dirigeants de la faculté des Arts de l'Université Laval et a souligné le côté pratique de la faculté des Arts de Montréal.

Le représentant de l'Académie de Québec a dit que la faculté des Arts de Québec favorisait la formation de commissions, d'enquêtes et d'études sur les différents aspects de l'enseignement, mais qu'elle n'entrait pas dans les réalisations.

L'abbé Raymond Boucher, directeur de la bibliothèque du Collège de Ste-Anne-de-la-Pocatière et président de la Commission des bibliothécaires, a rappelé qu'il ne s'agissait pas de se pencher sur le passé, mais de faire en sorte que Montréal et Québec travaillent en étroite collaboration.

BUT DE LA RENCONTRE

L'abbé Boucher a souligné que cette rencontre des bibliothécaires est à la fois un aboutissement et un départ. L'aboutissement d'un long et lent réveil de nos bibliothèques de collège, d'une prise de conscience des autorités de nos collèges et des directeurs de leurs bibliothèques d'un besoin, celui d'organiser scientifiquement leurs services de lectures.

L'abbé Boucher dit qu'à mesure que les programmes des facultés des Arts ont rendu nécessaire la fréquentation des bibliothèques pour les travaux des élèves, dans la même mesure, mais à un rythme bien varié, sont nées, ont grandi dans nos collèges des organisations de bibliothèques.

En avril 1960, ajoute le président de la Commission, une enquête fut menée sous l'égide de la Fédération des collèges classiques pour s'enquérir de la viabilité d'un projet d'entraide pour la rédaction des catalogues de nos bibliothèques de collège.

Une première constatation ressort de l'enquête : le manque de personnel qualifié se fait sentir dans la plupart de nos bibliothèques.

En mai 1961, une autre enquête fut menée auprès des bibliothèques d'université et de collège de la Province par un professeur de l'école de bibliothéconomie de l'Université McGill. Les résultats furent publiés en juin et révèlent la tendance à centraliser les collections ou du moins à un catalogue unifié ; l'insuffisance du personnel: seulement 10 catalogueurs professionnels à plein temps; l'usage assez général de Biblio comme cadre de vedettes-matière et de Dewey comme système de classification.

Selon l'abbé Boucher, le principal facteur qui a influencé l'essor et le renouveau récent de plusieurs bibliothèques de collège est l'audace de quelques éducateurs plus avertis qui ont compris la nécessité de meilleures bibliothèques.

Horoscope

par Francesca Waldner

JEUDI, 29 AOUT 1963

BELIER (21 mars - 19 avril) Réglez les questions importantes d'abord, car la fatigue vous gagnera cet après-midi. Evitez les discussions inutiles. Payez-vous des distractions.

TAUREAU (20 avril - 20 mai) Journée agréable. Vous rencontrerez des personnes amies. Des propositions vous emballeront et vous aideront à vous sentir en pleine forme.

GEMEAUX (21 mai - 21 juin) Vous serez fatigué en vous éveillant, mais la perspective est favorable. Bonnes nouvelles de l'étranger.

CANCER (22 juin - 22 juillet) Journée très agréable pour les problèmes personnels. Vous aurez à subir des discussions. Tracas financiers.

LION (23 juillet - 22 aout) Bonne matinée. Vous vous fatiguerez vite et devrez vous reposer. Mettez votre correspondance à jour.

VIERGE (23 aout - 22 septembre) Malgré un certain désappointement, tout finira par aller tel que prévu. Une surprise agréable vous attend.

BALANCE (23 septembre - 23 octobre) Journée marquée de hauts et de bas. Affrontez les problèmes avec confiance. Ne vous laissez pas influencer.

SCORPION (24 octobre - 22 novembre) Journée agréable. Vous pourrez accomplir plus que d'habitude. Grand succès personnel.

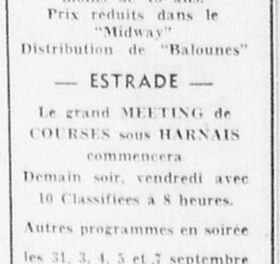
SAGITTAIRE (23 novembre - 22 decembre) Vous avez du temps pour respirer. Occupez-vous des questions personnelles. Vous établirez de bons contacts avec des amis, surtout si vous portez attention à leurs paroles.

CAPRICORNE (22 décembre - 19 janvier) Certaines choses vous agaceront. Evitez les discussions. Pratiquez votre passe-temps. Ça vous reposera.

VERSEAU (20 janvier - 18 février) Matinée propice aux solutions rapides. Vos projets progressent à votre avantage. Visiteurs inattendus.

POISSONS (19 février - 20 mars) Vous vous sentirez irritable au début. Plus tard, les choses se replaceront et iront tel que prévu. Voyez des amis et ne craignez pas de fournir un petit effort.

ACHETONS DES BILLETS A $1.00



pour la maison des

KINSMEN

VALEUR

$35,000

CE SOIR COMMENCERA

la 52e

EXPOSITION PROVINCIALE DE QUÉBEC

(jusqu'au 8 septembre inclus)

Thème Général :

"LE TOURISME, Source de Prospérité"

CEREMONIE DE L'INAUGURATION OFFICIELLE

Demain soir, vendredi à 8 heures 30 p.m.

Salle de Banquets au PALAIS CENTRAL

COLISÉE - 9 h. P.M.

— DEMAIN SOIR —

Premiere representation

Grande Revue sur Glace de Renommée Internationale

"HOLIDAY ON ICE" 1964

75 vedettes du patinage de fantaisie.

Champions Mondiaux

Rés.: $2.50 — $2.00 — $1.50

Adm. Gen. $1.25 — 0.75

A VISITER et A GAGNER : MAISON DOMICILIAIRE des "Kinsmen", meublée, avec terrain, valeur de $35,000.

CE SOIR et DEMAIN

Entrée LIBRE pour tous dans le PARC

— PRIX D'ENTREE —

de samedi matin au 8 sept.

Adultes $0.50

Enfants (12 à 16 ans) $0.25

Véhicules $0.50

Samedi 'Journée des Enfants' Entrée libre pour les moins de 16 ans. Prix réduits dans le "Midway" Distribution de "Balounes"

— ESTRADE —

Le grand MEETING de COURSES sous HARNAIS commencera Demain soir, vendredi avec 10 Classifiées à 8 heures.

Autres programmes en soirée les 31, 3, 4, 5 et 7 septembre En matinée à 2 hres 15 les 1, 2 et 8 septembre

— SUR LA PISTE —

★ Programme de LUTTE, Dim. soir 1er septembre

★ Feu d'artifice, à 11 h. p.m. les 2 et 5 septembre

Ne manquez pas CE SOIR AU COLISEE à 8 h. 30

Un Colossal BINGO — $15,500.00 en prix

Une "Plymouth" en prix de presence — 15 Tours pour $1.50

Palais et Pavillons — Salles, Exhibits et Salon d'Art accessibles au Public commençant avec l'ouverture officielle

VENDREDI SOIR, 8 h. 30

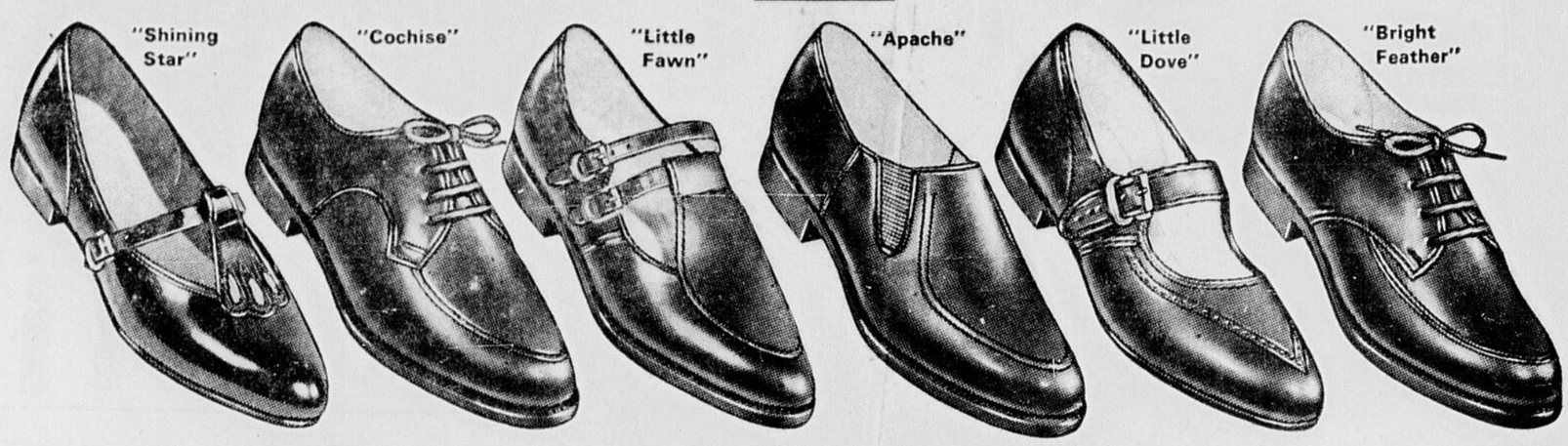
AMUSEMENTS — JEUX — CARNAVAL

Tentes Foraines — Restaurants

EN MARCHE A COMPTER D'AUJOURD'HUI

Nous cherchons des copains qui "traînent la semelle" en allant à l'école

(Les chaussures "Braves" sont garanties par écrit, contre toute usure prématurée).



De fait, papa et maman, nous sommes sûrs de nous. Nous garantissons, sans condition, l'endurance des "Braves", qu'on les cogne, les griffe, les traîne ou les trempe ! Si, pour raison de construction vicieuse ou pour cause de matériel défectueux, une paire "Braves" n'avait pas la longévité souhaitée (durée d'une croissance normale des pieds), nous la remplaçons par une paire neuve.

Les "Braves" sont solides, mais aussi confortables. Elles ont leur chaussant étudié scientifiquement et les largeurs offertes assurent totale satisfaction. Et les 6 modèles de la collection mettent la mode à la portée des fillettes soucieuses de coquetterie comme des garçonnets pleins de vitalité.

Toutes pointures - du 8½ au 12 et 12½ au 4, pour **$5.99** seulement.



braves

les premières chaussures canadiennes pour enfants garanties sans condition.

à votre plus proche magasin **Bata**

Bata PLACE FLEUR DE LYS

Centre d'Achat Fleur de lys, 550 Boulevard Wilfrid Hamel — Centre d'Achat Ste-Foy, 2470 Boul. Sir Wilfrid Laurier, Ste-Foy — Centre d'Achat Charlesbourg, 4287 1ère Avenue, Charlesbourg.

ET 146 rue St-Germain, Rimouski — 861 rue Papineau, Chicoutimi

SPECIAUX A 1.00

POIS VERTS BLEU-GOLD 5 BTES 15 OZ 1.00 — REDUCTION .08

POIS VERTS BLEU-GOLD 6 BTES 10 OZ 1.00 — REDUCTION .05

JUS TOMATES QUALITE FANTAISIE LIBBY'S 7 BTES 20 OZ 1.00 — REDUCTION .09

LAIT EVAPORE CRINO 7 BTES 16 OZ 1.00 — REDUCTION .10

SOUPES POULET-NOUILLES LIPTON 8 ENV. 1.00 — REDUCTION .08

SOUPES TOMATES-LEGUMES LIPTON 8 ENV. 1.00 — REDUCTION .08

PAPIER TOILETTE SOFT-RITE COULEURS ASST. 8 ROUL. 1.00 — REDUCTION .08

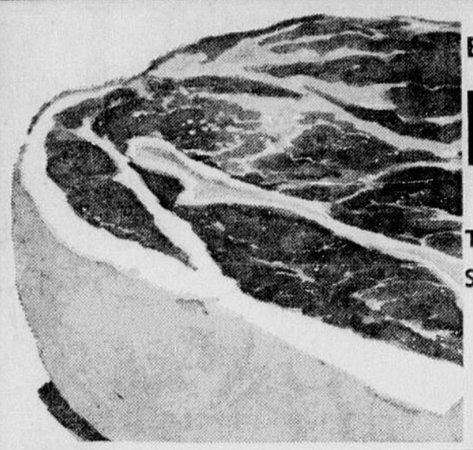
CREME GLACEE "POL-R"

ESSENCES DIVERSES FORMAT 3 CHOPINES 59¢ — REDUCTION .14

SAUCE A SUNDAE SHIRRIFF Saveurs à votre choix 2 JARRES 8 ONCES 55¢ — REDUCTION .03

SANDWICH SPREAD KRAFT JARRE 12 OZ 37¢ — REDUCTION .02

DREAM WHIP CREME A FOUETTER 2 BOITES 2 ONCES 55¢ — REDUCTION .03



BOEUF DE L'OUEST

Rôti de Palette

TENDRE, SAVOUREUX lb 45¢ — Réduction .14 lb

RÔTI Petit os d'épaule lb. 65¢ — REDUCTION .14 LB

BOEUF HACHE à toutes les heures — Frais lb. 45¢ — REDUCTION .08 LB

LARD SALE maigre entrelardé lb. 45¢ — REDUCTION .10 LB

GEM "Roi des bas Prix"

CAFÉ INSTANTANÉ NESCAFE .10 DE RABAIS JARRE 6 OZ 89¢ — REDUCTION .10

BISCUITS CHOCOLAT-CREAM MAPLE-CREAM CREME-VANILLE STUART 2 SACS CELLO 79¢ — REDUCTION .07

MELANGE A GATEAUX DUNCAN HINES Choix de 8 saveurs 2 BTES 19 oz 85¢ — REDUCTION .09

CIRAGE LIQUIDE A CHAUSSURE SCUFF COVER "NUGGETT" NOIR, BRUN, BLANC BOUT. 27¢ — REDUCTION .02

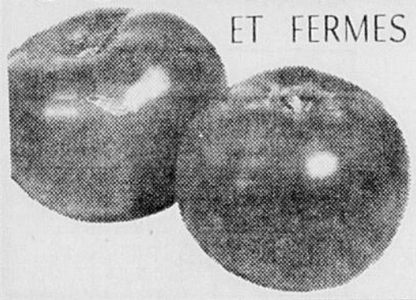
CIRAGE EN PATE A CHAUSSURE "NUGGETT" 2 BOITES 39¢ — NOIR, BRUN FONCE, BRUN MOYEN — REDUCTION .03

MOUTARDE PREPAREE FRENCH'S .05 DE RABAIS JARRE 16 OZ 19¢ — REDUCTION .08

BREUVAGE A L'ORANGE CORONATION JARRE 64 OZ 55¢ — REDUCTION .08

TOMATES ROUGES

ET FERMES — QUÉBEC No 1 — PANIER DE 6 PINTES 69¢ — REDUCTION .20



CAROTTES FRAICHES QUEBEC — NO 1 SAC 5 LBS 29¢ — REDUCTION .10

ORANGES SUNKIST GROSSEUR 163 2 DOUZ 79¢ — REDUCTION .11

ECHALOTES FRAICHES IMPORTEES — NO 1 3 PAQUETS 29¢ — REDUCTION .06



GEM "Roi des bas Prix"

Aubaine! 350 TIMBRES Gold Star SUPPLEMENTAIRES CETTE SEMAINE

25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES Gold Star — avec ce coupon et l'achat de:

BEURRE DE PEANUT YORK JARRE FRIGIDAIRE 16 OZ 49¢

CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 31 AOUT

25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES Gold Star — avec ce coupon et l'achat de:

SHORTENING CRISCO 2 PQTS 1 LB 78¢

CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 31 AOUT

25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES Gold Star — avec ce coupon et l'achat de:

LIQUEUR DOUCE MIXADE 6 env. pour 29¢ — INSTANTANEE CHOIX — SAVEURS

CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 31 AOUT

25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES Gold Star — avec ce coupon et l'achat de:

VIANDE EN CONSERVE TREET BOITE 12 ONCES 51¢

CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 31 AOUT

50 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES Gold Star — avec ce coupon et l'achat de:

BRYLCREEM POUR CHEVEUX GROS TUBE 73¢

CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 31 AOUT

25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES Gold Star — avec ce coupon et l'achat de:

MARMELADE AUX FRUITS Good Morning JARRE 24 ONCES 59¢

CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 31 AOUT

25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES Gold Star — avec ce coupon et l'achat de:

SERVIETTES DE PAPIER BLANCHES WHITE-SWAN 2 PQTS 7 OZ 37¢

CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 31 AOUT

50 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES Gold Star — avec ce coupon et l'achat de:

Pratique ensemble de 12 supports pour rideaux de douche, crochets en plastique avec décoration. Spécial ..... 99¢

CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 31 AOUT

25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES Gold Star — avec ce coupon et l'achat de:

2 lbs - CHOU DE SIAM Québec No 1

CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 31 AOUT

25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES Gold Star — avec ce coupon et l'achat de:

1 PIED CELERI IMPORTE No 1

CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 31 AOUT

25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES Gold Star — avec ce coupon et l'achat de:

SMOKED-MEAT Hygrade 2 sacs 2 oz 57¢

CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 31 AOUT

25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES Gold Star — avec ce coupon et l'achat de:

GALANTINE DE VEAU BILOPAGE LIVRE 79¢

CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 31 AOUT

AUJOURD'HUI MÊME

Jolie vaisselle à motif de "Feuilles"



L'OFFRE LA PLUS

SENSATIONNELLE



AUJOURD'HUI! GRANDE VENTE ANNUELLE DE

PÊCHES AU DOMINION

PÊCHES FRAÎCHES
DE L'ONTARIO
"RED-HEAVEN" OU
JUBILEE FRESTONE
PANIER
6 PINTES
.89

ORANGES **.39**
"NAVEL" DE L'AFRIQUE DU SUD - SANS PEPINS
SUCREES ET JUTEUSES – GROSSEUR 216 douz.



ALIMENTS
CONGELES DE QUALITE!

PATATES
FRITES "HILLTOP"
EPARGNEZ 24¢ — BAS PRIX SPECIAL!
5 Pqts 9 oz **49¢**

CHOUX de BRUXELLE 2 Pqts 10 oz **45¢**
"DOMINO" CONGELEES

JUS D'ORANGE 2 BOITES 6¼ ONCES **65¢**
"DOMINION" — FRAIS CONGELE
(12 OZ — 63c)

LUNDI
LE 2 SEPTEMBRE
FETE
DU TRAVAIL
LES MAGASINS
DOMINION
SERONT
FERMES
TOUTE LA
JOURNEE

TOUT EST
100%
GARANTI!

BOEUF "HEREFORD" BOITE 12 OZ SPECIAL **45¢**
"MARINE" EPARGNEZ 6¢

GELÉE en POUDRE 12 PQTS 3 OZ SPECIAL **$1.00**
"BRODIE" SAVEURS ASSORTIES

CORNICHONS Quickles 3 POTS 24 OZ SPECIAL **$1.00**
"BABY DILL" CORONATION EPARGNEZ 17¢

MIEL LIQUIDE POT 16 OZ SPECIAL **33¢**
"BEEKIST" EPARGNEZ 4¢

Vérifiez ces valeurs!

DETERGENT LIQUIDE "Mir" Achetez-en 1 - Obtenez-en 1 Gratuit!	2 btes 24 oz	92¢
VINAIGRE BLANC "Canada"	Cruche 128 oz	75¢
HUILE DE MAIS "Mazola" 100%	Bout. 32 oz	93¢
MAYONNAISE HELLMANN'S Un produit de Qualité!	Pot 24 oz	61¢

Epicerie en vedette cette semaine!

JUS DE TOMATES "LIBBY" Surchoix - (48 oz epargnez 4c — 31c) Epargnez 4c	2 btes 20 oz	27¢
FEVES AU LARD "LIBBY" Brun Foncé - Dans sauce tomate	2 btes 15 oz	43¢
POIS VERT Del Monte GROSSEURS ASSORTIS	5 btes 15 oz	1.00
HARICOTS VERTS "Del Monte" Coupes	2 btes 15 oz	45¢

JAMBON CUIT Boite 1½ lb **$1.59**
"LEGRADE" SPECIAL! REG. 1.63

SAINDOUX PUR 2 Pqts 1 lb **35¢**
"LEGRADE" SPECIAL — REG. 2/.39

Biscuits 'Peak Frean' 4 Pqts 8 oz **$1.00**
ASSORTIS — SPECIAL! — EPARGNEZ 4c SUR CHAQUE PAQUET

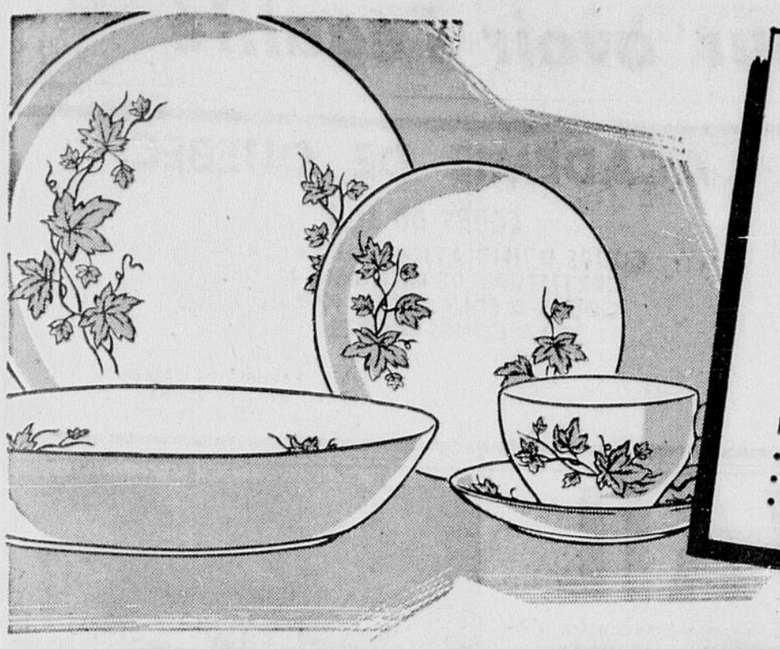
Un Autre AMICAL
DOMINION
MAINTENANT OUVERT
570, 6e AVENUE
GRAND-MERE

THÉ "HILLTOP"
Noir. Ne vous laissez pas tromper par son Bas Prix. Essayez-le! Spécial! Epargnez 8¢
Paquet ½ lb **39¢**



Nous nous réservons le droit de limiter les Quantités! Prix en vigueur jusqu'à samedi le 31 août 1963 à : TOUS LES MAGASINS DE LA VILLE DE QUEBEC, LEVIS ET MONTMAGNY, P.Q. — DOMINION STORES LIMITED.

DOMINION



CETTE SEMAINE: TASSES

SEMAINE PROCHAINE: SOUCOUPES
- ENSUITE ASSIETTES à PAIN et BEURRE,
- ENSUITE BOLS À SOUPE,
- ENSUITE GRANDES ASSIETTES,
- ENSUITE PLATS À FRUITS.

Ne manquez pas cette offre sensationnelle de vaisselle — Commencez votre service aujourd'hui au Dominion.

PIÈCES COMPLÉMENTAIRES DISPONIBLES
- Pot à crème et sucrier
- Plat à viande
- Plat à légumes

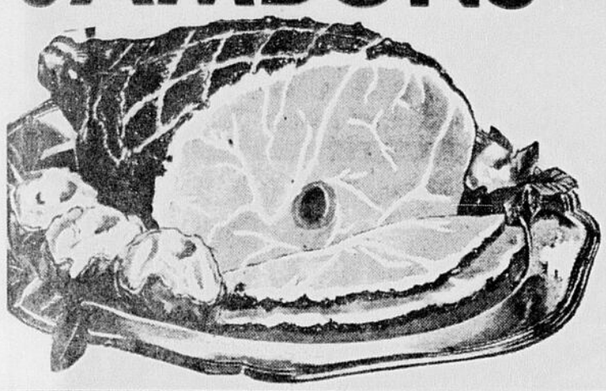
98¢ chacun

SEULEMENT 11¢ LA PIÈCE pour chaque $5.00 d'achats

DE VAISSELLE AU CANADA



JAMBONS DANS LA FESSE



CUITS PRETS A MANGER

"LEGRADE" JARRET COURT COUENNE ET GRAS ENLEVES ENTIERS ou MOITIES LB 63¢

LONGES de PORC

Jeune et Tendre Inspecté par le Gouvernement Environ 2½ lbs

BOUT DES COTES lb 55¢

BACON SANS COUENNE 69¢

"LEGRADE" TRAITE AU SUCRE — PQT. 1 LIVRE

SAUCISSES DE PORC 55¢

PUR "LEGRADE" FRAICHES-SAVOUREUSES — 1 LIVRE

EN VEDETTE pour la Longue FIN de Semaine !

SACS A LUNCH "GUEST" TRES PRATIQUES ! 7 LB	2 Pqts de 25	43¢
SACS A POUBELLES CIRE "GUEST"	Paquet de 20	35¢

BONBONS en VEDETTE !

BONBONS "MANNINGS" JUMBO "GUM DROPS" OU "SPICE STRING"	Pqt 1¼ lb	39¢
GUIMAUVES "KRAFT" 11¼ OZ. BLANCHES OU AU (CHOCOLAT 10¼)		35¢

AU DOMINION SEULEMENT !

DRY GINGER ALE "DOMINO"	2 Bout. 30 oz	31¢
CAFE EN FEVES DOMINO FRAIS MOULU A L'ACHAT !	Sac 1 lb	62¢
PAIN BLANC TRANCHE "RICHMELLO"	32 oz	29¢
PAINS A HOT DOG OU A HAMBURG "RICHMELLO"	Paquet de 12	35¢
PETITS PAINS A DINER "RICHMELLO"	Paquet de 9	23¢

BEURRE D'ARACHIDES

"YORK" — CREMEUX — SAVOUREUX

Pot 16 oz ch. FRIGIDAIRE 49¢

MELANGES à GATEAUX

"DUNCAN HINES" SAVEURS ASSORTIES PQT rég. 47¢

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de FROMAGE "RICHMELLO" - Suisse Ordinaire ou assorti Paquet de 8 oz 41¢ — Se termine mardi, 3 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de PAIN BLANC à sandwich - Tranché "RICHMELLO" Pains de 32 onces 29¢ — Se termine mardi, 3 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de CITRONS Sunkist FRAIS 12 ou plus — Se termine mardi, 3 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de WIENERS TOUTES MARQUES Paquet 1 lb — Se termine sam., 31 août au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — avec ce coupon et achat de DEODORISANT "VAPORISANT "GLADE" Boite 79¢ — Se termine mardi, le 3 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — avec ce coupon et achat de LAIT de MAGNESIE "PHILLIPS" Bouteille 12 oz 75¢ — Se termine mardi, le 3 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 75 — avec ce coupon et achat de INSECTICIDE "RAID" Pour la maison ou jardin Boite 1.69 — Se termine mardi, 3 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — avec ce coupon et achat de NOUVEAU SURF 40¢ de rabais Paquet de 5 lb 1.23 — Se termine mardi, 3 sept. AU DOMINION

100 — Timbres Domino en plus avec ce coupon et l'achat de $10.00 OU PLUS de marchandises assorties achetées en une seule fois — Se termine mardi, le 3 sept., au DOMINION

200 — Timbres Domino en plus avec ce coupon et l'achat de $20.00 OU PLUS de marchandises assorties achetées en une seule fois — Se termine mardi, le 3 sept., au DOMINION

300 — Timbres Domino en plus avec ce coupon et l'achat de $30.00 OU PLUS de marchandises assorties achetées en une seule fois — Se termine mardi, le 3 sept., au DOMINION

400 — Timbres Domino en plus avec ce coupon et l'achat de $40.00 OU PLUS de marchandises assorties achetées en une seule fois — Se termine mardi, le 3 sept., au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de CHARBON de BOIS ou briquettes — Se termine mardi, le 3 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de PLUMES a BILLES "SELECT" Chacune 49¢ — Se termine mardi, le 3 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de Pointes d'asperges Surchoix - "OAKLEAF" Boite de 12 oz 37¢ — Se termine mardi, 3 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de TIGES d'asperges "DOMINO" - Congelées Paquet de 10 oz 53¢ — Se termine mardi, 3 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de PATATES LAVEES BLANCHES Sac de 5 lb — Se termine mardi, 3 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de POULETS Legrade Cry-O-Vac 5 à 6 lb — Se termine sam., 31 août AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de PAPIER CIRE "CUT RITE" 2 roul. 100' 62¢ — Se termine mardi, 3 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de THE en SACS Noir - "DOMINO" Paquet de 60 59¢ — Se termine mardi, 3 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de OLIVES FARCIES Manzanilla "CORONATION" Pot de 20 oz 69¢ — Se termine mardi, 3 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de AIGLEFIN En bâtonnets Fish Sticks "BLUE WATER" Paquet de 10 oz 43¢ — Se termine mardi, 3 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de OIGNONS JAUNES Sac 5 lb ou plus — Se termine mardi, 3 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de PICNIC FUME Sans jarret "LEGRADE" — Se termine sam., 31 août AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de SAVON LUX Assorti - 10¢ de rabais sur 3 pains Format de bain 49¢ — Se termine mardi, 3 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de Tablettes chocolat "DOMINION" Ordinaire ou Arachides 5 tab. de 10¢ 39¢ — Se termine mardi, 3 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de BISCUITS DAVID Six différentes variétés Paquet de 30 oz 73¢ — Se termine mardi, 3 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de Planches a bifteck 9½" de diamètre 49¢ — Se termine mardi, 3 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de Carottes fraiches Sac 5 lb ou plus — Se termine mardi, 3 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de JAMBON CUIT "LEGRADE" Paquet de 6 oz — Se termine sam., 31 août au DOMINION

200,000 Noirs défilent à Washington pour avoir l'égalité

WASHINGTON (PA) — Plus de 200,000 Noirs et sympathisants blancs ont exécuté, mercredi, une gigantesque marche pour l'emploi et la liberté, manifestation par laquelle ils se flattent de pratiquer une brèche historique sur le front de la campagne en faveur de l'adoption de la loi concernant les droits civils.

Par une température de 84 degrés, au souffle d'une brise amie, ils ont défilé du monument de Washington à celui de Lincoln, une distance de moins d'un mille.

A l'unisson, tout en marchant, ils ont entonné l'hymne des droits civils au refrain familier: "Dans le fond de mon coeur, je crois ... Un jour nous triompherons".

Une forêt de placards s'agitait au-dessus de leurs têtes. Certains avaient un accent religieux: "Dieu de sagesse, Dieu de puissance, l'Amérique pourrait-elle refuser la liberté en cette heure".

D'autres étaient plus terre à terre et sentaient l'argot comme celui-ci: "Pas de fric américain pour aider Jim Crow".

EN BON ORDRE

Le nombre de 200,000 participants est du chef de police de Washington, Robert V. Murray. Il l'a avancé au cours de l'après-midi. "Jusqu'à présent, dit-il, tout s'est passé dans l'ordre; ce fut un rassemblement très paisible."

Deux groupes de Canadiens prenaient part au défilé. L'un composé de neuf hommes, portait une pancarte sur laquelle étaient écrits les mots "Le Canada marche". Les chefs de ce petit contingent étaient Don Roebuck, de Toronto et Peter Light, de Vancouver.

L'autre groupe était formé de deux Canadiens français portant une bannière sur laquelle on lisait "Les Canadiens français pour l'intégration". Il s'agissait de Guy Thauvette, de Vaudreuil, Québec et de Jean-Serge Baribeau, de Gatineau, près d'Ottawa.

Ils s'étaient rendus à pied à Boston où ils rencontrèrent un prêtre qui les invita à monter dans l'autobus portant un contingent de marcheurs à Washington.

Une atmosphère de fête régnait dans la ville. Un grand nombre de fonctionnaires prirent congé et plusieurs bureaux d'affaires fermèrent leurs portes.

SOUS RESERVE

Au monument Lincoln, les manifestants entendirent plusieurs discours et entonnèrent plusieurs chansons et "spirituals".

Un des chefs de la parade, John Lewis, du comité de coordination des étudiants pour la non-violence, déclara que les Noirs ne pouvaient avoir confiance ni dans le parti démocrate ni dans le parti républicain. Le programme Kennedy, disait-il, dans un texte remis à l'avance aux journalistes, arrivait trop tard et faisait trop peu. Il modifia ses paroles qui devinrent: "Nous appuyons le bill de l'administration en faveur des droits civils mais avec reserves."

Philip Randolph, 74 ans, qui fut l'un des premiers à concevoir l'idée de la marche, déblatéra contre ceux qui veulent amender le programme Kennedy pour exempter les petits établissements comme la fameuse pension de Mme Murphy.

L'acteur Burt Lancaster déploya un parchemin qu'il avait apporté par avion au nom des Américains de Paris. Il formula le vif espoir que tous les Américains seraient libérés de la "prison des préjugés et de la crainte".

SYMBOLIQUE

L'acteur Marlon Brando avait apporté avec lui un aiguillon comme celui dont se sert le bouvier pour stimuler ses boeufs et qui a servi à disperser en certains endroits les participants aux manifestations en faveur du bill des droits civils.

"Il ne nous faut pas croire, dit-il, que les gens du Sud sont seuls responsables, l'Est et l'Ouest également."

Les chefs de la marche conférèrent avec les leaders du Congrès dans la matinée. Apparemment on leur fit entendre de bonnes paroles mais on ne prit à leur endroit aucun engagement. Ils eurent par la suite un entretien avec le président Kennedy.

En dépit des prophètes de malheur, il n'y a pas eu de grave désordre. Les marcheurs, blancs, noirs, protestants, catholiques et juifs, firent montre d'une politesse exquise les uns à l'égard des autres.

Seulement trois personnes furent arrêtées et elles ne faisaient pas partie de la manifestation. L'une était soi-disant chef adjoint du parti nazi américain et persistait à prendre la parole en dépit des avertissements de la police. Un autre, un jeune homme de 20 ans, aurait enlevé un placard à un marcheur et l'aurait brisé. Une troisième portait un fusil sur le siège avant de son auto.

SUFFOQUES

On enregistra des centaines de cas d'évanouissement par la fatigue ou la chaleur.

Une fausse alerte fut donnée. On avait appelé la police pour l'informer que des bombes avaient été placées auprès des monuments Washington et Lincoln. Il n'en était rien. Personne, cependant, ne put monter au haut de l'obélisque Washington.

Une force bien dressée de 5,000 agents, policiers municipaux, réservistes, gardes nationaux, n'a eu d'occasion de recourir à la force. Elle put compter sur l'assistance de policiers noirs de New York et de commissaires ordonnateurs de la marche portant des brassards dorés.

Le chef de police Murray déclare que la foule était la plus considérable qui se soit réunie dans la capitale si l'on fait exception des inaugurations présidentielles.

MARIAN ANDERSON

La cantatrice noire Marian Anderson s'amena en larmes au monument Lincoln. Elle arrivait quelques secondes trop tard pour pouvoir chanter l'hymne américain. La foule put l'entendre ultérieurement dans "Il tient le monde dans sa main".

Sous l'énorme tente bleue et blanche, rendez-vous des marcheurs, un grand nombre de personnes signèrent cette promesse: "Je prends l'engagement personnel entier de lutter en faveur de l'emploi et de la liberté pour tous les Américains. Pour accomplir cet engagement je m'engage à ne point capituler tant que la victoire ne sera pas remportée".

ACADEMIE DE QUEBEC

COURS DU SOIR

COURS D'INITIATION AUX AFFAIRES
CERTIFICAT DE ONZIEME ANNEE
COURS D'EDUCATION PHYSIQUE
COURS D'ARTS

Demandez notre prospectus.
Frère Anselme Sauvageau,
2410, chemin Ste-Foy,
Québec 10 — 681-7751

Le 3e mineur Louis Bova ne répond plus

HAZLETON (PA) Les experts en sauvetage ont vainement tenté pendant 2 1-2 heures, hier, d'entrer en communication avec le mineur Louis Bova en se servant d'un microphone et d'un haut-parleur supersensibles qu'ils ont introduit dans un trou de 12 pouces. Après quoi ils ont retiré leurs instruments et ont continué de perforer deux autres puits plus étroits.

"Nous ne pensons même pas à arrêter", a déclaré le secrétaire d'Etat des mines, M. H. B. Charmbury, au cours d'une conférence de presse après s'être entretenu avec le lieutenant-gouverneur Raymond P. Shafer.

Bova, qui est âgé de 54 ans, est emmuré à plus de 300 pieds sous terre depuis le 13 août, sans nourriture. Ces deux compagnons de malheur, Henry Throne et David Fellin, ont été secourus, mardi, après avoir passé deux semaines dans ce qui aurait pu être leur tombeau. Mais depuis huit jours déjà on avait commencé à les pourvoir de nourriture grâce à un trou de six pouces de diamètre qui avait été pratiqué jusqu'à eux.

Bova était séparé d'eux par un mur de décombres et tout indique qu'il était blessé. Il donna signe de vie pour la dernière fois le 19 août, date à laquelle Fellin et Throne ont affirmé lui avoir parlé.

"BOVA EST VIVANT"

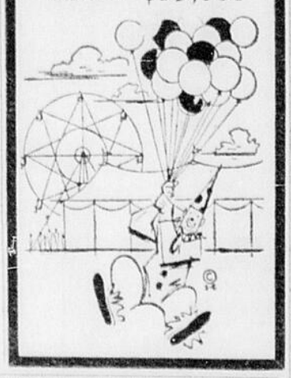
Plus tôt, hier, Fellin, remis de son épreuve, a déclaré au cours d'une conférence de presse tenue à l'hôpital que Bova est vivant. "Je sais, a-t-il dit, qu'il est là et je suis certain qu'il est vivant."

ANNONCE

Sachons ouvrir les yeux

Partout, nous sommes environnés d'images de toutes sortes... mais nous ne savons pas les voir. SELECTION du Reader's Digest de septembre vous propose quelques méthodes merveilleuses et fort simples, utilisées par les artistes et qui vous permettront d'obtenir une vision plus complète des beautés qui nous entourent. Essayez-les! L'univers prendra pour vous un nouvel aspect. Achetez Sélection aujourd'hui!

ACHETONS DES BILLETS A 1.00
pour la maison des
"KINSMEN"
Valeur $35,000



Mieux que de la terre noire!

TERRE No 1

EXTRA - SPECIALE
POUR PELOUSES ET JARDINS
en vente demain, vendredi et samedi

PRIX D'AUBAINE :

$5. du voyage — non-livré (chargement gratuit)
$10. du voyage — livré (limite 10 milles de Ste-Foy)

CAMION DE 5 TONNES REMPLI A 9 VERGES CUBES

L'ENDROIT :
Champs Laval, Chemin Ste-Foy, Face hôpital Laval

Pour toute livraison, téléphonez à
529-8121, CHEZ YVES GERMAIN LTEE
demandez Mlle Chevalier

FETE du TRAVAIL

La Fête du Travail est un hommage aux travailleurs. A cette occasion les MAGASINS CO-OP tiennent à souligner que le mouvement coopératif est l'oeuvre des travailleurs qui ensemble ont bâti une puissante organisation économique qui a rendu des services inestimables aux travailleurs.
Devenez membres de votre MAGASIN CO-OP, vous vous aiderez tout en aidant les autres.



Les item de viande annoncés sont de marque C.C.S. pour les régions du Saguenay et du Lac-St-Jean.



Enseigne officielle des Magasins CO-OP

VEAU
DESOSSE ROULE SANS PERTE
LB .59

CO-OP

BOLOGNA TRANCHE LB .29

TETE FROMAGEE 12 OZ .37

GRAISSE PUR LARD LEGRADE LB .17

SOUPES 10 oz TOMATES CO-OP	8/1.00	MIX-ADE 15 ENVELOPPES	.59	FROMAGE VELVEETA — ½ livre	.33	BRYLCREEM Format large	.69
PATES 16 oz alimentaires Catelli	5/1.00	OLIVES farcies 16 onces CORONATION	.53	BISCUITS Graham Wafers de CHRISTIE — 13 onces	.33	SURF format géant	.59
LAIT Instant CRINO — 3 livres	.75	HUILE végétale 32 onces GATTUSO	.85	EPICES 3 oz à marinades SCHWARTZ	2/.27	PATE à dents PEPSODENT format super — Prix régulier 1.09	.89

MELASSE CO-OP 52 OZ .37

La Clef du CONTRÔLE PAR LE CONSOMMATEUR

Tous ces spéciaux seront en vigueur jusqu'à la fermeture de nos magasins, samedi le 31 août.

CO-OP ÉPARGNE
PATE DE VIANDE
VEAU, PORC, POULET
DE
PARIS PATE
7 oz .19
Prix rég. .31

SOUPES LIPTON	POULET et NOUILLES, TOMATES et LEGUMES 8/1.00
BEURRE DE PEANUT	SCHWARTZ 16 ONCES .43
VINAIGRE blanc HEINZ	LE GALLON .75
CORN FLAKES de KELLOGG'S	12 ONCES .27
JUS de FRUITS HI-C	48 ONCES — ORANGE, PUNCH, RAISINS .37

SERVIETTES de CLASSE



En vente à votre MAGASIN CO-OP MEUBLE de Québec et de Kénogami ainsi qu'à votre magasin CO-OP de votre localité.

À PRIX ÉCONOMIQUE
CUIR PRESSÉ
couleur tan
trois compartiments à l'intérieur, poignée en plastique massif, coins en métal
Prix CO-OP
3.98
Prix régulier 6.95

BANANES
JAUNES, DORÉES
2 LBS .27

ORANGES
JUTEUSES SUNKIST GR. 180
3 DOUZ. .89



CELERI
du Québec Gr 224
2 GROS PIEDS .29

Les Indiens rendus en finale

L'ÉVÉNEMENT
Québec, jeudi 29 août 1963

Les Sabourinades sportives



avec Roland Sabourin

LA GRANDE "GENEROSITE" DE TED WORKMAN

Il n'y a aucun doute que la "nouvelle de l'heure" dans le sport canadien est la suspension du joueur de quart-arrière Sandy Stephens, chez les Alouettes de Montréal. Elle ne fut pas exactement une surprise, à la suite des rumeurs qui avaient circulé, mais elle n'en a pas moins estomaquée plusieurs connaisseurs du football.

Dans toute cette affaire, on ne peut s'empêcher de conclure que Ted Workman, propriétaire de l'équipe est probablement le "le plus gros poisson" jamais vu dans le monde du sport. Déjà dans l'obligation de payer un salaire fabuleux à son ancien instructeur Perry Moss, qui se repose sur une ferme à Plattsburgh, N. Y., le voilà en train de payer un salaire à un joueur qui ne réchauffera même pas le banc pour son équipe du "Big Four".

Le fait que les Alouettes aient suspendu Stephens, plutôt que lui accorder sa libération sans condition, est probablement une preuve qu'ils n'ont pas perdu tout espoir de retirer quelque chose de cet athlète. De cette manière, il ne peut passer à un autre club du Canada ou même des Ligue Nationale et Américaine, semble-t-il.

Il est probable que le club aurait pu faire un échange pour les services de Stephens, mais le salaire qu'il retire et les clauses que contient son contrat bloquent cette possibilité. Nous avons l'impression qu'aucun autre club n'est prêt à remplir de telles obligations, d'autant plus que la valeur de Stephens dans le football canadien est loin d'être établie.

LES JOUEURS RESSENTAIENT SON SALAIRE

Dans les déclarations qui ont suivi la suspension du joueur de quart-arrière, il a été grandement question du fait que Stephens n'avait pas vu à réduire son poids et à se mettre en bonne condition comme l'exigeait son nouvel instructeur, Jim Trimble.

C'est fort possible, mais nous croyons sincèrement que ce fut une simple excuse pour cacher la raison véritable. Récemment, il y a eu des rumeurs à l'effet qu'une grande dissension existait dans les rangs de l'équipe et que Stephens en était l'objet principal.

On a dit que Stephens concentrait surtout ses jeux autour des joueurs de couleur de l'équipe, notamment Don Clark et George Dixon. Les statistiques étaient là pour appuyer les prétentions en question, mais la véritable raison de dissension était que les autres joueurs ressentaient grandement le salaire de Stephens qui était le double du joueur le mieux payé après lui. Certains membres de l'équipe ne voulaient se résigner au fait que Stephens méritait autant.

Stephens est maintenant disparu de la scène. Francis "Bubba" Marriott est l'homme qui a la mission de le remplacer. Le club a gagné sa première joute avec lui au poste de quart-arrière, mais certains amateurs qui ont vu la rencontre en question ne sont pas convaincus qu'il est l'homme pour accomplir le travail. Cependant, il lui donne le bénéfice en raison des pauvres conditions atmosphériques qui existaient.

Si Marriott ne peut tenir le coup, M. Workman devra sortir son carnet de chèque et débourser un autre montant astronomique pour ramener Sam Etcheverry, le seul homme qui pourra alors sauver la situation, du moins au point de vue recette si ce n'est pas dans le nombre de victoires enregistrées.

EN POTINANT SUR UN PEU DE TOUT...

Le nageur Yvan Cliche, qui est rendu à Calais, France, depuis la semaine dernière, dans le but de tenter la traversée de la Manche, attend encore des conditions favorables... Aux dernières

(Suite à la page 19, 1ère col.)





CHAMPIONS DE BADMINTON : La ligue mixte de badminton "Massicotte" vient de couronner ses champions pour la saison estivale 1963. Dans l'Intermédiaire "A", le titre est allé à l'équipe Paquet, photo de droite. Le président de la ligue, M. Raymond Corbin fait la remise du trophée à Jacques Paquet, capitaine de l'équipe. En avant, on voit Micheline Hébert, Louisette Havard et Hélène Breton, tandis que Rémi Morrissette et René Boucher complètent la seconde rangée. L'Ancienne-Lorette, photo de gauche, eut les honneurs de l'Intermédiaire "B". De gauche à droite, nous voyons Michel Tessier, Micheline Ahern, Pierre Jobin, capitaine de l'équipe qui tient le trophée emblématique, Lise Jobin et Gilles Thibault.

Quatrième gain sur les Athlétiques 6-1

Les Indiens du gérant général Hugues Beaudoin se sont mérités, hier soir, le droit de participer à la finale de la Ligue Provinciale de baseball, en infligeant un échec de 6-1 aux Athlétiques, au stade municipal.

Grâce à ce quatrième gain consécutif, les Indiens remportent la série semi-finale "B" quatre parties à une, et joueront maintenant contre le vainqueur de la semi-finale "A" que se disputent les Braves de Plessisville et les Mineurs de Thetford Mines. Plessisville mène trois parties à zéro, dans ce quatre de sept qui se poursuit ce soir, dans la ville de l'amiante.

4 COUPS SURS

Les Indiens n'ont frappé que quatre coups sûrs, tous des simples, contre Marcel Sanschagrin pour remporter la victoire, mais ils groupèrent trois de leurs coups sûrs dans la troisième manche, pour compter trois points, et profitèrent largement des bévues des Athlétiques dans le reste de la rencontre.

Les Athlétiques ont commis pas moins de neuf erreurs, et Sanschagrin qui a lancé une solide partie, ne peut être nullement tenu responsable de l'échec des siens.

L'artilleur des Athlétiques a accordé de couteux buts sur balles, (cinq dont deux intentionnels) mais il a retiré sept frappeurs au bâton.

DESLAURIERS VAINQUEUR

Pierre Deslauriers a bien mérité le crédit de la victoire, en lançant une joute de quatre coups sûrs seulement. Il a fait montre d'un excellent contrôle en n'accordant aucun but sur balles, tout en retirant quatre frappeurs au bâton. Il a été bien secondé à la défensive par ses coéquipiers qui n'ont commis qu'une seule erreur dans toute la rencontre, erreur qui figure dans l'unique point des protégés de Jean-Guy Hébert, à la troisième manche.

Le champ gauche Pierre Gagné des Athlétiques, a frappé le plus long coup de la soirée, un double à la troisième manche.

Le gérant Jean-Guy Hébert qui a bien dirigé ses hommes pendant toute la saison, et qui s'est bien défendu avec un matériel jeune et inexperimenté, a de nouveau récolté son coup sûr, dans cette rencontre.

JEU ERRATIQUE

Les Indiens prirent les devants 1-0 à la deuxième manche grâce au jeu erratique des Athlétiques. Ils n'eurent besoin d'aucun coup sûr pour envoyer l'arrêt-court Pierre Crépault au marbre. Crépault profita de l'erreur de Hébert pour se placer sur les sentiers, vola ensuite le deuxième but, passa au troisième sur le mauvais tir du receveur Gaston Bédard, et compléta sa course sur le mauvais lancer du deuxième-but Serge Renaud.

Les Athlétiques nivelèrent le pointage 1-1, dès la première moitié de la troisième manche. Sanschagrin cogna un simple, vola le deuxième, passa au troisième sur la bévue de Crépault, et fila ensuite au marbre grâce au puissant double de Pierre Gagné.

Mais dans la deuxième moitié de cette manche, des simples opportuns de Deslauriers, Lapointe et Pouliot, ajoutés à trois buts sur balles, dont deux intentionnels, permettaient aux Indiens de compter trois points et de prendre les devants 4-1.

L'équipe de Terry McKeaney ajoutait deux autres points à la sixième strophe pour compléter le pointage de la joute. Deux erreurs, un sacrifice, et un simple de André Gravel provoquaient les deux points des Indiens.

LA FINALE

Advenant une victoire du Plessisville sur Thetford, ce soir, la série finale de la Ligue Provinciale débuterait en fin de semaine avec deux joutes dont l'une serait présentée au stade municipal.

Athlétiques: 001 000 000 1 4 9
Indiens: 013 002 00x 6 4 1

Sanschagrin et Bédard; Deslauriers et Moreau. Lanceur gagnant: Deslauriers; lanceur perdant: Sanschagrin.

La 3e joute au parc Marchand

Le Parc Marchand tentera ce soir de décrocher sa première victoire dans la série semi-finale "B" 4 de 7 de la ligue de baseball Senior du Saguenay, contre les Athlétiques, alors que la troisième joute de la série sera disputée à 7.45 heures au Parc Marchand.

Deux lanceurs gauchers seront opposés dans cette troisième rencontre, alors que Claude Boiduc sera le lanceur débutant du Parc Marchand, et John Bruce Nelson, qui a remporté les deux victoires des Athlétiques. Ce dernier a mérité la victoire de jeudi en montant en relève à la troisième manche.

Commentant la joute de jeudi, Roland Beaupré a blâmé la décision renversée des arbitres lors de cette rencontre pour la défaite de son club à Alma. "Nous n'avons pas justice", a-t-il dit, "parce que les arbitres favorisent le club local." Quant au poste vacant laissé par le départ du troisième but Claude Ste-Marie, Beaupré a déclaré qu'il choisira le remplaçant avant la joute de ce soir. La quatrième joute de la série sera jouée samedi à Alma.

NETTOYAGE ET INSTALLATION DE BRULEURS A L'HUILE ET DE FOURNAISES
Service de 24 heures
AIME BOUCHER
TEL. : 522-7401

Club de Golf Municipal Métropolitain
Ancienne-Lorette
OUVERT AU PUBLIC
JOURS DE SEMAINE — 9 trous $1.50 — 18 trous $2.50
FINS DE SEMAINE — 9 trous $2.00 — 18 trous $3.00
Pour les dames, petit parcours, "Pitch-Putt"
Abonnement de demi-saison $22.50
Accommodations pour tournois tél. : 872-9292

Les lanceurs des Yankees sont vraiment sensationnels

NEW YORK (PA)—Les lanceurs étaient supposés être la faille dans l'armure des Yankees de New York cette saison.

Par contre, Al Campagnis, dépisteur spécial des Dodgers de Los Angeles, qui est arrivé samedi dernier dans le but d'observer les meneurs de la ligue Américaine, est convaincu que les lanceurs sont la principale force des Yankees.

"Holà", se serait-il exclamé mardi soir après avoir vu Jim Bouton et Ralph Terry enregistrer deux blanchisages consécutifs aux dépens du Boston.

"Et je pensais que nous avions de bons lanceurs".

Même Ralph Houk, qui n'aime pas louanger son équipe, a reconnu qu'il n'avait jamais eu un meilleur personnel de lanceurs depuis qu'il a succédé à Casey Stengel aux rênes des champions en 1960.

Lorsqu'on lui a rappelé que ses lanceurs avaient réussi quatre blanchissages au cours des cinq dernières parties, pendant lesquelles ils n'ont alloué que deux points en 51 manches, le gérant des Yankees n'a pas caché sa surprise.

"Je n'avais pas réalisé le fait," a-t-il admis. "Mais je ne devrais pas être surpris, car je n'ai jamais été témoin de performances aussi régulières avant la semaine dernière.

"Il n'y a pas tellement longtemps, Stan Williams m'a demandé s'il était encore un lanceur débutant."

SEULS POINTS

Williams, qui a vu sa série de cinq gains consécutifs brisée par un revers de 2-1 en 11 manches contre Chicago dimanche dernier, est le seul lanceur des Yankees à avoir permis des points à ses rivaux depuis vendredi dernier.

Whitey Ford a réussi un blanchissage de six coups sûrs contre Chicago samedi. Pour sa part, Al Downing avait une partie parfaite à sa portée dans la première joute d'un double dimanche lorsqu'une erreur a mis fin à sa tentative après deux retraits à la 7e manche. Les Sox ont réussi le premier de leurs deux coups sûrs à la reprise suivante.

Bouton a fait encore mieux mardi soir. En effet, Russ Nixon a réussi le premier coup sûr du Boston au début de la 9e manche. Finalement, Bouton a dû se contenter d'une partie de deux coups sûrs.

Enfin, Terry, le seul lanceur des Yankees qui n'a pas connu de succès dernièrement, a réussi un blanchissage de 5 coups sûrs dans la deuxième joute du double, permettant aux Yankees d'enregistrer leur 18e blanchissage de la saison. Le record de l'équipe est 24, établi en 1951 avec des étoiles telles Allie Reynolds, Vic Raschi et Ed Lopat.

Il y aura lutte à l'Expo, dimanche

L'organisateur Allan Mitchell a annoncé hier soir que tous les détails avaient été réglés en marge du programme de lutte qu'il présentera à la piste de courses, dimanche soir, à 8 h. 30 p.m.

Il y aura deux grandes finales, dont une par équipes, et une autre bataille par équipes avec les spectaculaires nains.

Edouard Carpentier rencontrera Maurice Vachon, dans le dernier combat de la soirée, puis dans un match par équipes on verra Johnny Rougeau et Larry Moquin contre Hank Smith et Johnny Valentine.

Le match des nains verra Little Beaver et Tiny Tim contre Billy The Kid et Irish Jackie.

Les préliminaires présenteront Georges Cagney contre Bob Nelson, puis Eddie Auger contre Bob Langevin.

Les billets sont en vente au Bal Tabarin, au Colisée et à la piste de courses. (—)

L'Américaine relarde sa décision sur le projet du repêchage inter-ligues

NEW YORK (PA) — Le bureau des gouverneurs de la Ligue Américaine de hockey a discuté mardi, au cours d'une réunion qui a duré toute la journée, un projet de repêchage inter-ligues, mais ils ont ajourné leur séance sans prendre aucune décision.

Un porte-parole de la Ligue a déclaré que les gouverneurs ont tout simplement jeté les bases pour d'autres discussions sur le repêchage, à des réunions futures. Aucune date n'a été fixée pour la prochaine rencontre.

La plupart des membres du bureau de direction seraient favorables au projet.

Selon le projet, les équipes de la LAH pourraient repêcher, au prix de $10,000 par joueur, des joueurs de plus de 23 ans, propriété de la Ligue Nationale dans la nouvelle Ligue Centrale de hockey ou dans la Ligue de l'Ouest.

Résultats dans la boxe, mardi

Par la Presse Associée

Sacramento, Californie — Eddie Perkins, 144¾, a défait aux points Irish Bobby Scanlon, 142 ¼, de Sacramento, en 10 rounds. Sonny Miles, 171, de San Francisco, a défait par k.o. technique Fred Roots, 161, de Sacramento, en 5 rounds.

Baseball

HIER

Ligue Américaine
Los Angeles 1, Detroit 2
Boston 1, New York 4
Kansas City 1, Baltimore 3
Chicago 8, Cleveland 3
Chicago 3, Cleveland 1

Ligue Nationale
Philadelphie 8, Chicago 7
St-Louis 3, San Francisco 8
New York 2, Pittsburgh 7
Milwaukee 9, Houston 1
Cincinnati à Los Angeles (soir)

Ligue du Saguenay
(Semi-finale "A" - 4 de 7)
Chicoutimi 8, Jonquière 4
(Jonquière en avant 3-1)

Ligue Provinciale
(Semi-finale "B" - 4 de 7)
Indiens 6, Athlétiques 1
(Indiens gagnent 4-1)

Ligue Internationale
Indianapolis 1, Jacksonville 2
Indianapolis 2, Jacksonville 1
Richmond à Rochester (pluie)
Toronto 12, Syracuse 3
Columbus 6, Arkansas 1
Buffalo 4, Atlanta 7

AUJOURD'HUI

Ligue Américaine
Los Angeles à Detroit
Chicago à Cleveland (soir)
Boston à New York
Minnesota à Washington (2)

Ligue Nationale
New York à Pittsburgh (soir)
Philadelphie à Chicago
San Francisco à Los Angeles (soir)

Ligue Provinciale
(Semi-finale "A" - 4 de 7)
Plessisville à Thetford
(Plessisville en avant 2-0)

Ligue du Saguenay
(Semi-finale "B" - 4 de 7)
Alma à Québec
(Alma en avant 2-0)
(Semi-finale "A" - 4 de 7)
Jonquière à Chicoutimi
(Jonquière en avant 3-1)

Ligue Junior
(Semi-finale "A" - 2 de 3)
Indiens vs St-Joseph
(Indiens en avant 1-0)
(Semi-finale "B" - 2 de 3)
St-Malo vs Charny
(St-Malo en avant 1-0)

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	Diff.
New York	86	46	.652	—
Chicago	74	58	.561	12
Minnesota	73	58	.554	13
Baltimore	73	61	.545	14
Detroit	63	66	.488	21½
Cleveland	64	71	.474	23½
Boston	62	70	.470	24
Los Angeles	60	74	.448	27
Kansas City	58	73	.443	27½
Washington	48	83	.336	37½

LIGUE INTERNATIONALE

Division NORD

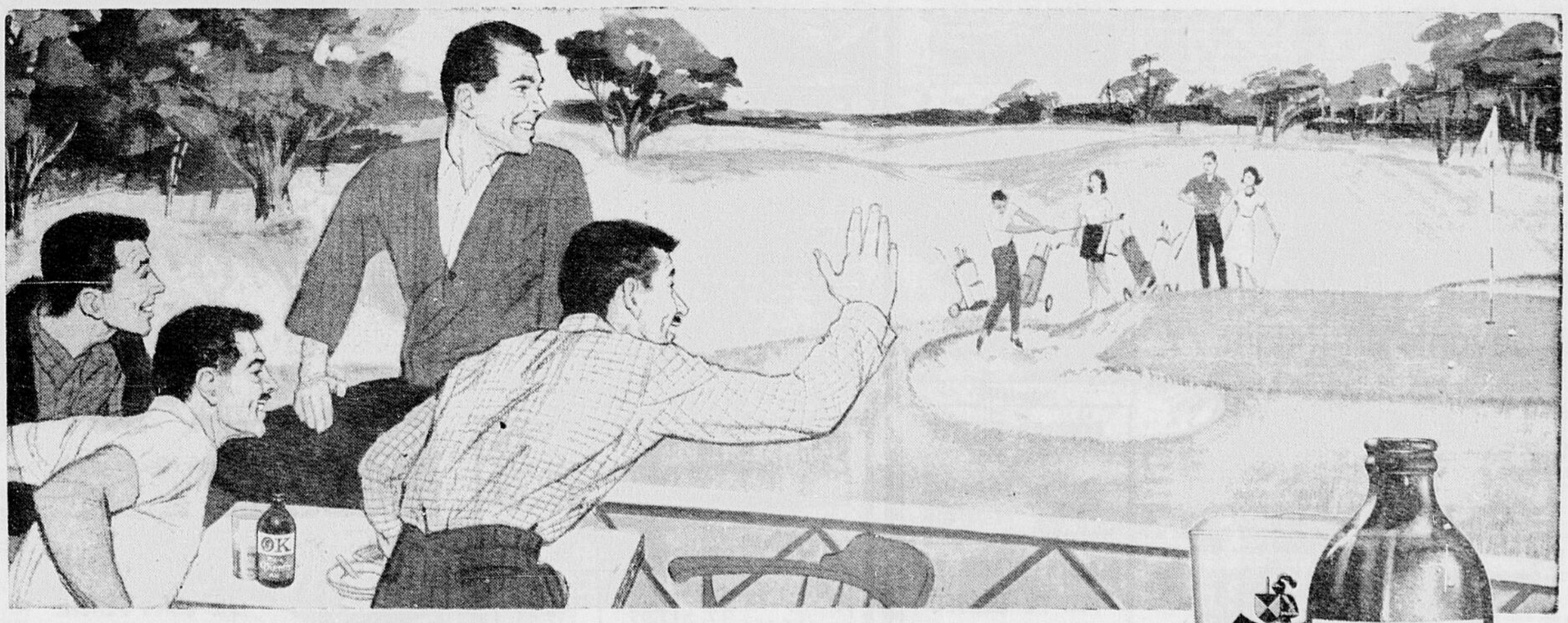
	G	P	Moy.	Diff.
Syracuse	77	68	.531	—
Rochester	72	72	.500	4½
Toronto	72	73	.496	5
Buffalo	70	76	.479	7
Richmond	63	76	.453	11

Division SUD

	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	82	61	.573	—
Indianapolis	76	68	.549	3½
Arkansas	76	68	.528	6½
Columbus	71	70	.504	10
Jacksonville	54	88	.380	27½

LIGUE BABE RUTH

	G	P	Moy.	Diff.
Rediegs	19	11	.633	—
Phillies	15	15	.500	4
White Sox	14	16	.466	5
Mets	12	16	.400	7



'O qu'y fait bon se la couler douce !'

Le golf — au pays du Québec! Sport de plus en plus populaire... avec ses longs coups de bois... ses approches... ses trappes de sable... ses coups roulés... et quel plaisir, au 19e trou, de déguster une bonne bière O'Keefe, brassée avec le houblon sans graines qui lui assure une douceur naturelle.

buvez O'Keefe... la bière Douce !

63-23F

L'Hambletonian à Speedy Scot

Le favori gagne les 2e et 3e tranches en un temps record; Florlis court la première en 1:57 3/5



LE GRAND VAINQUEUR : Ralph Baldwin, qui a conduit le coursier Speedy Scot au triomphe dans les 2e et 3e épreuves de la classique Hambletonian pour trotteurs de 3 ans, hier, à la piste Du Quoin, Illinois, tient le trophée emblématique tandis que Mme Baldwin s'est jointe à son mari et à Speedy Scot pour célébrer la victoire au fil d'arrivée. (Téléphoto PA)

DU QUOIN, Illinois (UPI) — Speedy Scot, grand favori des preneurs aux livres, est venu de l'arrière après avoir perdu la première épreuve hier et s'est mérité les honneurs de la riche classique Hambletonian pour trotteurs de 3 ans avec un record mondial de vitesse, en triomphant dans les 2e et 3e épreuves.

Speedy Scot, de la Ferme Castleton et conduit par Ralph Baldwin qui a ainsi remporté sa première victoire en 13 participations à l'Hambletonian, a enregistré des temps de 1:58 minutes pour la deuxième épreuve et 1:58 2/5 pour la troisième.

Ce fut la deuxième plus rapide course et une égalité pour la troisième plus rapide dans l'hitoire de l'Hambletonian mais elles l'ont été après que le sous-estimé trotteur Florlis qui était un choix à 8 contre 1 sur la première ligne de départ, eut établi une marque mondiale de 1:57 3/5 pour gagner la première épreuve.

Florlis a éclipsé deux records devant la foule record de 41,-980 amateurs. Son temps dans la première course a également été un record mondial pour les trotteurs de trois ans et a par ailleurs manqué de peu d'abaisser le record mondial pour la première épreuve la plus rapide de jamais courue dans une course par la seule différence de 1/5 de seconde.

Mais Speedy Scot, un robuste coursier bai dont la langue pend nonchalamment hors de la gueule quand il court, était trop fort pour ses rivaux. Son temps pour la deuxième épreuve lui a permis de totaliser un temps de 3:55 3/5 pour les deux courses, abaissant ainsi un record mondial pour trotteurs de tout âge.

Pour la troisième épreuve, son temps lui a donné un total de 5:54, comparativement au record mondial antérieur de 5:58 1/5 pour trois épreuves divisées pour chevaux de tout âge, établi par Rodney en 1948, et au record des trois épreuves divisées pour les chevaux de trois ans qui était de 5:59 4/5 établi par Duke Rodney en 1961.

L'Hambletonian s'est donc transformé en une course à deux chevaux avec Florlis et Speedy Scot comme seuls compétiteurs. Speedy Scot a terminé deuxième dans la première course par une tête, a battu Florlis par une longueur dans la 2ème et a ensuite remporté l'épreuve décisive par 3/4 de longeur.

C'était la 13ème fois dans l'histoire de l'Hambletonian que trois épreuves étaient nécessaires pour décider du vainqueur.

La victoire, qui marquait les sixième et septième triomphes de Speedy Scot dans neuf courses de trois ans, a payé au grand vainqueur la première bourse de $56,619, soit la 9e plus forte dans l'histoire de cette classique, sur la sixième plus grande recette enregistrée pour la course avec $115,549.

Comme coursier de deux ans, Speedy Scot a gagné 14 de ses 19 courses, gagnant $90,796. Mais deux de ses défaites ont été contre Florlis, conduit hier par le doyen des conducteurs en lice, Harry Pownall âgé de 60 ans.

Florlis a gagné $28,309 hier. Le triomphe de Speedy Scot a porté son total de gains à $238,-710.

Trois chevaux, Cheer Honey, Careless Hanover et Diggs Dell ont été rayés de la troisième épreuve dans laquelle Buff Hanover a terminé troisième et Glidden Hanover quatrième.

Elma, propriété de L. B. Sheppard, a fini troisième dans la deuxième épreuve et troisième en général pour gagner $13,588.

Choir Boy appartenant à Drummond Stables, le premier coursier de Québec à jamais participer à l'Hambletonian, a remporté le quatrième prix en argent de $9,059 en vertu d'une troisième place méritée dans la première épreuve. La cinquième bourse en argent de $5,661 est allée à Buff Hanover.

L'ancien joueur de la LNH Tony Leswick dirigera les Capitols d'Indianapolis

DETROIT (UPI) — Tony Leswick qui était dans la Ligue Nationale, il y a dix ans, dirigera les Capitols d'Indianapolis de la nouvelle Ligue Professionnelle Centrale.

Leswick qui est âgé de 40 ans, remplace Charlie Rayner qui, l'an dernier, était gérant-coach de la ferme du Détroit, le Edmonton de la Ligue de l'Ouest.

Cet été, la franchise du Edmonton a été transporté à Indianapolis de la nouvelle Ligue Centrale. Indianapolis est le club-ferme des Red Wings de Détroit de la Ligue Nationale.

Leswick a joué pendant 11 ans dans le grand circuit dont six saisons avec les Rangers de New York, quatre saisons avec Detroit, et une saison avec les Black Hawks de Chicago.

Leswick a dirigé le club Edmonton pendant une saison et demie, il y a cinq ans, avant d'investir de l'argent dans un hôtel de la Colombie-Britannique. Ne mesurant que 5'6, Leswick jouait à l'aile droite pendant sa carrière de hockey.

Le gérant-coach des Red Wings, Sid Abel, a fait savoir que Rayner avait accepté une autre position à titre d'éclaireur de l'organisation.

Trente-neuf joueurs invités au camp d'entraînement des As

Les As de Québec, de la ligue Américaine de hockey, ont fait connaître, hier, la liste des joueurs qui ont été invités à se rapporter à l'instructeur Floyd Curry pour l'ouverture du camp d'entraînement de l'équipe au Colisée, le 12 septembre.

Parmi les 39 joueurs convoqués on en trouve 9 qui ont porté les couleurs du club l'an dernier. Il y a aussi les nouveaux venus Cleland Mortson et Wellie Marshall, obtenus dans l'échange Black, Lewicki et Harvey avec le club Hershey.

Dans le groupe des nouveaux venus, on remarque les noms du gardien de buts Jocelyn Cardinal, ainsi que Marcel Robinson, Yvon Lacoste, Yvon Lavoie, René Drolet, André Lacroix, Jacques Laroche, Simon Nolet, Clément Labrecque, Jean-Claude Lepage, Gilbert Laforest et Jean Poirier, tous des juniors bien connus à Québec. Ajoutons aussi les noms de Robert "Bob" Courcy, du Hull-Ottawa; Roger Wilding, de Lachine; Gaston Vandal, de Jonquière; Lawrence O'Donell, de Peterborough; Jean-Jacques Granger, de St-Jerôme; Donald Monette, des Maritimes; Georges Holmes, de Montréal; Gérard Randall et Jean-Guy Giroux, de Rosemont; Wayne Freitag, du Omaha; Brian Elwell et Jacques Brunel, du Verdun, Noël Picard, du Montréal Olympique; Gilbert St-Laurent, de Baie-Comeau; Bernard Mondoux, de Montréal-Nord; et finalement le joueur de défense Raymond Larose qui s'alignait l'an dernier avec les Ducks de Long Island, aux Etats-Unis.

Comme le démontre les noms mentionnés plus haut, la Direction des As désire donner aux jeunes l'opportunité de se faire valoir et espère dénicher dès cette saison, quelques jeunes qui pourront porter l'uniforme du club local.

Quant à Charlie Hodge, John Hanna, Ron Attwell et Bill Sutherland, ils ont été invités au camp d'entrainement du club Canadien. Quelques-uns seront retournés aux As en plus de quelques nouveaux venus qui seront cédés au club local par la Direction du Canadien.

Curry a annoncé qu'il tiendra deux exercices par jour soit le matin de 9 à 10.30 heures et l'après-midi de 2 à 3.00 heures. Il tient à ce que ses joueurs soient en bonne condition physique le plus tôt possible, afin de connaître un bon début de saison. "Comme j'aurai un surplus de joueurs, dit-il, il faudra que ceux qui ont l'intention de demeurer avec le club le prouvent au camp d'entrainement."

On sait déjà que les As joueront deux joutes hors-concours soit le 22 septembre prochain contre les détenteurs de la coupe Stanley, les Maple Leafs de Toronto, et le dimanche suivant, le 29, contre les Canadiens de Montréal. Ces deux joutes auront lieu durant l'après-midi et commenceront à 2.45 hres.

Voici la liste complète des joueurs qui ont reçu l'instruction de se rapporter à l'entrainement :

GARDIEN DE BUTS — Jocelyn Cardinal, George Holmes, Gerald Randall, Donald Monette.

DEFENSES — Jim Morrison, Frank Martin, Claude Labrosse, Noël Picard, Raymond Larose, Marcel Robinson, Yvon Lacoste, Gilbert St-Laurent, Yvon Lavoie, Gaston Vandal.

AILES DROITES — Bill Dineen, Michel Labadie, Bob Courcy, Simon Nolet, Clément Labrecque, Bernard Mondoux, Brian Elwell.

CENTRES — Skippy Burchell, Jacques Brunel, Lawrence O'Donnell, Jean-Guy Giroux, Ed Hoekstra, René Drolet, André Lacroix, Wellie Marshall, Cleland Mortson, Jacques Laroche.

AILES GAUCHES — Guy Rousseau, Jean-Marie Cossette, Jean-Claude Lepage, Gilbert Laforest, Jean Poirier, Wayne Freitag, Jean-Jacques Granger, Roger Wilding.

Monique Langlais prend les devants en jouant 77

Mlle Monique Langlais, du club Royal Québec, a joué une magnifique ronde de 77, pour prendre les devants dans le grand tournoi-invitation féminin Québec-District qui se joue sur le parcours du club de Boischatel.

Une deuxième ronde de 18 trous aura lieu aujourd'hui, au même endroit, pour compléter le tournoi.

Mlle Langlais joua la normale du parcours féminin en combinant des rondes de 39 et 38 pour son 77, bon pour une avance de deux coups sur Mlle Hélène Gagnon, une junior d'Arvida, qui joua 42-37 pour 79.

Il y a égalité pour la troisième position entre Mme Louisette Talbot du Royal Quegec et Mlle Mary Aboud, du club Ki-8-Eb de Trois-Rivières, qui jouèrent toutes deux 81. Mlle Jocelyne Bourassa, du club Ki-8-Eb, championne junior de la province, connut une mauvaise journée alors qu'elle ne put faire mieux que 86.

Dans la classe dite "Bronze", il y a egalité pour la première position entre Mme K. Ross et Mme Ernie Ross, toutes deux du Royal Québec, qui ont 96 chacune. Ils sont suivies de Mme Simone Jolicoeur, Cap-Rouge, 100, et Mme Jean Proulx, Royal Quebec, 101.

Mlle Langlais, qui joue de la gauche, parcourut le premier neuf avec la normale de 39. Elle dépasse le par sur le trou No 3 avec un cinq, mais se reprit avec un "birdie" quatre au septième. Sur le deuxième neuf, elle enregistra un "birdie" sur le No 11, mais suivit avec des "bogeys" sur les trous 12 et 13.

Quant à Mlle Gagnon, un magnifique "birdie" quatre sur le trou No 18 pour jouer la normale de 37 sur le deuxième neuf. Après neuf trous, Mlle Langlais était sur un pied d'égalité avec Mme Nadeau, mais cette dernière tomba en arrière quand elle ne put faire mieux que sept au No 11.

Golf féminin au Lac-Beauport

Dans la section des Filles de carrière du club de golf du lac Beauport, Mlle Françoise Leclerc a remporté les honneurs du tournoi et le trophée Camille Lapointe.

Toujours, dans la section féminine, il y aura compétition aux coups pour les classes A-B-C dimanche le premier septembre.

FABRIQUÉES AU CANADA!
PUISSANCE... ET RENDEMENT PHÉNOMÉNAL



Tirez les cartouches Remington "Express" à douilles de plastique la prochaine fois que vous chasserez... et vous verrez!
- AUCUNE PERTE DE PUISSANCE
- PUISSANCE PARFAITEMENT SCELLÉE
- GARANTIES POUR BIEN PASSER DANS LE MAGASIN
- NE PEUT NI FENDRE, NI S'ÉGRATIGNER
- COMBUSTION PARFAITE

Disponibles en calibres 12, 16 et 20, les cartouches Remington "Express" et "Shur-Shot" se vendent le même prix que les cartouches à douilles de carton.

Remington DUPONT
Remington Arms of Canada Limited
Toronto, Ontario
En vente seulement chez les vendeurs Remington autorisés.

Dépositaires

CONRAD DELISLE
SPORT ENR.
881 rue ST-JEAN
TEL. : 523-5513

MAISON D'ARMES À FEU DE QUÉBEC
149 RUE ST-PAUL
TEL. : 523-3311

LA CIE SPORAMA
LTEE
153 SACRE-COEUR
ALMA, QUE.
182 ST-DOMINIQUE
JONQUIERE, QUE.

ARVIDA HARDWARE
& SPORTING GOODS LTD.
350 RUE DAVIS
ARVIDA, QUE.

HANDY ANDY
SPECIALISTES POUR L'AUTOMOBILE

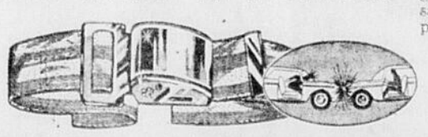
CONDUITE PLUS SURE
POUR LA FETE DU TRAVAIL ET TOUS LES JOURS

"CLAIRTONE" A TRANSISTORS



RADIO D'AUTO PORTATIF
La musique vous suit partout — dans et hors de l'auto. Comme radio d'auto, fourni avec support de montage, serrure et clef, haut-parleur d'auto supplémentaire et plusieurs extras.
Comme radio portatif, muni d'antenne télescopique, raccords pour haut-parleurs supplémentaires, etc.
VOTRE CREDIT EST BON $1 PAR SEM. LE PAIE
99.50

INSTALLATION GRATUITE
AVEC L'ACHAT DE 2 CEINTURES



Sangles 100% nylon, boucle genre aéronautique, confection sans couture. Service dans dépôts spéciaux.
5.89 chacune
Installation $1.00

LES MEILLEURS PNEUS DE LUXE Handy Andy
Les freins arrêtent les roues - les pneus arrêtent l'auto. Il est capital de savoir que vous êtes en sécurité, que vous roulez sur les meilleurs pneus.
Nos pneus de luxe sons conçus pour l'automobiliste exigeant. Ils portent une assurance routière GRATUITE de 30 mois. La semelle de polybutadiene assure plus de résistance, durée et sécurité. Confection fonctionnelle 4 plis pour plus de stabilité et durée prolongée des pneus.



DE LUXE
5.60/5.90-13 à ch. à air..... $14.95
6.40/6.50-13 sans ch. à air.... $17.95
7.50-14 sans ch. à air.... $19.95
PAS D'ECHANGE REQUIS
Ajouter $2.00 pour flancs blancs

ALLEZ TOUJOURS DE L'AVANT!



LE "REMORQUEUR" OU DES BATTERIES "CROSS COUNTRY"
Si votre batterie actuelle est vieille et faible, nous vous suggérons de la remplacer MAINTENANT par une batterie FLAMBANT NEUVE Handy Andy.
Les jours plus courts et froids signifient plus d'usage des phares, essuie-glace, etc. Une batterie faible fera défaut... tout probablement par temps froid et humide alors que vous aurez peut-être un rendez-vous matinal important.
EPARGNEZ DU TEMPS — EVITEZ LE REMORQUAGE ET LES CONSEQUENCES DESASTREUSES
ROULEZ AVEC DES "CROSS COUNTRY 60" TOUTES TEMPERATURES!

NOUS AVONS UNE BATTERIE POUR LES BESOINS DE CHAQUE AUTO
Chaque batterie Handy Andy est entièrement garantie et regorge de puissance; l'une est SPECIALEMENT CONÇUE POUR VOS PROPRES BESOINS. Nos spécialistes vous indiqueront la batterie vous assurant le MAXIMUM DE PUISSANCE pour votre ARGENT.

Pontiac, Chevrolet, Plym., Dodge, Nash., Studebaker 1940-51 $15.45	Chrysler, DeSoto '36-55; Olds et Cadillac '49-53 $17.95	Buick, Oldsmobile '59-63 $19.45
Chevy, Pontiac, autos Chrysler, Renaud '59-63 $17.45	Ford, Meteor, Mercury, Monarch, Hudson '40-53 $14.95	Ford, Meteor, Monarch, Mercury '58-63 $19.95

Prix comprenant $2.00 pour votre vieille batterie. Bas prix semblables pour toutes autos en vogue — AUTRES BATTERIES FLAMBANT NEUVES A PARTIR DE $6.45

GARANTIE PAR ECRIT DE 50 MOIS
Ce sera peut-être la dernière batterie de votre auto actuelle... Meilleure que l'équipement d'origine. Conçue pour des démarrages constants à des températures sous zero.
Batterie munie de séparateurs de basse résistance, cloisons dielectriques éprouvées, raccords et poteaux de pile grand format.

PLAQUES "EXTRA CAPACITY"
Grandes plaques d'oxyde de plomb industriel et grilles grand format fournissant plus d'ampérage, résultant non seulement du nombre de plaques mais aussi du volume d'oxyde de plomb qui détermine la sécurité de la batterie.

CONTENANT AVEC COUVERCLE "A L'EPREUVE DES CHOCS"
Composition de résine spéciale "Caoutchouc souple" assurant grande résistance aux chocs et variations thermiques. A l'épreuve du fendillement et des avaries.

GRATIS INSPECTION DE BATTERIE
Permettez à nos experts de vérifier et d'évaluer votre batterie. S'il faut la remplacer, nous en installerons une autre durant votre attente. Achetez-la à crédit.
$1.00 PAR SEM. LE PAIE

503 PRINCE-EDOUARD 524-1455
Centre d'Achats Ste-Foy 653-9144
CENTRE D'ACHATS CHARLESBOURG 623-1573
CENTRE D'ACHATS — OUVERTURE LE SOIR : MARDI — JEUDI — VENDREDI JUSQU'A 9H.30 P.M.



PRETRE-INSTRUCTEUR : Le R.P. David Bauer, instructeur de l'équipe de hockey olympique du Canada, a commencé l'entrainement à Edmonton, pour les 36 joueurs qu'il a choisis à travers le Canada pour faire partie de son club. Ce sera la "réelle première équipe nationale de notre pays" selon l'avis même de ce prêtre catholique romain. L'entrainement se déroule à l'Université de la Colombie-Britannique.

Le Père Bauer a cinq mois pour entraîner son équipe

EDMONTON (PC) — La première équipe canadienne de hockey, formée dans le seul but de participer aux jeux olympiques, commence un long et dur entrainement cette semaine en vue des jeux d'hiver 1964 à Innsbruck, Autriche.

Quelque 25 des 36 joueurs choisis pour tenter de s'assurer une place sur l'équipe, que le pilote, le rév. Père David Bauer, qualifie "la réelle première équipe nationale" du Canada, commenceront à patiner régulièrement sur la patinoire de l'université d'Alberta, où sera tenue en même temps une clinique pour les pilotes du hockey mineur d'Alberta et de la Colombie-Britannique.

Les exercices se poursuivront jusqu'à la fin de la semaine alors que l'équipe se transportera à Vancouver et à l'université de la Colombie-Britannique, base de son activité jusqu'à son départ pour une série de matches hors concours et pour l'Europe avant le 29 janvier, date du début du tournoi olympique 1964.

DEUX PROBLEMES MAJEURS

Le père Bauer, prêtre catholique, passera les cinq prochains mois à entraîner ses protégés dans le but de surmonter deux problèmes majeurs, soit l'inexpérience et la difficulté à s'ajuster aux règlements internationaux, qui ne permettent les contacts du corps que dans la zone défensive.

On sait que le père Bauer s'est mis en vedette en conduisant le collège St. Michael de Toronto au championnat junior canadien en 1961. D'ailleurs, le père Bauer possède une expérience de plus de 20 ans dans le hockey et est prêt à en faire profiter les 18 joueurs qui seront finalement choisis parmi les 36 candidats.

Le seul assistant du pilote, en plus de l'entraineur, est Bob Hindmarch, professeur d'éducation physique à l'UCB, qui sera le gérant de l'équipe.

Les deux hommes ont voyagé de la Colombie-Britannique à Terre-Neuve en quête de joueurs. D'une liste originale de plus de 100 candidats, ils en ont choisi 36.

Le professeur a déclaré: "Nous avons surtout recherché des joueurs qui avaient l'habileté, l'esprit d'équipe et le désir de vaincre." Il semble également avoir considéré le poids, car la plupart pèsent de 180 à 190 livres.

Le choix final représente huit des 10 provinces canadiennes. La moyenne d'âge est 22 ans.

PERSONNEL

Le personnel compte présentement deux gardiens de but, six joueurs de défense, neuf centres, 10 ailiers droits et neuf ailiers gauches.

Parmi les joueurs les plus connus, on remarque Terry O'Malley, Barry MacKenzie, Gary Dineen, Paul Conlin, Terry Clancy et Dave Draper, tous anciens membres des champions juniors 1961 à St. Michael.

Il y a également Henry Akervalle, de Port Arthur; Roger Bourbonnais, capitaine des Oil Kings d'Edmonton, champions juniors l'an dernier; Brian Conacher, fils de feu Lionel Conacher, qui a évolué pour les Marlboros juniors de Toronto et l'université Western; George Swarbrick et Brian Harper, deux brillants candidats de l'Ouest.

PROGRAMME

Les 36 candidats sont des diplômés d'universités ou des étudiants et 95 pour cent d'entre eux vont s'inscrire à l'université.

Une fois installés dans le campus, les joueurs vont commencer des exercices physiques à l'extérieur de la patinoire et subir des tests afin de déterminer la valeur de leur état physique.

Au début de septembre, l'équipe commencera une série de 25 parties hors concours. Ils évolueront contre les équipes des ligues professionnelles mineures de l'Ouest, des formations juniors et intermédiaires de l'Alberta et de la Saskatchewan ainsi que des équipes seniors de l'Est. La majorité des joutes seront disputées sous les règlements internationaux.

ORIGINE

L'université de la C.-B. et le père Bauer se sont vu confier la tâche de bâtir l'équipe en en faisant la demande.

Le professeur Hindmarsh a révélé que l'idée remontait à 1961, d'autant plus que la formation d'une équipe au stage universitaire ne pouvait qu'améliorer la condition du hockey au Canada.

L'expérience est financée par l'Association canadienne de hockey amateur (CAHA) avec l'aide de l'Association internationale Thunderbird, organisation formée dans le but d'aider les étudiants universitaires qui prennent part aux compétitions internationales.

Le père Bauer, qui a vu les Smoke Eaters de Trail finir au troisième rang lors des championnats mondiaux 1962 en Suisse, a déclaré que les meilleures équipes européennes, jouant sous les règlements internationaux, "étaient du calibre professionnel mineur" canadien.

Toutefois, a-t-il ajouté, si les équipes européennes évoluaient sous les règlements canadiens, elles afficheraient une piètre tenue contre les formations professionnelles mineures canadiennes.

Jacques Laflamme brille au tournoi des archers

Au tournoi provincial de tir à l'arc, disputé à Trois-Rivières, Jacques Laflamme, de Lévis, a remporté le championnat en triomphant à la cible et au parcours.

Laflamme a réussi des scores de 1296 à la cible et 406 au parcours pour s'emparer du premier rang avec 1702 points. Chez les femmes, Mme Pierrette O'Farrel de Tracy s'est mérité les honneurs des deux épreuves de sa catégorie avec un grand total de 1284 points.

Le champion de l'an dernier, J.-J. Lefebvre, s'est mérité la deuxième place de la classe "AA" pour les hommes, 25 points en arrière du grand champion, s'assurant le troisième rang à la cible et le quatrième au parcours.

Normand Fournier, de Trois-Rivières, a pris le premier rang de la classe "A" en totalisant 1618 points après avoir remporté le parcours et s'être classé deuxième à la cible après René Chevrier qui a pris le deuxième rang au classement général. Dans la classe "B", Marcel Mireault a réussi un total de 1225 points après avoir remporté le parcours et s'être classé 2e à la cible, derrière Lucien Poirier.

Chez les dames, dans la catégorie "A", Gaby Lecomte s'est mérité les honneurs avec 946 points. Yolande Beauregard a réussi 1039 dans la classe "B" et Pierrette Desjardins a été la meilleure dans la classe "C" avec 827 points.

Roger Drolet a totalisé 501 dans la classe "C" pour les garçons juniors et pour les filles, Denyse Pronovost, a enregistré 504. La jeune Lucie Renaud s'est signalée dans sa classe junior "C" en réussissant un grand total de 1242 points, soit une moyenne comparable aux meilleurs archers senior de la classe "AA".

Dans la classe "A" pour les hommes, Claude Pineault a accumulé 1369 points. Par ailleurs, dans la classe "B", Gilles Despatis et Gilles Bouchard se sont livrés une très chaude lutte. Le premier a triomphé par une marge de 11 points seulement au grand total. Il a remporté le parcours et Bouchard s'est mérité les honneurs de la cible.

Dans la classe "C", Gérard Caron a réussi le meilleur total de cette catégorie soit 1403 points. Mlle Suzanne Mercier a réussi 1042 points chez les dames de la classe "A". Chez les filles du calibre Intermédiaire, classe "C", Elisabeth Renaud a réussi 742, et Pierre Richard, du club de Loretteville, comme Lucie et Elisabeth Renaud, a réussi 697 comme grand total dans la classe "C" pour les garçons juniors.

Résultats de Richelieu

TROT — BOURSE $800

Mc's Bomb, Montréal, Dr Wildy Creteau, 18.60, 6.70, 3.80; Cadet Brooke, Daveluyville, Qué., Jean Jodoin, 4.20, 2.90; Hoch, Lachute, Qué., Rolland Lascelles, 4.90.
Temps: 2.09.3.
Ont aussi couru: Noble Jamie, Vera Ridcell, Alice Lind, My Hep Cat, Melbourne.

AMBLE A RECLAMER — BOURSE $1,200

Bimbo Chief, St-Paul L'Ermite, Qué., Melvin Turcotte, 3.80, 2.90, 2.70; Helferhey, Montréal, Pem Caldwell, 3.10, 4.20; Commander Pick, Montréal, Alcidas Grisé, 6.10.
Temps: 2.07.2.
Ont aussi couru: Success Top, C.J. McKlyo, Danny T., Ben Direct, Miss Princess Alice.
Pari-Double: $80.80.

AMBLE A RECLAMER — BOURSE $800

Gunner Axworthy, St-Mathias, Qué., Hervé Filion, 2.90, 2.40, 3.10; Dram Haven, Markdale, Ont., Pem Caldwell, 3.10, 2.30; Duke Of Wellington, Dundee, Qué., Frank Baise, 2.20.
Temps: 2.09.2.
Ont aussi couru: Major Prim, Miss Rhyme, Gypse Brewer, Golden Spark.

TROT — BOURSE $1,000

Mr. Sampson, Montreal, Percy Robillard, 2.90, 2.60, 2.30; Wild Indian, Kenmore, Ont., William Hicks, 6.50, 3.30; Gay Connie, Montréal, Marcel Dostie, 2.40.
Temps: 2.07.1.
Ont aussi couru: Tag Dares, Isosla Hanover, Colby Joe, Even Glow, Slicker.
Quinella: $17.80.

AMBLE — BOURSE $1,200

Dr. McGregor, Brantford, Ont., William Habkirk, 8.70, 4.40, 3.00; Check Out, Leamington, Ont., James Wiener, 5.50, 3.80; Great Adios, Ste-Marie, Qué., Jules Giguère, 4.30.
Temps: 2.05.2.
Ont aussi couru: Royal Direct, E. Glendale Jane, Lovely Princess, Kentucky Colonel, Red Mile.

AMBLE — BOURSE $800

Duchess Day C., Ottawa, Rolland Lascelles, 5.10, 3.90, 4.40; Pat's Gem, Beauharnois, Qué., Rosaire Bouthillier, 17.90, 9.50; Carroll Express, Ste-Pie, Qué., Philippe Dussault, 7.60.
Temps: 2.06.3.
Ont aussi couru: Famous Pick, Meadobrooke, Meadow Wave, Grattan Diplomat, Miss Gee Gee.

TROT — BOURSE $1,100

Lucknow's Prince, Williamsburg, Ont., George Platford, 16.10, 4.80, 2.90; Campbeltown, St-Lambert, Qué., Benoit Côté, 2.90, 2.20; Gloria Elkington, Montréal, Frank Baise, 3.30.
Temps: 2.07.
Ont aussi couru: Joppa's Surprise, Sova Hanover, Rodney Frost, Intrusion, Old Scrooge.
Quinella: $12.50.

AMBLE — BOURSE $800

Peter Humes, Woodstock, Ont., Percy Robillard, 11.80, 6.70, 3.20; Paceway, Beauharnois, Qué., Benoit Côté, 8.30, 3.30; The Mirage, Kemptville, Ont., Russell Caldwell, 2.60.
Temps: 2.08.3.
Ont aussi couru: Katie Dares, Kiamath Song, Runnymede Barnes, Key Song, Linda's Gun.

AMBLE — BOURSE $2,000

Lord Dares, Québec, Claude St-Jacques, 5.70, 2.80, 2.40; F.W. Adios, Montréal, Réal Bardier, 3.30, 2.70; Keystone Direct, Sillery, Qué., Claude Watters, 3.30.
Temps: 2.03.3.
Ont aussi couru: Snipe Reward, Time To Go, Royal Ronald, P.R.L.

AMBLE — BOURSE $800

Danny's Ben, London, Ont., Albert Rogers, 3.70, 2.80, 2.90; Mr. Waters, St-Hubert, Qué., Herménégilde Lamarre, 3.80, 4.60; Lucky Seven Labelle, Qué., Gilles Lachance, 3.30.
Temps: 2.10.3.
Ont aussi couru: Count Down C., Melissa Volo, Adios Petrina, Sir Prince, Del Mar Va.
Quinella: $25.70.

Sabourinades sportives . . .

(Suite de la page 17)

nouvelles, nous avons appris que son exploit sera peut-être tenté au cours de la journée d'aujourd'hui...

Maintenant que la rénovation de leur établissement est complétée, les amis Adrien Demers et Victor Paquet pourront consacrer plus de temps à la préparation de leur populaire tournoi proamateur "Le Baril d'Huitres"... On sait que ce tournoi avait été annoncé pour le 14 août, au club de golf Royal Quebec, mais avait été retardé au 17 septembre...

Le championnat de la Ligue Nationale de baseball devrait se décider d'ici une semaine... Dès aujourd'hui, les Dodgers de Los Angeles et les Giants de San Francisco commenceront une série de sept joutes... Alvin Dark, gérant des Giants, est d'avis que ses hommes réussiront à ravir le titre aux Dodgers s'ils peuvent gagner cinq des sept rencontres en question... Ce ne sera pas une tâche facile...

Les As viennent de faire connaître la liste des joueurs qu'ils ont invités à leur camp d'entrainement... Il est entendu que ces athlètes ne sont pas les seuls disponibles à la formation de l'édition 1963-64, car d'autres viendront s'ajouter à mesure que progressera l'entrainement... Il est tout de même intéressant d'y relever les noms de Willie Marshall et Cleland Mortson... Même s'il n'y a eu aucune confirmation officielle, on peut conclure que le marché avec le Hershey est une affaire complétée... Il avait été mis en doute quand Danny Lewicki avait annoncé à Toronto qu'il allait demander sa réinstallation dans les rangs amateurs et qu'il ne se rapporterait pas au Hershey... Ce dernier club fit savoir que dans un tel cas le marché était à l'eau...

Mays aimerait cogner son 500e circuit avec les Giants

San Francisco, (UPI) — Willie Mays a frappé le 400e circuit de sa carrière mardi soir et hier il a admis qu'il aimerait beaucoup à jouer encore assez longtemps au baseball afin d'atteindre le chiffre 500 pour les Giants de San Francisco.

"Assurément, ce fut toute une sensation de cogner mon circuit no 400", a-t-il dit. "Mais j'ai éprouvé autant de sensation lorsque j'ai frappé mon premier aux dépens de Warren Spahn. Je n'avais rien réussi en 12 apparitions au bâton à ce temps-là et si je n'avais pas cogné celui-là, je n'aurais peut-être pas été ici aujourd'hui.

"Je dois en donner le crédit à Leo Durocher (alors gérant des Giants de New York) pour sa patience à me garder sur l'alignement alors même que je ne pouvais frapper un coup sûr".

Les joueurs dans l'histoire à avoir cogné plus de circuits que Willie sont: Babe Ruth avec 714; Jimmy Foxx 534; Ted Williams 521; Mel Ott 511; Lou Gehrig 493; Stan Musial 472; Eddie Mathews 419; Mickey Mantle 415 et Duke Snider 403. Foxx et Mays sont les seuls droitiers. Mantle est ambidextre.

Mays a ensuite énuméré les joies qu'il a éprouvées à frapper ses circuits.

"Celui que j'ai cogné contre Dick Farrell et qui nous a permis de faire les éliminatoires l'an dernier en était un important", a-t-il dit. "Et ensuite les quatre que j'ai cognés dans une joute contre Milwaukee il y a trois ans".

Mays a ajouté que, de tous les parcs où il a évolué, s'il avait été capable de frapper tout le temps dans le vieux Ebbets Field de Brooklyn, il croit qu'il aurait fait encore beaucoup mieux.

"Je reste en bonne condition, toutefois, et je pense que je peux en frapper encore plusieurs", de dire le voltigeur de 32 ans. "Même dans mes moins bonnes années je pourrai en frapper 20 ou plus par saison. De cette manière je serai capable d'atteindre la marque de 500".

Le 400e circuit historique de Willie Mays sera conservé pour la postérité car une équipe de télévision, qui était à tourner un documentaire, se trouvait sur les lieux pour la joute.

Le film sera intitulé "A Man Named Mays" et sera projeté sur le réseau NBC à l'automne, peu avant la Série Mondiale, que Willie y participe ou non.

Un bel exploit de Pierre Guimont

Pour la deuxième fois en moins d'une semaine un trou d'un coup a été réussi sur le trou No 8 du Club de Golf Cap-Rouge.

Hier, ce fut Pierre Guimont qui fut favorisé par le sort alors que son coup de fer No 7 alla rouler dans le trou. La distance est de 137 verges à cet endroit.

M. Guimont jouait alors en compagnie de Paul-Henri Légaré, Denis St-Pierre et Jean Guimont. Miles Paule et Anne Douville, qui se trouvaient près du vert à ce moment-là, furent également témoins de l'exploit.

Calendrier sportif

BASEBALL

Ligue Junior Québec-district: A 7.00 p.m., deuxièmes joutes des semi-finales 2 de 3 au stade municipal.

Ligue du Saguenay: A 7.45 p.m., troisième joute de la semi-finale "A" 4 de 7, Alma au Parc Marchand.

Ligues Optimiste-Québec: A 6.00 p.m., joutes des semi-finales 3 de 5, Tigres-Orioles, ligue "Pony"; Giants-Bisons, ligue "B" au Parc Victoria.

GOLF

Club Levis: Tournoi annuel des constructeurs de navires.

TENNIS

Ligue Métropolitaine: Ronde semi-finale des éliminatoires à Château d'Eau et aux Civils.

Club Victoria: A 6.00 p.m., finale du double mixte, et 8.00 p.m., finale du double masculin.

Victoire au duo Rougeau-Moquin

Montréal (Spécial) — Johnny Rougeau et Larry Moquin ont gagné le match principal d'un programme de lutte professionnelle présenté hier soir au Centre Paul Sauvé, en l'emportant sur Tommy O'Toole et Maurice Vachon dans une rencontre par équipes.

O'Toole et Vachon ont été disqualifiés dans le premier engagement et Rougeau et Moquin ont gagné le deuxième avec la prise du ciseau de bras pour gagner le match en deux chutes d'affilée.

Dans un match entre équipes de nains, Little Beaver et Tony Tim ont battu Billy The Kidd et Irish Jackie en deux chutes sur trois, en remportant les deux dernières.

Illio Dipaolo a eu raison de Yvan Racicot dans la semi-finale. Pour les autres résultats, Billy Two Rivers a annulé avec Bob Nelson et Georges Gagné a défait Pierre Robin.

Jean-Marc Huard, de Thetford, gagne le Tour de Maskinongé

Le Tour du Maskinongé (3 jours, 6 étapes) la "Course de l'année" chez les Juniors, s'est terminé par la brillante victoire de Jean-Marc Huard des Etoiles de Thetford.

Huard a parcouru la distance de 187 milles en 8 heures 1 minute 8 secondes, à seulement 47 secondes en avant de Gilles Labrecque du Centre Durocher de Québec et 1 minute 32 secondes de Michel Verreault également du Centre Durocher.

Labrecque et Verreault bien soutenus par Jacques Pouliot (7e) ont mérité au Centre Durocher la victoire par équipe avec un temps total accumulé de 24 heures 8 minutes 18 secondes, soit 3 minutes 58 secondes en avant des Etoiles Roulantes de Thetford (les frères Huard) et 7 minutes 25 secondes du Club D'Aiguillon Auto de Québec (les frère Longchamps).

Le Tour du Maskinongé s'est terminé par un autre grand succès annuel en mettant en relief 32 finissants représentants en majorité les futures grandes vedettes du cyclisme d'avenir, un Tour qui également a ressorti par ses vedettes, les 5 "grands" au victoire d'étape: Michel Verreault (1ère, 2e et 6e étapes), André Longchamps (2e étape), Paolo Mori (3e étape) et Gilles Labrecque (4e et 5e étapes).

RESUME DES CLASSEMENTS PAR ETAPES ET GENERAL

Verreault prend les devants du Tour 63 à la suite de sa victoire de la 1ère étape Louiseville-Joliette. André Longchamps qui gagna la 2e étape, Joliette-Louiseville reprendra le temps perdu dans la première étape, mais Verreault conserve sa position au classement général.

La victoire cette fois de Paolo Mori dans la 3e étape Grand-Mère-Trois-Rivières, amène le jeune Italien comme dangereux et nouveau leader du Tour. Verreault vient à 60 secondes en 2e position. Cependant Jean-Marc Huard qui n'avait jusqu'ici concédé qu'une très minime perte de temps sur chacun des vainqueurs d'étapes précédentes s'est également rapproché. Il est en 3e position à 2 minutes seulement du leader Mori.

Gilles Labrecque accomplit un énergique sprint pour la victoire de la 4e étape le Circuit de Trois-Rivières. Malgré la surprise Labrecque (il est parti de la 23e place pour sauter en 11e) le classement général pour les trois premières positions reste à peu près inchangé; Paolo Mori totalisant 6 heures 10 minutes 10 secondes, suivi de Verreault à 55 secondes et de Huard à 1 minute 55 secondes.

Cinq coureurs ont soulevé l'intérêt dans la 5e étape Trois-Rivières-Louiseville en prenant le large et comptant 2 minutes d'avance sur le peloton à l'arrivée. Dans cette échappée se retrouvent dans l'ordre Labrecque, Jacques Pouliot, Jean-Marc Huard, Jacques Pépin et Marc-André Longchamps. Paolo Mori a été retenu dans le peloton et est le grand perdant de l'étape; Jean-Marc Huard s'étant emparé de fait de la première position du Tour 63.

Dans la 6e et dernière étape le Circuit de Louiseville gagnée par Verreault suivi de Jacques Pouliot, le petit mais dobuste Jean-Marc pour qui seul un accident est à craindre réussira à maintenir son avance par sa grande régularité et remporter les honneurs du Tour du Maskinongé 1963. Le Tour cycliste annuel junior des régions du centre de la province probablement le plus contesté et le plus intéressant.

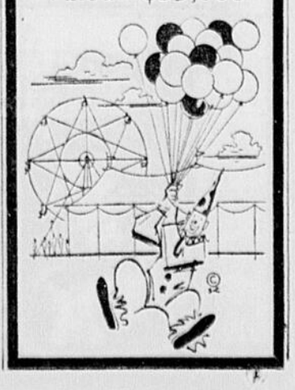
Tournoi spécial au Golf Alpin

A la suite de la décision de remettre à plus tard, soit le 21 septembre, le tournoi-invitation provincial qui devait avoir lieu au Club de Golf Alpin, samedi, un tournoi spécial a été organisé pour les membres du Club.

Le capitaine du club, Pierre Vézina annonce qu'il y aura un "tournoi à trois bâtons".

Il sera fermé aux membres du club. Ces derniers sont invités à s'enregistrer.

ACHETONS DES BILLETS A 1.00
pour la maison des
"KINSMEN"
Valeur $35,000

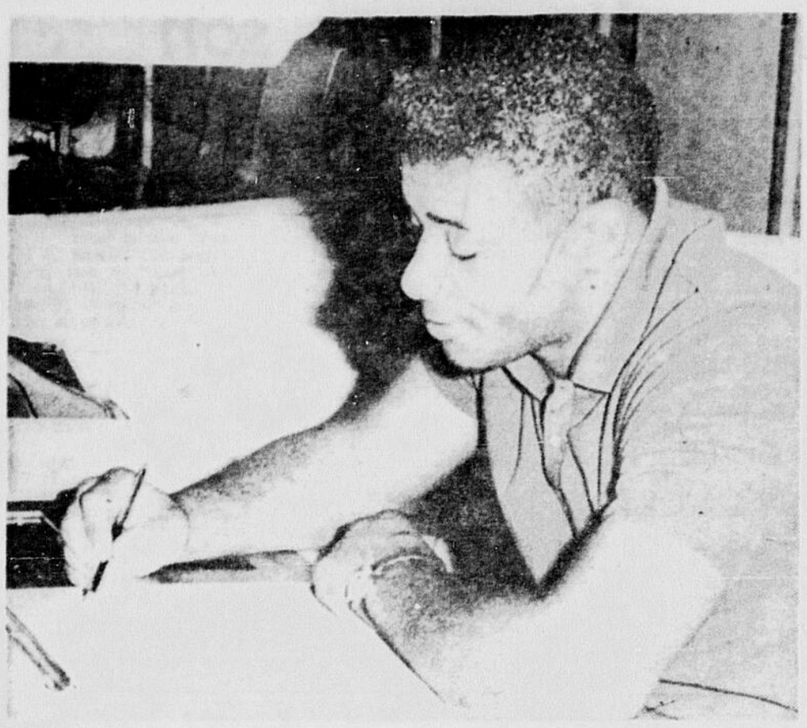




...la preuve que le Québec a bon goût

Le jury international des Olympiades Mondiales de la Bière a attribué son Prix d'Honneur à la Brasserie Dow du Québec à ses assises tenues à Cologne en 1963. Ce prix—le seul remporté par une brasserie du Québec—confirme le choix d'une clientèle québécoise de plus en plus nombreuse.

Dow *la bière couronnée de succès*



FLOYD EN VACANCES : L'ancien champion mondial poids lourd à la boxe, Floyd Patterson, est arrivé au Nouveau-Brunswick, mardi, à bord de son avion privé et en compagnie de plusieurs amis, pour un voyage de pêche au saumon sur la fameuse rivière Miramichi du Nouveau-Brunswick. Nous le voyons ici, alors qu'il inscrivait un résultat durant un match de quilles à Moncton. (Téléphoto PC)

Mulloy jugé trop vieux pour jouer

FOREST HILLS, New York (UPI) — Tony Ryan d'Afrique du Sud, et 63 autres joueurs ont envahi les courts hier pour la ronde d'éligibilité en vue des 82e championnats de tennis des Etats-Unis, alors que Gardnar Mulloy, âgé de 49 ans, a qualifié le tournoi "ridicule" après avoir été refusé dans la compétition parce qu'il a été jugé trop vieux pour jouer.

Mulloy, quatre fois champion senior des Etats-Unis dans la catégorie des 45 ans et plus, a joué à Wimbledon cette saison mais il avait échoué dans ses démarches pour faire changer un règlement de l'Association de tennis des Etats-Unis l'hiver dernier, afin qu'il puisse être admis dans une catégorie plus jeune à Forest Hills.

Il n'a pas participé au championnat des simples masculins ici depuis qu'il a eu 45 ans, alors que tous les joueurs atteignant cet âge passent à la catégorie senior.

"Je suis encore persuadé que je pourrais me classer parmi les trente meilleurs joueurs au monde", a déclaré le vétéran en grande forme, qui ambitionne de décrocher son cinquième championnat senior d'affilée.

"J'aurais pu battre la plupart de ces jeunes dans ces rondes de qualification aujourd'hui (hier)" a-t-il dit.

Le joueur de Coral Gables, Floride, qui s'est classé pendant plusieurs années parmi les meilleurs joueurs, aurait sans doute pu se mesurer avec les 64 joueurs qui étaient forcés de jouer les deux matches de qualification hier. D'ici ce soir, seize joueurs sortant des rondes d'éligibilité seront éligibles pour le tirage final des 128 joueurs qui participeront au tournoi proprement dit et qui débutera demain, alors que Chuck McKinley de San Antonio, Texas, champion de Wimbledon, sera le favori pour donner à l'Amérique son premier championnat depuis l'exploit de Tony Trabert en 1955.

Les 176 inscrits chez les hommes et les 96 inscriptions dans la section féminine, font du tournoi des Etats-Unis le plus important du genre au monde, mais la qualité a fait défaut dans les matches de qualification. Apparemment, la plupart de ces joueurs auraient été refusés si ce n'eut été de l'appui du comité spécial du président pour faire de ce tournoi un grand événement, tout en invitant 76 joueurs de l'étranger qui sont venus ici par avions spéciaux.

Ryan a ouvert le tournoi sur le court central en battant John Mangan de Larchmont, New York, 3-6, 6-2, 6-0, 6-2 après avoir connu un début chancelant.

Fred Sherriff, d'Australie, a gagné son match sans jouer, par défaut contre Geoff Owen de Brooklyn, mais Thomas Okker de Hollande est devenu le premier joueur étranger à connaître la défaite, contre Jack Waltz de Pittsburgh, 6-1, 1-6, 2-6, 9-7 et 6-4.

Francisco Guzman, champion junior de l'Equateur, âgé de 17 ans, a surmonté des crampes à une jambe dans le cinquième set et il a finalement vaincu Alan Roberts de Little Rock, Arkansas, 6-4, 5-7, 0-6, 6-4, 9-7.

Leif Beck de Philadelphie, a défait G. Gupta des Indes, 0-6, 6-4, 6-4, 6-4, mais Patrice Beust de France, est resté en lice avec une victoire de 6-2, 6-2, 6-3 sur Dave Bonner de Pughkeepsie, New York.

John Mudd, un jeune joueur noir d'East Orange, New Jersey, a déclassé Archie Oldcham, de Scarsdale, New York, ancien instructeur de basketball à l'Université Columbia, 20-18, 7-5, 6-0, et s'il gagne de nouveau aujourd'hui, il aura l'honneur d'affronter Gene Scott, de St. James, New York, semé septième aux Etats-Unis, dans un des matches de la première ronde pour le championnat.

Graham Primrose, un gaucher australien qui étudie à l'Université du Mississippi, a défait Dick Rasking de New York, lieutenant de l'armée américaine, 6-3, 6-2, 6-3, mais T. Gursoy de Turquie a gagné seulement une partie, après un long voyage jusqu'ici, en perdant 6-1, 6-0, 6-0, aux mains de Bailey Brown de Bronxville, New York.

Les Argos sont menacés de perdre Billy Shipp

TORONTO (PC) — Les Argos de Toronto, de la Conférence de football de l'Est, perdront peut-être les services de Billy Shipp à la fin de la saison 1963.

Shipp, qui n'a pas apposé sa signature au bas d'un contrat 1963, jouit de son option de 1962 afin d'être libre de rejoindre les Oilers de Houston, de la ligue Américaine de football, l'an prochain.

Toutefois, Shipp admet qu'il ne tient pas à quitter le Canada, si bien que si les démarches actuellement en cours en vue d'un poste s'avèrent fructueuses, il signera un contrat avec les Argos.

Shipp en est à sa 10e saison dans le football professionnel et est également un citoyen canadien. Il s'est rapporté aux Argos en 1955 après une saison avec les Giants de New York, de la ligue Nationale de football. Après deux saisons à Toronto, il fut envoyé aux Alouettes de Montréal et est revenu ici après une transaction au début de 1961.

A Edmonton, les Eskimos ont annoncé hier qu'ils avaient renvoyé Hugh Smith après un stage de deux semaines. Smith avait été remercié antérieurement par les Broncos de Denver, de la LAF. Il a déjà évolué pendant une saison avec les Redskins de Washington, de la LNF.

Deux finales, ce soir, au Victoria

C'est ce soir que prend fin le tournoi de tennis de la ville et du district, alors que les deux dernières compétitions du tournoi seront jouées au club Victoria.

A six heures, la finale du double mixte sera disputée entre Josette Wathier et Jean Marois, qui seront opposés à Simonne Jolicoeur et Fred Chamberland. Puis à huit heures, la finale du double masculin, Jean Marois et André DeChavigny contre Marc Blondeau et Jean-Yves Laurin.

En cas de pluie, la finale du double masculin sera reprise à 7 heures.

Démarches en vue d'un combat entre Dick Tiger et Giardello

NEW YORK (UPI) — Un chèque de $10,000 a été placé en fiducie, hier, pour assurer le champion des poids moyens Dick Tiger d'une garantie de $100,000, au cas où Tiger accepterait de défendre son titre contre l'aspirant Joey Giardello de Philadelphie.

Le combat proposé aurait lieu aux Etats-Unis et serait présenté par la corporation Garden State Sports de Teaneck, N.J.

Jersey Jones, le co-gérant américain du Nigérien Tiger, a déclaré aux rédacteurs sportifs, au cours d'un dîner à New York, que Tiger accepterait un combat contre Giardello, classé troisième dans sa catégorie, aux conditions suivantes. Si premièrement, les négociations en vue d'amener Tiger à défendre son titre contre le Hongrois Laszlo Papp, en Europe ou aux Etats-Unis, tombaient à l'eau, et si deuxièmement, Tiger rencontrait Papp et réussissait à conserver son titre.

Le promoteur Jack Solomons de Londres avait eu l'espoir de présenter la bataille Tiger-Papp, à Vienne, dans un vaste stade de soccer en plein air; mais les deux remises du combat Fullmer-Tiger qui a finalement eu lieu, au Nigeria, le 10 août, obligerait à présenter ce combat dans une température probablement froide, à Vienne.

Championship Sports, Inc. de New York, organisation qui a présenté les trois derniers matches de championnat mondial des poids lourds, serait sur le point d'obtenir la signature de Tiger dans un contrat qui l'obligerait à se battre contre Papp, aux Etats-Unis. Solomons recevrait une remise sur cette promotion.

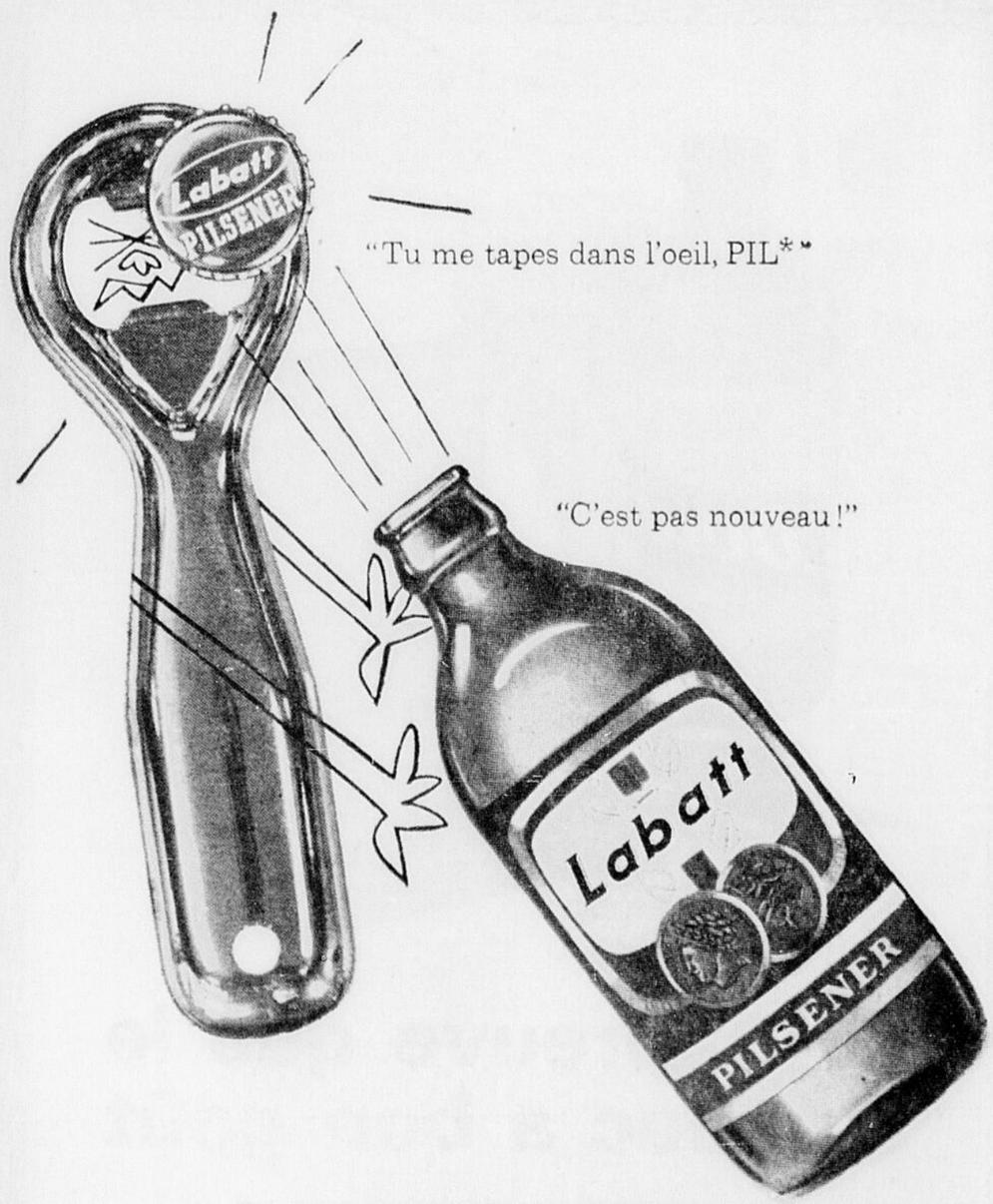
Jones a déclaré aux journalistes: "Tiger a des engagements antérieurs avec Papp qui seront respectés ou abandonnés."

La garantie de $100,000 en vue d'une bataille avec Giardello a été donnée par un syndicat de Philadelphie et du New Jersey, ayant à sa tête Joe Bonaccurso, un riche admirateur de Giardello.

Bonaccurso a permis au co-gérant de Tiger, Jersey Jones, de garder brièvement le chèque en question, au dîner d'hier, mais le chèque a été finalement remis à Nat Fleischer, éditeur du magazine Ring, qui le gardera en fiducie.

Sam Bartoletta de Teaneck, N.J., président de la corporation Garden State, a fait savoir que si entente il y a pour un combat Tiger-Giardello, il serait présenté à Jersey City (N.J.), Philadelphie, Los Angeles, Las Vegas, ou Bozeman, Mont.

Entre-temps, Giardello doit rencontrer Charley Jordan de Paterson, N.J., dans un match de 10 rondes, le 21 septembre. Jordan est un poids moyen de Paterson.



"Tu me tapes dans l'oeil, PIL*"

"C'est pas nouveau!"

C'est simple comme bonjour pour la Pilsener de taper
dans l'oeil et de devenir la préférée
des hommes qui apprécient une *bonne* bière.
"C'est la blonde que l'on préfère!"

***PIL** est le nom familier de **PILSENER**
la bière blonde brassée dans le Québec par Labatt

DONDI



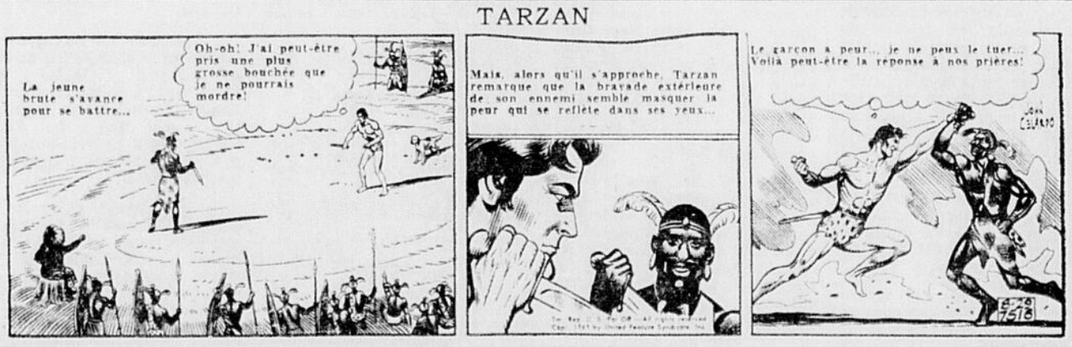
L'AGENT SECRET X-9



JIGGS



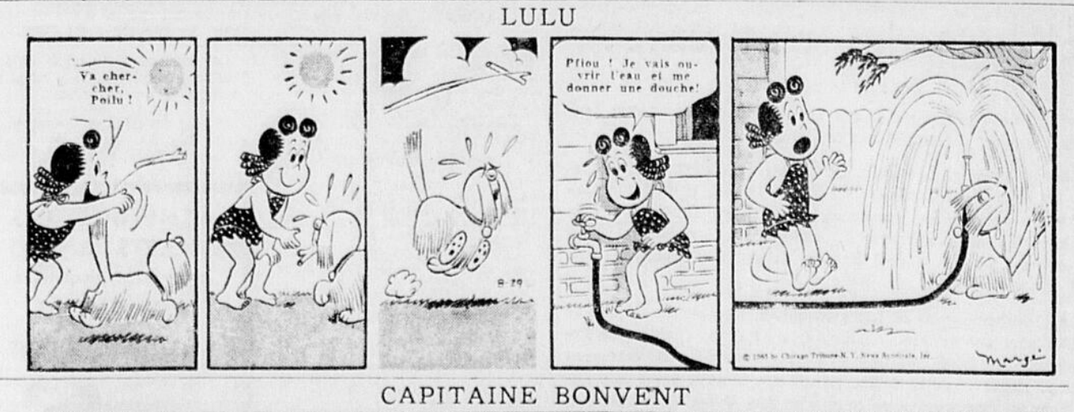
TARZAN



MARC DES BOIS

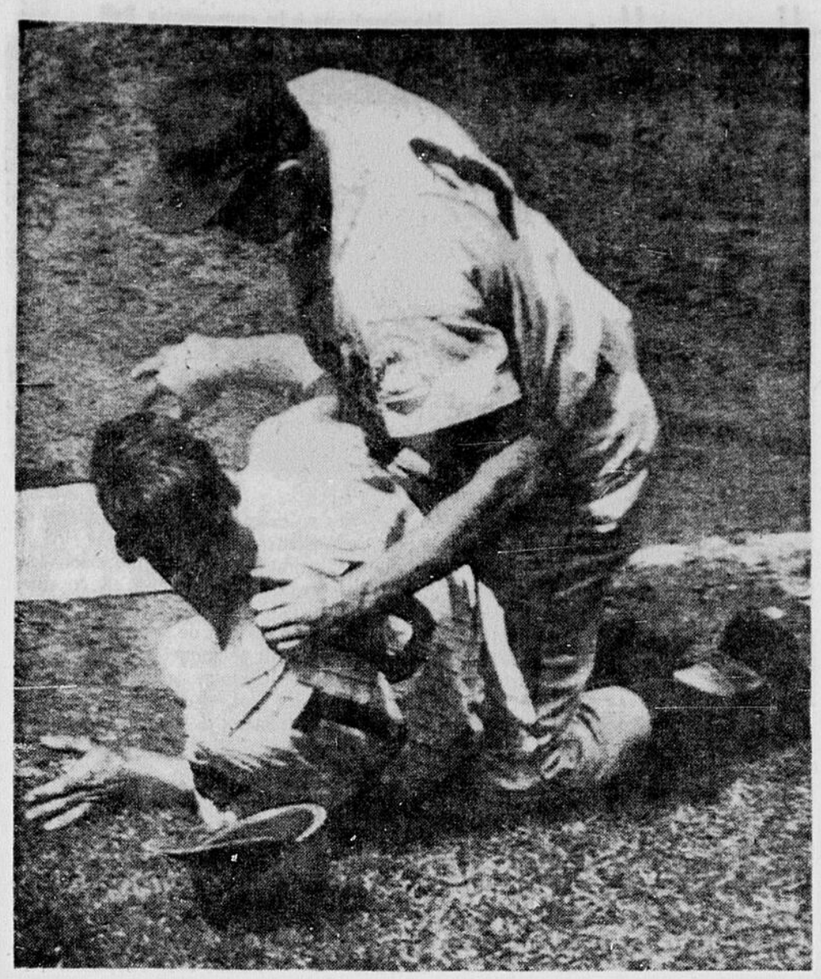


LULU



CAPITAINE BONVENT





BEL ET BIEN RETIRE : Le joueur de premier but des Mets de New York, Tim Harkness, appuie avec fermeté la balle dans le dos de Ken Hubbs des Cubs de Chicago, pour mettre fin à une course de chat-et-souris, lorsque Hubbs a été coincé entre le premier but et le deuxième, au cours de la quatrième manche de cette joute, à Chicago.

Le poste appartient à Francis "Bubba" Marriott

MONTREAL (PC) — Francis Bubba Marriott est devenu le premier quart-arrière des Alouettes de Montréal à la suite de la suspension de Sandy Stephens. C'est ce qu'a déclaré le pilote Jim Trimble.

Marriott n'a jamais recherché la vedette chez les professionnels. L'ancien pilote des Alouettes Doug Peahead Walker, dépisteur de talents pour les Giants de New York, de la ligue Nationale de football, l'avait choisi à la suite de sa dernière partie collégiale.

Toutefois, pendant deux saisons, Marriott a fait partie de l'équipe qui évolue contre les réguliers lors des exercices de l'équipe, sans être envoyé au jeu dans les parties officielles.

Marriott a révélé qu'il avait participé à une partie régulière sur la défensive contre les Rams de Los Angeles. Il n'en reste pas moins qu'il a appris beaucoup du quart Y. A. Tittle.

Lorsque Marriott a été placé au repêchage par les Giants, Trimble l'a dissimulé à Montréal et a tenté de garder sa venue secrète pendant les 72 heures de la période de repêchage.

Bubba a eu le temps de pratiquer à deux occasions avec les Montréalais avant que sa présence ne soit remarquée. Trimble était alors heureux de son astuce.

Après une courte apparition au jeu lors de la défaite de 31-14 aux mains du Ottawa, Marriott débuta au quart lors du gain sur les Argos de Toronto, vendredi dernier. Encore là, Marriott évita de se mettre en vedette tout en se montrant un habile conducteur de jeux.

Trimble, pour sa part, a prouvé sa satisfaction en suspendant Stephens.

Hier, dans l'Internationale

Toronto	170	001	010	12	16	2
Syracuse	000	030	000	3	5	4

Schndier et Chiti, Coker (9); Adams, Martinez (2), Carey (3), Timmerman (6), Dustal (8) et Moore.
Perdant: Adams.
Circuits: Chiti, Scott, McKnight.

(Première joute, 7 manches

Indianapolis	001	000	0	1	3	3
Jacksonville	000	200	x	2	6	0

Kreutzer et McNertney; Nischwitz et Booker.

(Deuxième partie)

Indianapolis	100	001	000	2	5	0
Jacksonville	001	000	000	1	6	0

Hoagland, Joyce (9) et Napier; Curtis, Tyriver (8) et D. Taylor.
Gagnant: Hoagland. Perdant: Curtis.

Columbus	015	000	000	6	7	1
Arkansas	000	000	100	1	3	3

Butters et Plaskett; Smith, Jenkins (9) et Kenders, Treds (5).
Perdant: Smith.
Circuit: Cater.

Buffalo	100	010	020	4	9	1
Atlanta	021	000	04x	7	11	3

Apple, Rowe (8) et Cannizarro; Gregory, Bruber (8), Wakefield (9) et Ricketts.
Gagnant: Gruber. Perdant: Apple.
Circuit: Cook.

Au tennis métropolitain

La première ronde des éliminatoires de la Ligue Métropolitaine de tennis s'est disputée mardi soir, et l'on vit le club Château d'Eau, champion de la saison régulière, venir de l'arrière pour l'emporter finalement 3 à 2 contre le club Sillery.

Dans les autres rencontres disputées, Civil l'emporta contre St-Nicolas 3 à 1, Belvédère l'emporta sans trop de difficulté 4 à 0 contre St-Sacrement, enfin, Bardy gagna 3 à 1, contre St-Rodrigue.

La ronde semi-finale se jouera ce soir comme suit : Belvédère vs Château d'Eau, Bardy vs Civils.

Pour la dernière joute de Musial

ST-LOUIS (UPI) — La direction des Cardinals de St-Louis a annoncé hier que 6,800 billets d'admission générale seront mis en vente samedi matin, pour la dernière joute du club et de Stan Musial, le 29 septembre contre les Reds de Cincinnati.

Nat Hall, gérant de la vente des billets, a déclaré qu'à l'exception de la joute d'étoiles qui eut lieu en 1957, c'est la première fois que des billets sont vendus à l'avance pour une joute régulière. Tous les billets de loges et les sièges réservés sont déjà vendus depuis quelque temps pour cette joute.

Pas moins de 304 golfeurs joueront à Murray Bay

Pas moins de 304 golfeurs venant de toutes les parties de la province étaient enregistrés quand vint le temps de faire le tirage des heures de départs pour le tournoi "Charlevoix Open" qui se jouera en fin de semaine sur le parcours du Club de Golf Murray Bay.

A ce nombre, il faut ajouter une soixantaine de dames qui auront leur propre tournoi de 9 trous dans l'après-midi de dimanche.

On sait que le tournoi est maintenant divisé en deux journées. La journée de samedi sera pour les joueurs de classe "C", tandis que celle de dimanche sera à la disposition des participants des classes "A" et "B".

Des prix pour une valeur dépassant $2,000.00 seront décernés aux gagnants de toutes les classes, pour les meilleurs scores bruts et nets, selon le handicap certifié de P.Q.G.A. Les golfeurs n'appartenant à aucun club se verront attribuer des prix suivant un système établi par le comité.

Voici les heures de departs pour les deux journees :

— SAMEDI —

11.00 R. Lajoie, Murray Bay; Claude Lamoureux, Murray Bay; G.-M. Gagné, RQ; J.-C. Morin, Murray Bay.
11.08 M. Lepage, Ile Orleans; E. Gaudreault, MB; R. MacDonald, Lor.; H. Brouard, MB.
11.16 G. Tremblay, Chic.; R. Lapointe, Chic.; A. Rochette, MB; R. Barma, RQ.
11.24 M. Cardinal, Chic.; R. Gagnon, IO; B. Johnston, Alpin; R. Fournier, Lorette.
11.32 M. Cantin, Alpin; A. Taillon, Qué.; J.-C. Périsée, Baie Comeau; P. Prénette, Qué.
11.40 G. Gravel, Chic.; A. Bergeron, Mont.; R. Savard, Baie Comeau; R. Dussault, Qué.
11.48 M. Thivierge, MB; P. Gagné, Mont.; J. Deniger, CR; R. Michaud, Forestville.
11.56 L. Girard, Dolbeau; C. Jackson, Mont.; R. Tremblay, Qué.; C.-H. Boldue, Forestville.
12.04 H. A. Watt, RQ; R. Sauvé, RQ; P. Berubé, RQ; G. Cauchon, MB.
12.12 M. Caron, CR; J. Mackay, Arvida; A. Roberts, Alpin; R. McKenna, Mont.
12.20 R. Belley, MB; Y. Gagné, Mont.; A. Gagné, MB; J. Villeneuve, MB.
12.28 A. Bélanger, MB; J.-P. Trudel, MB; J.-P. Blais, CR; L.-P. Dion, MB.
12.36 G. Ouellet, MB; J. Tremblay, Beaupré; N. Belley, Manoir; R. Normandin, Baie Comeau.
12.44 G. Mailloux, Chic.; J. Dufour, RQ; G. Roadley, Mont.; Y. Tremblay, Mont.
12.52 J.-M. Ratté, MB; F. Godin, Mont.; M. Cormier, Qué.; J.-C. Bédard, RQ.
1.00 E. Lemieux, Qué.; P. Plante, Lac St-Joseph; G. Poirier, Qué.; J. Tremblay, MB.
1.08 C.-H. Huot, MB; G. Asselin, MB; B. Guérin, MB; W. Tremblay, MB.
1.16 A. Côté, Qué.; R. Guérin, MB; G. Caron, Qué.; G. Gagné, Mont.
1.24 D. Murray, Mont.; D. Tellier, Manoir; J.-J. Villeneuve, MB; R. Guay, Baie Comeau.
1.32 J. Corbeil, Qué.; J.-J. Côté, RQ; J. Langevin, RQ; L. Serre, MB.
1.40 H. Dutil, RQ; R. Letarte, RQ; M.-E. Côté, RQ; P. Roy, RQ.
1.48 STARTER.
1.56 J.-A. Tremblay, MB; J.-G. Bourne, MB; F. P. Ryan, MB; S. F. Abbott, MB.
2.04 F. B. Common, MB; M. Asselin, MB; J. L. Warren, MB.
2.12 D. Munro, MB; F. Abbott, MB; A. Harvey, MB; A. Dussault, CR.
2.20 B. Dumas, Chic.; H. Roberge, RQ; L. Privé, Chic.; P. Langevin, Qué.
2.28 M. Bélanger, MB; L. Rochette, MB; J.-Y. Gagné, MB.
2.36 Gérard Desbiens, MB; D. Jones, Manoir; A. Warren, MB; G. Champoux, MB.

— DIMANCHE —

7.00 R. Tremblay, MB; J. Desbiens, Qué.; L. Tremblay, MB; J.-E. Boies, MB.
7.08 C. Emond, MB; J. Girard, MB; T. Villeneuve, MB; F. Bergeron, Manoir.
7.24 LIBRE.
7.32 T. Gagnon, Arvida; P.-P. Tremblay, Forestville; J.-P. Dansereau, MB; G. Dassylva, MB.
7.40 P. Poliquin, Chic.; D. Bergeron, MB; L. Gagnon, Baie Comeau; L. Dufour, Lorette.
7.48 H.-P. Pednault, MB; G. Hovington, Chic.; J. Guy, Baie Comeau; E. Côté, MB.
7.56 M. Carrier, Chic.; C. Laflamme, RQ; R. Bherer, MB; Clément Tremblay, Dolbeau.
8.04 G. Lévesque, MB; M.-L. Pelchat, Lévis; M. Lehoux, CR; L.-P. Dallaire, RQ.
8.12 P. Verreault, Lévis; G. Gagnon, Birchdale; P. Gaudreault, MB; A. St-Pierre, Baie Comeau.
8.20 M. Boissonneault, RQ; L. Coulombe, MB; A. Gagnon, Birchdale; R. Michaud, Alpin.
8.28 C. Imbeault, MB; J. Maltais, MB; J. Imbeault, MB; G. Laverdure, Montréal.
8.36 T. Simard, I. Orléans; A. Bourdeau, Ile Orléans; M. Boivin, Ile Orléans; C. Delage, Ile Orléans.
8.44 F. Roy, Lévis; P.-A. Boivin, Lévis; H.-P. Chabot, MB; A. Valiquette, Montréal.
8.52 L. Villeneuve, MB; H. Lajoie, MB; P. Bruyere, Baie Comeau; G. Rousseau, RQ.
9.00 R. Miville, Donn.; J. Robitaille, CR; B. Maltais, MB; R. Powers, Lévis.
9.08 Villeneuve, RQ; J.-P. Asselin, MB; Guy Tremblay, Mont.; J.-J. Langlais, Baie Comeau.
9.16 J.-C. Tremblay, Manoir; P. Emond, Lorette; C. Boulanger, RQ; T. Noël, RQ.
9.24 G. Charest, Manoir; J.-A. Trudel, Manoir; P.-A. Fortin, RQ; J. Pednault, MB.
9.32 R.-B. Gauthier, Donn.; P. Choquette, RQ; A. Labrie, RQ; M. Martel, Birchdale.
9.40 Jules Bruyère, MB; D. Brock, RQ; R. Bourassa, RQ; G. Ouellet, Birchdale.
9.48 C. Bolvin, Chic.; G.-S. Henderson, Chic.; L. Lessard, Chic.; L. Barriere, Gat.
9.56 R. White, Chic.; J. J. Livingood, MB; J. Rochette, Manoir; P. Pouliot, RQ.
10.04 L. Fusk, RQ; R. Sabourin, RQ; L. Jacques, RQ; R. Lemire, Mont.
10.12 L. Forgues, MB; G. Paradis, RQ; M. Cantin, Lorette; L. Desbiens, MB.
10.20 L. Marceau, RQ; Guy Paradis, RQ; M. Picard, RQ; C.-E. Rochette, MB.
10.28 C. Blais, RQ; P. Duchesne, CR; A. T. Hahanowitch, Elmridge, Mont.; P. Déry, CR.
10.36 J. Lambert, MB; R.-E. Fortin, CR; P.-E. Tremblay, MB; J.-P. Lajeunesse, Lorette.
10.44 J. Fortier, RQ; M. Rochette, Manoir; J.-P. Bergeron, Manoir; P. Couturier, Manoir.
10.52 J.-P. Dussault, RQ; P. Germain, RQ; G. Côté, RQ; R. Miquelon, RQ.
11.00 J. Lesage, CR; G. Labrecque, CR; C. Côté, RQ; L. Gauthier, CR.
11.08 L. Chasse, RQ; B. Dufour, Arvida; Jean Bruyere, MB; L. Harvey, Lorette.
11.16 A. Harvey, Birchdale; A. Vézina, Ile Orléans; B. Warren, Donn.; R. Maquilla, Birchdale.
11.24 A. Girard, MB; M. Harvey, Birchdale; C. Villeneuve, MB; R. Vézina, CR.
11.32 C. Gagné, Alpin; C. Bernard, Alpin; A. Marineau, Alpin; R. Harvey, Birchdale.
11.40 J.-M. Lemieux, Manoir; J.-P. Bédard, CP; G. Dion, RQ; J.-L. Lessard, RQ.
11.48 C. Tremblay, RQ; P. Quenneville, Chic.; Y. Tremblay, Forestville; L. Girard, MB.
11.54 J.-G. Bergeron, MB; J.-G. Maltais, MB; A. Tardif, Chic.; L. Laliberté, Lorette.
12.04 M. Larochelle, Lévis; H. Dufour, Alpin; G. Potvin, Chic.; G. Lavoie, Chic.
12.12 J.-B. Delage, CR; J.-P. Courteau, Donn.; R. Boudreault, Birchdale; L. Warren, MB.
12.20 N. Plante, Shaw; R. Bouchard, Lévis; J. Godin, Beloeil; C. Jinchereau, RQ.
12.28 J. Pleau, Donn.; R. Joncas, Forestville; G. Mathieu, RQ; G. Bilodeau, Lorette.
12.36 N. Harvey, MB; C. Millot, Baie Comeau; M. Villeneuve, MB; A. Couturier, MB.
12.44 J. Hébert, Chic.; Claude Tremblay, Dolbeau; R. Trudel, RQ; B. Beckett, Ont.
12.52 J. Brassard, Chic.; R. Dorais, MB; L. Walsh, RQ; C. Archer, RQ.
1.00 R. Potvin, Chic.; L. Gobeil, Chic; P. Davis, Baie Comeau; O. Barma, CR.
1.08 J. Piché, Donn.; L. Dutil, Ile Orléans; J.-P. Brassard, Lévis; G. Bouchard, RQ.
1.16 R. Villeneuve, Lévis; J.-R. Plamondon, CR; J. Hovington, Chic; H. Marcoux, Birchdale.
1.24 M. Poirier, Alpin; P.-Y. Huot, RQ; G. Laroche, Chic.; A. Guay, RQ.
1.32 P. Toussignant, Lorette; P. Villeneuve, MB; V. Tremblay, Chic.; D. Marcotte, Lac Beauport.
1.40 N. Svami, Manoir; D. Stockwell, Manoir; J.-G. Gagné, Manoir.
1.48 G. Côté, Lac St-Joseph; A.-C. Perron, Lorette; Anat. Girard, MB.

Vaillant fait face à Molina

SAN JOSE, Calif. (UPI) — Doug Vaillant de Cuba s'attaque à Luis Molina, ce soir, dans un combat de 10 rondes disputé au Civic Auditorium. Le gagnant pourra espérer obtenir une bataille de championnat des poids légers.

Ce sera la deuxième bataille entre les deux hommes, cet été. Vaillant est classé au sixième rang de sa catégorie, tandis que Molina est classé septième.

Dans leur dernière bataille, le 9 juillet dernier, Vaillant s'est mérité une décision facile sur Molina.

Le combat-revanche a été remis à deux reprises, mais on s'attend à une salle comble au Civic Auditorium.

Le promoteur Abe Acquistapace a déclaré qu'il offrirait au champion Carlos Ortiz $60,000 pour défendre sa couronne advenant une victoire de Molina sur Vaillant.

Ahlqvist a un combat en vue

MALMOE, Suède (UPI) — Le promoteur de boxe Edwin Ahlqvist de Suède, a déclaré hier soir qu'il a l'intention de préparer un combat pour l'ancien champion poids-lourd mondial Floyd Patterson en novembre, à l'aréna Johanneshow de Stockholm qui peut contenir 14,000 personnes.

CRESCENT FINANCE CORP. LTD.

Notre expansion rapide requiert jeunes hommes ambitieux pour entraînement vers positions de gérants de succursales.

Qualifications : Age 21 à 28 ans, bonne apparence, bilingues, expérience non essentielle.

Salaire et bénéfices avantageux.

Se présenter à 853 St-Jean entre 9 et 5 heures ou jeudi le 29 août entre 7.30 et 8.30 heures.

GAGNEZ UNE ACADIAN 1964
AU CONCOURS "NOMMEZ LES PROVINCES"
A L'OCCASION DE LA VENTE
38e ANNIVERSAIRE Bond

Complets faits sur mesures pour hommes 2 pièces 55.95
2e pantalon 38¢

Complets faits sur mesures pour hommes 2 pièces 59.95
2e pantalon 38¢

Complets faits sur mesures pour hommes 2 pièces 65.95
2e pantalon 38¢

Complets faits sur mesures pour hommes 2 pièces 69.95
2e pantalon 38¢





M. ANDRE BILODEAU
gérant, vous invite à venir profiter de cette vente 38e anniversaire

EN EXCLUSIVITE A LA PLACE LAURIER à partir de
les fameux souliers "MADRAS" $25.95
importés d'Italie, pointures : 6 à 10½

Le seul spécialiste en confection pour hommes et garçons
Ouvert les mardi, jeudi et vendredi jusqu'à 9h. 45

MAGASIN Bond
PLACE LAURIER — TEL. : 653-4623

- Aucun acompte Jusqu'à 24 mois pour payer.
- Commencez à payer en octobre.

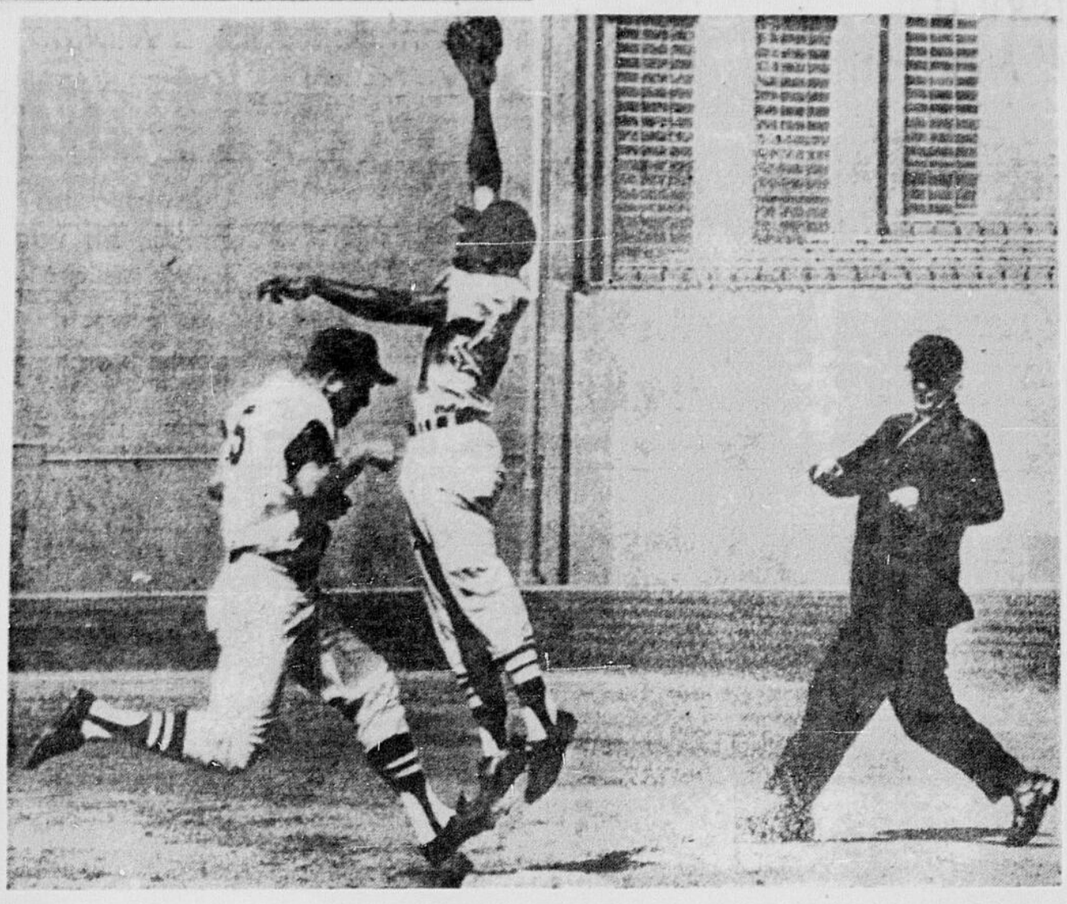


La bière MOLSON de votre choix, bien entendu!
Faites-en une bonne provision



LA BIÈRE LAGER À LA SAVEUR FRANCHE ET FRAÎCHE
LA SAVOUREUSE BIÈRE DOUCE
LA BONNE BIÈRE DE CHEZ NOUS

QUEL QUE SOIT VOTRE GOÛT, IL Y A UNE BIÈRE MOLSON POUR VOUS



UN MAUVAIS LANCER : Le receveur Russ Nixon des Red Sox de Boston, est sauf au premier-but alors que le premier-but Tommy McGraw des White Sox de Chicago saute pour attraper un mauvais lancer du joueur de troisième-but Pete Ward dans la deuxième manche de la joute disputée à Boston. McGraw n'a pu saisir le lancer trop haut et Nixon a filé jusqu'au troisième-but. L'arbitre est Bob Stewart.

Dans la balle-molle

LIGUE COMMERCIALE

La Ligue Commerciale de balle-molle était à l'affiche, hier soir, au Parc Ferland. La deuxième rencontre de la série finale de 4 de 7 a été présentée et l'Anglo-Tav. Limoilou a égalé les chances 1-1 dans la ronde pour l'obtention du trophée "Dow" alors qu'un gain de 10-1 a été enregistré contre les porte-couleurs de l'Action qui avaient triomphé 6-4 dans la joute initiale.

Le lanceur gagnant Jean-Guy Chabot s'est montré à la hauteur de la situation au monticule alors qu'il n'a espacé que cinq coups sûrs à ses adversaires, dont trois à la 8ème manche lors d'une tentative de ralliement de la part des perdants.

Robert Plante, le lanceur perdant, a eu la tâche moins facile. Les champions du calendrier régulier ont frappé pas moins de 15 fois en lieu sûr et leur offensive a pleinement satisfait les centaines de partisans qui croyaient en une victoire décisive de leurs porte-couleurs.

Le lanceur Jean-Guy Chabot a aidé sa propre cause dans le gain de son clan alors qu'il a frappé 3 coups sûrs en 4 apparitions au bâton. Ses coéquipiers Jules Cyr et Bill Ryan ont également eu chacun trois hits tandis que Bob Wallace a frappé pour le circuit avec un coureur sur les sentiers.

La troisième rencontre de cette ronde finale ne sera présentée que mardi soir, le 3 septembre, à 8h. 00 p.m. au Parc Ferland.

Anglo-Tav. Limoilou	062 020 000—10 15 1	
L'Action	000 000 010— 1 5 3	

Batteries: Jean-Guy Chabot et Yvon Lachance; Robert Plante et Roger Plante.

LIGUE ST-JOSEPH

Le Sylvio Marceau a pris les devants 2-0 dans les séries éliminatoires de la ligue des Loisirs de St-Joseph, hier soir, en battant l'équipe des Loisirs de St-Joseph par 10-5.

Paul Tremblay fut la principale vedette des vainqueurs avec quatre coups sûrs en six apparitions, et faisant compter cinq points. F. Morrissette a brillé également à l'offensive, ainsi qu'à la défensive. C. Cadorette fut le lanceur gagnant, et P.-E. Chouinard le perdant.

La troisième joute de la série sera disputée demain soir.

LIGUE INDUSTRIELLE

L'équipe Peinture Sico a remporté le championnat de la saison régulière hier soir, en triomphant du B. Houde et Grothé par 9-6, alors que le lanceur gagnant L. Demers a aidé lui-même son club à décrocher la victoire en frappant un triple qui fit produire le point de la victoire, tandis que S. Gagné a cogné un circuit en plus de se signaler sur la défensive.

André Morin a eu trois coups sûrs en quatre apparitions et Jean-Louis Arteau a frappé un double pour produire le point égalisateur pour le Sico. Jules Gagnon fut un des meilleurs joueurs défensifs des vainqueurs. Pour les perdants, André Carrier a récolté deux coups sûrs en quatre apparitions. A. Trudel fut le lanceur perdant.

Les meneurs dans les majeures

MEILLEURS FRAPPEURS
(325 apparitions au bâton)

LIGUE NATIONALE

	PJ	Ab	P	Cs	Moy.
Groat, St. Lo	132	530	68	175	.330
T. Davis, L.A.	116	439	54	144	.328
Clemente, Pitt.	120	470	66	151	.321
Pinson, Cincin	136	544	79	174	.320
Aaron, Milw.	131	513	100	164	.320
Gonzalez, Phil.	131	482	71	153	.317
Santo, Chic.	131	515	63	159	.309
Mays, S.F.	130	491	96	150	.306
Kuenn, S.F.	94	334	51	102	.306
White, St. Lo	132	538	90	163	.303
Cepeda, S.F.	127	465	74	141	.303

LIGUE AMERICAINE

	PJ	Ab	P	Cs	Moy.
Yastrzemski, B	124	477	80	154	.323
Kaline, Det.	123	480	81	154	.321
Pearson, L.A.	113	472	71	146	.309
Rollins, Minn.	113	432	68	131	.303
Wagner, L.A.	128	473	58	141	.298
Malzone, Bos.	126	490	58	144	.294
Howard, N.Y.	111	401	65	117	.292
Ward, Chic.	130	510	65	147	.288
Causey, K.C.	120	485	62	137	.282
Richardson, NY	124	520	62	146	.281

CIRCUITS

LIGUE NATIONALE

Aaron, Braves	35
McCovey, Giants	34
Mays, Giants	32
White, Cards	22
Santo, Cubs	22
Howard, Dodgers	22
Cepeda, Giants	22

LIGUE AMERICAINE

Stuart, Red Sox	34
Killebrew, Twins	29
Allison, Twins	28
Howard, Yanks	26
Hall, Twins	25

POINTS PRODUITS

LIGUE NATIONALE

Aaron, Braves	116
White, Cards	92
Boyer, Cards	89
Mays, Giants	86
Robinson, Reds	85

LIGUE AMERICAINE

Stuart, Red Sox	94
Kaline, Tigers	89
Wagner, Angels	81
Powell, Orioles	73
Howard, Yanks	72

MEILLEURS LANCEURS
(13 décisions ou plus)

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.
Perranoski, Dodgers	13	2	.867
McBean, Pirates	13	2	.813
Koufax, Dodgers	19	5	.792
Spahn, Braves	17	5	.773
Maloney, Reds	18	6	.750

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.
Bouton, Yanks	18	6	.750
Peters, White Sox	15	5	.750
Pascual, Twins	17	6	.739
Ford, Yanks	19	7	.731
Rsdatz, Red Sox	13	5	.722

Nominations à la compagnie Bell



G.-J. SCHETAGNE — MAURICE D'AMOURS

M. J.-R. Traves, vice-président et directeur général de la région de l'est de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada, a annoncé aujourd'hui deux mutations au niveau administratif de la région de l'est. A compter du 1er septembre, M. G.-J. Schetagne, directeur de l'exploitation de la division de l'est de la région de l'est, devient directeur régional du personnel et des relations extérieures. M. Maurice d'Amours, directeur général adjoint de la région de l'est, succède à monsieur Schetagne au poste de directeur de l'exploitation.

Hooley Smith a brillé d'un vif éclat avec les Maroons, dans les années '30

MONTREAL (PC) — Reginald Hooley Smith, qui a succombé à une crise cardiaque samedi, était un des joueurs les plus pittoresques et les plus habiles à jamais évoluer dans la ligue Nationale de hockey.

Un athlète versatile dans sa jeunesse, en banlieue de Toronto, Hooley a finalement choisi la carrière de joueur de hockey et a passé 18 saisons dans la LNH, où il a amassé 200 buts.

Il a fait partie de deux vainqueurs de la coupe Stanley, les Sénateurs d'Ottawa et les Maroons de Montréal, puis a porté les couleurs des Bruins de Boston et des Américains de New York.

Il fut membre des fameux Granites de Toronto qui ont remporté la coupe Allan et le championnat olympique en 1924.

Hooley, âgé de 60 ans, regardait une partie de baseball à la TV lorsqu'il a été frappé par la maladie. Il est mort deux heures plus tard à l'hôpital Saint-Mary, où sa fille est garde-malade.

Hooley était le dernier survivant du fameux trio des trois "S", des Maroons. Ses coéquipiers étaient Babe Siebert et Nels Stewart et les trois joueurs devinrent rapidement la terreur de la défensive ennemie.

Il a acquis son surnom d'un des héros des bandes comiques de son temps, Happy Hooligan. Il aimait l'imiter et son père l'a d'abord appelé Hooligan avant de s'en tenir à Hooley.

D'ailleurs, Hooley lui-même ne tenait pas tellement à son nom de Reginald.

Par pure coïncidence, au moment où il était transporté à l'hôpital, un groupe de directeurs du Temple de la Renommée du hockey à l'exposition de Toronto parlaient de lui et plusieurs se demandaient pourquoi les juges ne l'avaient jamais élu au temple.

BRILLANTE CARRIERE

Les talents offensifs et défensifs de Smith étaient fort en demande à la suite de ses succès avec les Granites.

Il a accepté une offre de trois ans, à $3,000 par saison, de Tommy Gorman et des Sénateurs d'Ottawa. Puis, les Maroons lui ont offert $4,000, plus $1,000 à son père si ce dernier pouvait le persuader d'accepter cette dernière offre.

Hooley a refusé sous prétexte qu'il s'était engagé envers Gorman et ne voulait pas revenir sur sa parole.

Les Maroons obtinrent enfin ses services au début de la saison 1927-28. Ils donnèrent aux Sénateurs la somme de $32,000 en retour du contrat de Smith ainsi que le vétéran Punch Broadbent.

Au cours de ses trois saisons avec Ottawa, son salaire a été augmenté chaque année par des bonis. A son arrivée à Montréal, il a accepté un contrat de $8,000, plus les bonis.

AUTRES SPORTS

Membre d'une famille de 13 enfants, Hooley a pratiqué différents sports dans sa jeunesse. Il a aidé une équipe nationale à remporter un championnat de canotage et, à un moment donné, il a joué au football avec les Argos juniors et seniors.

Il a joué à la crosse tant comme amateur que professionnel. Il fut un des premiers membres de l'équipe de football de Balmy Beach, mais, après quelques séances d'entraînement, il a opté pour le hockey et Ottawa.

CARACTERE

Il était très jeune lorsqu'il a joint les rangs des Sénateurs, mais il a vite dompté sa férocité et est devenu de plus en plus utile à son équipe sous l'habile direction du pilote Dave Gill et du capitaine Buck Boucher.

Son époque fut celle d'étoiles telles que Eddie Shore, Howie Morenz, King Clancy, Bill et Bun Cook, Frank Boucher, George Hainsworth, etc.

Avec les Sénateurs, Hooley a étudié la maîtrise de Frank Nighbor avec son fameux crochet défensif et s'est perfectionné à ce jeu. Il s'est avéré des plus utiles lorsqu'il quittait son poste d'ailier droit pour remplacer Nighbor au centre.

A sa dernière partie avec Ottawa, il s'est vu impliqué dans une bataille à coups de hockey. Les Sénateurs faisaient face aux Bruins et, ennuyé par le jeu robuste de ses rivaux, Hooley se vengea avec son bâton et cassa le nez de Harry Oliver. Il a alors subi une suspension d'un mois, qu'il dut servir avec les Maroons la saison suivante.

Hooley a prétendu qu'il voulait s'en prendre à Shore, ce que le président de la LNH, Frank Calder, a refusé de croire.

Joutes d'hier au baseball

LIGUE AMERICAINE

Boston	010	000	000	—	1	5	0
New York	110	200	00x	—	4	6	1

Wilson, Wood 6 et Tillman; Ford (10-7) et Howard. Perdant: Wilson (7-15). Circuit: Stuart (34e).

(Première joute)

Chicago	231	000	002	—	8	12	1
Cleveland	000	000	012	—	3	6	3

Pizarro (16-8) et Carreon; Ramos, Walker 2, Wynn 7, Allen 9 et Azcue. Perdant: Ramos (6-7). Circuits: McCraw (5e), Fox (2e), Tasby (4e).

(Deuxième joute)

Chicago	001	002	000	—	3	6	0
Cleveland	001	000	000	—	1	4	0

Fisher, Brosnan 9 et Martin; Donovan, Bell 9 et Romano. Gagnant: Fisher (7-8). Perdant: Donovan (10-11). Circuit: Donovan (1er).

Los Angeles	000	010	000	—	1	7	2
Detroit	000	200	00x	—	2	7	0

Chance (11-16) et Rodgers; Lary (4-6) et Freehan. Circuit: Pregoni (7e).

Kansas City	000	010	000	—	1	3	0
Baltimore	010	000	00x	—	3	8	0

Wickersham, Wyatt 6, Bowsfield 8 et Lau; Pappas (13-8) et Orsino. Perdant: Wickersham (10-12). Circuits: Brandt (11e), Adair (6e), Lau (1er).

LIGUE NATIONALE

St. Louis	020	000	100	—	3	8	1
San Francisco	210	200	00x	—	5	8	0

Gibson (14-8) et McCarver; O'Dell (12-8) et Haller. Circuits: Haller 2 (11e et 12e), Cepeda (22e), Hiller (6e).

New York	000	001	001	—	2	8	3
Pittsburgh	002	030	02x	—	7	8	0

Jackson, Bauta 5, Hook 8 et Coleman; Cardwell, Face 9 et Brand. Gagnant: Cardwell (13-12). Perdant: Jackson (8-16). Circuit: Clemente (14e).

Philadelphie	112	020	200	—	8	15	1
Chicago	010	120	030	—	7	13	1

Short, Green 5, Duren 8 et Dalrymple; Toth, Buhl 3, Brewer 5, Hobbie 5, Baker 7, Elston 9 et Bertell. Ranew 9. Gagnant: Green (5-3). Perdant: Toth (5-9). Circuits: Covington (15e), Dalrymple (8e), Callison (20e).

Milwaukee	020	000	052	—	9	11	1
Houston	000	000	100	—	1	3	1

Cloninger (9-8) et Torre; Farrell, Umbricht 9 et Balcmuth. Perdant: Farrell (10-11). Circuits: Oliver 2 (14e et 15e).

J.-B. LEFEBVRE LTÉE

QUALITE A MEILLEURS PRIX

SPÉCIAUX POUR LE RETOUR À L'ÉCOLE



Pour garçons ou fillettes : soulier noir Oxford de construction robuste. Grandeurs : 8 à 3. Régulier $4.69.

SPECIAL :

$2.97

Lefebvre vous offre un choix complet de chaussures pour le retour à l'école. **Prix de**

$2.97 à $5.99

Lefebvre, où vous en avez plus pour votre argent.

J B LEFEBVRE Ltée

Pas de commande postale

DEUX MAGASINS MAINTENANT POUR VOUS SERVIR MIEUX

175, Est rue St-Joseph, tél.: 524-9939 Place Fleur de Lys, tél.: 523-5750

CHICOUTIMI
155, rue Racine, tél.: 543-7215

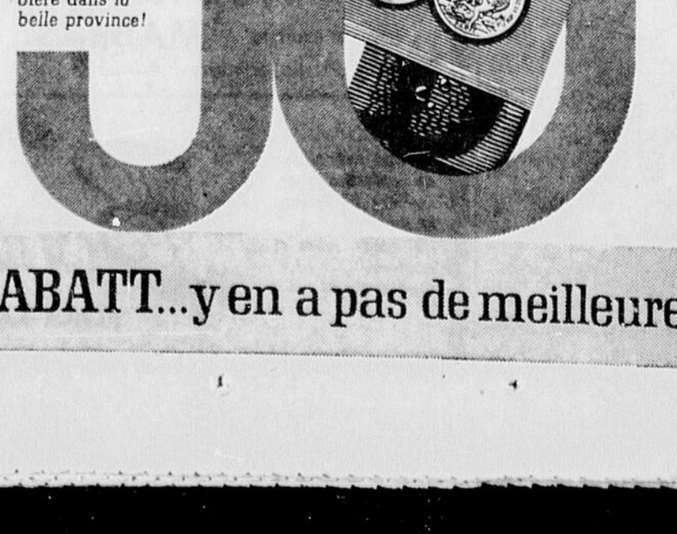
ARVIDA
323, Davis, tél.: 548-6321

JONQUIERE
341, St-Dominique, tél.: 542-4947

Dans la belle province...

y a rien qui la batte!





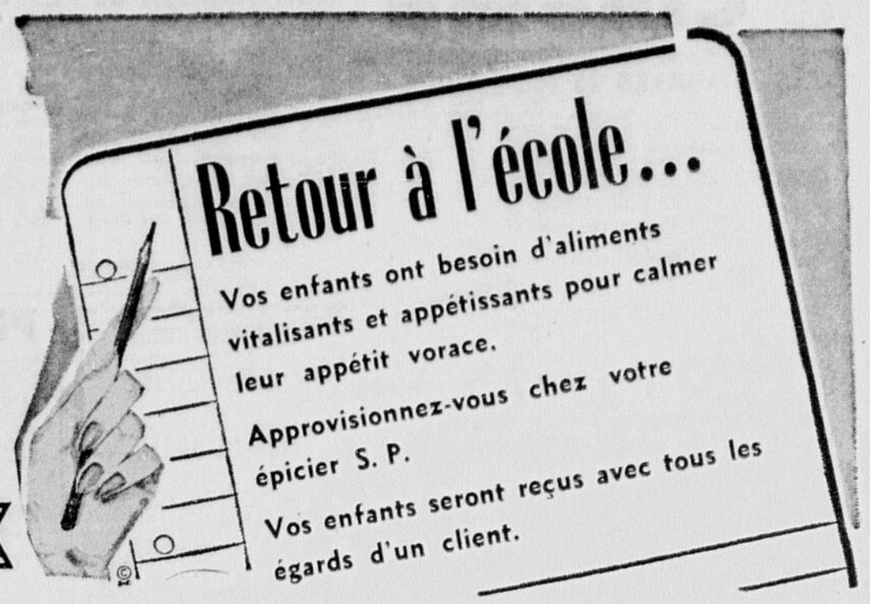
Il n'est pas étonnant que la "50" soit la bière qui progresse le plus vite dans le Québec. C'est la meilleure bière dans *la belle province!*

LABATT...y en a pas de meilleure!



GRATUIT !
275
DIVIDENDES ADDITIONNELS DE 10c

SERVICE & PRIX
SP
BAS PRIX TOUS LES JOURS
AUBAINES CHAQUE SEMAINE



Retour à l'école...

Vos enfants ont besoin d'aliments vitalisants et appétissants pour calmer leur appétit vorace.

Approvisionnez-vous chez votre épicier S. P.

Vos enfants seront reçus avec tous les égards d'un client.

ESCOMPTE JUSQU'A **29%**
sur les spéciaux en vigueur cette semaine



Magasinez chez S. P.
c'est si Populaire !

HEURES D'AFFAIRES
pour le Québec Métropolitain
Lundi le 2 septembre
FERME TOUTE LA JOURNEE

DIVIDENDES 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS SP
Avec ce COUPON et cet ACHAT
CATSUP NATIONAL
Bout. 24 onces **2/77¢**
NUL APRES LE 31 AOUT
Dividendes échangeables au magasin seulement

DIVIDENDES 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS SP
Avec ce COUPON et cet ACHAT
MARINADES SURES "RAYMOND"
bocal 24 onces **2/77¢**
NUL APRES LE 31 AOUT
Dividendes échangeables au magasin seulement

DIVIDENDES 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS SP
Avec ce COUPON et cet ACHAT
MARINADES SUCREES
Raymond de 24 oz **47¢**
NUL APRES LE 31 AOUT
Dividendes échangeables au magasin seulement

DIVIDENDES 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS SP
Avec ce COUPON et cet ACHAT
OLIVES FARCIES
Gattuso manz. bocal de 12 onces **49¢**
NUL APRES LE 31 AOUT
Dividendes échangeables au magasin seulement

DIVIDENDES 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS SP
Avec ce COUPON et cet ACHAT
BONBONS VIAU
Suçons assortis (35 par sac)
Mélange pichic, (12 variétés par sac) **2/77¢**
NUL APRES LE 31 AOUT
Dividendes échangeables au magasin seulement

DIVIDENDES 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS SP
Avec ce COUPON et cet ACHAT
FROMAGE TRANCHE "KRAFT"
cello de 16 onces **59¢**
NUL APRES LE 31 AOUT
Dividendes échangeables au magasin seulement

DIVIDENDES 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS SP
Avec ce COUPON et cet ACHAT
SIROP DE TABLE "OLD THYME"
bout. 32 onces **67¢**
NUL APRES LE 31 AOUT
Dividendes échangeables au magasin seulement

DIVIDENDES 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS SP
Avec ce COUPON et cet ACHAT
ANANAS TRANCHES "KENT"
boite 28 onces **2/83¢**
NUL APRES LE 31 AOUT
Dividendes échangeables au magasin seulement

DIVIDENDES 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS SP
Avec ce COUPON et cet ACHAT
GHERKINS CORONATION
bocal de 12 oz **49¢**
NUL APRES LE 31 AOUT
Dividendes échangeables

DIVIDENDES 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS SP
Avec ce COUPON et cet ACHAT
OIGNONS CORONATION
Bocal de 12 oz. **43¢**
NUL APRES LE 31 AOUT
au magasin seulement
Dividendes échangeables

BISCUITS DAVID — 2/69c
FIG-BAR — CELLO DE 16 OZ — ESCOMPTE 12%

LAIT LACTANTIA — 85c
INSTANTANE — BOITE DE 3 LIVRES — ESCOMPTE 10%

DILL PICKLES — 2/55c
HEINZ — BOCAL DE 24 ONCES — ESCOMPTE 11%

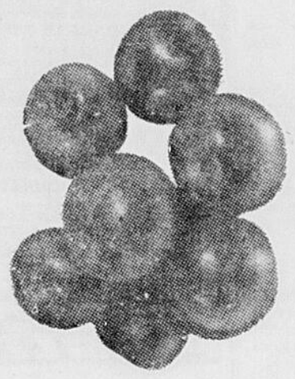
PAIN DE VIANDE — 53c
KLIK — BOITE DE 12 ONCES

Blé d'Inde Carrière — 4/55c
EN CREME — BOITE DE 20 ONCES

SOUPES LIPTON — ENV. 4/49c
POULET & NOUILLES — TOMATES & LEGUMES — ESCOMPTE 6%

FEVES LIBBY
AU LARD
Boite de 20 onces ..... 2/47¢
Boite de 28 onces ..... 2/61¢
ESCOMPTE JUSQU'A 12%

PRUNES ROUGES
"BURBANK" JUMBO
Panier 6 pintes



.69
ESCOMPTE 22%

PATATES No 1 — Québec de table 10 livres **35c** — ESCOMPTE 22%

BLE D'INDE DORE sur épis "CARMEL" la douz. **29c**

OIGNONS blancs à mariner — SILVERSKIN 3 lbs **59c** — ESCOMPTE 29%

Détergent Bonus
Format Familial 99¢
Géant 73¢
Large ..... 39¢
escompte jusqu'à 10%

JELLO saveurs assorties PAQUET 3 OZ **9/1.00**

DREAM WHIP crème à fouetter 4 oz — Délicieux servi avec des pêches. **53¢**

MELANGES DUNCAN HINES
Pour gâteaux. Blanc, chocolat, citronelle, cérisette, pacanes au beurre et noix, caramel, coco riche.
boite de 19 oz
2/83¢
escompte 11%

VIANDES A SANDWICH MARQUE PARIS
PARIS PATE, boite de 3 oz **2/29¢**
VEAU, PORC, POULET 3 oz **2/29¢**

Patates Chips HOSTESS
Sac de 14 oz **69¢**
Coupon de 20c applicable sur le café Maxwell House de 6 oz et 10 oz.

THÉ CEYLAN DE LIPTON
boite de 60 sacs **59¢**
ESCOMPTE 8%

Pour un repas servi chaud ou froid ou pour une salade

JEUNE DINDE



grade 'A' — Fraiche
Tendre et Dodue
Pesant 5 à 8 lbs

la lb. **.45**
ESCOMPTE 15%

BACON SODOR tranché
La ½ livre ..... **33c** — ESCOMPTE 20%

OEUFS FRAIS S.P.
Grade "A" gros, la douz. **53c** — ESCOMPTE 20%

BILOPAGE SAUCISSE
Tray pack, 1 livre..... **53c** — ESCOMPTE 10%

BEURRE D'ARACHIDES SCHWARTZ — JARRE FRIGIDAIRE 16 OZ **39¢** — ESCOMPTE 12%

BEURRE CARAMEL GRENACHE — 14 OZ **2/53¢**

TAMPONS S.O.S.
Boite de 4 **2 27¢** — Boite de 10 **2/53¢**

CAFE SANKA INSTANTANE — BOCAL DE 8 OZ **1.49** — ESCOMPTE 10%

NOURRITURES HEINZ POUR BEBES ET ENFANTS — BOITE DE 3 OZ **9/1.00**

BREUVAGE HI-C ORANGE, RAISIN, PUNCH. BOITE DE 48 OZ **2/75¢** — ESCOMPTE 12%

JUS D'ANANAS DEL MONTE — BOITE DE 48 OZ **2/75¢** — ESCOMPTE 6%

JUS DE POMMES ALLEN — BOITE DE 48 OZ **3/1.00** — ESCOMPTE 6%

BREUVAGE A L'ORANGE LINCOLN — BOCAL DE 28 OZ **2/49¢**

SAUMON ROSE A.B.C. QUALITE FANTAISIE — BOITE DE 8 OZ **29¢** — ESCOMPTE 6%

DIVIDENDES 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS SP
Avec ce COUPON et cet ACHAT
PRATIQUES MORCEAUX
En crystal, soit: 1 beurrier ou sucrier avec couvercle ou 1 pot à lait ..... **59¢**
NUL APRES LE 31 AOUT
au magasin seulement
Dividendes échangeables

DERNIERE SEMAINE
NOUVELLE ENCYCLOPEDIE MEDICALE
Procurez-vous cet ouvrage moderne de références médicales. Série de 8 volumes reliés individuellement.
OFFRE DE LANCEMENT FORMIDABLE
VOLUME No 1 seulement **59¢**
VOLUMES Nos 2 A 8 **$1.29**
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



Le Centre des Loisirs Saint-Sacrement, dirigé par le R.P. Allard ouvrira les portes de son Ciné-club "Objectif" le 15 septembre prochain avec un programme intitulé "Initiation et Histoire du Cinéma". Cette "idée" se poursuivra d'ailleurs tout au long de la saison grâce à la projection de films — qui pour la plupart entreront pour la première fois au Canada — qui nous rappelleront les débuts du "7e Art" jusqu'aux grands classiques inconnus ou méconnus de notre époque en passant par les oeuvres les plus marquantes de l'après-guerre (1950). M. André Paquet — ci-dessus — animera le Ciné-club "Objectif" durant toute la saison 1963-64.

Le Cinéma

COTES MORALES ET HORAIRES

On trouvera dans cette rubrique quotidienne la classification morale des films actuellement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive Sud.

La classification morale est établie sur les films tels qu'approuvés et souvent modifiés par le Bureau de Censure de la province de Québec. Elle est adaptée au public des grands centres urbains.

Les cotes morales s'inspirent aux meilleures sources. Elles ont une valeur pour le film auquel elles s'appliquent. Il va sans dire qu'elles ne peuvent témoigner pour le reste du programme si reste il y a.

SIGNIFICATION DES COTES MORALES

AA — ADULTES et ADOLESCENTS : Films qui en général peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus).

A — ADULTES : Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils présentent des problèmes moraux d'adultes soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tireront pas d'impression malsaine à condition de vouloir réfléchir et réagir. Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.

AR — ADULTES AVEC RESERVES : Films qui présentent des dangers soit à cause des scènes suggestives de la thèse qu'ils développent de certaines idées qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent à un public d'adultes particulièrement avertis et ne conviennent jamais aux adolescents.

D — A DECONSEILLER : Films dangereux pour tous, ne peuvent que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.

P — A PROSCRIRE : Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

CAPITOL : — Représentation continue de 1h à 11h10 : "Tales of Terror" (68 min), CinémaScope couleurs à 2.50, 6.15, 9.40 hrs : "Burn Witch, Burn" (A) (89 min) à : 1.15, 4.40, 8.05 hrs. "Nat King Cole Musical Story" à : 1.00, 4.20, 7.45 hrs.

CARTIER : — Il était 3 Flibustiers (AA) : 1.00, 4.26, 7.50 hrs. Un Cheval pour deux (A) : 2.55, 6.20, 9.50 hrs. Nouvelles : 7.40 hrs. Fin : 11.10 hrs.

CINEAC : — L'Amour à l'Italienne (A) : 1.35, 5.24, 9.16 hrs. Nouvelles : 3.34, 9.00 hrs. La Colline Brûlante (A) : 3.50, 7.23 hrs.

CINEMA DE PARIS : — La Douceur de Vivre (D) : 12.30, 4.45, 9.10 hrs. Actualités : 3.08, 7.25 hrs. Les Enragés (AR) : 3.15, 7.35 hrs.

CLASSIC : — La Fureur des Hommes (AA), cinémascope, couleurs : 12.45, 4.20, 7.55 hrs. Le Monde s'écroule (AA), cinémascope, couleurs : 2.35, 6.00, 9.40 hrs. Continuel de 12.45 à 11.30 hrs.

EMPIRE : — Courts métrages à 2.00 et 8.30 hrs. Arsène Lupin contre Arsène Lupin (A) : 2.30 et 9.00 hrs. Sortie à 4.25 et 10.56 hrs.

IMPERIAL : — Sujet : 1.00, 4.25, 7.47 hrs. Détournement de Mineures (AR) : 1.10, 4.35, 7.53 hrs. Les Commancheros (AA), cinémascope : 2.38, 6.00, 9.18 hrs.

LAIRET : — Il était 3 Flibustiers (AA) : 1.00, 4.20, 7.50 hrs. Un Cheval pour deux (A) : 2.55, 6.20, 9.50 hrs. Nouvelles : 7.40 hrs. Fin 11.10 hrs.

LAURIER : — BAGDAD (A), Technicolor : 1.15, 4.40, 7.50 hrs. Nouvelles : 2.35, 9.10 hrs. Meurtre sans Faire Part (A), Technicolor : 2.50, 6.00, 9.25 hrs. Fin : 11.15 hrs.

PIGALLE : — L'Homme et l'Enfant (AR) : 12.00, 3.33, 6.43, 10.10 hrs. Bob le Flambeur (D) : 1.30, 5.03, 8.30 hrs. Actualités : 3.23, 8.26 hrs.

PRINCESSE : — Sujet : 1.00, 5.21, 8.15 hrs. Dans la Souricière (A) : 1.17, 5.38, 9.42 hrs. Atoll K (AA) : 2.42, 7.00 hrs. Les Soucoupes Volantes attaquent (AA) : 4.00, 8.21 hrs.

RIALTO : — Opération Scotland Yard (A) : 1.00, 3.55, 6.45, 9.40 hrs. Nouvelles : 2.20, 5.15, 8.10 hrs. Froid dans le Dos (AR) : 2.25, 5.20, 8.15 hrs.

SILLERY : — Fantaisie Mexicaine (A) : 6.30, 9.35 hrs. Les Fiancées d'Hitler (A) : 7.55 hrs. Fin : 11.00 hrs.

VICTORIA : — La Fureur des Hommes (AA), cinémascope, couleurs : 12.50, 4.20, 7.50 hrs. Le Monde s'écroule (AA), cinémascope, couleurs : 2.35, 6.35, 9.35 hrs. Continuel de 12.50 à 11.20 hrs.

BIENVILLE : — Douze heures d'horloge (AR) : 7.15 hrs. Nouvelles : 8.55 hrs. Le grand séducteur (AR), Technicolor : 9.10, 10.45 hrs.

CINEMA DE LEVIS : — Saipan (D) : 7.15 hsr. Annonces : 8.45 hrs. Terreur dans la Vallée (A), (CinémaScope) : 9.00 hrs.

Tableaux canadiens prêtés aux Etats-Unis

Quatre tableaux d'artistes canadiens contemporains qui font partie de la collection permanente du Musée des Beaux-Arts de Montréal ont été prêtés pour une période d'un an, pour être exposés dans différents musées et différentes galeries d'art des Etats-Unis.

M. Evan H. Turner, directeur du Musée, a révélé que ces tableaux feraient partie d'une exposition appelée : "Douze artistes canadiens", réalisée par le Musée d'art moderne de New York.

A l'occasion de cette exposition, le Musée de New York a déclaré :

"Même si quelques artistes ont atteint une renommée internationale, les derniers développements dans la peinture et la sculpture canadiennes demeurent inconnus dans notre pays".

Les toiles qui ont été prêtées sont :

"Silhouette qui surgit" de Graham Coughtry, datée de 1959, qui fait partie de la collection d'art canadien de Saidye et Samuel Bronfman;

"Les grandes personnes" de Jean-Paul Lemieux, datée 1960, don de M. Marc Trudeau;

"Furie élémentaire" de Jock MacDonald, datée 1960, acquise en 1962 grâce au legs Townsend;

"Mandala" de A. F. MacKay, datée 1962, acquise la même année grâce au legs Townsend et à une bourse du Conseil des Arts du Canada.

Les autres artistes qui font partie de cette exposition sont : Borduas, Bush, Bloore, Coleville et Riopelle. Les sculpteurs sont Archambault, Etrog et Gladstone.

L'exposition commencera à voyager au début d'octobre sous les auspices du Conseil international du Musée d'art moderne qui pourvoit les fonds nécessaires à cet institut pour ses expositions itinérantes.

Vedette autrichienne à Hollywood

John Banner, vedette du théâtre d'Etat de Vienne, jouera le rôle de l'ambassadeur russe dans le film "Kisses for my President".

Tommy Sands passe de l'autre côté de la caméra

Tommy Sands, le chanteur-comédien qui joue aux côtés de Robert Walker, de Burl Ives et de Walter Matthau dans la production de Joshua Logan "Ensign Pulver", se propose de devenir directeur de production lorsqu'il aura terminé son rôle.

Il dirigera "The Jasmine Tree' dont il a écrit lui-même le scénario, avec une distribution de jeunes acteurs. Le tournage débutera en octobre.

Karl Malden et Pat Wayne dans "The Long Flight"

Karl Malden et Pat Wayne ont été engagés pour jouer des rôles importants dans le film d'aventures "The Long Flight", qui aura également pour vedettes Spencer Tracy, James Stewart, Richard Widmark, Carroll Baker, Dolores Del Rio et Sal Mineo.

Les directeur et producteur de "The Long Flight" seront John Ford et Bernard Smith, et le scénario sera de James R. Webb, d'après un roman de Mari Sandoz : "Cheyenne Autumn".

Ford et Smith, dont le plus récent film était "How The West Was Won", ont l'intention de commencer à tourner "The Long Flight" dès octobre.

Si Benjamin avait su . . .

Barbara Eden, qui joue aux côtés de Tony Randall et de Burl Ives dans le film de la Universal "The Brass Bottle", est une descendante directe de Benjamin Franklin.

LES FIANCEES D'HITLER
Avec Joachim Hansen et Maria Perschy
FANTAISIE MEXICAINE
en couleurs
Avec Maria Felix et Pedro Armendariz
CINEMA SILLERY

DANSE AVEC ORCHESTRE
tous les jeudis et sam. CE SOIR
"LES BELVEDERES"
Admission .50
MOULIN ROUGE Enr.
1008 3e Ave — Tél. : 522-0401

★ LAURIER
2 Technicolors : "Meurtre sans Faire-Part", Lana Turner, Anthony Quinn; "Bagdad", Maureen O'Hara.
Demain : EDMUND PURDOM
"LES COSAQUES"
CinémaScope - Technicolor
"LA FILLE DES BOUCANIERS"
Yvonne de Carlo, Technicolor.

PRINCESSE
En couleurs : "DANS LA SOURICIERE", Richard Widmark et Tina Louise. "LES SOUCOUPES VOLANTES ATTAQUENT", Hughes Marlow et Jean Taylor. "ATOLL K" Laurel et Hardy.
Commençant demain :
"LA FILLE ROSE-MARIE"
Nadja Tiller et Peter van Eyck
"LONDRES APPELLE POLE NORD"
Curd Jurgens et Dawn Addams
"LE DERNIER TRAIN DE GUN HILL"
Kirk Douglas et Carolyn Jones

Ste-Famille
ILE D'ORLEANS
L'ATRE présente
HIDETARO SUZUKI
violon-solo de l'Orchestre Symphonique de Québec
Admission : $1.50
LE DOMAINE CE SOIR A 9 H.
Rés. : 829-2742

DEBUTE DEMAIN SOIR A 9 P.M.
TOUS LES AUTRES SOIRS A 8 H. 30 JUSQU'AU 8 SEPT.
Soir d'ouverture : 9 h. P.M. — Les autres soirs à 8 h. 30
MATINEE : Dimanche 1er sept. — Lundi 2 sept. à 3 h. P.M.
Samedi 7 sept. — Dimanche 8 sept. à 3 h. P.M.
Présentant
Le champion mondial canadien du patinage de Fantaisie
DON McPHERSON
et une troupe de
75 étoiles internationales
WORLD FAMOUS HOLIDAY ON ICE OF 1964
durant l'Exposition Provinciale
MISE EN SCENE PAR HOLIDAY ON ICE
LE SPECTACLE LE PLUS SOMPTUEUX ENCORE PRESENTE A L'EXPOSITION PROVINCIALE
TOUTE LA FAMILLE L'APPRECIERA !
VOUS SEREZ DESOLES DE LE MANQUER
BILLETS maintenant en vente tous les jours :
Au Colisée — Tabagie Gravel, 400, 3e Avenue — Tabagie Hunt, 790 St-Jean — Buffet Demers, 905 ouest St-Cyrille — Nap. Côté Sporting Goods, 878 est, St-Joseph — Pharmacie Soucy, 369 de la Couronne.
PLUSIEURS BONS SIEGES AU COLISEE MEME JUSQU'A L'HEURE DU SPECTACLE
PRIX — SIEGES RESERVES $2.50, $2.00, $1.50
COLISEE DE QUEBEC

RIALTO DERNIER JOUR
"OPERATION SCOTLAND YARD"
(Sapphire) en couleurs
Nigel Patrick - Yvonne Mitchell
AUSSI
"FROID DANS LE DOS"
(Flood of Fear)
Howard Keel - Anne Heywood
Dès DEMAIN
"LE MONDE S'ECROULE"
(Voyage to the Bottom of the Sea)
CINEMASCOPE et COULEURS :
Walter Pidgeon - Joan Fontaine et Frankie Avalon
AUSSI
"FUREUR DES HOMMES"
(From Hell to Texas)
CINEMASCOPE et COULEURS :
Don Murray et Diana Varsi



L'ARTIER et LAIRET AIR CLIMATISÉ
JUSQU'A VENDREDI SOIR !

PIGALLE
A L'AFFICHE
EN EASTMANCOLOR
Succès du disque ! Triomphe du cinéma !
EDDIE CONSTANTINE et sa fille TANIA
L'HOMME et L'ENFANT
avec JULIETTE GRECO
SECOND FILM
EGALEMENT A L'AFFICHE
ROGER DUCHESNE ISABELLE COREY
BOB LE FLAMBEUR

IMPERIAL
En couleurs : "LES COMMANCHEROS", John Wayne et Ina Balin. "DETOURNEMENT DE MINEURES", Frank Villard et Hélène Chancel.
Commençant demain :
"PEPE"
Cantinflas et Shirley Jones
"LES CALL-GIRLS"
Claus Holm et Kay Fisher

Dès DEMAIN VICTORIA — CLASSIC
Air climatisé

SONJA ZIEMANN
TENSION ! TORTURE ! TERREUR !
RICHARD WIDMARK dans LE DERNIER PASSAGE
2e FILM Eastman COLOR
avec Audie MURPHY
★ Barry SULLIVAN DANS "LES 7 CHEMINS DU COUCHANT"
DERNIER JOUR
LE MONDE S'ECROULE
FUREUR DES HOMMES
2 films en CinémaScope — Couleurs

A l'affiche
Cinéma de Paris
LA DOUCEUR DE VIVRE
CinemaScope
CE FILM PUISSANT ! LE PLUS CHOQUANT !
Venez le voir pour la dernière fois !!!
avec ANOUK AIMÉE MARCELLO MASTROIANNI ANITA EKBERG et YVONNE FURNEAUX
Complément de programme
UN GRAND FILM SPECTACULAIRE
"LES ENRAGÉS"
EN COULEURS
AUCUN BILLET RESERVÉ • PRIX RÉGULIERS
REPRÉSENTATIONS CONTINUELLES

CAPITOL
UN THÉATRE FAMOUS PLAYERS
DERNIER JOUR
à 2h.50, 6h.15, 9h.40
VINCENT PRICE, PETER LORRE, BASIL RATHBONE
"TALES OF TERROR"
Panavision, Couleurs
Aussi à 1 h. 15, 4.40, 8.05
JANET BLAIR dans
"BURN WITCH, BURN"
Une semaine commençant vendredi
Continu, 1h. à 11h.;
"The Nutty Professor" :
2h.35; 5h.55; 9h.20
Que devient-il ! Quelle sorte de monstre ?


avec Stella Stevens
Aussi à 1h., 4.20, 7.40
La lutte entre les deux plus puissants humains de la légende !

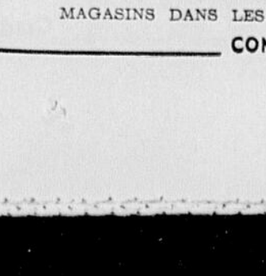

ATTENTION
Une représentation spéciale de "THE NUTTY PROFESSOR" sera donnée pour les enfants de 10 ans et plus, SAMEDI MATIN à 9 heures 30.
Enfants :
10 à 15 ans 35c
16-17 ans 50c
Adultes 65c
Mat. : .75 Dim et Soirs : .99


AU BARIL D'HUITRES "Salle Marine" nous vous invitons à la colossale ouverture cette semaine . . . nous vous en promettons de toutes les couleurs tous les soirs, évitez les foules en venant dès ce soir "Ti-Gus et Ti-Mousse". En plus au programme : Claude Girard à l'orgue, Denis Walsh chanteur-instrumentiste, J. Latulippe à la batterie, Marcel Poliquin m.c.

DEMAIN et SAMEDI
THEATRE CAPITOL
Vente des billets
pour le récitals
Maurice CHEVALIER en personne
présentés lundi et mardi 9 et 10 sept.
Location, Orch. $3.50, $4.00, $5.00. Balcon, $2.00, $3.00, $4.00; taxe incl.

UN "SUSPENSE" INÉGALABLE !

JEAN-CLAUDE BRIALY JEAN-PIERRE CASSEL
ARSÈNE LUPIN CONTRE ARSÈNE LUPIN
Dès AUJ.
Empire
Air Climatisé
MATINEES à 2h.
SOIREES à 8.30

PARADIS MUSICAL SHERMAN
813 EST, RUE ST-JOSEPH (ANGLE MGR GAUVREAU)
PLACE FLEUR DE LYS (550 BOUL. HAMEL)
REPUTEE SEMAINE DE L'EXPOSITION
VENTE
Nouveaux enregistrements fraîchement arrivés !
COLUMBIA — EPIC
Disques long jeu haute fid. et stéréos
Les meilleurs classiques à ce bas prix !
★ COMPOSITEURS REPUTES
MS 6032 — EILEEN FARREL AS MEDEA — Scènes de l'Opéra.
MS 6239 — HINDEMITH : SONATE No 3 POUR PIANO — André Previn.
BC 1132 — STRAVINSKY : FIREBIRD SUITE : Khachaturian : Gayne Ballet Suite — Orch. Philharmonique de La Haye.
BC 1134 — BEETHOVEN : SYMPHONIE PASTORALE — Concertbouw Orchestra d'Amsterdam.
ML 5117 — BRAHMS : CONCERTO No 2 — Rudolf Serkin et l'Orchestre de Philadelphie.
ML 5125 — BRAHMS : SYMPHONIE No 2 — Walter dirige la Symphonie Philharmonique de N.Y.
ML 5321 — SIR THOMAS BEECHAM ENCORES — Massenet, Berlioz, Sibelius et autres.
ML 5384 — BIZET : SUITE DE CARMEN — Ormandy dirige l'Orchestre de Philadelphie.
★ MORCEAUX PREFERES
REG. $4.98 et $5.98
2.29 CHACUN
ML 5375 — MOZART : SYMPHONIES Nos 38 et 29 — Direction de Bruno Walter.
ML 5385 — BRAHMS : SYMPHONIE No 1 — Ormandy dirige l'Orchestre de Philadelphie.
ML 5391 — FRANCK : SYMPHONIE en ré mineur — Bernstein dirige l'Orchestre Philharmonique de New York.
★ ARTISTES RENOMMES
ML 5408 — EILEEN FARRELL — Arias In The Great Tradition.
ML 5419 — DEBUSSY : IMAGES FOR ORCHESTRA — Bernstein dirige l'Orchestre Philharmonique de N.Y.
ML 5694 — SCHUMANN : SYMPHONIE No 3 — Bernstein dirige l'Orchestre Philharmonique de N.Y.
ML 5713 — BACH : BRANDENBURG CONCERTO No 5 — Three Chorales — Preludes — Stokowski dirige l'Orchestre de Philadelphie.
ML 5671 — DEBUSSY : AFTERNOON OF A FAUN; Nocturnes — Bernstein dirige l'Orchestre Philharmonique de N.Y.
LC 3485 — WAGNER : FLYING DUTCHMAN — Tristan et Yseult et autres Orch. Symph. de la Radio Bavaroise.
LC 3770 — OUVERTURES DE BEETHOVEN — Jochum dirige le Concertbouw Orch. d'Amsterdam.
Des centaines d'autres au choix !
Haute fid. et stéréos — Columbia et Epic.
POPULAIRE ET JAZZ DISQUES LONG JEU
Nouveaux titres ! Artistes renommés. Valeurs formidables. Des centaines au choix.
Rég. $4.20 et $4.98
$1.98 CHACUN
MODELE 601

QUANTITE LIMITEE
SPECIAL DE LA SEMAINE DE L'EXPOSITION !
RADIO 6 TRANSISTORS
"HI-LITE"
CONSIDEREZ CE PRODIGIEUX BAS PRIX !
Ecoutez votre musique préférée et les nouvelles grâce à ce radio de haute qualité. Pile gratuite, élégant étui de cuir et écouteur individuel. Achetez maintenant et épargnez à ce prix !
VALEUR DE $29.95 A SEULEMENT 9.94 COMPLET
PLEINE GARANTIE DE 90 JOURS — PAS NECESSAIREMENT TEL QU'ILLUSTRE
VALEUR EPATANTE ! PORTATIF HAUTE FID. RCA VICTOR
MODELE 801

TOURNE-DISQUES
Appareil portatif idéal pour adolescents, pour la famille ou le chalet. Ravissant fini cuirette de durée prolongée. 4 vitesses — joue disques de tous formats. Contrôle de volume autonome. Aiguilles à double saphir. En achetant maintenant, vous épargnez plus de $5.00 !
VAL. DE $29.95 REDUCTION SPECIALE A 24.51
PLEINE GARANTIE DE 90 JOURS
PARADIS MUSICAL SHERMAN
813, EST, RUE ST-JOSEPH (ANGLE MGR GAUVREAU)
PLACE FLEUR DE LYS (550, BOUL. HAMEL)
MAGASINS DANS LES PRINCIPALES VILLES DE L'ONTARIO ET DU QUEBEC
COMMANDES POSTALES ACCEPTEES

Trois nouveaux marguilliers sont élus à Ste-Maria Goretti

Les paroissiens de la nouvelle paroisse Ste-Maria Goretti, à Charlesbourg, ont procédé récemment à l'élection de trois marguilliers en charge et de quatre autres citoyens qui occuperont les fonctions d'anciens marguilliers.

Le Banc est maintenant composé de MM. Jean-Paul Lapointe, Marius Fortier et Emile Dion. Les "anciens" marguilliers sont MM. le Dr Fernand Houde, le Dr J.-Paul Parent, M. J.-Claude Carreau, i.c. et Gaston Savard.

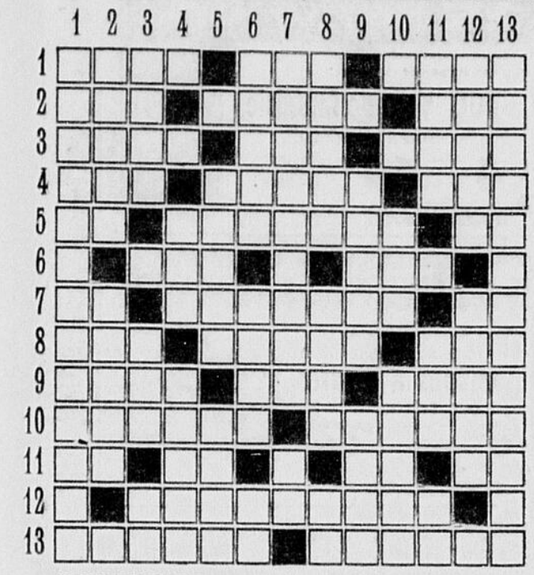
Le curé-fondateur de la nouvelle paroisse est M. l'abbé Raymond Dupuis, qui était jusqu'ici aumônier de l'Institut de Technologie de Québec.

Une seconde assemblée de paroissiens doit se tenir dimanche prochain pour obtenir l'avis des paroissiens avant la prise de certaines décisions. L'une d'elles concerne le logement du nouveau pasteur.

Les offices religieux ont présentement lieu à l'école située au 7260 de l'Avenue Gonthier. Cette école a incidemment été bénite dimanche dernier par M. l'abbé Dupuis.

M. le marguillier Jean-Paul Lapointe, nous a révélé, cet avant-midi, que la construction d'une église paroissiale pourrait bien débuter d'ici deux ans.

Mots croisés



HORIZONTALEMENT

1—Fils d'Isaac — Poss. — Incursion rapide.
2—Nég. — Imiter — Volonté, caprice.
3—Etat des marchandises mises pêle-mêle — Fraîchement salé — Echange direct.
4—Planche de bois — Prince des démons. — Homme entêté.
5—Interj. — Adoucir les moeurs — Prép.
6—Dieu suprême des Babyloniens — Artiste dramatique fr.
7—Poss. — Sinus du complément d'un angle — Sénior.
8—Liquide qui s'exprime des viandes — Vent du midi chez les Romains — Mesure algérienne.
9—Boutique de boucher — Général américain — Disciple de St-Colomban.
10—Maison misérable — Exécuté avec succès.
11—Pron. pers. — Avalé — Symb. chim. — En lés.
12—Doucereuse.
13—Vaisseau de guerre — Marcher avant de prendre son essor en parlant des oiseaux.

VERTICALEMENT

1—Occupation progressive
2—Sorte de laine d'Espagne — Vent violent et sec des Pyrénées.
3—Nom scientifique du genre canard — Circonstance — Note de mus.
4—En caque — Caprice extravagant.
5—Un des Sept Sages de la Grèce — Jeter les pattes par derrière.
6—Variété d'agave du Mexique — Poisson plat — Largeur d'une étoffe.
7—Disposition à s'émouvoir — Art. esp.
8—Fromage blanc des Alpes — Assortir les couleurs dans les ouvrages de laine — Phonétiquement: épée.
9—Souverain D'Ethiopie — Sorte de boîte.
10—Peigne du tisserand — Manière d'être.
11—V. de l'Inde — Tamis de crin — Conjonct.
12—Principe odorant de la racine d'iris — Petit volcan émettant de la boue salée.
13—Donner une certaine autonomie aux divers organismes constituant une collectivité

(Solution du dernier problème)



HYDRO-QUEBEC
Soumission No. A-337

Des soumissions cachetées doivent être adressées en quatre exemplaires aux soussignés, 21e étage, 75 ouest, boul. Dorchester, Montréal, à temps pour être reçues ou livrées au plus tard à 10.30 a.m., heure avancée de l'Est, lundi le 16 septembre 1963, **relativement à la fourniture de 2 fardiers type surbaissé (low-bed) d'une capacité de 100 tonnes.**

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque certifié, payable à l'Hydro-Québec, équivalent à au moins dix (10%) pour cent du montant de la soumission. Ce chèque est confisqué si la soumission est retirée après l'ouverture des soumissions. Au moment de l'adjudication du contrat, ce chèque est remis au soumissionnaire, à moins qu'il ne soit l'adjudicataire. Dans ce dernier cas, le chèque est conservé jusqu'à ce que le contrat soit exécuté à l'entière satisfaction de la Commission.

On doit obtenir les devis et autres formules de soumission au bureau du

DIRECTEUR DES ACHATS
10e étage
HYDRO-QUEBEC
75 ouest, boul. Dorchester, Montréal

Seuls sont admis à soumissionner ceux qui ont obtenu les documents de soumission directement de l'Hydro-Québec de la manière indiquée ci-dessus. Les soumissions doivent être envoyées sous enveloppe fournie à cet effet et sur laquelle doit être indiquée lisiblement la mention **"Soumission No A-337".**

L'Hydro-Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse soumission, ni aucune des autres.

Les co-secrétaires
B. Lacasse — W. E. Johnson
Montréal, le 26 août 1963

HYDRO-QUEBEC
Soumission No A-338

Des soumissions cachetées doivent être adressées en quatre exemplaires aux soussignés, 21e étage, 75 ouest, boul. Dorchester, Montréal, à temps pour être reçues ou livrées au plus tard à 1.30 a.m., heure avancée de l'Est, lundi le 16 septembre 1963, relativement à la fourniture de

2 camions remorque de type 6 x 4

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque certifié, payable à l'Hydro-Québec, équivalent à au moins dix (10%) pour cent du montant de la soumission. Ce chèque est confisqué si la soumission est retirée après l'ouverture des soumissions. Au moment de l'adjudication du contrat, ce chèque est remis au soumissionnaire, à moins qu'il ne soit l'adjudicataire. Dans ce dernier cas, le chèque est conservé jusqu'à ce que le contrat soit exécuté à l'entière satisfaction de la Commission.

On doit obtenir les devis et autres formules de soumission au bureau du

DIRECTEUR DES ACHATS
10e étage
HYDRO - QUEBEC
75 ouest, boul. Dorchester, Montréal.

Seuls sont admis à soumissionner ceux qui ont obtenu les documents de soumission directement de l'Hydro-Québec de la manière indiquée ci-dessus. Les soumissions doivent être envoyées sous enveloppe fournie à cet effet et sur laquelle doit être indiquée lisiblement la mention **"Soumission No A-338".**

L'Hydro-Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse soumission ni aucune des autres.

Les co-secrétaires,
B. Lacasse - W. E. Johnson
Montréal, le 26 août 1963

HYDRO-QUEBEC
Soumission No A-339

Des soumissions cachetées doivent être adressées en quatre exemplaires aux soussignés, 21e étage, 75 ouest, boul. Dorchester, Montréal à temps pour être reçues ou livrées au plus tard à 10.30 a.m. heure avancée de l'Est, jeudi le 12 septembre 1963, relativement à la fourniture de

160,000 p.c. de contreplaqué de Colombie (B. C. Fir).

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque certifié, payable à l'Hydro-Québec, équivalent à au moins dix (10%) pour cent du montant de la soumission. Ce chèque est confisqué si la soumission est retirée après l'ouverture des soumissions. Au moment de l'adjudication du contrat, ce chèque est remis au soumissionnaire, à moins qu'il ne soit l'adjudicataire. Dans ce dernier cas, le chèque est conservé jusqu'à ce que le contrat soit exécuté à l'entière satisfaction de la Commission.

On doit obtenir les devis et autres formules de soumission au bureau du

DIRECTEUR DES ACHATS
10e étage

75 ouest, boul. Dorchester, Montréal

Seuls sont admis à soumissionner ceux qui ont obtenu les documents de soumission directement de l'Hydro-Québec de la manière indiquée ci-dessus. Les soumissions doivent être envoyées sous enveloppe fournie à cet efet et sur laquelle doit être indiquée lisiblement la mention **"Soumission No A-339".**

L'Hydro-Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse soumission ni aucune des autres.

Les co-secrétaires
B. LACASSE - W. E. JOHNSON
Montréal, le 26 août 1963.

GROUPE DES ÉPICIERS NB 1960 RIVE-SUD

Marché EXCEL UNIS POUR PLUS BAS PRIX

Bienvenue au nouveau membre du groupe Excel et N. B.
ALIMENTATION FAUCHER
LICENCIEE
3095, 1ère AVENUE, St-Albert-le-Grand, Québec — Tél. : 626-2020

POURQUOI PAYER PLUS CHER?
Faites votre marché chez Excel et N.B. et réalisez des
ÉCONOMIES

CORN FLAKES Kellogg's 12 onces 29c

LAIT EN POUDRE CRINO 3 livres 75c

CONFITURE FRAISES HABITANT PECTIN 24 ONCES 59c

CATSUP AYLMER 11 oz 5/1.00

SOUPE aux TOMATES AYLMER 10 oz 8/1.00

ASPERGES LONGUES AYLMER 12 oz 35c

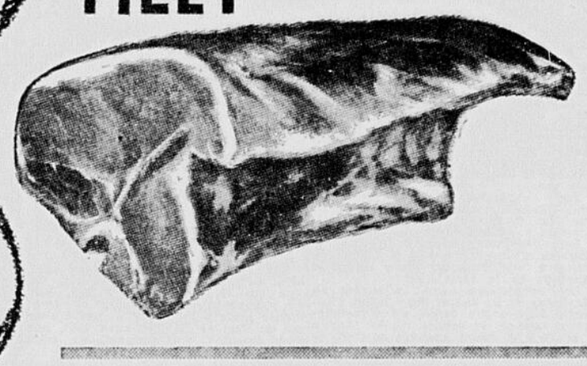
BLE D'INDE CREME AYLMER CHOIX 20 oz 2/.33

BEURRE de PEANUT YORK JARRE FRIG. 16 oz 45c

Enveloppe d'oreiller en coton blanc avec fermeture-éclair, dimensions régulières. SPECIAL ! 59 CHACUNE avec 3.00 d'achat

VIANDE DE QUALITE

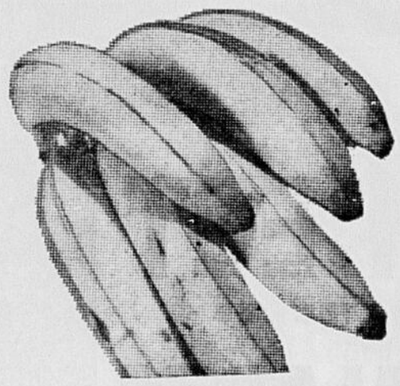
ROTI de LARD FILET LA LB. 59



Roti de lard COTE LA LB 53c | COTELETTES DE LARD LA LB 69c | SMOKED MEAT ENV. 2/49c

FRUITS ET LEGUMES FRAIS

BANANES JAUNES 2 lbs. 29



CAROTTES CELLO 2 LIVRES 2/25c | GROS CHOUX-FLEURS BLANC NEIGE 23c

FROMAGE tranché Kraft, 8 oz 2/57c

DENTIFRICE Colgate Family Spécial 94c

PATATES Chips Hostess sac de 14 oz 69c
(Avec coupon de 20c sur achat de café Maxwell)

SOUPE LIPTON POULET et NOUILLES Enveloppes 8/1.00

SOUPE LIPTON TOMATES et LEGUMES Enveloppes 8/1.00

FEVES AU LARD CLARK SAUCE TOMATES, 20 oz 3/59c



Nettoyeur AJAX MUR et PLANCHERS 8c de rabais larges 35c

PAPIER DE TOILETTE WHITE SWAN BLANC 8/95c

FEVES AU LARD CLARK Sauce Tomate, 28 onces 2/55c

Commission des oeuvres indiennes et esquimaudes à Ottawa

La 26ime assemblée annuelle de la Commission des Oeuvres indiennes et esquimaudes des Pères Oblats, se déroule cette semaine à Ottawa.

Cette commission formée des dix évêques Oblats du Canada, les Provinciaux et les Vicaires de Missions, doit effectivement se réunir aujourd'hui et demain, les 28 et 29 août, au Centre Sedes Sapientiae.

Son Exc. Mgr Paul Piché, o.m.i., président de la Commission et Vicaire apostolique du Mackenzie, sera présent à la réunion. Il a accédé à ce poste, l'an dernier, pour un terme d'office de deux ans.

L'assemblée bénéficiera de la grande expérience en territoire indien et esquimau de LL. EE. NN. SS. Henri Belleau, o.m.i., et Marc Lacroix, o.m.i., respectivement Vicaires apostoliques de la Baie James et de la Baie d'Hudson. Son Exc. Mgr Lionel Sheffer, o.m.i., Vicaire apostolique du Labrador, est aussi attendu à la réunion.

Le R. P. André Renaud, o.m.i., directeur général de la Commission, ainsi que le R. P. James P. Mulvihill, o.m.i., directeur adjoint, prendront part à la réunion.

Un accord qui a corrigé une "injustice flagrante"

(Bona Arsenault)

Le secrétaire de la province, M. Bona Arsenault, a abordé au cours de la conférence qu'il prononçait devant les congressistes de la Canadian Weekly Newspaper Association, à la Malbaie, le sujet des subventions fédérales à l'enseignement technique, en déclarant que Québec et Ottawa en étaient venu à un accord sur cette question, corrigeant ainsi une injustice criante dont la province avait été victime.

Dans l'application du programme conjoint concernant la construction et l'équipement d'écoles d'enseignement technique et professionnel, l'Ontario a touché d'Ottawa $137,000,000 tandis que le Québec n'a reçu que $13,000,000.

Cet accord intervenu entre Québec et Ottawa avait été mentionné par notre correspondant parlementaire, M. Amédée Gaudreault, dans sa chronique du 3 août dernier portant sur la dernière journée de la session fédérale.

A cette date, le ministre du Travail, M. Allan MacEachen, annonçait aux Communes, que le gouvernement fédéral venait d'établir les normes de son programme d'aide à l'enseignement technique et professionnel en se basant sur la population étudiante concernée (15 à 19 ans) dans chaque province, soit au taux de $480 par tête.

Notre chroniqueur rappelait que ce programme dont l'Ontario avait jusqu'ici surtout profité et dont la durée a été prolongée jusqu'à 1967, permet aux provinces de retirer 75 pour cent (au lieu de 50 pour cent en temps normal) du coût de la construction des écoles".

M. MacEachen révélait que l'Ontario avait déjà reçu $458 par tête et le Québec $51. Ce programme entrepris avec la collaboration des provinces pourra valoir, en vertu de cette formule, $67 millions au Québec et $3 millions à l'Ontario, les montants précités représentant la part additionnelle de 25 pour cent offerte aux provinces, qui ont également droit au 50 pour cent ordinaires.

L'Ere de l'Espace



MINISTERE DE LA VOIRIE
PROVINCE DE QUEBEC
SOUMISSIONS
Propriété Jules Beaumont
Dossier 1-292-62
Le ministère de la Voirie demande des soumissions pour la vente d'une maison en briques située au numéro 620 Boulevard Duplessis, Ste-Foy, comté de Québec.
Il s'agit d'une maison en briques "Type Bungalow" 42' x 26' avec annexe 17' x 3' sur fondations en béton. Finition extérieure : briques et pierre artificielle. Toit en bardeaux d'asphalte. Intérieur : planchers bois dur. Murs finis gyproc. Une salle de bains. Système de chauffage à air chaud.
Lieux libres le 15 septembre 1963.
Cette maison devra être déménagée ou démolie au plus tard le 1er octobre 1963.
Propriété Mlle Gemma Carrier,
Dossier 15164-60
Le ministre ne s'engage à accepter des soumissions pour la vente d'une maison "Duplex" de deux étages située au numéro 181 Boulevard Masson, Ville Les Saules, comté de Québec.
Il s'agit d'une maison genre "Duplex" de deux étages 38' x 27' sur fondations en blocs de béton. Finition extérieure : bardeaux d'amiante. Toiture : bardeaux d'asphalte. Intérieur : planchers veneer. Murs finis gyproc. Deux salles de bains.
Cette maison devra être déménagée ou démolie dans les 15 jours qui suivront l'acceptation d'une des soumissions.
Les soumissions devront être déposées dans une enveloppe spéciale que les soumissionnaires pourront se procurer à la Chambre E-5 du Ministère de la Voirie, Québec.
L'enveloppe de soumission devra mentionner le numéro du dossier dans chaque cas.
Pour information s'adresser à M. Robert Guellet, Immeuble La Tour, 515 rue Mgr Gauvreau, Québec, téléphone : 524-8411 — Poste 760.
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé à l'ordre du ministre des Finances pour le plein montant de la soumission.
Les soumissions seront adressées au Ministère de la Voirie, Service des Contrats, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec et seront reçues jusqu'à 2 h. 30 P.M. heure avancée de l'est, le 10 septembre 1963, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure.
Le Ministre ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.
Roger LaBrèque
Sous-ministre de la Voirie

MINISTERE DE LA VOIRIE
PROVINCE DE QUEBEC
SOUMISSIONS
PROJET 84-63
Le ministère de la Voirie demande des soumissions pour la construction d'une section de la nouvelle route 18 et de chemins de raccordement dans les limites des villes de St-Vincent de Paul, Duvernay et St-François, comté de Laval. Longueur 8.07 milles.
L'enveloppe de soumission devra porter les mots "Soumission pour contrat 84-63".
Un exemplaire des plans, devis et formule de soumission pourra être obtenu en s'adressant au Ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec, en nous faisant parvenir un chèque visé ou un mandat de poste au montant de $25 non remboursable.
Seuls ont droit de soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé à l'ordre du ministre des finances ou d'une police de garantie d'une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire (bid bond) équivalant à 10% du montant total de la soumission.
Les soumissions devront être adressées au Ministère de la Voirie, Service des Contrats, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec, et seront reçues jusqu'à 2 h. 30 p. m., heure avancée de l'est, le 11 septembre 1963, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure.
Le ministre ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.
ROGER LaBREQUE,
Sous-ministre de la Voirie.

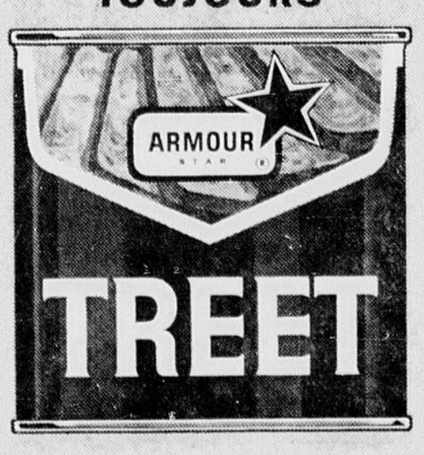
MINISTERE DE LA VOIRIE
PROVINCE DE QUEBEC
SOUMISSIONS
PROJET 17-63
Le ministère de la Voirie demande des soumissions pour la construction de la nouvelle route 2 dans les municipalités du village de la Station du Côteau, St-Ignace du Côteau du Lac et paroisse St-Joseph de Soulanges, comté de Soulanges. Longueur 9.3 milles.
L'enveloppe de soumission devra porter les mots "Soumission pour contrat 17-63".
Un exemplaire des plans, devis et formule de soumission pourra être obtenu en s'adressant au Ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec, en nous faisant parvenir un chèque visé ou un mandat de poste au montant de $25 non remboursable.
Seuls ont droit de soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé à l'ordre du ministre des Finances ou d'une police de garantie d'une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire (bid bond) équivalent à 10% du montant total de la soumission.
Les soumissions devront être adressées au Ministère de la Voirie, Service des Contrats, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec, et seront reçues jusqu'à 2 h. 30 P.M. heure avancée de l'est, le 11 septembre 1963, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure.
Le ministre ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.
Roger LaBrèque
Sous-ministre de la Voirie.

TREET le régal vraiment familial

MATIN
TREET ET DES OEUFS

MIDI
TREET AVEC DES SALADES

SOIR
TREET POUR LES GOÛTERS

TOUJOURS


Treet est la viande la mieux préparée, la plus pratique et la plus savoureuse pour le lunch. Incomparable pour les barbecues, idéale pour les sandwiches, en un mot délicieuse, quand elle est servie en tranches minces, légèrement passée à la poêle, avec des oeufs pour déjeuner. C'est vraiment un régal familial ! C'est Treet !

DEMANDEZ ARMOUR STAR TREET À VOTRE ÉPICIER.

419



CE MATIN à 10 h.

Des 'Marchés Express' auront lieu aux marchés Steinberg suivants :

1180 Av. Bernard, Bloomfield, Mtl.
4840 rue Sherbrooke-O., Victoria, Mtl.
325 Montée St-Jean, Pointe Claire.
6500 blvd. St-Joseph Renaud, Ville d'Anjou
2875 Av. Van Horne, Wilderton, Mtl.
21 rue Racine-O., Chicoutimi.
125 rue Richelieu, St-Jean.
1944 Blvd St-Laurent Ottawa
255 Chemin Ste-Foy, Québec.
4584 Blvd Royal, Trois-Rivières.

COMMENT PARTICIPER :— Inscrivez vos nom, adresse et numéro de téléphone sur l'endos d'une étiquette ou d'un fac-similé acceptable d'un des six (6) produits représentés en "coupon 'Pinky' double format". Vous déposez cette inscription dans la 'Boîte Marché Express' installée à cet effet à l'entrée de votre marché Steinberg, ceci avant le samedi de la semaine où le coupon est nul.
Chaque semaine, 10 gagnants seront tirés au sort et les dix personnes ainsi qualifiées auront droit, après avoir répondu correctement à une question-concours, à leurs 3 minutes de Marché Express GRATUIT.
(nous entendons par fac-similé acceptable, l'imprimé représentatif du nom du produit inscrit sur une feuille de papier ou sur un coupon de participation GRATUIT que vous obtenez chez Steinberg.)

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
CATSUP AUX TOMATES
HEINZ, RICHE, SAVOUREUX !
2 BOUT. 15 OZ. 69¢ rehausse les saveurs !
STEINBERG Nul après mardi, le 2 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
POIS York de fantaisie
TENDRES ET SUCRES !
4 btes 15 oz. 69¢ grosseurs diverses !
STEINBERG Nul après mardi, le 2 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
20¢ DE MOINS !
PATATES "CHIPS"
HUMPTY DUMPTY
Sac 1 livre pour seul, 59¢ Fraiches croustillantes !
STEINBERG Nul après mardi, le 2 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
Nouvelle action détersive !
Tampons à récurer
S.O.S., SAVONNEUX !
8 tampons en 2 paquets 27¢
10 tampons par pqt 25¢
STEINBERG Nul après mardi, le 2 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
Papiers-Mouchoirs
Kleenex, doux et forts
2 btes de 400 62¢ blanc, rose ou aqua !
STEINBERG Nul après mardi, le 2 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
2¢ de moins chaque pqt !
Papier hygiénique
MARQUE DELSEY ROUL.
4 en 2 PQTS 62¢
couleurs diverses !
STEINBERG Nul après mardi, le 2 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
MENTHES FINES
Fortes et sucrées. Marque F.B.I.
SAC ¾ LIVRE 39¢
Nul après mardi, le 2 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
HUILE VEGETALE
Shortening liquide de Gattuso
Bout. 32 oz. pour seul. 87¢
Nul après mardi, le 2 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
OLIVES
Plain Queen de McLarens
Pot 15 oz 67¢
Nul après mardi, le 2 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
SAUCE "HOT CHICKEN"
Fine et savoureuse de Esta
2 BOUTES 15 OZ. 39¢
Nul après mardi, le 2 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
CORNICHONS
"Bread & Butter" de Coronation
GROS POT 24 ONCES 45¢
Nul après mardi, le 2 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
JAMBON
EN CONSERVE de Underwood !
2 BTES 2¼ OZ. 42¢
Nul après mardi, le 2 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
MAIS EN GRAINS
entier, paqueté à vide ! Marque Orchard King
2 Boites 14 oz de fantaisie 35¢
Nul après mardi, le 2 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
PAPIER CIRE
Tout usage ! Marque Guest
Gros roul. 200 pieds 59¢
Nul après mardi, le 2 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
Papier d'aluminium
ALCAN FOIL
roul. 18" x 25" pour 67c
2 ROUL. 12" x 25' 70¢
Nul après mardi, le 2 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
EAU DE JAVEL CONCENTREE
PAR-EZE
2 BOUT. 32 OZ. 49¢
Nul après mardi, le 2 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
Empois à vaporiser
STA-FLO
15c de réduction !
Grosse boite 16 onces 69¢
Nul après mardi, le 2 septembre

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
DETERSIF
"Heavy Duty" de Bonus
18c de moins ! Format géant 73¢
40c de moins ! format familial $1.18
Nul après mardi, le 2 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
SAUCISSES de PUR PORC très maigres, de Steinberg
PAQUET 1 LIVRE 69¢
Nul après samedi, le 31 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
BATONNETS
d'Aiglefin ! Blue Water
PAQUET 10 OZ. 45¢
Nul après samedi, le 31 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
CROQUETTES
de veau désossé !
LA LIVRE pour seul. 69¢
Nul après samedi, le 31 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
Un panier (ou plus)
Prunes fraîches
Toutes variétés, charnues, juteuses. Canada no 1 !
Nul après mardi, le 2 septembre

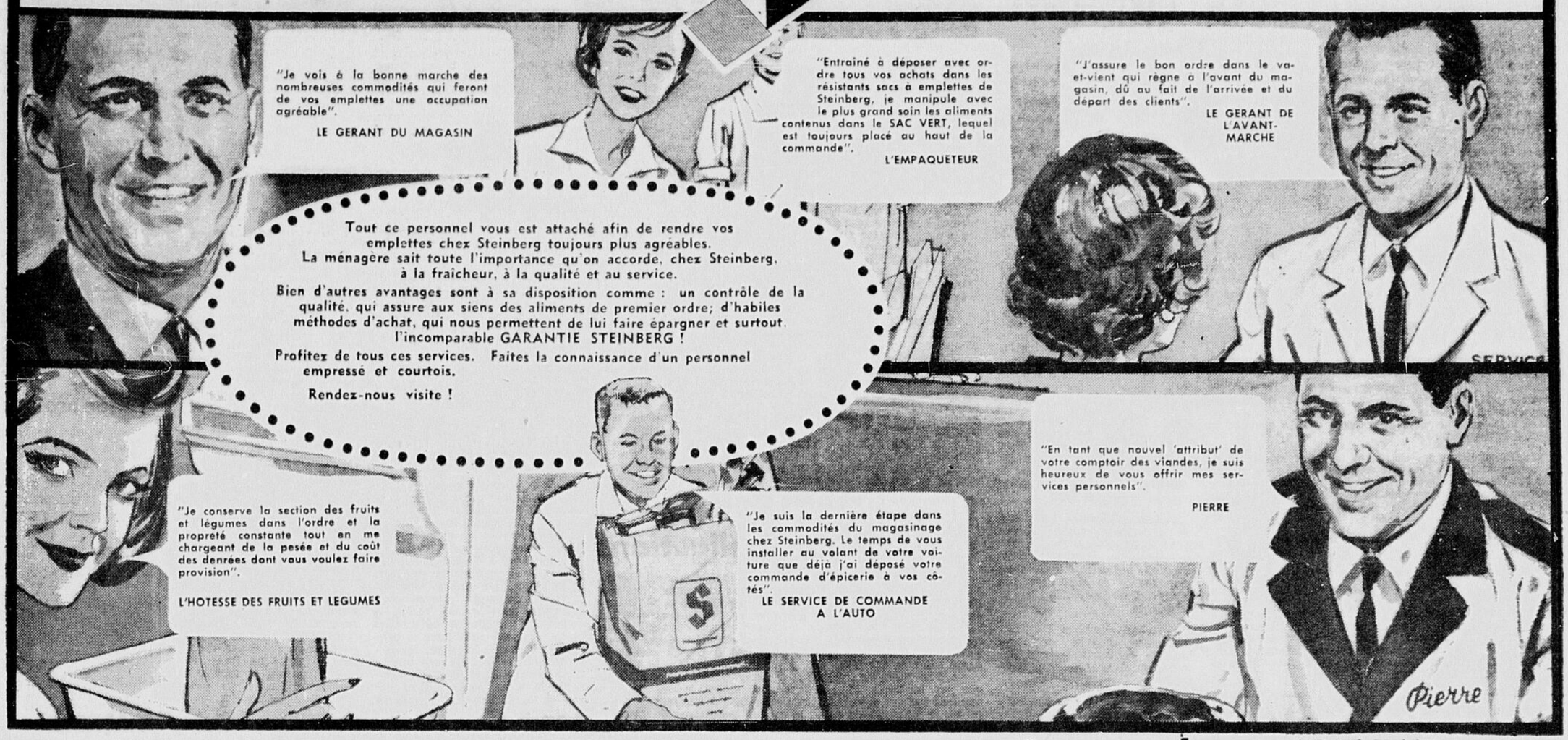
25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
Un des morceaux (ou plus)
VAISSELLE
assiette à gâteau 12" bol à fruits 9" Coupe à dessert 6" ou 4"
Nul après samedi, le 7 septembre

MAGNIFIQUE MORCEAU DE VAISSELLE !
Coupe à dessert
DISPONIBLES EN GRANDEUR 6" et 4" !
2 coupes rondes pour seulement 66¢

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
5 lbs (ou plus)
Poires fraîches
Toutes variétés, mûres, juteuses. Canada classe no 1 !
Nul après mardi, le 2 septembre

Equipez-vous maintenant pour vos recettes automnales !
Assiette à gâteau grandeur 12" chacune $1.66
Bol à fruits grandeur 9" chacun $1.66
25 TIMBRES 'PINKY' ADDITIONNELS AVEC LE COUPON CI-DESSUS !
STEINBERG

Service impeccable chez STEINBERG



Très grand spécial !

Margarine Golden Girl

6c de moins ! Paquet 1 livre **19c**

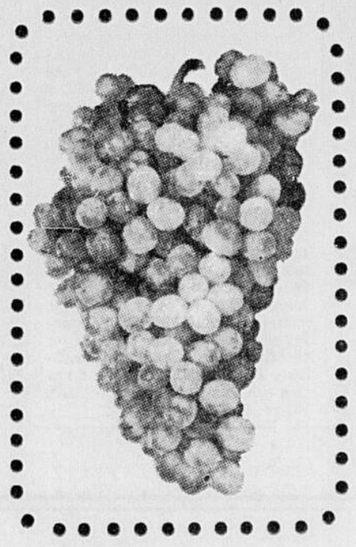
Marinades pot 24 onces **35¢**
sucrées — Orchard King — 4c de MOINS !

Mélanges A GATEAU 4 pqts 19 oz **99¢**
Royal Deluxe, citron ou doré de Robin Hood

Lait écrémé bte 3 lbs **59¢**
en poudre, instantané Nu-milk

Poulet entier boite 3¼ lbs **88¢**
de Burns, — En spécial !

Serviettes 48 par paquet **$1.29**
féminines — Marque Elégant



Tous les marchés Steinberg seront fermés lundi le 2 septembre, à l'occasion de la fête du Travail.

RAISIN sans PÉPINS

DE CALIFORNIE, CANADA, CLASSE NO 1

Traité au gibrel, Frais, sucré ! la livre **19¢**

PÊCHES

fraiches, culture canadienne No 1

Panier 6 pintes **89c**

CÉLERI

Frais, culture du Québec No 1

Gros pied, chacun **10c**

ORANGES FRAÎCHES

sucrées, juteuses importées !

"outspan" Navels, grosseur 200 LA DOUZ. **39c**

du Brésil grosseur 288 LA DOUZ. **29c**



EN SPECIAL ! **Savon de toilette Steinberg**

8 pains par sac **39¢**

Ginger Ale Ice Castle

6 bouteilles 10 onces **33¢**

Dépôts pour bout. remboursables !



14c de moins ! **Confiture de fraises DORA**

avec pectine ! pot 24 onces **39¢**

UN CHOIX DE 400 COUPES DE VIANDE DE QUALITÉ CHEZ STEINBERG



PAQUETEES A VIDE, EVISCEREES, PRETES-A-CUIRE, DE CATEGORIE 'A', JEUNES !

STEINBERG

DINDES

Grosseurs diverses ! LA LB **43¢**

Bacon tranché pqt 1 lb **69¢**
sans couenne, Jack Spratt

Saucisses fumées pqt 1 lb **49¢**
marques assorties !

Fesse de jambon
fumé, découenné, dégraissé, prêt-à-manger !
entier ou en demi ! — la livre **63¢**

"Smoked meat"
viande fumée de Coorsh, format sandwich 2 onces **27¢**

Saucisses pur porc la lb **69¢**
Très maigres, de Steinberg

PÂTISSERIES en spécial

6c DE MOINS !
Pains à hot dog
FRAIS — TRANCHES — DE STEINBERG
12 par paquet **33¢**

Tarte à l'ananas **49¢**
FRAICHE DE LA BOULANGERIE STEINBERG

Gâteau doré en tranche **39¢**
GENRE "POUND" de STEINBERG

25 *timbres "Pinky" additionnels, sans coupon*

BISCUITS chaque paquet **39¢**
au beurre d'arachides

BEIGNES 12 par pqt **29¢**
divers, réguliers ou au sucre, de Steinberg

SPÉCIAUX DE FIN DE SEMAINE!

Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture, samedi le 31 août 1963.
Les prix des denrées sont sujets aux fluctuations du marché.



Bonbons Leed
diverses variétés !
achetez 1 paquet obtenez-en UN 2e gratis ! 2 pqts **29¢**



Biscuits A LA FARINE D'AVOINE
Frais, en grand spécial ! Sac 1 livre **27¢**

4¢ DE MOINS ! **Café** sac de 1 livre **63¢**
Cream-O — fin — au tout usage !

Jambon cuit boite de 1½ livre **$1.49**
Maple Leaf — 20c de MOINS !

Tomates 6 boites 20 onces **$1.00**
Orchard King, de choix — 17c de MOINS !

Breuvage 3 grosses boites 48 onces **$1.00**
à l'orange, Coronation — 17c de MOINS !

Fromage EN TRANCHES paquet 1 livre **55¢**
Canadien, de Kraft — 2c de MOINS !

VOICI PEUT-ÊTRE VOTRE SEMAINE CHANCEUSE POUR GAGNER AU "MARCHÉ-EXPRESS" STEINBERG

Augmentation prévue des dépenses en immobilisations

Entre la fin de l'an dernier et le début du mois de juin, les projets d'investissement des entreprises et des gouvernements au Canada pour 1963 ont subi une nette revision à la hausse. Ceci apparaît dans l'étude publiée récemment par le ministère du Commerce au sujet des projets d'investissement publics et privés, qui prévoit une augmentation de 7%, à $9.3 milliards, au lieu d'une augmentation de 4% indiquée dans l'étude originale.

Si on les compare aux investissements effectués en 1962, les dépenses en construction devraient augmenter de 6% pour atteindre $8.2 milliards, tandis que celles portant sur l'équipement enregistreraient une hausse de 9%, qui les porterait à $3,15 milliards, souligne la dernière revue de Greenshields Inc.

Le tableau ci-dessous permet une comparaison par secteurs économiques principaux entre les dépenses effectuées en 1961 et 1962 et les projets initiaux, puis modifiés, pour 1963 :

Secteurs	1961	1962	1963 (Projets initiaux)	1963 (Projets modifiés)
	$ millions			
Entreprises	4.767	4.957	5.217	5.361
Logement	1.467	1.587	1.571	1.643
Institutions *	616	808	833	887
Gouvernements	1.322	1.386	1.467	1.450
Total	8.172	8.738	9.088	9.341

* Comprend entre autres les écoles, églises, hôpitaux, universités, etc.

Les éléments principaux dans l'amélioration des perspectives d'investissement en 1963 sont l'expansion des projets de dépenses dans le secteur des entreprises (v.g. industries forestières et des produits minéraux, industrie manufacturière et constructions commerciales) et le niveau plus élevé de l'activité dans le domaine de la construction de logements.

Bien que les conditions monétaires et fiscales soient devenues moins favorables depuis que l'enquête sus-mentionnée a été menée, on peut s'attendre raisonnablement à ce que l'augmentation globale des investissements cette année ne sera guère inférieure aux prévisions faites au mois de juin et dépassera en tout cas celles du début de l'année.

Au cours du premier trimestre, les investissements sont restés identiques, sur une base saisonnière, à ceux du quatrième trimestre de 1962 et furent, en fait, bien inférieures à la moyenne annuelle indiquée par l'enquête de juin; ceci, implique une nette accélération dans le rythme des investissements pendant le reste de l'année. La formation de capital fixe devrait ainsi jouer un rôle significatif en soutenant l'expansion économique au Canada. Bien que les projets de dépenses en équipement, s'ils se réalisent, pourraient entraîner un accroissement de l'importation, les perspectives d'investissement dans l'ensemble suggèrent une augmentation, au Canada, de l'activité dans la construction, les biens de production et les industries connexes au cours des mois à venir.

Bourse de Montréal

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chan.
Abitibi	300	$43½	42½	43½	— ½
Aluma	100	$52½	52	52½	— ½
Alumin	1400	$36¾	36¼	36¾	— ½
Alum 4¼ p	430	$39¼	39¼	39¾	— ½
Alum 4½ pr	80	$47	47	47	— 1
Angl 265 pr	45	$31½	31½	31½	— ½
Asbestos	800	$24	24	24	— ½
Bathurst	400	$74¾	74¼	74¼	— ½
Bell Tel	1400	$54¾	54¼	54¼	— ¼
Bow Val	428	$64¾	63¾	64½	— ¾
Brew A	1125	$71¼	71	71¼	— ¼
Brew Pr	1000	$74¾	74¼	74¼	— ½
Bridg Pfd	1993	$91¼	91	91¼	— ¼
Brit C pr	50	$52	52	52	— ½
Bruncor	1819	$6½	6	6¼	— ¼
Bruspl	333	299	298	299	— 5
B A Oil	800	$27	26¾	27	— ¼
B C Forest	100	$19¾	19¾	19¾	— ¼
BC Power	1125	$35¾	35¼	35¾	— ¼
BC Phone	75	$44½	44½	44½	— ½
Bruns R	1000	$31¼	31	31¼	— ¼
Can Cem	37	$38	38	38	— ¼
Can Cem pr	35	$29	29	29	— ¼
C Dom Sug	40	$26½	26½	26½	
C Dyn Ind	200	$50¼	49¾	50	
C A E	1675	$10¼	10¼	10¼	— ¼
Can Brew	1430	$10¼	10¼	10¼	—
Cu Brew pr	100	$53	53	53	— ½
C Chem	1075	$10	10	10	
C Cont B	10	500	500	500	
C Imp Bk C	68	$62½	62½	62½	— ½
C Imp Bk	1	$76¼	76¼	76¼	— ¼
C Vinkers	130	$30¾	30¾	30¾	— ¼
Cent Del	3800	$55½	55	55½	— ½
Con M S	1660	$27¼	27	27¼	— ¼
C Glass	180	$10¾	10¾	10¾	
Cindy F	50	$76¼	76¼	76¼	— ¼
Dist Seagr	230	$50½	50	50	— ½
D Bridge	225	$18	18	18	— ¼
D Linie	1000	$ 6½	6½	6½	— ¼
D Stores	130	$15¾	15¾	15¾	— ¼
Dom Tar	610	$17	17	17	— ¼
Dom Text	150	$18¾	18¾	18¾	
Donuts A	2425	$ 7½	7½	7½	— ¼
Falcon	210	$53¾	53¾	53¾	— ¼
Fodtion	515	$ 8	7¾	7¾	
Fraser	525	$39½	39¼	39½	+ ¼
Gatin A p	15	$99¼	99¼	99¼	
Gen Bak pr	10	$102¾	102¾	102¾	— 1¾
Gt Lakes	100	$19¼	19¼	19¼	— ¼
Gt Pap	100	$18¼	18¼	18¼	— ¼
Hayes Stl	1000	210	210	210	+20
Hawk Sid	602	$ 5¼	5¼	5¼	— ¼
Hollinger	865	$36¾	36½	36½	
Home B	200	$12	12	12	
Hudson Bay	100	$55½	55½	55½	— ½
H B C	200	$13¾	13¾	13¾	— ¼
Imp Oil	740	$42	42	42	
Imp Tob	100	$13¾	13¾	13¾	
Imp Tob pr	200	$ 6¾	6¾	6¾	
Int Nickel	1185	$67½	67¼	67½	— ¼
Int Util	350	$23¼	23¼	23¼	
Int Util pr	50	$50¼	50¼	50¼	
Inter Pl	202	$80½	80	80½	— ¼
Intd N Gas	500	$ 6¼	6	6	
Jamaica Ps	700	$10	10	10	
Lacy Pfd	2350	$13	13	13	
Lau F 6¾ p	100	$20½	20½	20½	
MB & PR	910	$22¾	22¾	22¾	— ¼
Mal C pr	25	$96	96	96	— ½
Mass F	1815	$14¼	14	14¼	
Mel Stores	2200	$ 8¾	8¾	8¾	
Miron 6 pr	200	$13¾	13¾	13¾	
Molson A	100	$29¼	29¼	29¼	
Molson B	45	$29½	29½	29½	
Mont Loco	100	$12¾	12¾	12¾	
Mont Trust	400	$29	29	29	
MooreCorp	225	$49	49	49	
Noranda	872	$17½	17	17½	
Nfld Lint	1200	$13¾	13¼	13¾	
Ogilvie	100	$12¼	12¼	12¼	
Olson	1	$ 6¾	6¾	6¾	
Ont Steel	1485	$22½	21¾	22½	
Pac Pete	1670	$12	12¾	12¾	
Pow Corp	1400	$ 9¼	9	9¼	
Price Br	986	$35	33¾	33¾	
QNG 63 wts	200	340	340	340	— 25
QN Gas pr	70	$99	99	99	— 2
Quebec Pwr	400	$21¼	21¼	21¼	
Que Ph61 p	100	$21	21	21	
Rolland A	1130	$ 9	8¾	9	— ¼
Royal Bk	215	$74¼	74	74	— ¼
Stl Can A	100	$17¾	17¾	17¾	— ¼
Shawin	500	490	490	490	
Shell Inv pr	50	$26½	26½	26¾	— ¼
Shop Save	985	$ 8½	8½	8½	
Ricard	200	$ 8¾	8¾	8¾	
Southam	100	$31	31	31	
Steel	100	$11¾	11¾	11¾	
Steel Can	1805	$20¾	20½	20¾	— ¼
Stenhse A	225	$23½	23½	23½	
Tor Dom	25	$62¼	62¼	62¼	
T Fin A	975	$11¾	11¾	11¾	
T C Corp	2475	$10¾	10¾	10¾	
T Can PL	325	$29¾	29¾	29¾	— ¼
Tr Mt PL	900	$15¾	15¾	15¾	— ¼
Un Steel	100	475	475	475	— 25
Vlan	100	$ 5¾	5¾	5¾	
Walk GW	735	$55¾	55¾	55¾	— ¾
WCnStr vtc	40	$13¾	13¾	13¾	— ¼

Bourse Canadienne

Cours transmis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Ajax	18625	15	14	14	+ ½
Alpha A	50	$5¼	5¼	5¼	
Amer-an	37500	1	1	1	— 2
Asamera M	100	210	210	215	+ 3
Aztec	1000	6	6	6	— ½
Base Met	1000	27	27	27	
Bank Ont	300	6	6	6	— 1
Beauchemin	2000	6	6	13	+ 2
Bevcourt	2000	320	320	320	
Bochette	5000	14	14	14	— 1
Bouzan	5000	62	62	62	
C Collier	1100	11¾	11¾	11¾	+ ¼
Casavant	100	460	460	460	
Ceylon	100	145	145	160	+10
Con Oil Co	100	55	55	55	
Consmr Gas	400	400	400	400	
Coniagas	100	100	100	100	— 5
C Magad	10000	18	18	18	— 1½
C New Pat	100	18	18	18	— 2
C Paper	100	$38¼	38	38¼	— ¼
Copptrain	500	13	13	13	
Delta Elect	1000	190	185	190	+ 6
Dev Mines	4000	6	6	6	
D Explor	2000	31	31	31	+ 1
D Lease	1000	17	17	17	— 2
Duggami	13600	146	141	146	— 4
Dumont	4000	19¼	18	19	— ½
East Sull	500	255	255	255	
Eldor Exp	34000	9	8	9	+ 1
Fab	12000	14	12	14	— 3
Fano	4000	7	7	7	— ½
Ft Heliane	600	11	11	11	
Fox Lake	2500	19	19	20	
Frigstora	200	100	100	100	— 10
Fundy	1000				
G Autoir	900	410	405	405	— 5
Grissol	500	125	125	125	— 5
Inspiratn	800	240	230	230	— 10
Int AsbDE	82	215	215	215	— 5
J Helium	15000	130	125	130	
Jubilee	3300	220	210	220	+ 5
Kenting Av	100	450	450	450	
Keina	4700	475	460	465	+20
Kodiak P	1600	115	105	115	+15
Kontiki	1500	4	4	4	
Laduboro	1000	125	125	125	
Lambt A	200	819	20	19	
Lamontag	100	9½	9½	9½	— ½
Lingside	1000	4	4	4	
Maljeans	1000	3½	3½	3½	
Malart Hyg	907	40	40	40	+ 5
Matac Cd	1950	16	15½	15½	
Mclntyre	1000	84	46½	46½	
McKinney	1000	4	4	4	+ 1
Melch pr	100	83½	83½	83½	
Merrill	500	62	62	62	
Mid Chib	5000	23	21	23	+ 2½
Midepsa	600	164	164	164	
Mistango	2500	20	20	20	+ 1
Monpre	1000	7	7	7	
Mt Pleas	30700	97	90	93	+ 3
MR Dairies	150	86¼	85½	85½	
Newrich	4000	15	14½	15	
NW Amul	10500	9	9	9	
North Exp	1000	85	85	85	
Pat Silver	3000	13	13	13	— 2
Peace Riv	100	380	370	380	
Pennbec	1000	5	5	5	
Que Cobalt	200	225	225	225	—30
Saucon D	67700	31	28	30	— 1
Silvr Sum	17600	61	56	60	— 1
Silv Town	3000	27	26	27	— 2
S Dufault	23100	19	18	18½	+ ½
Stairs Exp	3900	242	235	240	
Supt Ord	155	$16½	16½	16½	— ½
Superpa	325	700	700	700	
Tache	6500	10½	9½	10	+ ½
Taulman	1000	76	72	73	— 4
Tvb Exp	10300	3½	3½	3½	
U Obaska	2200	8½	8½	8½	
U Town El	660	618	17¾	17¾	+ ¼
Van D Hz	200	100	100	100	
Virginia	3000	3½	3½	3½	

Volume des ventes : 803,800 actions, comprenant 87,200 industrielles et 415,400 minières et pétrolières.

Les marchés aux bestiaux

MONTREAL (PC) — Les prix étaient légèrement plus bas sur les marchés de bestiaux de Montreal hier. La demande et les transactions n'ont été que passables.

Les arrivages ont été de 225 bovins, 287 veaux, 184 porcs et 41 agneaux et moutons.

Les vaches de qualité moyenne ont rapporté $16.50 et celles de qualité commune $11.00 à $15.50. Les sujets pour la mise en conserve valaient $10.00 à $14.75.

Les taureaux de qualité commune et moyenne valaient $12.00 à $16.75.

Les veaux de bonne qualité rapportaient $26.00 à $30.00; ceux de qualité moyenne $22.00 à $26.00, ceux de qualité commune $15.00 à $21.00 et les veaux de pâturage $16.00 à $18.00.

Les porcs se vendaient $27.00, soit $1.00 de moins que mardi. Le prix des truies était stable à $18.00.

Fonds mutuels

Cours fournis par A. M. Kidder & Co. et transmis par la Presse Canadienne

Titres	Off.	Dem.
All Can Com	4.73	5.22
All Can Div	6.65	7.29
American Growth	9.00	9.84
Beauhemois Inter	33.60	36.49
Canada Growth	5.11	5.59
Can Gas and Energy	6.92	7.56
Canadian Investment	20.38	21.29
Can Trusteed	4.64	5.07
Canafund	42.25	44.37
Champlain Mutual	5.83	6.41
Commonwealth Inter	9.05	9.92
Commonw Inter Leverage	7.34	8.26
Corporate Investors	10.26	11.21
Diversified Inc "A"	21.70	
Diversified Inc "B"	4.42	4.86
Dividend Shares	3.50	3.84
Dominion Equity	8.10	10.51
Dreyfus Inc	12.88	13.43
European Growth	6.92	7.56
Federated Growth	4.83	5.27
First Oil and Gas	4.54	4.96
Fonds Colonial "A"	6.34	6.89
Fonds Colonial "B"	3.49	3.84
Fonds Colonial "C"	6.51	7.07
Group Inc	3.63	3.99
Growth Oil and Gas	9.27	9.73
Investors Growth	7.01	7.62
Investors Inc	4.68	5.10
Investors Mutual	12.84	13.74
Mutual Accumulating	3.84	4.20
Mutual Income	3.38	3.88
North American of Canada	11.11	12.14
One William Street	14.47	15.81
Prêt et Revenu Mutuel	6.11	6.68
Provident	4.93	5.29
Putnam Growth	8.99	9.83
Radisson	4.66	5.01
Regent	5.67	6.15
Research Investing	10.67	11.66
1962 Exec Fund Cda	5.39	5.84
TV Electronics	7.51	8.19

Dividendes déclarés

(Renseignements transmis par la Presse Canadienne)

Beaver Lumber Company: dividende de 40 cents l'action ordinaire, plus 25 cents sur l'action de la classe A et 35 cents l'action privilegiee, tous payables le 1er octobre aux actionnaires enregistres le 10 septembre.

Bowater Paper Corp. Ltd.: 15 cents l'action ordinaire, payable le 31 octobre aux actionnaires inscrits le 20 septembre.

Canada Iron Foundry Ltd.: $1.06¼ l'action privilegiee, payable le 15 octobre aux actionnaires enregistres le 13 septembre; 25 cents l'action ordinaire, payable le 1er octobre aux actionnaires inscrits le 6 septembre.

Canada Packers Limited: 87½ cents l'action des classes A et B, payable le 1er octobre aux actionnaires enregistres le 6 septembre; plus 87½ cents sur les actions A et B, payable le 1er avril 1964 aux actionnaires inscrits le 6 mars 1964.

Canadian Celanese Ltd.: 43¾ cents l'action privilégiée, séries $1.75; plus 25 cents l'action privilegiee, séries $1.00 et 45 cents l'action ordinaire, tous trois payables le 30 septembre aux actionnaires enregistrés le 13 septembre.

Canadian Chemical Co. Ltd.: 7½ cents l'action ordinaire, payable le 30 septembre aux actionnaires inscrits le 13 septembre.

Hendershot Paper Products Ltd.: $1.50 l'action privilegiee six pour cent, payable le 25 septembre aux actionnaires enregistres le 11 septembre.

Tendance des marchés

Titres les plus actifs sur les marchés de Montréal

SECTION INDUSTRIELLE

Ventes	Titres	Ferm.	Chang.
11,215	B C Power	$24¾	— ¾
3,145	Ogilvie	12¾	— ¼
2,475	Tr Can Fund	10½	Inc.
2,425	Duquis A	10.00	Inc.
2,300	Ind Acceptance	22¾	— ¼
2,200	Met Stores	8¼	Inc.
2,072	Bell	53¾	Inc.
1,975	Atlas Telefilms	2.70	Inc.
1,915	Massey Ferg	14¼	— ¼
1,805	Steel	20¾	— ¾

SECTION MINIERE (en cents)

Ventes	Titres	Ferm.	Chang.
85,700	Saucon	30	— 1
57,000	Americanium	7	— 2
34,500	Equity Expl	7	— 1
30,700	Mt Pleasant	93	— 3
25,100	South Dufault	18½	+ 1

Volume des ventes : 302,600 actions, comprenant 87,200 industrielles et 415,400 minières et pétrolières.

Cours moyens à Montreal

	65 Ind.	12 Util.	7 Ban.	85 Tit.	2 Pap.
Mercredi	121.4	117.3	123.3	120.9	105.2
Mardi	121.2	117.6	123.5	120.8	105.2
Sem dern	120.9	117.7	119.7	120.2	104.8
Mois dern	120.9	118.0	123.2	120.6	106.2
Haut 1963	129.8	124.1	133.5	128.7	115.1
Bas 1963	113.9	111.8	119.7	116.2	95.5
Haut 1962	130.6	125.6	141.2	126.3	104.9
Bas 1962	101.8	98.7	101.9	101.8	83.8

Titres les plus actifs à la Bourse de Toronto

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chan.
INDUSTRIES					
BC Pow	34857	$25¾	24¾	25	— ½
Con Gas	19019	$13¾	13¼	13¼	— ¼
Bell Phon	6941	$53¾	53	53¾	
C Collier	8960	$12	11¾	11¾	+ ¾
Pacific P	4711	$13	12¾	12¾	+ ¼
HUILES					
Quinte	58500	21	19	20½	+ 1½
Medal	32202	435	410	415	— 5
Unisphr	10033	34	32	33	+ 1
Un Reef P	9000	11	11	11	
Cent Del	6568	755	740	745	+10
MINES					
Bibis	136100	21	17	21	+ 4
C Shaw	124434	47	43	46	+ 3
N Senat	105300	22	20	22	+ 3
Cusco	83542	17	15	16	— 1
A Arcad	74100	44	42	44	+ 2

Volume des ventes : 2,080,000 actions.

Cours moyens à Toronto

	20 Ind.	20 Or	15 Mét.	15 Huiles
Mercredi	617.27	94.66	205.16	115.46
Mardi	615.81	95.02	204.99	114.65
Sem dern	613.63	95.83	203.86	113.40
Mois dern	615.23	89.41	203.17	113.67
1962	554.48	93.10	187.15	105.56
Haut 1963	650.14	96.00	217.86	127.17
Bas 1963	576.80	85.05	193.02	111.55
Haut 1962	629.06	104.30	216.90	131.20
Bas 1962	503.17	85.08	168.60	89.51

Cours moyens à New York

	30 Ind.	15 C.f.	15 Util.	60 Tit.
Mercredi	390.3	149.0	149.7	278.7
Mardi	387.5	146.4	149.2	276.4
Sem dern	388.1	148.0	149.3	276.0
Mois dern	374.0	141.4	148.4	267.4
1962	314.8	105.5	127.6	223.3
Haut 1963	390.3	149.9	150.4	278.7
Bas 1963	341.1	121.8	134.9	242.7
Haut 1962	377.1	127.2	142.9	262.5
Bas 1962	286.8	97.0	110.3	200.6

Cours moyens de Dow Jones

Titres	Ferm.	Chang.
30 industries	725.07	— 3.19
20 chemins de fer	176.83	— 3.12
15 services publics	143.67	— 0.63
65 titres	281.52	— 2.39

Volume des ventes : 8,120,000 actions.

A Londres, la moyenne des titres ordinaires n'a pas changé, elle est demeurée à 324.3.

Les obligations à New York

	20 C.f.	10 Ind.	10 Util.	10 V.-É.	10 H.-C.
Mercredi	81.7	101.7	88.5	91.0	94.0
Mardi	81.7	101.4	88.5	91.0	94.0
Sem dern	81.7	101.2	89.0	90.6	94.2
Mois dern	80.4	100.1	88.8	90.0	93.9
1962	77.4	98.5	87.8	86.5	92.8
Haut 1963	82.2	101.8	89.5	91.0	95.1
Bas 1963	79.7	98.5	88.1	88.4	93.0
Haut 1962	79.7	102.2	89.2	88.5	94.6
Bas 1962	76.1	96.7	85.7	86.9	91.3

Timed Investment	6.20	6.81
United Accumulative	6.15	6.72
West Growth	4.33	4.92

FONDS AMERICAINS

Titres	Off.	Dem.
Affil Fund Inc	8.34	9.02
American Bus Shares	4.19	4.54
Boston Fund	9.83	10.74
Bullock Fund	13.79	15.11
Keystone Cust B-3	16.88	18.20
Keystone Cust B-4	10.45	11.47
Keystone Cust K-1	9.20	10.04
Keystone Cust K-2	8.37	8.86
Mass Inv Growth Stock	8.48	9.27
Wellington Fund	14.85	16.18

Un vigoureux mouvement de reprise à la Bourse

NEW YORK (PA) — Wall Street respire d'aise à la nouvelle que le Congrès va réussir à conjurer la grève des cheminots. Le marché a réalisé l'une de ses plus fortes avances de l'année. Le virement était considérable. Il a grimpé à 5,120,000 actions de 4,020,000 qu'il était mardi. C'est le plus élevé depuis le 12 juin alors qu'il était de 5,270,000. Les moyennes du marché ont fait plus qu'annihiler les baisses prononcées de mardi alors que les spéculateurs s'inquiétaient au sujet de la possibilité d'éviter la grève. Les cours montèrent dès l'ouverture. La fermeté des chemins de fer donna le ton. Automobiles, aciers, métaux non ferreux, pétroles, services publics, équipements de bureau emboîterent le pas à bon train. Un relèvement tardif des tabacs et des sociétés d'épargne et de prêt mit le comble au redressement. La moyenne de l'indice industriel de Dow-Jones a progressé de 5.19 à 725.07.

—o—o—o—

MONTREAL (PC) — L'allure fut mixte, hier, à la Bourse de Montréal et la Bourse Canadienne. Les cours fléchirent au début de la journée, se raffermirent au commencement de l'après-midi et reculèrent en fermeture. Le virement fut morne dans l'ensemble. Bien que les avances aient été plus nombreuses que les reculs dans la proportion de 72 à 53, l'indice général monta de la maigre fraction de 0.1 à 120.9. Les valeurs industrielles formèrent le seul secteur progressif, avançant de 0.2 à 121.4. Dans les papiers, Bowater a monté de ¼, Fraser de ¾ et Rolland A de ¼. Abitibi a reculé de ½ de même que Moore. Les services publics s'avérèrent légèrement plus faibles, perdant 0.1 à 117.5 à l'indice. Les banques fléchirent légèrement. Les pétroles de l'Ouest firent preuve de plus de fermeté, à la suite de Pacific Petroleum, à la hausse de ½ point.

—o—o—o—

TORONTO (PC) — On a remarqué un énergique relèvement à la Bourse de Toronto, hier. Les cours n'ont cessé de monter durant la journée comme ils l'ont fait depuis le commencement de la semaine. Le virement, toutefois, fut extrêmement faible. Le volume était en baisse de 577,000 actions sur celui de mardi. Canada Permanent Mortgage monta de 2½ à 77½ parmi les industrielles à montrer des gains. B.C. Phone et Moore Corporation avancèrent tous deux de ¾ et Aluminium et Calgary Power de ½. B. C. Power a gagné ½ point à 25 sur un lot de plus de 34,000 actions avec une transaction d'une ampleur spéciale de 10,000 actions à 24½. Parmi les valeurs à la baisse, Distillers-Seagrams recula de ¾, Levy de ½ et Dominion Stores de ¼. L'allure des banques fut irrégulière, Nouvelle-Ecosse montant de ½ et Toronto-Dominion perdant ¾.

Nouvelle baisse du marché des obligations

Montréal, (PC) — Le marché des obligations est demeuré à la baisse hier; toutefois, l'activité était restreinte. Les émissions fédérales à longue échéance ont perdu $0.25 à $0.37½ tandis que les obligations des provinces et des corporations baissaient de $0.25. Par ailleurs, les fonds d'Etat canadiens à court terme ont glissé de $0.10. Les courtiers ont déclaré que les opérateurs vendaient pour du comptant, et il en est résulté une baisse générale des prix.

A New York, les obligations des corporations ont monté quelque peu au cours d'une séance modérément active. Les chemins de fer ont également avancé, reflétant l'optimisme au sujet de la situation du rail. Enfin, les obligations du gouvernement américain transigées au comptoir étaient tantôt inchangées tantôt à la baisse de 1/16 de point.

BRÈVES NOUVELLES DES CORPORATIONS

Revenus moindres de Zeller's Ltd

La compagnie Zeller's Ltd. rapporte que ses ventes ont augmenté mais que ses bénéfices nets ont diminué durant la période de six mois finissant le 31 juillet 1963, qui représente la première moitié de l'exercice. Rappelons que l'année fiscale de la compagnie se termine le 31 janvier.

Les ventes de la première moitié de l'exercice se sont élevées à $31,029,734 comparativement à $29,960,806 durant la même période de l'an dernier. Les profits nets se sont chiffrés par $258,180 ce qui équivaut, après les exigences sur les actions privilegiees, à 21 cents l'action ordinaire en regard de $327,278 ou 30 cents l'action un an auparavant.

M. James G. Kendrick, président, note que les ventes ont été désappointantes durant le premier trimestre, mais il y eut une amélioration sensible durant le second quart de l'exercice.

Bons résultats de la société Chs E. Frosst

La société Charles E. Frosst & Co. de Montréal annonce un bénéfice net de $693,555 ou $1.31 par action pour l'exercice terminé le 31 mai 1963, comparativement à $722,454 ou $1.36 par action l'an dernier.

L'exercice écoulé a produit d'excellents résultats, selon MM. Eliot S. Frosst, président du conseil d'administration, et John B. Frosst, président, qui soulignent dans le rapport annuel de la société que les bénéfices de 1962 comprenaient un profit de capital exceptionnel équivalent à six cents par action.

Les ventes consolidées de la société, le plus important fabricant de médicaments d'ordonnances, ont atteint un sommet de $9,837,601, ce qui constitue une augmentation de $142,795. Les dividendes versés à l'égard des actions "A", inscrites à la cote des Bourses de Montreal et de Toronto, et à l'égard des actions "B" se sont totalisés par $344,955 — le même montant que l'année précédente — au taux annuel de 60 cents plus les cinq cents de dividende supplementaire payés en juin.



PRÊTS COMMERCIAUX

Un grand nombre d'entreprises ont recours aux prêts de capitaux de l'I.A.C. pour financer le développement de leurs affaires. Ces prêts sont offerts à des taux raisonnables, sans ingérence dans la direction, et à des conditions adaptées aux situations particulières.

Pour renseignements supplémentaires, écrivez ou téléphonez à M. Eugène Sauvé, gérant, 235 boulevard Wilfrid Hamel — 524-9777

INDUSTRIAL ACCEPTANCE CORPORATION LIMITED

BUREAUX D'ADMINISTRATION, MONTRÉAL 16

Le sucre monte

MONTREAL (PC) — Trois grandes raffineries de sucre ont annoncé hier une augmentation de 20 cents dans le prix du sucre raffiné, ce qui en porte le cours à $10.80 le cent livres; c'est la première hausse des prix depuis le 21 juin alors que cette denrée coûtait $14.80 le cent livres. Depuis cette date, le prix du sucre n'avait cessé de baisser.

La Compagnie Price et ses activités

Comme conséquence du manque à gagner causé par les grèves de journaux de New York et de Cleveland, les ventes de papier journal, au cours du premier semestre de 1963, ont été inférieures à celles de la période correspondante de 1962. Toutefois, on prévoit que les ventes de papier journal pour l'année 1963 entière seront à peu près égales à ce qu'elles ont été pour 1962. Pour le premier semestre de 1963, les bénéfices des exploitations minières ont été légèrement supérieurs à ce qu'ils avaient été pour la période correspondante de l'année dernière. La nouvelle usine à carton et à papier kraft de Kénogami, qui en est à son stage d'amélioration du produit, a fonctionné à faible rendement et les pertes subies ont été imputées sur l'exploitation. Les bénéfices nets d'exploitation se sont élevés à $2,657,000 pour le semestre qui s'est terminé le 30 juin 1963, à rapprocher de $3,425,000 pour le premier semestre de 1962.

La présidence à M. R.-C. Fenton

MONTREAL. — M. Richard C. Fenton a été élu président de Pfizer International, annonce M. John J. Powers Jr., antérieurement président. Cette nomination entre en vigueur immédiatement. M. Powers poursuit son association avec Pfizer International à titre de président du Conseil, tout en étant vice-président senior de Chas. Pfizer & Co. Inc.

Nos municipalités sur le marché des obligations

Le village de Pont-Rouge, comté de Portneuf, a vendu à Jacques Légaré & Cie Ltee, au prix de 97.91, une émission de $60,000 d'obligations à 5½% remboursables en séries en dix ans. A ce compte, la municipalité obtient son argent à un loyer moyen net de 5.8185%. L'emprunt comporte un solde de $38,500 à renouveler en 1973 pour un terme additionnel de dix ans.

C'est en septembre 1956 que la corporation avait fait sa transaction antérieure

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chan.
Abacon	200	100	100	100	+10
Abitibi xd	330	$44	43¼	44	
Abit pr xd	100	$25	25	25	+ ½
Alta Dist	806	295	285	295	+10
Alta Dis vt	430	255	250	255	+ 5
Alta Gas	1165	$27	26⅞	26⅞	
Alta Gas pr 30		$110	110	110	
Alt Gas Bp 25		$107¼	101¼	107¼	+ ¼
Alta Gas w	375	740	720	740	+20
Alta Nat	100	$18	18	18	
Alg Cen	494	$22	21¾	22	+ ¼
Algoma xd	110	$32¾	32¾	32¾	+ ⅜
Alumini	1163	$26⅞	26¼	26⅞	+ ⅜
Alum 4¼ p	575	$39⅜	39½	39½	+ ⅛
Alum 2 pr	140	$47	46¾	46¾	— ¼
Anthes A	x50	$17¾	17⅜	17⅜	
Argus	320	$11	10¾	11	+ ¼
Arg CP pr 1900		$ 8⅜	8⅜	8⅜	+ ¼
Arg 250 pr	75	$50¼	50¼	50¼	
Ashdown B	z5	$ 7⅞	7⅞	7⅞	
Atlan Acc	x10	$20	20	20	
Atl Sugar	425	$16⅞	16¾	16¾	+ ¼
Atl Sugar A	x45	$23⅜	23¼	23⅜	
Atlas Steel	100	3760	3760	3760	
Autofab B	1300	33	28	33	+ 3
Bank Mtl	285	$64¾	64¼	64¼	— ⅜
Bank N S	91	$71¼	71	71¼	+ ½
Bath P A	55	$51½	51¼	51½	+ ¼
Bell Phon	9543	$53¼	52	53¼	
oBw 5½ pr	z10	$52½	52½	52½	
Bow M pr	65	$52¾	52	52¾	+ ⅜
Bow M pr	65	$52¾	52	52¾	+ ⅜
Bowater	2004	$ 6¼	6¼	6¼	+ ⅜
Brazil	1052	300	300	300	
Bright	40	$80½	80¼	80¼	— ⅜
Br A Oil	145	$26⅞	26⅞	26⅞	
BC Forest	1245	$19½	19½	19½	
BC Pow	34857	$25¼	24⅞	25	+ ½
BC Phone	808	$55¾	55	55¼	+ ¾
Bruck A	z15	$21¾	21¾	21¾	
Build Prod	125	$26	25½	26	
Cabol	z80	54	54	54	
Cal Pow	415	$21½	21¼	21½	+ ¼
Can Cem	203	$35¾	35	35¾	+ ⅜
CD Sug	70	$27	27	27	+ 1
C I Fndry	x70	$22½	22½	22½	
Can Malt	318	$23¼	23¼	23¼	
C Pack A	260	$63¼	62	62	— ¼
C Pack B	100	$61¼	61¼	61¼	— ½
Can Perm	170	$77½	77	77½	+ 2½
C & S L	275	$50½	50½	50½	+ ½
C A & E	225	$10¼	10¼	10¼	+ ¼
C Brew xd	1475	$10¼	10¼	10¼	+ ¼
CBrew A pr	85	$51¾	51¾	51¾	+ ¼
C Brew Bp	100	$51	53	53	+ ¼
CBr Alm A	100	$ 8¼	8¼	8¼	— ¼
CBal A w	1570	180	170	170	—10
CBal B w	x20	180	180	180	
Cdn Celan	x20	$59¼	59¼	59¼	
C Cel 1 pr	x30	$22	22	22	
C Cel 175	325	$36½	36	36	+ ¾
C Chem	1370	$10⅜	10	10⅜	+ ⅛
C Chem w	2500	405	395	405	+10
C Collier	8960	$12	11¾	11¾	— ¼
C F Prod	250	405	405	405	
CP Pro 1pr	100	$55	55	55	— ½
C Found pr	x25	$16¼	16¾	16¾	
Cdn G Inv	500	$41½	41½	41½	+ ¼
CG Sec A	225	$14¾	14¼	14¾	+ 1
C Hydro	x50	$17	17	17	
C Im Bk C	515	$62½	62¼	62¼	— ¼
C Ind Gas	700	$ 9¼	8⅞	9¼	+ ⅛
Clnd Gaspr	800	$11¾	11⅝	11¾	— ⅛
C I L	187	$16	16	16	+ ⅜
C P R	2384	$31⅞	31¾	31⅞	+ ⅛
Cdn Pet pr	100	$11	11	11	
Cdn Salt	100	$20¼	20¼	20¾	+ ¼
C Tire A	25	$25½	25½	25½	
C Westing	100	$27½	27½	27½	+ ½
C W Prop	100	490	490	490	—10
Cap Bldg	109	270	270	270	—10
Chat-Gal	x50	15	15	15	
Chrysler	114	$76	76	76	+ 1
Clairtone	625	$ 7¼	7⅛	7¼	+ ¼
Clairton w	700	300	295	300	—10
Col Cell	200	$ 7	7	7	
Con Baks	700	$ 7½	7⅜	7½	+ ⅛
Con Bldg	1900	$ 9	8¾	9	+ ¼
Con Bdg pr	100	$ 8½	8½	8½	
Con M S	2165	$27⅜	27	27¼	+ ¼
Con Paper	720	$38½	38¼	38½	+ ¼
Con Gas	19019	$11¾	11¼	11¾	+ ⅛
Corby vt	575	$17¾	17¾	17¾	
Coronation	100	$ 5¾	5¾	5¾	
Coron 2 pr	100	$8	8	8	— ¼
Coron w	700	145	140	145	+ 5
Crestbrk	200	135	135	135	
Cresbrk pr	75	$43	43	43	— 4
Crush Int	1115	$14¼	13½	14¼	+ ¾
Dist Seagr	730	$50½	50	50	— ¾
D Bridge	225	$18	18	18	
Dom Elec	400	$11¾	10⅞	11¾	+ ⅜
D Fndry	760	$62¾	62¼	62¾	+ ¼
Dofasco	760	$62¾	62¼	62¾	+ ¼
D Magnes	150	$ 7½	7½	7½	
Dom Stores	915	$15¼	15⅜	15⅜	— ¼
Dom Tar	3139	$17⅜	17	17	
Dom Text	415	$18⅜	18⅛	18⅜	+ ¼
Du Pont	60	$36	36	36	
Econ Inv	1350	$ 9⅞	9⅞	9⅞	+ ⅛
Emco	400	$14	14	14	+ ⅛
Exquisite	265	$ 7¼	7¼	7¼	
Exquisit pr	100	$10¼	10¼	10¼	+ ¼
Falcon	2310	$53¾	53½	53½	+ ¼
Fam Play	610	$19⅛	19	19⅛	
Fanny F	60	$34	34	34	
Fed Farm	150	400	400	400	— 5
Fleetwood	100	$20	20	20	
Ford U S	z10	$58	58	58	
Ford Cda	x40	$181	180	181	
Fndtn Cda	510	$ 7¾	7¾	7¾	
Fraser	205	$29¼	29	29¼	+ ¾
Freiman	500	$ 6⅛	6⅛	6⅛	+ ⅛
Gen Bake	1000	$14	14	14	+ ⅛
Gen Dev	4000	$ 6	6	6	+ ⅛
G M C	129	$81	81	81	+ ⅜
GP Drill	100	82	82	82	
GP Drill A	400	82	81	82	+ 1
GF Mfg A	75	$27	27	27	— 1
GS Wares	213	$11⅞	11¾	11¾	
GS W pr	x10	$89¼	89¼	89¼	
Globe A	100	$10½	10½	10½	+ ½
G Mac Axd	305	$ 6½	6½	6½	
Grafton A	225	$11	11	11	
GL Paper	219	$19⅞	19⅜	19⅞	+ ⅜
GL Power	637	$22	22	22	+ ½
G N Cap	300	$ 9⅛	9⅛	9⅛	
GN Cap w	250	40	40	40	
GN Cap Bw	100	140	140	140	
GW Coal A	z5	$ 5½	5½	5½	
Great Wes	1305	60	40	55	— 5
Gr Wpg G	150	$17½	17½	17½	
Gr Wpg vt	643	$17½	17¼	17½	+ ⅜
Gr Wpg6w	100	105	105	105	
Greening	x60	210	210	210	
Greyhd xd	945	$13¾	13½	13½	— ½
Hardee	6613	220	190	220	+ 45
Hardee pr	100	75	75	75	+ 6
Hard Carp	x20	$23½	23½	23½	
Hawker S	998	$ 5¾	5¼	5⅜	— ¼
Hawker pr	25	$96	96	96	— ¼
Hayes Stl	120	$11¼	11⅛	11¼	+ ⅛
Horne Pf	2235	175	165	175	+10
H B C	2550	$13⅞	13¾	13¾	
Hur Erie	180	$64	64	64	
Husky	2418	$ 6½	6	6⅜	+ ⅜
Husky w	400	45	45	45	+10
Imp Oil	1709	$42¼	42	42¼	+ ⅛
Imp Tob xd	330	$13⅞	13⅞	13⅞	
Imp Tob pr	325	$ 6⅜	6⅛	6⅜	— ⅛
Ind Accep	3885	$22½	22¼	22¼	
Inglis	450	495	490	495	+ 20
Inlan C pr	133	$17½	17½	17½	
Inlan G pr	100	$18¼	18½	18½	+ ¼
I M C	435	$64½	62¼	64½	+ 1¾
Int Nickel	1245	$67¼	66¼	67	+ ¼
Int Util	1015	$23¼	23¼	23¼	+ ⅛
Inter PL	298	$80⅜	80	80	
Int Stl P	6575	340	330	335	+ 5
In Syn Axd	175	$50⅝	50⅜	50⅝	+ ⅛
Jeff B w	100	225	225	225	+ 5
Jock C xd	713	310	310	310	— 5
Jock C pr	x50	$10¾	10¾	10¾	
Jock wts	100	56	56	56	— 3
Kelly D A	550	$ 6¼	6⅞	6¼	— ⅜
Kelly wts	200	190	185	190	+ 20
Labatt	690	$17⅜	17¼	17⅜	+ ⅛
Lafarge	800	$ 7½	7	7½	+ ⅛
Lafarge A	200	$ 7	6⅞	6⅞	
Lakeland	3100	420	410	420	+15
Lakelan pr	x75	$23	23	23	
LOnt Cem	900	230	245	250	+10
L O Cem w	100	45	45	45	— 4
Laura Sec	100	$16½	16½	16½	
Lau Fin	530	$13	13	13	+ ⅛
Lau Fin 6¼	100	$20¾	20¾	20¾	+ ¼
Lau F 125	z150	$20¾	20¾	20¾	+ ¼
Lau F 200	50	$37¼	37	37¼	— ¼
Leland	605	460	450	450	— 5
Levi	700	$18¼	18	18	— ¼
Levy 2 pr	100	$12⅞	12⅞	12⅞	+ ⅜
LobCo A	285	$ 7⅜	7⅜	7⅜	— ⅛
LobCo B	700	$ 7⅜	7½	7¾	
LobG 7 pr	100	$30¾	30¾	30¾	— ¼
LobG B pr	125	$31½	31¼	31¼	— ¼
Lob Inc	150	$ 8¼	8⅛	8¼	
Loeb M	555	$18	17⅞	17⅞	— ⅛
MB & PR	1865	$22⅞	22⅜	22⅝	— ¼
MLf Gard	50	$43	43	43	
M Lf Mill	413	$11½	11½	11½	
Mass-F	2565	$14¼	14	14¼	+ ¼
Mass-F 5½	40	$108	108	108	
Met Store	x25	$8⅛	8⅛	8⅛	
Mex LP	z35	$14	14	14	
Mid-West	3350	210	205	205	— 5
Milt Brick	800	300	295	295	— 5
Molson A	80	$28¾	28¾	28¾	+ ¾
Mon Foods	z35	$7⅜	7⅜	7⅜	
Mont Loco	z5	$12	12	12	
Moore xd	468	$50¼	49¼	50¼	+ ¾
Nat Cont	175	$5½	5½	5½	
Nat Drug	z10	$16	16	16	
Nat Trust	z11	$26	26	26	
Nia S Stl	100	$27½	27½	27½	
Noranda	2806	$37⅜	37	37¼	— ⅛
NO NGas	542	$19	19	19	
NS LP	100	$25	25	25	
Ogilvie	685	$12½	12⅜	12⅜	
Ocean Cem	300	$11¼	11⅛	11⅛	
Ont Loan	445	$53	53	53	
Ont Steel	1760	$22	21½	22	+ ¾
Ont Store	100	360	360	360	
Opbawca A	305	$32½	32	32½	+ 1⅜
Overland	415	475	475	475	
Overl pr	105	$8¾	8¾	8¾	
Pac Pete	4711	$13	12⅜	12⅝	+ ⅛
P Pete w	200	700	655	700	+ 50
Page-Hers	550	$19⅞	19¼	19⅞	— ⅛
Pbina	200	$7¼	7¼	7¼	
Phantom	1900	190	165	190	+40
Pow Corp	1875	$9¼	9	9¼	
Price Bros	460	$34	33⅜	34	
QN Gas	z151	$7⅜	7¼	7¼	
QN Gas pr	45	$98	98	98	— 2
QNGas 59w	260	55	55	55	— 4
QNGas 63w	z55	350	350	350	
Rapid-Grip	615	275	270	275	
Rap-G A	75	$8	7¾	7¾	
Reichhold	435	$13¼	13¼	13¼	+ ¼
Revelstoke	675	$6¼	6¼	6¼	
Robin	x75	$5	5	5	
Rolland A	x80	$8¾	8¾	8¾	
Rothman	215	$6⅞	6¾	6⅞	
Royal Bnk	387	$74½	73½	74¼	— ¼
Royalite	3989	$14½	14⅜	14⅝	+ ¼
Royalite pr	50	$25¼	25¼	25¼	— ¾
StL Cem A	100	$17½	17½	17½	— ½
St Maurie	1000	45	44	44	— 1
Salada	2330	$9⅞	9¾	9⅞	
Sayvette	300	295	295	295	
Seven Art	200	$8½	8½	8½	
Shaw Ind	320	485	485	485	— 5
Shell Oil	2913	$18⅜	18⅜	18⅜	
Shell I wt	7850	600	600	600	+ 5
Simpsons	95	$31½	31½	31½	
Slater Stl	200	$9¾	9¾	9¾	— ¼
Southam	20	$30½	30½	30½	
Steel Can	1744	$20⅝	20¼	20¼	
Switson	200	125	125	125	
Tancord	100	305	305	305	+35
Texaco	40	$47½	47½	47½	
TT Can A	z2	495	495	495	
T-Dom Bk	330	$62	61½	61½	— ⅜
Tower	400	72	72	72	
T Fin A	1734	$11⅞	11¾	11⅞	— ⅛
T Fin 5	x25	$39½	39	39½	
Tr Can PL	1236	$29⅜	28⅞	29¼	+ ¼
Trans-Mi	1625	$15⅛	15	15⅛	— ⅛
Trans PPL	1200	$7¾	7⅝	7¾	— ⅛
Union Acc	x25	$8	8	8	
Un Gas	600	$21	21	21	+ ⅛
U Corp B	3120	$25½	25	25½	+ ¼
U Corp pr	50	$30⅞	30⅞	30⅞	
Vendomat	625	325	300	300	— 25
Vic G Tr	210	$14⅞	14⅞	14⅞	— ⅛
Vulcan	100	425	425	425	+ 5
Walk GW	1302	$55½	55⅛	55½	+ ¼
Webb Knp	25	75	75	75	+10
Westcoast	125	$14¾	14¾	14¾	
Wcoast vt	1380	$13⅞	13⅝	13⅝	+ ⅛
Westfair	25	$39¾	39¾	39¾	
Westfair pr	75	$30	29⅝	30	
W Pacific	400	$18½	18½	18½	
W Ind A	200	105	105	105	
Weston A	1245	$16¾	16½	16⅝	+ ⅜
Weston B	425	$18	17¾	17⅞	+ ⅛
West A wt	244	925	900	925	+30
Y Knit A	z25	285	285	285	

HUILES

Alminex	363	226	226	226	+ 1
Am Leduc	1000	5	5	5	
Anchor	500	12	12	12	+ 3½
Anq Ul D	4000	24½	24	24	+ 2
Asamera	1000	95	95	95	— 3
Bail 5¾pr	100	$25	24¼	25	
Cal Ed	100	$18¼	18¼	18¼	
Camerina	1920	205	205	205	
CS Pete	2900	405	395	405	+ 5
C Delhi	700	395	395	395	+10
C Ex Gas	1000	102	100	101	+ 1
Cent Del	6565	755	740	745	+10
C Dragon	500	9	9	9	+ 1
Dev-Pal	2503	63	62	62	
Dome Pte	300	$13¾	13¾	13¾	
Duvan	2000	8	8	8	
Glacier	2000	9½	9½	9½	+ ½
Gr Plains	600	$13	13	13	+ ¼
Gridoil	500	35	35	35	+ 1
Home A	824	$13⅜	13¼	13⅜	
Home B	363	$13¾	13¾	13¾	
H B Oil G	2551	$14⅜	14¼	14⅜	
Medal	32202	435	410	415	— 5
Midcon	2500	30	29	29	— 1
Mill City	927	16½	16	16	+ ½
Murphy	400	206	206	206	— 4
NC Oils	300	150	150	150	+10
Northcal	71575	45	39	41	— 3
Pamoil	800	40	40	40	
Place	4700	47	46	47	+ 1
Prov Gas	2512	150	148	148	— 2
Quonto	58500	21	19	20½	+ ½
Sarcee	2853	115	110	115	+ 7
Spooner	500	10	10	10	+ 1
Stanwell	2000	32	30	32	+ 2½
Trans Can	1000	74	74	74	+ 1
Triad Oil	2625	155	155	155	+ 1
Unispher	10033	34	32	33	+ 1
U Cans vt	704	155	155	155	+10
Un Oils	2350	123	121	123	+ 2
Un Reef P	9000	11	11	11	
Wsburne	1020	83	83	83	
W Decalta	500	118	118	118	+ 3
Windfall	41000	39½	36	36½	+ 1½

MINES

Alcrra	17475	60	58	60	
Advocate	300	625	615	615	+ 5
Agnico	1000	52	52	52	
Akaitcho	15025	77	72	74	+ 2
All Pitch	1700	23	22	23	+ ½
Amal Aare	500	11½	11½	11½	
Anacon	6100	26	25	25	+ ½
Anglo Hur	125	920	920	920	+ 5
Area	200	100	100	100	
Arjon	2000	26½	15½	16½	
A Arcad	74100	44	42	44	— 4
Atlas Yk	3000	9½	9½	9½	+ ½
Atlin-Ruf	2000	6	6	6	+ ½
Aunor	500	400	400	400	
Bankeno	1000	39	38½	39	— 1
Bankfield	1000	12½	12½	12½	
Bates	100	53	53	53	
Barry Expl	1000	15½	15½	15½	
Base Mets	2500	8	7½	8	+ 1½
Baska	2200	6	6	6	
B-Duq	29000	32	29	32	+ 5
Bethlm	550	455	455	455	+ 5
Bevcon	2000	8	8	8	
Bibis	136100	21	17	21	+ 4
Bidcop	2000	8½	8½	8½	
Black Bay	1000	15	15	15	
Bouzan	3800	62	61	61	— 1
Bralorne	1280	490	490	490	+ 5
Broul Rf	1500	21	21	21	
Brunswk	3485	450	440	450	+ 20
Buff Ank	200	200	200	200	+ 4
Buff RL	2000	8	8	8	
Cable	500	11	11	11	+ ½
Cadamet	1622	10	9½	10	
Camflo	5200	85	81	85	+ 4
Camp Ch	1900	385	380	380	
C Asteria	1000	7½	7½	7½	+ ½
C Austral	500	9	9	9	— 2
C Dyno	2050	95	87	95	+12
C Silica	500	100	100	100	+ 2
Candore	1500	9	9	9	
Captain	1000	11	11	11	
Cassiar	360	$13¾	13¾	13¾	+ ⅜
Cheskirk	10000	6	6	6	
Chester	1000	14	14	14	
Chib-Kay	5000	11½	11½	11½	
Chimo	5200	56	56	56	+ 1
Coch Will	1500	480	470	475	+ 5
Comb Met	3000	20½	20	20½	
Contagas	5000	63	63	63	
Con-Key	500	10½	10½	10½	+ ½
Con Sha	124454	47	43	46	+ 3
C Callinan	2000	7	7	7	— ½
Con C Cad	3500	4½	4½	4½	
C Discov	z100	78	78	78	
C Halli	1000	17	17	17	+ 1
C Marben	8500	42	37	42	+ 5
C Marcus	300	134	130	134	+ 4
C Mogul	3200	103	99	100	+ 8
C Morris	1500	37	36	37	
Con Nich	1000	4½	4½	4½	— ½
C Northld	8200	28	25	28	+ 5
C Persh	1500	10	10	10	
C Rambler	100	115	115	115	
C Red P	2000	10½	10½	10½	+ ½
C Regcour	1000	9	9	9	+ 1
Conwest	200	430	425	425	— 5
Cop-Man	7000	10	10	10	+ 1
Cowich	200	101	100	101	— 1
Craigmt	z50	$17	17	17	
Croinor	7000	10	9½	9½	— ½
Crowpat	10300	9½	9	9½	+ ½
Cusco	83542	17	16	16	+ 1
Daering	3000	10½	10½	10½	+ ½
Deer Horn	500	64	64	64	+ 2
D'Eldona	10000	8	7	7½	
Delhi Pac	3500	21	20½	20½	
Denison	914	$10⅜	10¼	10⅜	— ⅛
Dickman	5870	645	620	625	— 5
Dome	z15	$32¼	32¼	32¼	
Donalda	16300	7	7	7	
Duraine	3000	20	20	20	+ 2½
East Mal	100	225	225	225	
East Sull	2227	252	250	252	+ 2
Eureka	2000	30	30	30	
Ewest T	13000	17	15½	16½	+ 1
Frncoeur	2125	9½	9½	9½	
Gaitwin	600	7	7	7	
Genex	3000	9	9	9	
Glant Ykxd	520	$12⅜	12⅜	12⅜	
Granduc	1390	430	415	415	
Gulch	2000	5	5	5	
Gunnar	570	895	895	895	+10
Har-Min	1000	9	9	9	
Headway	2000	20	19½	19½	+ ½
High-Bell	2706	310	290	310	+ 20
Halling xd	1453	$26⅜	26½	26½	+ ¼
Howey	26015	480	475	480	
Hud Bay	225	$55½	55¼	55¼	— ⅜
Iron Bay	1900	81	79	79	— 3
Iso	1000	79	79	79	+ 2
J Waite	6100	13	13	13	+ 2
Jacobus	3200	13	13	13	+ 1
Jellicoe	5500	5	4½	5	+ ½
Joburke	2600	10	10	10	
Jollet	5500	24½	22½	23½	
Jonsmith	3300	14	14	14	— ½
Joutel	500	133	133	133	+ 3
Jowsey	544	27	27	27	
Keeley-F	11500	22	19	21	+ 2
Kenville	12000	10	7	10	+ 3
Kerr A xd	430	630	620	625	
Kirk Min	2735	19½	17	19½	+ 2½
Kirk Town	2000	24½	24½	24½	— 1
Kopan	5000	12	12	12	
L Dufaul	16850	820	785	800	+ 25
L Osu	2000	16	15½	16	+ 1
La Luz	310	440	440	440	—10
Lamaque	200	365	363	365	+ 5
Latin Am	9500	27	26	27	+ 1½
Leitch xd	3200	163	160	161	+ 1
Lencourt	1000	8	8	8	
Lorado	34000	149	140	145	+ 5
Louviet	600	7½	7½	7½	+ ½
Lyndhst	2500	8	8	8	
Lynx	14000	7	6½	6½	
Macassa	600	315	310	310	—10
MacLeod	3000	92	90	90	— 5
Majitaxa	13000	4	4	4	+ ½
Malartic	2000	75	75	75	
Maneast U	2900	4½	4½	4½	— ½
Man Bar	4930	16½	15	16½	+ 1
Marchant	1000	93	93	93	+ 2
Marcon	3000	6½	6½	6½	
Maritime	8900	42½	40	41	— 2
Matach	6000	9	8½	8½	
Mattgmi	2200	810	800	800	
Maybrun	500	8	8	8	
McIntyfe	170	$47½	47½	47½	+ ½
McKen	7000	31	30½	30½	+ ½
McWatt	4500	22	21	21½	+ 1
Meston	1000	24	24	24	+ ½
Merrill	22000	63	59	61	+ 6
Midrim	1000	23	23	23	+ 2
Min Corp	3380	$18⅝	18¼	18⅝	+ ¼
Min Ore	500	6½	6½	6½	+ ½
Moneta	500	75	75	75	+ 2
Mt Wright	3000	39	38½	38½	+ 1½
Multi M	4000	23	24	24	+ ½
Murray M	2500	112	110	112	+ 1
Nama Cr	9500	16	16	16	+ ½
Nat Expl	1000	5½	5½	5½	
Nealon	1000	10	9½	10	+ 1
New Alger	12700	9	7	8½	
New Ath	15000	30	26½	30	+ 4
New Bid	1000	5	5	5	
New Calum	500	22	22	22	
Nw Hosco	28100	177	170	174	+ 4
New Jason	1000	6	6	6	— ½
N Kelore	500	7½	7½	7½	— ½
Newlund	2700	14½	14	14½	
N Rouyn	10500	13	11	13	+ 2½
N Senat	103500	22	20	22	+ 3
Norbeau	3700	43	41	42	+ 6
Norgold	1000	5	5	5	
Norlex	55893	40	38	40	+ 1
Normet xd	300	315	310	310	— 5
N Bordu	2250	25	25	25	+ 2
N Coldstm	3300	63	59	63	+ 6
N Goldcrl	4000	21	19	21	+ 1½
N Rank	3360	26½	26½	26½	— ½
Norlyzte	6170	305	298	305	— 5
Opemiska	1616	715	705	715	+10
Orchan	7235	297	285	285	— 9
Ormsby	500	30	30	30	+ 1½
Osisko	3900	41	40	40	+ 4
Paramaq	1000	13	13	13	+ 1
Patino	1439	620	620	620	— 5
Paymast	1200	14	14	14	+ ½
Pce Expl	500	11	11	11	
Peerless	12300	24½	24	24½

La Presse Canadienne a le droit exclusif de reproduction de toutes les nouvelles de la Presse Canadienne, de la Presse Associée et de l'Agence Reuter. Il en est de même de la reproduction.

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

ANNONCES CLASSEES

L'EVENEMENT

RESULTATS
LA JOURNEE MEME

Une petite annonce
publiée dans
les annonces classées de

L'EVENEMENT

le matin produira des résultats le jour de sa publication

Signalez: 525-5133

Prix de l'abonnement à "L'Evénement": Lévis, Québec, Québec-Ouest, St-Romuald, Ste-Foy, Sillery, St-Rodrigue, Beauport, Giffard, Villeneuve, Charlesbourg, Breakeyville, Charny, Lorettéville, Village Huron, Château-d'Eau, St-Louis de Courville, Ville Montmorency. Livraison à domicile, 25c par semaine sans égard au nombre de jours de publication ou $13.00 par année.

TARIF AU COMPTANT

1 ins. la ligne comptée de 5 mots. Coût minimum	.25
2 ins. consécutive la ligne comptée	.22
3 ins. consécutives la ligne comptée	.20
3+ ins. consécutives la ligne comptée. Minimum 2 lignes comptées par ins. Titre individuel par insertion	.15 .35

Strictement payable d'avance.

TARIF AU COMPTANT

Les annonces réclamant une case, supplément de .05 pour frais postaux	
Avis de naissance, mariage, fiançailles	$1.50
Avis de décès, remerciements, service anniversaire	$1.00
Mots additionnels	$0.05

Facture non payée dans les 5 jours ouvrables après la date de facturation, frais additionnels 0.25

ABONNEMENT à L'EVENEMENT

payable à nos bureaux ou à un de nos représentants.

PROVINCE DE QUEBEC: 1 an, $7.50; 6 mois, $4.00; 3 mois, $2.25; 1 mois, $1.00. Ailleurs au Canada: 1 an, $9.00; 6 mois, $4.75; 3 mois, $2.50; 1 mois, $1.00.

ETATS-UNIS et pays étrangers: 1 an, $25.00; 6 mois, $13.00; 3 mois, $7.00; 1 mois, $2.50.

ARGENT A PRETER

EN première et seconde hypothèque sur tous genres de propriétés résidentielles et commerciales. Dans toute la province. Aussi prêtons pour consolider les dettes, achetons les créances, prêtons pour un terme jusqu'à 10 ans. — Aide Universelle Ltée, 466 de la Couronne, jour: 522-3668, soir: 651-7308. quo-31

PRETS
pour l'entrée
des CLASSES
$50 à $5,000
APPELEZ JEAN GOUGE
837-3608
87 COTE DU PASSAGE
LEVIS
MICHEL CAREAU
529-0135
894, 3e AVENUE
LIMOILOU
ou
PAUL KRONSTROM
529-4571
466 DE LA COURONNE
QUEBEC

CHICOUTIMI, LAC-ST-JEAN
JEAN LAPOINTE
547-3605
278, ST-DOMINIQUE

COMMUNITY
FINANCE CORP.
1245-36

PRETS JUSQU'A
$5,000.00
UN NOUVEAU BUREAU
A QUEBEC
ATTENTION SPECIALE
AUX PROPRIETAIRES
TEL.: MARCEL ETHIER,
529-6861

UNION FINANCE
336, DE LA COURONNE
Une compagnie canadienne
246-31

AUTOS — CAMIONS, A VENDRE

AUCUN comptant pour automobile, 36 mois pour payer. Roger, 529-4394. quo-13

PLYMOUTH 56, 2 tons, 4 portes, sacrifier, départ France, 151 Père-Arnaud après 6 hres. quo-31

AUTOBUS
DE 30 A 75 PASSAGERS
PREVOST
COURRIER
WESTERN
FAGEOL
GIROUX AUTO Enr.
401 BLVD STE-ANNE
BEAUPORT-VILLE
663-9972
quo-35

ARGENT A PRETER

HYPOTHEQUE

Avant de faire un emprunt en première et deuxième hypothèque, il serait bon de prendre connaissance des avantages que nous vous offrons:

NOUS CONSENTONS DES PRETS POUR TOUTES FINS VALABLES, DANS LES VILLES ET CAMPAGNES SUR MAISONS PRIVEES, MAISONS A LOGEMENTS, ETABLISSEMENTS SEMI-COMMERCIAUX, COMMERCES, ETC. ETC.

Vous pouvez payer aussi peu par mois

$1,500.	$19.50
2,000.	26.00
3,000.	39.00
4,000.	52.00
5,000.	65.00

NOS TAUX D'INTERETS SONT DES PLUS COMPETITIFS ET DANS CERTAINS CAS NE DEPASSENT GUERE L'INTERET DES BANQUES A CHARTE.

Vous bénéficiez d'une période de remboursement jusqu'à 15 ans et dans certains cas de 20 à 25 ans.

VOUS AVEZ LE PRIVILEGE DE REMBOURSER LE SOLDE DE VOTRE DETTE EN TOUT TEMPS. VOUS NE PAYEZ LES INTERETS QUE POUR LE TEMPS COURU.

Votre prêt est protégé par une police d'endossement vous aidant à rencontrer votre obligation en cas de maladie, accident, chômage, etc. Cette police vous permet de conserver votre propriété en cas d'imprévus. Une innovation dans le domaine de l'hypothèque.

AUCUN DEBOURSE, AUCUN FRAIS D'INSPECTION, AUCUNE COMMISSION A PAYER POUR OBTENIR VOTRE PRET

Pour des montants de $5,000 et plus, nous payons tous les frais de notaire.

NOUS POUVONS ETUDIER GRATUITEMENT LES HYPOTHEQUES GREVANT VOS PROPRIETES DANS NOMBRE DE CAS NOUS POUVONS AMELIORER VOTRE SITUATION FINANCIERE ET VOUS FAIRE REALISER DE GRANDES ECONOMIES.

THIBEAULT
& ASSOCIES
INC.
285, ST-JOSEPH-EST, QUEBEC
P. Qué.
JOUR 522-6464
SOIR 623-0508

REPRESENTANTS DEMANDES
A PLEIN TEMPS OU PARTIEL, POUR LES REGIONS DE:

ROBERVAL — LA MALBAIE
RIVIERE-DU-LOUP - AMQUI
ET VICTORIAVILLE

CONSULTEZ NOS GERANTS REGIONAUX

REGION DE THETFORD-MINES
Yvon Labonté
120, RUE NOTRE-DAME
THETFORD
Tél.: FE 5-3110

REGION DE RIMOUSKI
R. D'Amours
116, DE LA CATHEDRALE
RIMOUSKI
Tél.: 723-2543

REGION DE BONAVENTURE ET GASPE SUD
Georges Parent
CHANDLER
GASPE-SUD
Tél.: 576

REGION DU LAC-ST-JEAN
Xavier Angers
10, RUE MOREAU, ALMA
Tél.: 662-2480

REGION DE CHICOUTIMI
Maltais & Tremblay
31, RACINE-OUEST, (Suite 202)
CHICOUTIMI
Tél.: 549-1037
613-28

AUTOS — CAMIONS, A VENDRE

QUALITES ET PRIX
DEFIANT TOUTE COMPETITION

1962 Chevrolet, sedan, 6 cyl., autom.	$1,965.
1961 Chevrolet, sedan, 8 cyl.	$1,875.
1962 Cadillac, convertible, équipé	$5,475.
1962 Ford, convertible, équipé	$2,495.
1962 Pontiac, station wagon	$2,275.
1961 Oldsmobile, convertible, super 88	$2,650.
1961 Comet, sedan, autom.	$1,750.
1962 Consul, sedan, modèle 315	$1,475.
1962 Valiant, sedan, autom.	$1,895.
1961 Chevrolet, impala, H.T.	$2,150.

85 autres modèles $100. à $1,000.
28 camions ½ à 1 tonne

BEAULE AUTOMOBILES ENRG.
25 - 3e avenue — Tél.: 529-8477
1050 Des Capucins, coin Canardière — 529-4394
quo-31

AUTOS — CAMIONS, A VENDRE

OCCASION Pontiac 1955-, 6 cylindres, très propre. — Tél.: 623-1714 quo-29

1956 AUTOBUS INTERNATIONAL
24 passagers
1954 AUTOBUS PREVOST
28 passagers.
1954 AUTOBUS COURRIER,
modèle 85, 42 pass.
1954 AUTOBUS Western Flyer,
40 passagers.
1953 AUTOBUS WHITE,
38 passagers.
Aussi d'autres modèles de différentes grandeurs.
MACHINERIE MAHEUX
500 ave St-Sacrement, 683-8640 quo-29

BUREAUX A LOUER

AVE Turnbull 2e maison près Claridge, garages, espace stationnement. 524-8904. quo-13

BUREAUX modernes à louer à proximité de Québec, chauffés, éclairés. Edifice neuf à l'épreuve du feu. Planchers terrazo. Air climatisé, stationnement. Tél.: 842-1965 — 842-3712 — 872-2211. quo-3

BUREAUX Blvd Ste-Anne St-Pascal. Edifice neuf, stationnement. 661-5734 quo-20

CHALETS A VENDRE

VILLE du Lac St-Joseph, beau grand chalet, 8 pièces meublées avec foyer, belle plage, aussi de très beaux emplacements sur le bord du lac. Donat Bollard, courtier — 524-3333. quo-4

CHALET avec grand terrain sur le bord du lac — 529-4747 soir. quo-7

CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE et pension, 1ere classe, pour 2 personnes. 236 des Saules est. quo-29

CHAMBRES A LOUER

AVE Turnbull, tapis, eau, autre, bain, douche, balcon, monsieur. — 524-9904 quo-13

CHAMBRE, maison privée, bon chez-soi, près autobus. — Tél.: 527-8666 quo-30

GRANDE-Allée, pour médecin, chambre confortable. Tél.: 529-5513. quo-31

COMMERCES A VENDRE

SITE de Motel à vendre, sur le bord d'un lac. Appelez — 523-6229 dans la soirée. quo-7

COMMERCE de lingerie en gros établi depuis 15 ans. Bonne clientèle. A vendre, cause maladie, au prix d'inventaire, plus 5%. — Donat Bollard, courtier — 524-3333. quo-4

AUBERGE quelques 25 milles de Québec, endroit magnifique, grosse clientèle. Peut être ouvert à l'année. Donat Bollard, courtier — 524-3333. quo-4

PLUSIEURS commerces d'épiceries et de restaurants dans paroisses St-Sauveur, St-Malo, St-Joseph, Ste-Claire d'Assise et St-Jean-Baptiste, à vendre à très bas prix. Trust Général du Canada, 529-5311, V. Labrie, 525-9517. quo-31

COMMERCES DEMANDES

COMMERCES demandés. Nous avons acheteurs sérieux avec comptant. — Immeubles Belvédère Ltée. 681-6358. quo-11

DIVERS — A VENDRE

POELE Findlay électrique 220, très propre, 1535 Avenue Vitré. quo-5

STEREO Eico, 28 watts, complet, à sacrifier, départ France. 527-0359. quo-31

FEMMES, FILLES DEMANDEES

OPERATRICES, machine coudre, demandées. S'adr.: 38 rue Champlain. quo-7

STENO-dactylo demandée avec au moins 2 ans d'expérience, salaire suivant qualifications — 522-1639, 93 St-Pierre. quo-29

FEMMES, FILLES DEMANDEES

DEMANDEZ-LE

A une de nos représentantes. Elle vous dira que représenter Avon est intéressant et lucratif. Pour rendez-vous, signalez 523-7706. quo-31

FEMMES, FILLES DEMANDEES

CHAUSSURES

PREPAREUSES et bideuses à la main et à la machine, aviveuses expérimentées à la pièce. Urgent. Ecrivez ou venez à Best Ever Footwear, 2155 St-Clément, Montréal 4. Tél.: Clerval 9-3713. quo-29

DIETETISTE

POUR hôpital neuf de 200 lits. Doit avoir expérience d'hôpital. Pour informations écrire au dépt 650 Le Soleil. quo-31

HOMMES DEMANDES

VENDEUR - LIVREUR
SUR CAMION
Produits alimentaires

Pour région du Saguenay. Expérience requise dans la vente directe aux épiciers. Bilingue, salaire commission, boni, assurance maladie, fond pension.

S'adresser D. Gingras, Motel Le Montagnais, Chicoutimi, vendredi et samedi les 30 et 31 août 1963. quo-30

Une opportunité

Ce qu'il faut pour réussir dans la vente de Fonds Mutuels est très simple. L'ingénuité, l'agressivité, l'intelligence et la détermination de réussir ont permis à certains vendeurs de se créer un revenu bien au-dessus de la moyenne.

Notre compagnie est la plus progressive au Canada, notre actif et le nombre de nos actionnaires ayant presque doublé en 1962.

Des avances de commissions sont allouées aux vendeurs sérieux. Si vous êtes intéressés à en discuter sans obligation de votre part ou de la notre. Veuillez appeler pour rendez-vous:

M. Larochelle, gérant,
Service de Placements Unis
Québec Limitée,
Tél.: 681-6397.

quo-28

$100. DE SALAIRE

Par semaine, ou belle commission. Dépenses d'automobile payées.

Appointements fournis

Assurance santé et salaire, offert à hommes ambitieux, possédant automobile, libres de commencer immédiatement à temps plein comme représentant d'une compagnie internationale.

L'expérience de la vente n'est pas absolument nécessaire. Une apparence nette est indispensable. Faire application vendredi le 30 août à 10 heures a.m. et à 2 heures p.m. précises, à 265 de la Couronne. Aucune information en dehors de ces heures.

quo-29

FEMMES, FILLES DEMANDEES

FEMMES, FILLES DEMANDEES

REITMAN

Vendeuses d'expérience demandées pour notre nouveau magasin au centre d'achat Rond-Point Lévis. Excellente chance d'avancement. Très bonnes conditions de travail. Avons la semaine de 5 jours. Plan d'hospitalisation et fond pension. Présentez-vous chez REITMAN, centre d'achat Rond-Point Lévis, vendredi 30 août, de 9 à midi, 1 à 4 heures.

quo-29

HOMMES DEMANDES

HOMMES DEMANDES

La plus puissante compagnie

du genre au Canada recherche un représentant pour la région. Le candidat recevra un entraînement complet au bureau chef de la compagnie durant lequel, salaire et dépenses seront payés. L'homme que nous recherchons deviendra gérant régional dans 3 mois. Si vous êtes ambitieux et si vous avez entre 25 et 45 ans et posséder une auto, écrivez immédiatement pour une entrevue confidentielle à M. S. Charbonneau, Transportation Insurance Co, 2100 Drummond Montréal 25.

quo-31

IMMEUBLES

IMMEUBLES

OCCASIONS

$26,000.00 CHRISTOPHE COLOMB: Coin rues six revenus, placement à 11% CHEMIN ST-LOUIS: Début Sillery, maison seule, 13 pièces coin rues, date de livraison discutable.
IMMEUBLE sous toutes ses formes en général;
ADMINISTRATION de propriétés, Expertise.
ARGENT A PRETER

A VOTRE SERVICE DEPUIS 44 ANS

H. - P. CIMON
COURTIER EN IMMEUBLES ET ADMINISTRATION
895 PLACE D'AIGUILLON — TEL.: 525-5169
63-28

LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER

LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER

AVIS à tous les propriétaires

AYANT DES LOGEMENTS A LOUER

Notre service de location se charge de vous trouver des locataires pour vos logements, meublés ou non, sans aucun frais. — Veuillez vous présenter à: Immeubles Bérubé Inc., 14 Boul. Duplessis (coin Chemin Ste-Foy), Ste-Foy.

quo-3

LA REGENCE

Près Cité Universitaire et Centres d'Achats. Logements très modernes, insonorisés, 1½, 2, 3½, 4, 5 pièces plus chambre de bain, incinérateur, ascenseur, service de concierge, stationnement, poêle électrique et frigidaire si désiré, terrasse sur le toit (sun-deck) tapis dans les corridors 95% à l'épreuve du feu, $75.00 et plus par mois. Occupation 15 août 1963. S'adresser 2470 des Quatre Bourgeois, appt 32. Tél.: 527-9032.

quo-6

HOMMES DEMANDES

MECANICIEN environ 25 ans, sérieux, marié, qui désire situation stable parlant l'anglais, certaine expérience en mécanique, aptitudes pour servir comptoir et bureau. Aidera assistant-gérant. Ecrire monsieur Roger, 4845 St-Denis, Montréal, P.Q. quo-29

JEUNES hommes, avec ou sans expérience, pour département d'épicerie, semaine de 3 jours, assurance-groupe, salaire selon expérience. S'adresser Jato Inc. 2455 Chemin St-Louis, Sillery quo-31

ORGANISATION INTERNATIONAL

OFFRE
POSITION PERMANENTE !

Salaire de base et commission — bénéfices sociaux, chance d'avancement rapide, pas de porte en porte. Toute entrevue sera gardée confidentielle. Agés de 20 à 35 ans, 9e année, bonnes références.

Présentez-vous vendredi à 350 est, boul. Charest, chambre 202 à 10 heures a.m. precises.

quo-29

TEMPS PARTIEL

Vendeurs et vendeuses demandés, à temps partiel, (le soir), pour Québec et environs immédiatement. Automobile indispensable, expérience pas nécessaire, cours de vente donnés gratuitement par la compagnie, dépenses d'auto payées. Vous n'avez rien à payer ou acheter pour être engagés. Sans quitter votre emploi, venez voir la merveilleuse opportunité que vous avez de gagner un excellent revenu supplémentaire en représentant notre compagnie. PROSPECTS FOURNIS. Travail à l'année. Se présenter à 7 heures P.M. précises seulement, Vendredi le 30 août, à 474 des Commissaires Est (côté Centre Champlain).

Les gens en retard ne seront pas reçus.

quo-29

LOCAUX A LOUER

MAGASIN Blvd Ste-Anne, 20,000 pieds plancher, vitrine, stationnement. 661-5734 quo-20

LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER

ENTIEREMENT meublé, propre, boudoir, cuisinette, réfrigerateur, bain, douche. 524-9904. quo-13

PRES Château, 3 pièces, luxueuses, 5 Ave Ste-Geneviève, appt. 101. quo-20

QU'EST-ce que vous attendez? Au moins venez voir nos appartements modernes au centre de la ville, coin des Erables et chemin Ste-Foy. Vous verrez sûrement de vos amis déjà installés et profitant de ces beaux appartements: 2½, 3½, 340 chemin Ste-Foy. — Tél.: 527-3491 le jour, ou mieux voyez le concierge sur les lieux appt. 102. Seulement $100. et plus meublé si désiré. quo-31

4 PIECES chauffées, eau chaude fournie $85. — Tél.: 525-7249. quo-14

3-4-5 PIECES modernes, vanité, fan, thermostat, buanderie. — 623-5115. quo-21

3 PIECES, sous-sol, poêle, réfrigérateur, Avenue des Erables. — 683-8043. quo-21

LOGEMENTS 4 et 5 pièces à louer — Tél.: 623-1608. quo-24

SOUS-sol 3 pièces, chauffées, $47 par mois, électricité compris, peinture neuve. — Tél.: 522-5688 — 623-2701. quo-29

BOUL. St-Cyrille est (près parlement) pour 1 personne, 1 pièce agréablement meublée (poêle réfrigérateur etc) chauffée, éclairée, $14. semaine. Tél.: 529-2745 — 523-3830. quo-4

ENTIEREMENT meublé, chauffé, éclairé, neuf, filles, couple, Limoilou. 522-7261. quo-30

QUARTIER Belvédère 1½ pièces, bachelor, cuisinette, chambre bain, lav, chauffé, éclairé, thermostat individuel, entièrement meublé équipé, garage si désiré. — 525-4637. quo-4

1218 ST-CYRILLE, 4 pièces, modernes, chauffées, 2e plancher, $90. 527-1232 quo-31

192 FRASER, demi sous-sol, 2 pièces, neuf, salle de bains, $70 mois. 523-8839, 623-1313. quo-30

CONSTRUCTION neuve, 4 et 7 pièces, modernes, près église. 623-0977. quo-31

107 E
RUE Ste-Anne, 3½ pièces. Télé. après 6 heures. 524-3771. quo-31

GRANDE-Allée, près parlement, poêle, réfrigérateur, douche, toilette, stationnement, libre 1er septembre. 653-2563. quo-31

CHATEAU ST-LOUIS

6 PIECES, 9e étage, ascenseur, vue panoramique fleuve, poêle, réfrigérateur, concierge, buanderie, décoration au choix, Royal Trust. — Tél.: 529-0171, soir, 626-0790. quo-30

APPTS DE L'ELYSEE

LOGEMENTS ultra-modernes, 3½ pièces $100.00 5½ pièces $145.00 et plus, ascenseur, terrasse, piscine, garage, à 925 Myrand. 525-5427 — 683-7474. quo-30

LE BELVEDERE

OCCUPATION immédiate ou 1er septembre, meublé ou non. Logement 3 pièces, meublé luxe, $120 — 100% à l'épreuve du feu, 1105 avenue Belvédère. Logements 3-4-5 pièces comprenant, réfrigérateur, poêle, laveuse de vaisselle, système Intercom, incinérateur, 2 ascenseurs, etc. Luxueux lobby, tapis luxueux dans tous les corridors, garage chauffé, logement démonstrateur, jardin et terrain de jeux. — 527-9088 — 527-5126. quo-31

ROUTE DU VALLON

PRES Cité Universitaire et centre d'achats, logements très modernes, 3½ et 5 pièces plus chambre bains, incinérateur, service de conciergerie, terrain de stationnement gratuit, poêle et réfrigerateur si désirés, occupation immédiate. Tél.: 529-5311, Soir: 527-9032. quo-4

MAISONS A VENDRE

CHARLESBOURG, 7 pièces, neuf, carport, pierre, cèdre, thermos, céramique, direct entrepreneur, $13,500 — $400.00 comptant. 661-7347. quo-12

CHARLESBOURG, 7485 Curé Doucet, 6 pièces, sous-sol partiellement fini, abri d'auto, terrain 70 x 90, maison 42 x 25 — 623-0491. quo-12

5 LOGEMENTS, dont 1-7 pièces St-Pie X, prix $42,000, acompte $13,000.00 Royal Trust, demandez J.-A. Emond, 529-0171, soir: 623-4919. quo-29

ST-ALBERT-le-Grand, 2 logements 5 pièces, près 1ère Avenue, brique américaine, acompte $3,000.00 Royal Trust, demandez J.-A. Emond — 529-0171, soir: 623-4919. quo-29

STE-FOY, plain-pied, 4 chambres à coucher, terrain fini, belle occasion, prix $15,900. 38 Colline Nord. — Tél.: 653-3606 — 683-8227. quo-3

ST-PAUL-APOTRE

PROPRIETE 7 pièces dont 2 au sous-sol, extérieur brique, construction 1955, acompte $6,000. Royal Trust. Demandez J.-A. Emond, 529-0171. Soir 623-4919. quo-29

MAGNIFIQUE

RUE Beauvoir, plain-pied, 6 pièces, très propre, terrain fini, libre 1er septembre. Occasion: $15,000.00. Acompte $3,000.00 environ. Royal Trust. Demandez Raymond Moreau, 529-0171. Soir 653-4759. quo-29

MAISONS A VENDRE

COLOMBIERE Ouest, St-Albert, maison 2 logements, un 5, un 6, salle de jeu, garage. — Donat Bollard, courtier — 524-3333. quo-4

CENTRE des affaires, 3e Avenue, maison 2 étages avec magasin, libre immédiatement. — Donat Bollard — 524-3333. quo-4

STE-FOY, maison seule et luxueuse pour professionnel qui désire une grande et belle maison très bien située, qui sera fier de recevoir ses invités. Ces deux maisons qui ne sont pas comme les autres. Une avec 11 pièces et l'autre 9 pièces, 2 chambres de bains dans chacune. Trust General du Canada, 529-5310. Soir, V. Labrie, 525-9517. quo-31

CAP ROUGE, Chemin St-Louis. Maison neuve de 10 appartements avec une vue magnifique sur le fleuve. Grand terrain entouré d'arbres avec gazon à la grandeur, 33,000 p.c., garage pour 2 autos Trust Général du Canada, 529-5311. Soir, V. Labrie, tel.: 525-9517. quo-31

MAISONS DEMANDEES

PROPRIETES demandées. Avons acheteurs sérieux. De 6 à 12 logements. — Immeubles Belvédère Ltée 681-6358. quo-11

MEDECINS CHIRURGIENS

DR CHARLES RINFRET, voies urinaires, petite chirurgie, maladies vénériennes, 885 Est St-Joseph. — Tél.: 524-4061. quo-7

OCCASIONS D'AFFAIRES

MAGASINS
BUANDERIE ET
NETTOYAGE A SEC
A MONNAIE
WESTINGHOUSE
LAUNDROMAT

Achetez le MEILLEUR EQUIPEMENT. Obtenez le PLUS D'AIDE du distributeur national le plus important et expérimenté — ALD.

- AMENAGEMENT complet.
- Aide au CHOIX D'EMPLACEMENT
- FINANCEMENT très avantageux
- PUBLICITE soutenue
- Mise de fonds MINIME

Les autres peuvent se vanter — seul ALD a prouvé son succès avec plus de 15,000 magasins! Téléphonez ou écrivez dès aujourd'hui.

ALD, CANADA, LIMITEE
350, EST, BOUL. CHAREST
Québec 2,
Tél.: 527-1506 ou
Maurice Simard, 842-7730.

SERVICE DOMESTIQUE

A Montréal aide générale, famille canadienne-française, légers travaux domestiques, chambre seule, télévision. Bon salaire. Références exigées. Ecrire 4226 Ste-Catherine Ouest, Westmount, P. Q. ou téléphonez à 653-2383 Québec. quo-29

PERSONNE expérimentée pour la garde d'un bébé de 5 mois, devra coucher. 2817 avenue Ekers, Montréal. quo-31

Le traitement de l'arthrite varie non seulement d'une maladie à l'autre, mais aussi d'un cas particulier de la même maladie à l'autre.

Règlement concernant les oiseaux migrateurs

Les populations destinées à assurer la reproduction des morillons à dos blancs et des morillons à tête rouge étant encore trop faibles, il n'y aura pas de saison de chasse pour ces deux espèces, encore cette année, dans le Québec. C'est ce que vient d'annoncer le Service canadien de la faune du ministère du Nord canadien et des Ressources nationales, en rendant publics les règlements concernant les oiseaux migrateurs.

La limite des prises et la limite du nombre d'oiseaux qu'on peut avoir en sa possession sont de 6 et 12 pour les canards, sauf pour le canard huppé dont les limites ont été fixées à 2 et à 4. A compter du 26 octobre, on pourra prendre deux autres grands ou petits morillons ou garrots, chaque our. La limite des prises jou de possession des oies sont de 5 et de 15, dont 10 au plus peuvent être d'espèces autres que la grande oie blanche; 6 et 12 pour les râles, les foulques et les gallinules; et 8 et 16 pour les bécasses. La limite des prises pour les bécassines ordinaires est de 8 et il n'existe aucune limite quant au nombre de bécassines que l'on peut avoir en sa possession.

Une nouvelle disposition de la loi interdit au chasseur de transporter un oiseau migrateur de l'endroit où l'oiseau a été pris, à moins de laisser attacher au dit oiseau au moins une aile garnie de son plumage. Ce changement est destiné à permettre aux agents d'exécution des règlements d'identifier tout oiseau sur les lieux. Une fois l'oiseau rendu chez le chasseur ou à une usine de transformation, l'aile peut être détachée.

Le règlement interdit maintenant de vendre pour la consommation le corps d'un oiseau migrateur qui a été élevé en captivité. Il est encore interdit à tout chasseur de vendre des oiseaux qu'il a capturés en pleine nature.

Les conditions d'octrois de permis spéciaux autorisant la capture d'oiseaux à des fins d'études scientifiques, la propagation des oiseaux migrateurs en captivité et le tir des oiseaux migrateurs afin d'empêcher de tels oiseaux de causer des dégâts à la propriété ont été revisées.

Une saison spéciale pour les macreuses, les eiders et les kakawis a été établie dans les îles de la Madeleine. La saison de chasse pour ces espèces s'ouvrira le 16 novembre et durera jusqu'au 27 février 1964. Les îles de la Madeleine ne font plus partie du district sud et forment maintenant un district à part.

Le district nord du Québec a été redéfini et comprend cette partie de la province sise au nord et à l'est d'une ligne décrite ainsi: Commençant au point où l'emprise du chemin de fer du National Canadien coupe la limite ouest de la province de Québec, près de la station de La Reine; puis vert l'est et le sud le long de ladite emprise de chemin de fer du National-Canadien jusqu'à la limite nord-ouest du comté de Portneuf, un mille environ au sud de la gare de Gouin, puis vers le nord-est et le sud-ouest le long des limites nord-ouest et nord-est du comté de Portneuf jusqu'au milieu du chenal du fleuve St-Laurent; puis vert le nord-est, le long des limites sud du comté et de la ville de Québec et des comtés de Montmorency, de Charlevoix et de Saguenay jusqu'à la limite est de la province de Québec; deuxièmement, les îles aux Phoques, l'île au Lièvre, l'île Blanche et l'île Rouge dans le fleuve St-Laurent.

Les détails concernant les saisons de chasse dans le Québec sont les suivants:

	Canards (autres que les macreuses, les eiders, les Kakawis, les morillons à dos blanc et les morillons à tête rouge), oies, râles, foulques, poules d'eau et bécassines ordinaires	Macreuses eiders et kakawis	Bécasses
1. Dans le district nord	Du 7 sept. au 15 déc.	Du 7 sept. au 15 déc.	Du 21 sept. au 24 nov.
2. Dans le district central	Du 21 sept. au 15 déc.	Du 21 sept. au 15 déc.	Du 21 sept. au 24 nov.
3. Dans le district sud	Du 21 sept. au 15 déc.	Du 21 sept. au 15 déc.	Du 21 sept. au 24 nov.
4. Dans les îles de la Madeleine	Du 21 sept. au 15 déc.	Du 16 nov. au 27 fév. 1964	Du 21 sept. au 24 nov.

Pearson ne prise pas la déclaration du diplomate soviétique Shpedko

OTTAWA (PC) — M. Pearson, premier ministre du Canada, a déclaré hier que M. Yvan Shpedko avait posé un problème diplomatique délicat en déclarant, la fin de semaine dernière, que le Canada se transformait en cible en faisant l'acquisition d'armes nucléaires américaines.

Le premier ministre, qui se rendait à une réunion de cabinet, a également déclaré aux journalistes qu'il se propose de réaffirmer les intentions de son administration sur le plan de retraites à régime contributoire, et qu'il annoncera probablement la semaine prochaine les noms des nouveaux organisateurs de l'Exposition universelle qui aura lieu en 1967 à Montréal.

Au sujet des commentaires faits à Vancouver par M. Shpedko, le premier ministre a dit: "Il est très malséant qu'un ambassadeur commente un problème de politique intérieure. Si un ambassadeur canadien faisait cela à Moscou, il en entendrait sûrement parler".

Famille trifluvienne blessée lors d'une collision à Neuville

La famille de M. A. Bouffard, de Trois-Rivières, a été transportée à l'hôpital du St-Sacrement par l'ambulance Antonio Denis, de Donnacona. Elle venait d'être blessée lors d'une collision d'autos à Neuville. L'état de M. et Mme Bouffard, ainsi que de leur enfant, ne serait pas grave.

CUISINIERE
Cuisinière d'expérience, pouvant fournir références, demande emploi dans collège.
Tél.: 439-W, Donnacona

Nous sommes distributeurs autorisés des pièces
Beatty et McCLARY EASY
SERVICE POUR TOUT APPAREIL
QUEBEC SERVICE DES LAVEUSES INC.
351 BOUL. CHAREST-EST — TEL.: 529-8479

INGENIEUR SENIOR EN CONSTRUCTION

Industrie progressive et bien établie qui compte plusieurs usines, requiert les services d'un ingénieur en instrumentation qui possède des qualités au-dessus de la moyenne.

L'homme que nous cherchons doit être un diplomé en génie, avoir au moins cinq ans d'expérience dans la sélection, l'application et l'entretien de l'instrumentation industrielle, (pneumatique et électronique) et autres dispositifs connexes. Il doit posséder beaucoup d'initiative et être capable de travailler directement avec la direction et les ingénieurs seniors pour implanter ou améliorer l'automatisation des procédés existants ou à être introduits.

Répondre à DEPT 4217, LE SOLEIL

leMontmorency
sera bientot termine.
Vous pouvez signer votre bail
des maintenant
Nous annoncerons prochainement
l'ouverture des suites modeles.
Montreal Trust Company
Jules Audet, section de location et administration
jour: 529-8841
soir: 653-4369

Filles de chambres demandées
S'adresser en personne
au gérant au:
HOTEL MOTEL DES LAURENTIDES
350 Boul. Ste-Anne, Beauport

MAISON DEMANDEE
Couple sans enfant désire louer 4 ou 5 pièces ou maison seule pour le 1er décembre. Ste-Foy ou haute-ville.
Tél.: 527-4320

COMMIS VENDEUSE
Pâtisserie-confiserie. Emploi à l'année. Expérience non nécessaire. Demander la gérante.
TEL.: 522-6401
KERHULU,
Place de l'Hôtel de Ville

CHATEAU BONNE ENTENTE
3400 CHEMIN STE-FOY
• Cocktails • Receptions
• Banquets de noces etc.
SALLE A DINER
BAR SALON LICENCIE
Pour réservations
653-5221

INCENDIE
Six Positions

Planification et organisation de groupements pour fins d'aide mutuelle, normalisation d'équipement, entraînement, etc., 12e année ou l'équivalent et plusieurs années d'expérience dont au moins deux ans au niveau d'officier ou sous-officier. Bonne connaissance théorique et pratique des problèmes de lutte contre l'incendie et de l'organisation de corps de pompiers. Salaire jusqu'à $7,200, selon qualifications. Position no. 301 Rouyn, 302 Rivière-du-Loup - Rimouski, 303 Arvida - Chicoutimi, 305 Sherbrooke, 306 Trois-Rivières, 307 Hull.

Inclure curriculum vitae et photo, mentionnant position préférée.

ECRIRE DEPT. 4216, Le SOLEIL

La recherche scientifique est tombée à un bas niveau et ses savants émigrent en masse

Munich — Il n'est contesté par personne que la Recherche allemande a connu, immédiatement après la dernière guerre, son stade le plus bas depuis longtemps. La guerre perdue n'en était pas la seule cause. L'extraordinaire développement des années 20 était le fruit d'une formation scientifique ouverte à un plus grand nombre, à l'encontre de ce qui se passait antérieurement quand elle n'était accessible qu'à quelques privilégiés pour des motifs qui tenaient à l'économie et à la tradition. Mais cette situation favorable a fait négliger le fait que, dès 1918, nombreux ont été ceux de la jeune génération — tous hautement qualifiés — qui, à cause des difficultés économiques de l'époque, ont choisi d'émigrer.

Ce mouvement ne fut d'ailleurs qu'insignifiant comparé à ce qui s'est passé après 1933. On peut dire que 30% des cadres des instituts scientifiques ont été alors contraints de partir à l'étranger ou privés de leur champ d'activité. On oublie souvent que ce ne furent pas seulement les savants qui disparurent, mais aussi ceux qui travaillaient avec eux. Des centres entiers de recherche furent ainsi désertés pendant que les anciens éléments allaient s'épanouir au-delà des frontières, sans que ceux restant soient en mesure de poursuivre. De nombreux jeunes, très doués, se virent fermer l'accès de l'enseignement supérieur, parce qu'on s'efforçait par des mesures d'orientation directes ou indirectes de réduire le nombre des étudiants.

Cela aurait suffi pour causer à la Recherche allemande un tort réparable seulement au prix d'années d'efforts. C'est alors qu'éclata la guerre. La planification, qui voulait distinguer entre recherche utile et superflue, fut encore accentuée, pendant que la jeune génération payait un lourd tribut sur les champs de bataille.

APRES-GUERRE

Vinrent les destructions causées par la guerre aux centres eux-mêmes, l'arrêt des travaux après la fin des combats. La longue chaine de tâches plus urgentes ne permit de s'attaquer que tardivement à la reconstruction des instituts et écoles supérieures. Songeons aussi que l'Allemagne fut amputée d'une partie de son territoire, que des interdictions frappèrent les centres reconstruits dans certains domaines importants de la recherche, interdictions dont certaines subsistent encore d'ailleurs. Pensons enfin au capital intellectuel que représentaient les brevets allemands qui furent sacrifiés. La Société - Empereur - Guillaume (qui précéda la Société Max-Planck n'existait plus. Les instituts répartis sur l'ensemble du pays ne pouvaient plus compter que sur eux-mêmes pour subsister. Presque partout, la Recherche, quand elle reprit, dut démarrer à zéro. Devant cette situation, de nouvelles défections — pour lesquelles il faut avoir de la compréhension — se produisirent dans les effectifs, en raison de la tentation de l'étranger et des possibilités qu'il offrait.

Peu à peu, la situation se normalisa, mais dans bien des domaines, il ne pouvait être question de soutenir la concurrence, face à la recherche américaine, notamment, hautement développée et bénéficiant d'un effort continu. Un choix était nécessaire, ce qui entraina souvent de douloureux abandons dans certaines orientations de recherche. En fait, bien des interdictions promulguées pendant la période de l'immédiate après-guerre étaient probablement superflues, car les travaux affectés étaient matériellement impossibles en Allemagne.

Mais cela a changé avec la remontée politique et économique de la République fédérale. Les moyens financiers, en provenance des Laender d'abord, du gouvernement fédéral ensuite, mis à la disposition de la Recherche, ont augmenté relativement vite, mais, bien que croissant d'année en année, ne suffisent pas encore pour rattraper le retard et permettre à l'Allemagne d'occuper dignement sa place dans les échanges scientifiques internationaux. Les plaintes émanant des hommes de science allemands persistent et elles sont, sans aucun doute, justifiées.

LE MONDE ENTIER EST CONCERNE

Aujourd'hui, le nombre des interlocuteurs scientifiques est bien plus élevé qu'autrefois. La recherche dans les sciences naturelles, qui était l'apanage des pays européens, est maintenant pratiquée dans le monde entier et est devenue une politique. On estime, remarquons-le en passant, que 90% de ceux qu'a attirés cette discipline sont actuellement vivants. Cela signifie que, pour garder sa place dans le dialogue international — et il le faut, si on ne veut pas que soit remise en question notre existence de demain — il faut libérer des crédits considérables et allant en augmentant. D'autres pays, et surtout l'Amérique, l'ont compris depuis longtemps. L'effort financier en faveur de la Défense nationale a habitué les Américains à dépenser, par tête d'habitant, beaucoup plus que les Européens pour la Recherche.

Cette différence d'optique empêche l'Allemagne de réaliser sans difficultés de vastes projets. Il est certes effrayant d'apprendre que DESY, le synchroton électronique de Hambourg, représente une dépense annuelle de 50 millions de francs pour une utilisation scientifique raisonnable, c'est-à-dire autant qu'une université de moyenne importance. Mais si l'Allemagne veut travailler dans le domaine de la physique de la haute énergie — et elle le doit — il lui faut disposer de moyens suffisants, sinon c'est de l'argent perdu et elle ne comblera jamais son retard. Il y a de nombreux terrains de la "big science", comme disent les Américains pour certains aspects onéreux de la pyhsique, dans lesquels les Allemands ont à peine pris pied, d'autres où ils ne parviendront à des résultats que comme partenaires d'organismes internationaux. Le "programme allemand de l'atome", tel qu'il a été mis au point à la Commission de l'Atome est, à cet égard, un début prometteur, mais sa réalisation exigera, au cours des cinq prochaines années, de 1, 2 à 1.5 milliard de francs pour la seule recherche de base.

IL FAUT DES CREDITS

Disons encore que la Grande Recherche n'est pas la Recherche et que la Recherche n'est pas un champ unique, ce qu'on a tendance à croire quand on veut porter un jugement d'ensemble sur le stade où elle est actuellement parvenue en Allemagne. Les sciences naturelles ne sont pas une, mais multiples et différentes les unes des autres.

Les instituts des universités sont nés des besoins de l'enseignement et spécialisés en conséquence: Chimie, Botanique, Zoologie, Physiologie, etc. Les instituts de la Société Max-Planck, eux, sont organisés en fonction des personnalités qui les dirigent; ce sont les instruments de travail des savants appelés par le Senat de la Société.

Les instituts Max-Planck font surtout de la recherche de base, c'est-à-dire en vue de la découverte et non de l'invention. Leurs travaux servent souvent dans l'industrie allemande pour la recherche appliquée. Ceci explique mes objections contre les dépenses en devises à l'étranger, alors qu'on devrait employer ces moyens sur le plan de la recherche nationale. La balance des échanges extérieurs s'en trouverait améliorée.

Grève au quotidien la "Voix de l'Est" à Granby

GRANBY (PC) — La Voix de l'Est seul quotidien de cette ville des Cantons de l'Est, n'a pas été publié hier par suite d'un arrêt de travail. La station radiophonique CHEF, propriété du journal, est également touchée par l'arrêt de travail. La station a cessé de diffuser à 7 h. p.m., mardi soir, après qu'un annonceur eut déclaré "nous sommes en grève" Un enregistrement de l'hymne "O Canada" fut entendu puis la station cessa d'émettre.

Une heure plus tôt, les employés de la rédaction, ainsi que ceux des ateliers avaient quitté leur travail.

Les porte-parole de l'employeur et du syndicat n'ont pu être immédiatement rejoints.



UN DEFILE D'ADIEUX préparé par les enfants des six terrains de jeux de Sillery a eu lieu, hier après-midi, dans les rues de la ville. Soucoupes volantes, habitants des autres planètes et fusées impressionnantes, suivis d'enfants travestis et de bicyclettes enrubannées, ont rappelé de façon colorée le thème de la saison : "L'ère spatiale". On pouvait également voir sur des affiches dessinées par les enfants certaines réclamations telles que : piscine couverte, stade d'athlétisme, glace artificielle, etc. Les majorettes Cap-Diamant accompagnaient les jeunes de Sillery.

CITÉ DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC est par le présent donné que des soumissions cachetées, scellées et endossées "SOUMISSION POUR L'ENTRETIEN ET L'OPERATION DES LAMPES A ARC (SPOTLIGHTS) DU COLISEE ET DU PALAIS DE L'AGRICULTURE AU PARC DE L'EXPOSITION PROVINCIALE DURANT LA PERIODE DU 1er OCTOBRE 1963 AU 30 SEPTEMBRE 1964" et adressées au greffier de la Cité, Hôtel de Ville, Québec, seront reçues d'ici à LUNDI le 9 septembre 1963 à TROIS heures p.m. (heure avancée de l'est).

Pour plus amples informations et blancs de soumission, les soumissionnaires devront s'adresser au bureau de l'ingénieur de la Cité, chambre 446.

LS P. Desjardins,
Greffier de la Cité

Nous donnons les timbres GOLD STAR

Drolet & Montreuil

12 Ouest, rue St-Joseph — Tél. : 522-5279

DINDE éviscérée, prête à cuire 10 à 15 lbs—Spécial	41c	BOUDIN de la campagne. Lb	29¢
VEAU de lait désossé, dans la fesse. Lb	79¢	JAMBON dans l'épaule. Lb	39¢
STEAK de boeuf spencer, congelé. Lb	89¢	FILET mignon congelé. Lb	1.19
STEAK de boeuf, haut de ronde congelé. Lb	79¢	BACON tranché, paquet 1 lb	59¢
BOEUF haché, frais 3 lbs	99¢	BEURRE avec achat de 2.00 viande. Lb	51¢
TALON de boeuf congelé environ 5 lbs, sans perte. Lb	69¢	ORANGES Sunkist No 180 3 douz.	1.00

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU QUEBEC

AVIS DE DEMANDE DE SOUMISSIONS

(Plans dépositaires)

DES SOUMISSIONS CACHETEES seront reçues par le Ministère des Travaux Publics du Québec pour l'édifice :

HANGAR D'AVIONS à L'ANCIENNE-LORETTE, P.Q.

Les entrepreneurs intéressés pourront s'adresser au Bureau des Soumissions Déposées, 3532 ouest, rue Jean-Talon, Montréal, et/ou 267, rue Saint-Paul, Québec, le ou après le 29 août 1963 pour l'obtention des documents nécessaires: plans, devis, ainsi que les formules directives et de soumission.

A) Pour les travaux spéciaux : mécanique et électricité, les soumissions séparées seront reçues jusqu'à 2:00 heures p.m. (heure avancée de l'est), aux BUREAUX DES SOUMISSIONS DEPOSEES, JEUDI, le 12 SEPTEMBRE 1963

B) Pour les travaux généraux, les entrepreneurs adresseront au Ministère des Travaux Publics, Hôtel du Gouvernement, Québec, leurs soumissions jusqu'à 2:00 heures p.m. (heure avancée de l'est),

MERCREDI, le 18 SEPTEMBRE 1963

Les plans et devis seront obtenus sur versement d'une somme de DEUX CENTS DOLLARS ($200.00), en mandat-poste ou chèque visé faits à l'ordre de l'Honorable Ministre des Travaux Publics. Les dépôts seront remis si les documents sont retournés en bon état avant le 25 septembre 1963.

Toutes les soumissions, pour être valables, devront être accompagnées d'un chèque visé par une Banque à charte du Canada et fait à l'ordre de l'Honorable Ministre des Finances, pour un montant égal à 10% (dix pour cent) de la soumission.

Seules les personnes qui ont leur établissement principal et les sociétés ou compagnies qui ont leur bureau d'affaires principal dans la Province de Québec sont invitées à soumissionner pour ce projet.

Le ministère ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

HERVE-A. GAUVIN
Sous-Ministre.

PROVINCE DE QUEBEC

COMMISSION DU SERVICE CIVIL

TECHNICIENS

Division des Produits Laitiers

Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation

Classe IV $3,600. — $4,400.
Classe V 4,200. — 5,000.
Classe VI 4,500. — 5,500.

suivant la compétence.

FONCTIONS: Sous direction, voir à l'application des lois et règlements concernant les produits laitiers et les succédanés de ces produits; visiter les établissements laitiers pour surveiller l'aménagement des usines, les méthodes de fabrication, l'hygiène, le paiement aux producteurs en vérifiant les épreuves de gras et les facteurs de paie; visiter occasionnellement les producteurs de lait pour voir l'état sanitaire des fermes laitières et donner des conseils au besoin; prendre mensuellement des échantillons de produits laitiers en vue de leur analyse par le laboratoire provincial, conformément au programme d'amélioration de la qualité des produits laitiers; inspecter les véhicules affectés au transport du lait en vue de l'émission des permis de transport; surveiller la fabrication, le transport et le commerce des succédanés de produits laitiers; procéder au dépistage, à l'inspection, à la saisie, à la détention de même qu'à la confiscation des succédanés illégaux; appliquer les scellés sur la marchandise saisie et en disposer selon les instructions; préparer les procès-verbaux d'inspection et exécuter tout autre travail connexe.

QUALITES REQUISES: Diplôme en technologie laitière de l'Ecole provinciale de Laiterie de St-Hyacinthe, ou l'équivalent; expérience pratique dans la fabrication des divers produits laitirs; aptitudes à transiger avec le public et à préparer des rapports d'inspection; connaissance de l'anglais souhaitable, qualités personnelles appropriées.

N.B. Il y a cinq postes vacants, dont trois à Montreal et deux à Québec.

On s'inscrit à ce concours au moyen de la formule "demande d'emploi" de la Commission du Service Civil, 50 est, rue St-Joseph, Québec, ou 1454 de la Montagne, Montréal. Les candidatures seront acceptées jusqu'au 18 septembre 1963. Mentionnez le numéro 63-563.

PROVINCE DE QUEBEC

COMMISSION DU SERVICE CIVIL

BIOLOGISTE

Régie d'Epuration des Eaux

Traitement initial de $7,600. avec augmentation statutaires jusqu'à $8,800.

FONCTIONS: Sous direction, être responsable du laboratoire de biologie, organiser et exécuter des recherches, tests et analyses biologiques concernant les effets de la pollution sur la vie aquatique, tant animale que végétale; coordonner ces travaux avec ceux des sections bactériologiques et chimiques, tenir en bon ordre les données recueillies, préparer des rapports, accomplir tout autre travail connexe.

QUALITES REQUISES: Diplôme en sciences avec option biologie d'une université reconnue avec un bon nombre d'années d'expérience; des études post-universitaires sur la pollution des eaux ou dans une spécialité connexe pourront compenser en partie pour l'expérience; l'habileté manifeste à élaborer et conduire à termes un projet de recherches, analyser les résultats et formuler des recommandations; très bonne connaissance de la littérature scientifique, aptitude à diriger du personnel, bonne connaissance du français et de l'anglais.

On s'inscrit à ce concours au moyen de la formule "demande d'emploi" de la Commission du Service Civil, 50 est, rue St-Joseph, Québec, ou 1454 de la Montagne, Montréal. Les candidatures seront acceptées jusqu'au 18 septembre 1963. Mentionnez le numéro 63-562.

Nous acceptons les commandes de la campagne accompagnées d'un mandat-poste.

ARTHUR THIVIERGE & FILS E N R.

EPICIERS-BOUCHERS — GROS et DETAIL

198 Hermine (coin Mazenod). Tél. 522-3804

Livraison dans toutes les parties de la ville commande de $3.00 et plus.

Sucre Granulé 10 pour	1.29	Beurre 1ère qua. Chât lb.	.53	Oeufs "A" Moyen 2 douz. pr.	1.15
Café Java avec Prime	.69	Saumon Rose bte 1 lb	.55	Jambon épaule 5 à 7 lbs. lb.	.39
Thé noir Ind. Pékoe lb.	.89	Thon Solide bte 7 oz 2 p.	.51	Boeuf haché 3 lbs. pr.	.39
Pois cuisants 5 lbs pr.	.49	Jus raisin Welch	.39	Jambon cuit Picnic bte 1½ lb	1.45
Fèves blanches 5 lbs pr.	.59	Fromage Canadien doux	.55	Veau épaule désossé la lb.	.57
Riz glacé 5 lbs pr.	.69	Café Maxwell Inst 10 oz	1.45		
Confiture fraise 4 lbs pr.	1.09	Thé noir Lipton 60 sacs	.69		
Beurre caramel 4 lbs pr.	.95	Chocolat Nestlé Quik 2 lbs	.87		
Huile Gattuso 32 onces	.83	Papier Aluminium	.37		
Soupe nouil, poulet 12 pr	1.15	Papier toilette 12 pr.	.99		
Margarine Nucoa 4 lbs. p.	.89	**Biscuits Dion Spécial — Spécial**		Bacon tranché lb.	.60
Mixo jarre 1 gallon	.79			Lard salé Ent. lb.	.40
Savons toilet 12 pour	.79			Lard frais épaule lb.	.45
Savons Pays 13 pour	1.00			Boeuf Haut-Côte lb.	.44
Spic & Span pqt	.85			Creton français lb.	.59
Bonbons ass. sac 1 lb.	.39	Bisc. ass. sandwich 2 lbs.	.69	Cuisse poulet lb.	.55
Pistache salée sac 1 lb.	.37	Bisc. chocolat sec 2 lbs.	.69	Spare Ribs lb.	.49
Filet Morue 5 lbs. pr.	1.60	Bisc. village		Jambon cottage lb.	.65
Filet Haddock la lb.	.42	Bisc. gingembre 2 lbs.	.59	Jambon haché boi 16 oz.	.50
Epinard 10 btes pour	.79	Bisc. thé 15/20 lbs. lb.	.25	Saucisson complet lb.	.29
Oranges S.K. 2 doz. pr.	.75	Patates blanches 10 lbs.	.37	Vinaigre le gallon	.74
Pamplemousses 6 pour	.55	Patates, le sac 50 lbs	1.29	Moutarde le gallon	.99
Pommes le panier 6 pintes	.39	Carotte, oignon, navet 5 lbs	.39	Catsup bte 105 oz	1.35
Pommes table minot	.99 et 1.99	Concombres sal. petits 3 lbs	.50	Jus tomates 24/20	2.35
Tomates panier 6 pintes	.69	Fèves jaunes 4 lbs. pr.	.49	Blé d'Inde 24/20	2.55
Pêches panier 6 pintes	.99	Poires, prunes, le panier	—	Lait Crino 48/10	6.90

PROVINCE DE QUEBEC

MINISTERE DU TRAVAIL

Avis de modification

Alimentation au détail — Région de Québec

L'honorable Carrier Fortin, ministre du Travail, donne avis, par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (S.R.Q. 1941, chapitre 163 et amendements), que les parties contractantes à la convention collective de travail relative au commerce de l'alimentation au détail dans la région de Québec, rendue obligatoire par le décret numéro 1658 du 17 mai 1944 et amendements, lui ont présenté une requête à l'effet de soumettre à l'appréciation et à la décision du lieutenant-gouverneur en conseil les modifications suivantes audit décret:

1° Le sous-paragraphe "5" du paragraphe "a" de l'article III sera biffé;

2° Le paragraphe "b" de l'article III sera remplacé par le suivant:

"b) Pendant la période des fêtes, soit trois (3) jours ouvrables avant la veille de Noël et deux (2) jours ouvrables avant la veille du Premier jour de l'An, y compris la veille des autres jours chômés, les heures de travail peuvent être prolongées jusqu'à 9 p.m.; le salarié régulier n'ayant droit à aucun salaire pour le travail exécuté durant telles heures additionnelles. Cependant, la veille de Noël et du Premier jour de l'An tout travail doit cesser à 5 p.m.

Il doit toujours y avoir trois (3) soirs ouvrables avant la veille du Jour de Noël et deux (2) soirs ouvrables avant la veille du Premier jour de l'An en excluant les samedi où tout travail doit cesser à 5 p.m."

3° Le paragraphe "c" de l'article III sera remplacé par le suivant:

"c) En dehors des heures mentionnées ci-haut et durant les jours de fêtes chômées, tout salarié assujetti au décret ne peut jamais travailler à la vente des produits alimentaires, au comptoir, à la caisse, à l'emballage ou au téléphone, ni faire la livraison, ladite énumération n'étant pas limitative et un employeur ou un employeur professionnel ne peut jamais faire travailler tout salarié assujetti au décret à la vente des produits alimentaires au comptoir, à la caisse, à l'emballage ou au téléphone ou à la livraison; ladite énumération n'étant pas limitative."

4° Le paragraphe "d" de l'article III sera remplacé par le suivant:

"d) *Jours de fêtes chômés*: Tout employé régulier doit être rémunéré au taux régulier ou au taux de salaire qui lui est actuellement payé, si ce dernier taux est supérieur a celui du décret, pour les jours de fêtes chômés suivants: Le Premier jour de l'An, le 2 janvier, le lundi de Pâques, la St-Jean-Baptiste, le jour de la Confédération, la fête du Travail, le Jour de Noël et le 26 décembre et tous les jours autres que les jours chômés mentionnés ci-haut, où l'employeur tient son établissement fermé en autant que l'employé aura travaillé la veille ou le lendemain du jour chômé.

Lorsque le jour de la St-Jean-Baptiste, le jour de la Confédération, le 26 décembre et le 2 janvier tombent un dimanche, le lundi suivant immédiatement est chômé et payé.

A moins qu'ils ne tombent un dimanche, les jours de l'Epiphanie, l'Ascension, la Toussaint et l'Immaculée Conception sont considérés comme des jours réguliers de travail; mais ces jours là tout travail ne doit commencer qu'à 9 a.m. et le lundi suivant telle fête sera chômé et payé.

Si le 26 décembre et le 2 janvier tombent un vendredi, ces jours sont considérés comme des jours réguliers de travail, mais les deux derniers lundi de janvier devront être chômés et payés.

Si le lundi devient un troisième jour consécutif non ouvrable, il est loisible de travailler de 1 p.m. à 6 p.m. ce jour là au taux régulier."

5° Les mots "situés dans la même zone" apparaissant au paragraphe "d" de l'article IV seront biffés.

6° Le paragraphe "a" de l'article V sera remplacé par le suivant;

"V. *Taux de salaire: a*) Aux fins du décret, le salaire minimum pour la semaine régulière de travail de l'établissement, est le suivant:

	Taux horaire
Messager	$ 0.60
Employé surnuméraire, travaillant trente (30) heures ou moins par semaine.	
i. de 21 ans et plus	1.20
ii. de moins de 21 ans	0.90
Salarié préposé exclusivement au pesage, à l'empaquetage et à l'étiquetage des produits alimentaires:	
1er semestre	0.80
2e semestre	0.90
Après un an	1.15
	Par semaine
Caissier et téléphoniste:	
Classe "A"	$47.00
Classe "B"	42.00
Classe "C"	37.00
Classe "D"	35.00

Subordonnément aux autres stipulations du décret, relatif au salaire de certains employés, les commis et tous les autres salariés inclus dans les pourcentages doivent être payés comme suit:

	Taux hebd.
1° Salarié travaillant à la vente de la viande et des produits de la viande:	
Classe "A"	$68.00
Classe "B"	58.00
Classe "C"	46.00
Classe "D"	35.00
2° Salarié travaillant à la vente des autres produits alimentaires:	
Classe "A"	$63.00
Classe "B"	53.00
Classe "C"	43.00
Classe "D"	35.00

7° Le paragraphe "e" de l'article V sera remplacé par le suivant:

"e) Les hommes de métiers qualifiés, non assujettis à un décret, doivent recevoir $55.00 pour la semaine normale de travail et les apprentis $40.00."

8° Le paragraphe "h" de l'article V sera remplacé par le suivant:

"h) Le livreur ou le conducteur de voiture de livraison, pour quarante-huit (48) heures de travail, doit recevoir au moins $53.00."

9° Le paragraphe "i" de l'article V sera remplacé par le suivant:

"i) 1. Un salarié remplissant les fonctions de gérant dans un établissement commercial où l'on vend de la viande et des produits de la viande doit être payé au moins $80.00 par semaine, et dans un établissement commercial où l'on vend d'autres produits alimentaires au moins $75.00 par semaine pour quarante-huit (48) heures de travail.

2. Un salarié remplissant les fonctions de chef de section, tel que défini au paragraphe "i" de l'article I, dans un établissement commercial où l'on vend de la viande ou des produits de la viande, doit être payé $75.00 par semaine, et dans un établissement commercial où l'on vend d'autres produits alimentaires et marchandises diverses ou qui administre une section de service ou de la caisse, au moins $70.00 par semaine pour quarante-huit (48) heures de travail."

10° Le paragraphe "n" suivant sera ajouté à l'article V:

"n) L'employé surnuméraire spécifié au paragraphe précédent doit être payé temps et demi ou temps double, selon le cas, s'il est appelé au travail en dehors des heures réglementaires du décret."

11° L'article VIII sera remplacé par le suivant:

"VIII. *Durée du décret:* Le décret demeure en vigueur jusqu'au 28 février 1965. Il se renouvelle automatiquement d'année en année par la suite, à moins que l'une des parties contractantes ne donne à l'autre partie un avis écrit à ce contraire, dans un délai qui ne doit pas être de plus de soixante (60)) jours ni de moins de trente (30) jours avant le 28 février de l'année 1965 ou de toute année subsequente. Un tel avis doit également être adressé au Ministre du Travail."

La publication du présent avis ne rend pas obligatoires les dispositions qui y sont contenues. Seul un arrêté en conseil peut rendre obligatoires ces dispositions, avec ou sans amendement. L'arrêté en conseil ne peut entrer en vigueur avant la date de sa publication dans la *Gazette officielle de Québec*.

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis dans la *Gazette officielle de Québec*, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections, en double copie si possible, que les intéressés pourront désirer formuler.

Le Sous-ministre du Travail,
GERARD TREMBLAY.
Ministère du Travail,
Québec, le 24 août 1963.

M. Philias Grenier

M. Philias Grenier, rentier, exgérant de la Caisse populaire de Beauport, époux de feu dame Irma Coulombe, est décédé à l'hôpital St-François d'Assise, à l'âge de 81 ans et 10 mois. Il était domicilié au 728, avenue Royale, à Beauport.

Il laisse dans le deuil des enfants, gendres et belles-filles: M. et Mme André Lefebvre (Agnès), M. et Mme Philippe Grenier (Monique Poliquin), Mlles Yvette, Georgette et Emeline Grenier; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Soeur Ste-Emeline, C.N.D., Mme veuve Ferdinand Gamache, Mme veuve Edouard Giroux, Mme veuve Philias Laberge, Mlle Lydia Grenier, M. et Mme Hector Grenier, M. Héliodore Grenier. La dépouille mortelle est exposée au 844, avenue Royale, à Beauport. Les funérailles auront lieu vendredi, en l'église de Beauport, et l'inhumation au cimetière paroissial.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Wilbrod Robert, de Beauport.

Mme C. Goulet

Mme veuve Cyrille Goulet, née Célina Prémont, est décédée à l'âge de 91 ans.

Elle laisse dans le deuil ses fils et filles, gendres et belles-filles : MM. et Mmes Joseph Martel (Célina), Amédée Berthiaume (Gérardine), Joseph Goulet (Gabrielle Nadeau), Jean-Baptiste Goulet (Jeanne Letarte), Rodolphe Goulet (Thérèse Gagnon). Elle était la soeur de la R. M. Ste-Famille, des Srs de la Congrégation Notre-Dame et de Mme veuve Joseph Leclerc, de St-Pierre, I. O.

Les funérailles auront lieu vendredi à St-Pierre, I.O. Les restes mortels sont exposés aux salons F.-X. Bouchard, 4,100 boulevard Ste-Anne, Ville Montmorency.

Flotte de pêche russe au large

HALIFAX (PC) — Environ 40 bateaux de pêche soviétiques seraient concentrés à environ 20 milles de la Moser, sur la côte est de la Nouvelle-Ecosse, à environ 80 milles de Halifax.

Un porte-parole de la Marine canadienne a fait savoir que ce phénomène était "assez habituel".



"Regardons ce nouveau programme de cowboys dont on parle tant — celui qui se nomme 'Vastes horizons perdus'."

DÉCÈS

BEGIN — A Québec, le 27 août 1963, à l'âge de 62 ans, est décédée dame Laura Carrier, épouse de M. Omer Begin, demeurant à 27 du Christ-Roi, Lévis.

Les funérailles auront lieu vendredi à 9 heures.

Départ des salons funéraires Gilbert & Turgeon Ltée, No 269, rue St-Georges, à 8 heures 45 pour l'église du Christ-Roi et de là au cimetière Mont-Marie.

BELLEMARE — A Rivière-à-Pierre, le 26 août 1963, à l'âge de 62 ans 10 mois, est décédé subitement, le docteur Armand Bellemare m.d., époux de dame Germaine Lévesque, demeurant à 1516 de la Canardière.

Les funérailles auront lieu vendredi, 30 août, à 9.30 heures.

Départ de la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils, No 1720 Chemin de la Canardière, à 9.20 heures pour l'église St-Pascal de Maizerets et de là au cimetière St-Charles.

BERTRAND — A Québec, le 27 août 1963, à l'âge de 66 ans 4 mois, est décédé M. Omer Bertrand, époux de dame Amanda Paré, demeurant à 2046, Boul. Benoit XV.

Les funérailles auront lieu vendredi, à 9 heures.

Départ des foyers funéraires J. Bouchard & Fils, No 1290, 1ère avenue, à 8 heures 30 pour l'église St-Paul, Apôtre et de là au cimetière St-Charles.

Le trajet se fera en automobiles.

BLANCHET — A l'Hôtel-Dieu de Québec, le 26 août 1963, à l'âge de 73 ans 6 mois, est décédé M. Roméo Blanchet, époux de dame Lilian Ferguson, demeurant à 1524, St-Cyrille Ouest.

Les funérailles auront lieu jeudi à 9 heures.

Départ de la résidence funéraire Germain Lépine Ltée, 300 Chemin Ste-Foy, à 8 heures 45 pour l'église du St-Sacrement et de là au cimetière Belmont.

DENECHAUD — A Québec, le 28 août 1963, à l'âge de 1 mois, est décédé Roland Dénechaud, fils de feu Wellie Dénechaud et de dame Evangéline Leclerc, demeurant 315 Boul. St-Gérard Majella.

Les funérailles auront lieu samedi à 11 heures 30.

Départ des salons mortuaires Sylvio Marceau Inc., No 224 rue St-Vallier Ouest, à 11 heures pour l'église de St-Gérard-Majella et de là au cimetière paroissial.

DUFRESNE — A Ste-Foy, le 26 août 1963, à l'âge de 17 ans, est décédé accidentellement Jean Dufresne, fils de M. Michel Dufresne président de L'Habitation Familiale de Québec Inc. et de dame Lyne Richard, demeurant à 2841, rue de Soulanges.

Les funérailles auront lieu jeudi à 9.00 heures.

Départ de la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils, No 975 Marguerite Bourgeoys, à 8.40 heures pour l'église St-Louis de France et de là au cimetière Belmont. Le trajet, en automobiles.

GAGNE — A Québec, le 28 août 1963, à l'âge de 82 ans, est décédée dame Eva Fournier, épouse de M. Pierre Gagné, demeurant 409, rue Kirouac.

Les funérailles auront lieu samedi, à 8 heures.

Départ du funérarium Germain Lépine Ltée, No 535, avenue des Oblats, coin St-Luc, à 7 heures 45 pour l'église Notre-Dame de Grâce et de là au cimetière St-Charles.

GAGNON — A Québec, le 26 août 1963, à l'âge de 46 ans 1 mois, est décédé M. Henri Gagnon, propriétaire de l'Imprimerie Internationale, époux de Carmella Vaillancourt, demeurant à 655, Arago Ouest.

Les funérailles auront lieu jeudi à 9.00 heures.

Départ de la résidence funéraire Sylvio Marceau Inc., No 270 rue Marie de l'Incarnation, à 8.45 heures pour l'église St-Joseph et de là au cimetière St-Charles.

GRENIER — A l'hôpital St-François d'Assise, le 26 août 1963, à l'âge de 81 ans 10 mois, est décédé M. Philias Grenier, ex-gérant et président de la Caisse populaire Desjardins de Beauport, époux de feu dame Irma Coulombe, demeurant à 728, avenue Royale, Beauport.

Les funérailles auront lieu vendredi, à 9 heures 30.

Départ de la résidence funéraire Wilbrod Robert, Enr., 844, avenue Royale, Beauport à 9 heures 15 pour l'église de Beauport et de là au cimetière paroissial.

LACHANCE — A Québec, le 26 août 1963, à l'âge de 66 ans et 8 mois, est décédé Monsieur Laurent Lachance, époux de dame Simone Dionne, demeurant au No 317 de l'Eglise.

Les funérailles auront lieu jeudi à 9 heures.

Départ du funérarium Germain Lépine Ltée, No 318 de la Canardière, à 8 heures 45 pour l'église St-Roch et de là au cimetière St-Charles. Le trajet se fera en automobiles.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Mme P. Gagné

Mme Pierre Gagné, née Eva Fournier, est décédée le 28 août à Québec, à l'âge de 82 ans et 11 mois. Elle demeurait à 409, rue Kirouac.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: M. et Mme Roland Dompierre (Laurette), M. et Mme Maurice Gagné (Thérèse Fortier), M. et Mme Wilfrid Lemieux (Rose-Alma), d'Amos, M. et Mme Georges Gagné (Exilia Beauchesne), de Nashua M. et Mme Théophile Gagné (Lucienne Girard), de Shawinigan Falls, M. et Mme Edmond Gagné (Willa Grenon), Mlle Lucienne Gagné, Mme vve Emile Gagné (Blanche Descoteaux); ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme William Poitras, M. Joseph Fournier, de Lyster, M. et Mme Ernest Theriault, Mme vve Albertine Fournier, Mme vve Joséphine Bousquet, de Nashua, M. et Mme Joseph Martineau (Marie-Anna Fournier), de Lafleche, Saskatchewan, M. et Mme Pierre Fournier, de Lyster.

La dépouille mortelle est exposée à 535, des Oblats.

Le service sera chanté samedi, en l'église de Notre-Dame-de-Grâce.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Germain Lépine Ltée, de Québec.

L'inhumation aura lieu au cimetière St-Charles.

M. R. Denechaud

M. Roland Denechaud, employé de taxi, demeurant au 315 boulevard St-Gérard, à St-Gérard-Majella, est décédée à l'âge de 39 ans et 1 mois. Il était le fils de Mme veuve Wellie Denechaud.

Outre sa mère, il laisse ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Wellie Denechaud (Thérèse de Fallon), Roger Denechaud (Louisette Gauvin), Richard Drapeau (Irène) et Réal Laliberté (Lise).

Les funérailles auront lieu samedi, à St-Gérard. Les restes mortels sont exposés aux salons Marceau, 224 St-Vallier-Ouest.

Diefenbaker réclame de nouveau l'élargissement des cadres de la Commission royale d'enquête sur le biculturalisme

OTTAWA (PC) - De nouvelles critiques ont été formulées hier par le chef de l'opposition, M. John Diefenbaker, contre la Commission Laurendeau - Dunton, exactement une semaine avant que celle-ci ne tienne sa première réunion plénière prévue pour les 4 et 5 septembre prochains à Ottawa.

M. Diefenbaker a réclamé pour une seconde fois l'élargissement des cadres de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme.

Après avoir déjà réclamé aux Communes, la nomination d'un commissaire néo-canadien d'origine germanique, il affirme maintenant que "les additions qui s'imposent" sont celles de "représentants d'organismes d'anciens combattants et des secteurs industriel et économique du Canada".

"La Commission a été lente à amorcer son enquête et le moment est propice à la revision de la composition de cet organisme afin qu'on puisse y inclure des représentants de secteurs nationaux qui ont été oubliés lors de l'annonce de l'enquête et qui pourraient contribuer pour beaucoup à son efficacité", a dit M. Diefenbaker.

La Commission de dix membres compte cinq universitaires dont un expert en droit constitutionnel, trois journalistes, un chef ouvrier canadiens-français et une grand-mère anglo-canadienne de l'ouest qui a consacré une partie de sa vie à l'enseignement du français.

"TROP GRANDE HOTE"

La première réunion plénière doit avoir lieu dans une des salles de comités parlementaires dans l'édifice de l'ouest, sous la présidence conjointe de Me André Laurendeau, rédacteurs-en-chef du quotidien "Le Devoir" et de M. Davidson Dunton, président de l'Université Carleton.

Les coprésidents seront à la disposition des journalistes à l'issue de cette première réunion plénière de deux jours, a précisé M. Paul Lacoste, l'un des cosecrétaires de la Commission

Dans sa déclaration, M. Diefenbaker explique que le représentant d'organismes d'anciens combattants qu'il voudrait voir siéger à la Commission, devrait être "une personne possédant une expérience longue et pratique des problèmes de bilinguisme et de biculturalisme qui se posent aux services armés de notre pays".

Pour ce qui est de la représentation des secteurs économique, commercial et industriel du Canada, M. Diefenbaker estime que celle-ci fut oubliée à cause d'une "trop grande hâte de la part du gouvernement Pearson".

"Durant toute la période qui s'est écoulée depuis la confédération, le domaine de l'industrie a offert des exemples nombreux et utiles de coopération, entre les deux groupes ethniques. La Commission devrait en tenir compte", a dit M. Diefenbaker, lequel, alors qu'il était premier ministre, avait favorisé la tenue d'une conférence fédérale provinciale sur le problème des relations bi-ethniques et le problème constitutionnel plutôt qu'une enquête royale sur le bilinguisme.

La radiodiffusion

CJQC demande l'abolition des restrictions au sujet du français et de l'anglais

OTTAWA (PC) — Le Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion a reçu une demande, hier, d'abolir les restrictions concernant la radiodiffusion en français et en anglais au Canada.

M. Ross Goodwin, avocat-conseil de la station de radio CJQC, de Québec, a déclaré que l'heure est venue d'abattre toutes les barrières en ce domaine.

"Si une station veut présenter des émissions françaises ou anglaises, pourquoi lui en refuser le droit ?", a demandé Goodwin.

M. Goodwin défendait la demande qui a été faite par CJQC d'un permis de présenter des émissions en langue française pendant une période d'essai de 18 mois. Présentement, CJQC a un permis de diffuser des programmes en langue anglaise seulement à l'intention de la minorité anglophone de la région de la ville de Québec.

"Nous demandons d'être une station bilingue dans une région qui compte surtout des Canadiens français", a dit M. Goodwin au Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion.

En dehors de la séance, un porte-parole du Bureau des gouverneurs a spécifié que la plupart des stations de radio qui présentent des émissions exclusivement françaises ou anglaises pourraient en présenter dans l'autre langue sans demander de permis spécial.

Toutefois, certaines stations, notamment CJQC, détiennent un permis de desservir des auditoires définis, ce qui a été posé comme condition de l'obtention de leur permis.

M. William Pearson, avocat-conseil du BGR, a souligné qu'au moment où CJQC est entré en ondes il y a 14 ans, il avait certainement demandé à desservir un auditoire exclusivement anglophone.

M. Goodman a répondu que depuis lors, la situation a changé dans le Québec.

M. Bernard Goulet, membre régulier du BGR, s'est interrogé sur ce qu'il adviendrait si la station française de radio, à St-Boniface, demandait un permis de présenter des émissions en langue anglaise ?

"Ne pensez-vous pas, a-t-il ajouté, que toutes les stations anglaises de Winnipeg s'y opposeraient ?"

S'oppose à la demande de CJQC la station française CJLR de Québec.

Gordon semble être sorti indemne de la tempête...

OTTAWA (PC) — Le ministre des Finances est-il sorti indemne de la tempête ?

Il y a deux mois, dans le tumulte auquel donna lieu le budget du 13 juin, on se demanda si les jours de M. Gordon n'étaient pas comptés ou s'il serait permuté à un autre ministère.

Cette semaine, lorsque le chef de l'Opposition, M. Diefenbaker, redemanda la démission du ministre, il n'y eut pas le moindre écho à sa demande dans les milieux libéraux qui, en juin dernier, se demandaient pas moins que l'Opposition si c'en n'était pas fait de M. Gordon.

Quelques libéraux qui penchaient de ce côté ont maintenant changé d'idée. Ils opinent qu'à moins d'imprévu, la position de M. Gordon est solide.

VOYEZ
à L'ENTRETIEN DE VOTRE AUTO
en exigeant le
SERVICE DE QUALITE GARDE MOTEUR



distributeur de PIECES de tous les produits GM (exclusivité Cadillac)
AUTOMOBILES INC.
CADILLAC — BUICK — PONTIAC — VAUXHALL — ACADIAN —
555 de la Couronne Tél. : 529-3371
VISITEZ NOTRE TERRAIN DE VOITURES USAGEES
401, 1ère Avenue Tél. : 529-6866

VERRES DE CONTACT
Centre d'Application de Lentille Cornéenne
425 Est, Boul. Charest, Qué.
529-3694

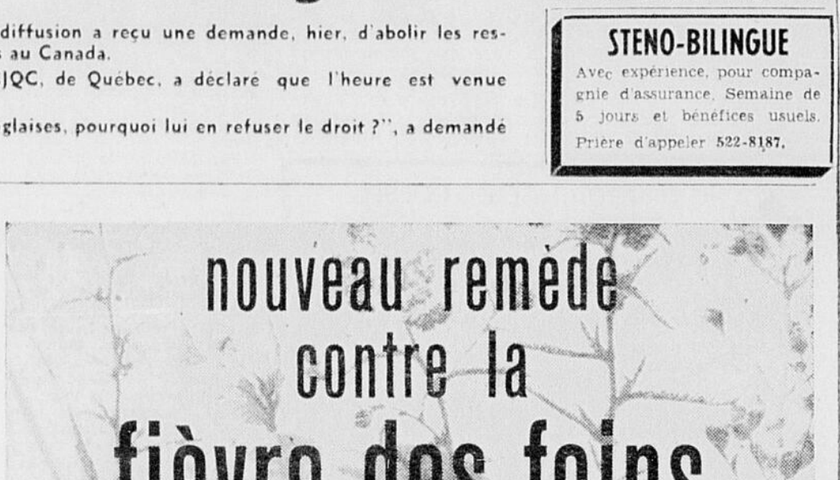
STENODACTYLOS
CRESCENT FINANCE CORP. LTD
Requiert jeunes filles pour Place Laurier Ste-Foy. Qualifications : Sténo française et anglaise. Salaire et bénéfices avantageux.
Se présenter à 853 St-Jean entre 9 et 5 heures ou jeudi soir le 29 août entre 7.30 et 8.30 hres.

STENO-BILINGUE
Avec expérience, pour compagnie d'assurance. Semaine de 5 jours et bénéfices usuels. Prière d'appeler 522-8187.

LOCAL A LOUER
Rue Dorchester Sud, 2,500 p.c., 1er étage, air climatisé. Idéal pour bureau d'assurance.
S'adresser à 331 Dorchester
TEL. : 524-2484

DALMY'S
est à la recherche de vendeuses et couturières travaillant présentement mais désireuses d'améliorer leur situation. D'excellentes conditions de travail sont offertes aux personnes possédant une solide expérience dans la vente de robes, costumes et manteaux dans magasin chic.
Se présenter seulement
1123, rue St-Jean,
demander Mlle Gay

nouveau remède contre la fièvre des foins
NIAZO
Les comprimés Niazo à "action répétée" et rapide vous soulagent pendant 10 heures!



Niazo vous soulage rapidement—conçu pour soulager la fièvre des foins *seulement*. La couche extérieure des comprimés Niazo agit instantanément, elle apaise la douleur. Quatre heures plus tard, le noyau central libère une seconde dose apaisante. Cette "action répétée" vous assure un soulagement continu et prolongé pendant 8 à 10 heures.
Les comprimés Niazo, à "action répétée" contre la fièvre des foins, sont vendus dans une boîte de plastique contenant 20 comprimés—format pratique pour poche ou bourse. Demandez des comprimés Niazo à votre pharmacien, *dès maintenant.*



Les repas sont inclus dans le tarif tous-frais-compris

LA FAÇON IDÉALE DE VOYAGER PAR TRAIN: PRENDRE UN BILLET À PRIX RÉDUIT TOUS-FRAIS-COMPRIS

Quand vous voyagez avec un billet tous-frais-compris du Canadien Pacifique, vous n'avez aucun souci. Le tarif comprend le trajet, le lit, les repas et même les pourboires.

Vous profitez de tous les avantages que vous offre un voyage à bord du "Canadien", le train à voitures-dôme: détente, musique, cuisine exquise, service de premier ordre. *Tout* est compris dans le prix du billet.

Une autre raison pour laquelle vous devriez prendre un billet tous-frais-compris: vous épargnez de l'argent.

MONTRÉAL-WINNIPEG Tarif de première classe tous-frais-compris : lit du bas, tous repas et pourboires. Vous pouvez aussi obtenir un billet tous-frais-compris en classe touriste ou en "coach". $83

Renseignements et réservations—522-3841, 529-9228

VOYAGEZ Canadien Pacifique
TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

MAISONS
NEUVES A VENDRE

● BOIS DE BOULOGNE, STE-FOY
3054 AVENUE DE LA PROMENADE — 7 pièces — Grand salon — 4 chambres à coucher — 2 salles toilette Salle lavage — Terrain boisé — Foyer.

● PARC DES GOUVERNEURS SILLERY
2134 RUE MARILLAC, SILLERY — 7 pièces — Foyer 2 salles de bain — Fenêtres thermos.
1315 AVENUE GASPARD-FAUTEUX, SILLERY — 6 pièces — Foyer — Magnifique terrain — Site exclusif — Pierre naturelle — Décoration intérieure de style.

● RUE WINDSOR, STE-FOY
(Près école Filteau, terrain de jeux et église) — Magnifique développement de 30 maisons de 5 - 6 et 7 pièces — Modèles variés incluant style canadien.

CONDITIONS D'ACHAT FACILES
LIVRAISON IMMEDIATE OU SUR DEMANDE

● AUSSI TERRAINS A VENDRE
• BOIS DE BOULOGNE — Boisés — Différentes grandeurs.
• SILLERY — PARC DES GOUVERNEURS — Magnifique endroit.

● MAISON MODÈLE, BUREAU :
3074, AVE DE-LA-PROMENADE
(Entrée par ave de Boulogne coin chemin St-Louis)
OUVERT TOUS LES JOURS ET LE SOIR
Pour informations demandez
M. Roger Lacroix, gérant des ventes.
653-3183 — 653-4945 — RES.: 681-1237

W. LÉGARÉ INC
ENTREPRENEURS GENERAUX
2835 CHEMIN GOMIN "Au service du public depuis 33 années"

LE LAIT Laval
à votre retour des vacances
C'EST IMPORTANT
à ne pas manquer !
PREVENEZ VOTRE LAITIER Laval Des AUJOURD'HUI
529-9021

Laval c'est toujours la qualité vérifiée